

**подборка решений
и документов
Восемнадцатая сессия**



Ассамблея

ISBA/18/A/2	Доклад Генерального секретаря Международного органа по морскому дну, предусмотренный пунктом 4 статьи 166 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву
ISBA/18/A/4 – ISBA/18/C/12	Доклад Финансового комитета
ISBA/18/A/6*	Решение Ассамблеи Международного органа по морскому дну, касающееся назначения Генерального секретаря Международного органа по морскому дну
ISBA/18/A/7	Решение Ассамблеи Международного органа по морскому дну относительно бюджета Органа на финансовый период 2013–2014 годов
ISBA/18/A/10	Решение Ассамблеи Международного органа по морскому дну относительно выборов для заполнения вакансий в Совете Органа в соответствии с пунктом 3 статьи 161 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву
ISBA/18/A/11	Решение Ассамблеи Международного органа по морскому дну о Правилах поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе
ISBA/18/A/12	Заявление Председателя о работе Ассамблеи Международного органа по морскому дну на ее восемнадцатой сессии



Ассамблея

Distr.: General
8 June 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка
16–27 июля 2012 года

Доклад Генерального секретаря Международного органа по морскому дну, предусмотренный пунктом 4 статьи 166 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
II. Обзор основной работы Органа	3
III. Район	4
IV. Членский состав Органа	5
V. Постоянные представительства при Органе	6
VI. Протокол о привилегиях и иммунитетах Органа	6
VII. Предыдущая сессия Органа	6
VIII. Тридцатая годовщина Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву	8
IX. Административные вопросы	8
X. Штаб-квартира Органа	9
XI. Взаимоотношения с Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими международными организациями	10
XII. Финансы	12
XIII. Библиотека и публикации	15
XIV. Веб-сайт и общественная информация	17
XV. Обзор программы деятельности Органа в период 2012–2014 годов	19



XVI.	Текущий надзор за выполнением разведочных контрактов и предоставление, по мере необходимости, новых контрактов	19
XVII.	Постепенное формирование режима, регламентирующего деятельность в Районе.	23
XVIII.	Мониторинг тенденций и событий, относящихся к глубоководной добычной деятельности на морском дне, включая конъюнктуру на мировом рынке металлов, а также цены на металлы, соответствующие тенденции и перспективы, и сдвигов в отношении экономичных и экологически чистых технологий глубоководной добычи	28
XIX.	Сбор и оценка данных, получаемых в ходе поисково-разведочной деятельности, и анализ получаемых результатов.	29
XX.	Поощрение и содействие проведению морских научных исследований в Районе с особым упором на исследования, касающиеся экологического воздействия деятельности в Районе	30
XXI.	Формирование специализированных баз данных, имеющих отношение к работе Органа	36
XXII.	Выборы в Совет в 2012 году	36
XXIII.	Будущий график заседаний Органа	37
Приложение	40

I. Введение

1. Настоящий доклад Генерального секретаря Международного органа по морскому дну представляется Ассамблее Органа на основании пункта 4 статьи 166 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года («Конвенция»). В докладе содержится отчет об основной работе, проделанной Органом за период, истекший после семнадцатой сессии в 2011 году. В нем приводится также обзор программы работы на период 2012–2014 годов, включая обозначение основных задач, которые нужно будет решить в течение этого периода.

2. Орган является организацией, через посредство которой государства — участники Конвенции в соответствии с частью XI Конвенции и положениями Соглашения об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года («Соглашение 1994 года»), которое было принято Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций по ее резолюции 48/263 от 28 июля 1994 года, организуют и контролируют деятельность в Районе, особенно в целях управления ресурсами Района. Это делается в строгом соответствии с положениями Конвенции и Соглашения 1994 года через посредство системы контрактного лицензирования, которая предусматривает выдачу контрактов ограниченного срока действия тем субъектам, которые желают вести разведку полезных ископаемых в районах морского дна за пределами действия национальной юрисдикции.

3. Другими положениями Конвенции на Орган возложен ряд других, конкретных обязанностей: например, пункт 4 статьи 82 Конвенции предусматривает обязанность распределять между государствами — участниками Конвенции отчисления или взносы натурой в связи с разработкой ресурсов континентального шельфа за пределами 200 морских миль, а статьи 145 и 209 Конвенции предусматривают обязанность устанавливать международные нормы, правила и процедуры для предотвращения, сокращения и сохранения под контролем загрязнения морской среды, вызываемого деятельностью в Районе, а также для защиты и сохранения природных ресурсов Района и предотвращения ущерба флоре и фауне (т. е. биоразнообразию) морской среды.

II. Обзор основной работы Органа

4. Основные функции Органа вытекают исключительно из Конвенции, особенно части XI, и Соглашения 1994 года. Сообразно с Соглашением 1994 года был принят эволюционный подход к формированию Органа. Так, пока не утвержден первый план работы по добыче, Орган сосредоточивает внимание на тех направлениях работы, которые перечислены в пункте 5 раздела 1 приложения к Соглашению 1994 года. В их число входят мониторинг соблюдения разведочных контрактов и прогрессивное развитие мер, регулирующих будущую деятельность в Районе. Ввиду ограниченности ресурсов, имеющихся в распоряжении Органа, относительная приоритетность каждого из этих направлений работы до сегодняшнего дня полностью зависела от темпов роста коммерческой заинтересованности в разработке глубоководных участков морского дна.

5. В соответствии с эволюционным подходом первые 10 лет деятельности Органа были посвящены прежде всего организационным вопросам. Программа

основной работы была нацелена главным образом на выполнение сформулированных в Соглашении 1994 года функций, касающихся анализа и оценки минеральных ресурсов Района, а также начала процесса установления экологического фона в районах, наиболее интересных в плане добычи. Однако в течение последних двух лет объем работы Органа существенно возрос. Сейчас объем работы Органа включает не только надзор за выполнением 12 действующих разведочных контрактов, но и разработку насущно необходимых норм, правил и процедур, касающихся защиты морской среды и будущей добычи. В 2012 году было подано еще пять заявок на утверждение плана работы по разведке. Это внушает надежду Органу как организации и государствам-членам, которые, в конечном счете, будут бенефициарами разработки морского дна в будущем. Однако это означает также, что перед Органом со все большей неотложностью встает задача разработать справедливые стратегии и правила эксплуатации морских месторождений полезных ископаемых, а также обеспечить надлежащий уровень защиты окружающей среды в Районе.

6. В этой связи, хотя объем работы Органа претерпел изменения, выделяемые ему ресурсы для проведения этой работы нисколько не возросли. В настоящем докладе указаны ресурсы, которые потребуются для а) эффективного управления ожидаемым числом разведочных контрактов, б) дальнейшего прогрессивного развития норм, правил и процедур ведения деятельности в Районе, включая правила добычи полезных ископаемых морского дна, и с) продолжения работы по установлению экологического фона, необходимой для проведения и анализа оценок экологического воздействия глубоководной разработки морского дна. В заключительной части доклада сформулированы некоторые предложения по дальнейшему упорядочению графика заседаний Органа с целью обеспечить максимальную эффективность и экономичность при осуществлении им своей работы.

III. Район

7. Район определяется в Конвенции в качестве морского дна и его недр за пределами действия национальной юрисдикции. Из этого следует, что сколько-либо определенно установить географические границы Района невозможно, пока не будут установлены границы национальной юрисдикции, включая точное разграничение всех районов континентального шельфа, простирающихся более чем на 200 морских миль от исходных линий. В этой связи пункт 2 статьи 84 Конвенции предписывает прибрежным государствам надлежащим образом опубликовывать карты или перечни географических координат линий внешних границ континентального шельфа и в случае их выхода за пределы 200 морских миль сдавать копии таких карт или перечней на хранение Генеральному секретарю Органа. Это требование дополняет пункт 9 статьи 76, где предписано сдавать такие карты и перечни, равно как и иную соответствующую информацию, на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

8. 21 октября 2009 года Мексика стала первым членом Органа, который официально уведомил Генерального секретаря о том, что он депонировал Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций карты и прочую соответствующую информацию о внешних границах своего континентального шельфа в отношении западного полигона в Мексиканском заливе. В этой связи

Генеральный секретарь с удовлетворением сообщает Ассамблее, что 6 января 2012 года Мексика представила Генеральному секретарю копию перечня координат внешних границ континентального шельфа Мексики в западном полигоне Мексиканского залива за пределами 200 морских миль согласно с пунктом 2 статьи 84 Конвенции. Признавая, что разграничение всех неурегулированных претензий на континентальный шельф, вероятно, затянется надолго, Генеральный секретарь вместе с тем хотел бы подтвердить, что пункт 2 статьи 84 Конвенции является важным положением, призванным облегчить эффективное управление Районом на благо всех государств. Генеральный секретарь Органа рекомендует всем членам Органа обеспечивать соблюдение пункта 2 статьи 84 в кратчайшие возможные сроки по установлении внешних границ их континентального шельфа согласно соответствующим положениям Конвенции.

IV. Членский состав Органа

9. Согласно пункту 2 статьи 156 Конвенции, все государства — участники Конвенции являются *ipso facto* членами Органа. По состоянию на 12 мая 2012 года насчитывалось 162 члена Органа: 161 государство и Европейский союз. На ту же дату насчитывался 141 участник Соглашения 1994 года.

10. После предыдущей сессии Органа к числу участников Конвенции или Соглашения 1994 года не добавилось ни одного государства. По-прежнему имеется 21 член Органа, который, став участником Конвенции до принятия Соглашения 1994 года, не стал пока участником последнего: Антигуа и Барбуда, Бахрейн, Босния и Герцеговина, Гамбия, Гана, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Египет, Ирак, Йемен, Коморские Острова, Мали, Маршалловы Острова, Сан-Томе и Принсипи, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сомали и Судан.

11. Как предусмотрено в резолюции 48/263 и самом Соглашении 1994 года, положения Соглашения 1994 года и части XI Конвенции толкуются и применяются совместно, как единый акт. В случае какого-либо несоответствия между Соглашением 1994 года и частью XI преимущественную силу имеют положения Соглашения 1994 года. Хотя члены Органа, не являющиеся участниками Соглашения 1994 года, все равно участвуют в работе Органа согласно порядку, основанному на этом Соглашении, превращение в участника Соглашения 1994 года устранило бы то двойственное положение, в котором сейчас находятся эти государства. По этой причине Генеральный секретарь, руководствуясь просьбой Ассамблеи, с 1998 года ежегодно направляет всем членам Органа, находящимся в таком положении, письмо с настоятельным призывом рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Соглашения 1994 года. В последнем таком письме, разосланном в мае 2012 года, было обращено внимание на соответствующие пункты доклада Генерального секретаря за 2011 год (ISBA/17/A/2) и на пункт 3 резолюции 66/231 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея призвала все государства стать участниками как Конвенции, так и Соглашения в интересах достижения целей всеобщего участия в этих двух нормативных актах. Генеральный секретарь высказывается за то, чтобы все члены Органа, которые еще не участвуют в Соглашении 1994 года, стали его участниками при первой же возможности.

V. Постоянные представительства при Органе

12. По состоянию на 31 мая 2012 года постоянные представительства при Органе были учреждены 20 государствами (Аргентина, Бельгия, Бразилия, Габон, Германия, Испания, Италия, Камерун, Китай, Куба, Мексика, Нигерия, Республика Корея, Сент-Китс и Невис, Тринидад и Тобаго, Франция, Чили, Южная Африка, Ямайка и Япония) и Европейским союзом.

VI. Протокол о привилегиях и иммунитетах Органа

13. Протокол о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну вступил в силу 31 мая 2003 года. После семнадцатой сессии участниками Протокола стали еще два члена Органа (Гайана и Франция).

14. По состоянию на 14 июня 2012 года число участников Протокола составляло 35: Австрия, Аргентина, Болгария, Бразилия, Гайана, Германия, Дания, Египет, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Куба, Маврикий, Мозамбик, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Оман, Польша, Португалия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Эстония и Ямайка.

15. Генеральный секретарь хотел бы обратить внимание членов Органа на пункт 46 постановляющей части резолюции 66/231 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея призвала государства, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о ратификации Протокола или присоединении к нему. Генеральный секретарь настоятельно призывает других членов стать участниками Протокола, который предусматривает, в частности, необходимую защиту представителей членов Органа, которые присутствуют на заседаниях Органа либо следуют к месту или от места их проведения. Кроме того, он предусматривает для экспертов, находящихся в командировках по делам Органа, привилегии и иммунитеты, которые необходимы для независимого осуществления ими своих функций в течение срока их командировки и во время их нахождения в пути в связи с командировкой.

VII. Предыдущая сессия Органа

16. Семнадцатая сессия Органа была проведена в Кингстоне 11–22 июля 2011 года. Председателем Ассамблеи на семнадцатой сессии был избран Питер Томсон (Фиджи), а Председателем Совета — Анджей Пжибыцин (Польша).

17. По рекомендации Юридической и технической комиссии Совет рассмотрел и утвердил четыре заявки на утверждение планов работы по разведке в Районе. Заявки от «Науру оушн рисорсиз, инк.» (НОРИ) при поручительстве Науру и от «Тонга оффшор майнинг, лтд.» (ТОМЛ) при поручительстве Тонги касались разведки полиметаллических конкреций. Заявки от Китайского объединения по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОИОМРО) и правительства Российской Федерации касались разведки полиметаллических сульфидов.

18. На своем 172-м заседании 21 июля 2011 года Совет, постановив без ущерба для будущих выборов и с надлежащим учетом соображений экономии и эффективности увеличить число членов Юридической и технической комиссии, избрал 25 членов Комиссии на период 2012–2016 годов. Члены Совета подчеркнули крайнюю важность того, чтобы члены Комиссии прилагали все усилия к обеспечению своего присутствия на всех заседаниях Комиссии и всестороннего участия в их работе.

19. Совет не сумел завершить свою работу по выработке правил поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе, и было решено рассмотреть этот вопрос на восемнадцатой сессии. Этот вопрос обсуждается в разделе XVII настоящего доклада.

20. Совет рассмотрел также предложение о плане экологического обустройства зоны Кларион-Клиппертон, представленное ему Юридической и технической комиссией (ISBA/17/LTC/7). Предложенный Комиссией план предусматривал создание девяти представляющих особый экологический интерес участков, призванных обеспечить защиту биоразнообразия и структуры и функционирования экосистем зоны Кларион-Клиппертон от потенциального воздействия разработки морского дна. Совет принял к сведению рекомендации Комиссии и принял решение относительно плана экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон (ISBA/17/C/19). В своем решении Совет признал, что рекомендации Комиссии призваны обеспечить применение осторожного подхода, требуемого Правилами поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе (ISBA/6/A/18, приложение). Совет постановил также, что до принятия плана экологического обустройства любые заявки на утверждение планов работы по разведке или разработке на участках, представляющих особый экологический интерес, будут особенно тщательно рассматриваться Комиссией с учетом хода обсуждения плана экологического обустройства. Совет далее призвал к проведению морских научных исследований в представляющих особый экологический интерес участках, в соответствии со статьей 143 Конвенции, и оперативному распространению всех результатов таких исследований через Орган. Кроме того, Совет просил Генерального секретаря принять меры для содействия разработке программ морских научных исследований в зоне Кларион-Клиппертон на благо развивающихся государств и обеспечить распространение решения среди соответствующих международных организаций, включая те, которые проявляют интерес к открытому морю в зоне. Наконец, Совет просил Генерального секретаря провести еще один практикум в целях дальнейшего обзора данных и предположений, использованных в предложении, и изучения вопроса о наличии данных, которые можно было бы использовать для оценки плана, и просил Комиссию продолжить изучение ее предложения в свете итогов работы такого практикума и с учетом обсуждений в Совете.

21. По завершении семнадцатой сессии Генеральный секретарь довел решение Совета до сведения всех соответствующих международных организаций, включая Межамериканскую комиссию по тропическому тунцу, Комиссию по рыболовству в западной и центральной частях Тихого океана, секретариат Конвенции о биологическом разнообразии и Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). Генеральный секретарь созвал также совещание контракторов Органа с целью обсудить вопрос о наличии данных, которые могли бы быть использованы для оценки плана экологического обустройства. Дальнейшие подробности содержатся в разделе XX настоящего доклада.

VIII. Тридцатая годовщина Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

22. Конвенция была принята в Нью-Йорке 30 мая 1982 года и открыта для подписания в Монтего-Бей, Ямайка, 10 декабря 1982 года. В своем решении ISBA/17/A/8 от 25 июля 2012 года Ассамблея постановила созвать в ходе восемнадцатой сессии специальное заседание для празднования тридцатой годовщины открытия Конвенции для подписания и просила Генерального секретаря организовать мероприятия по празднованию годовщины. Специальное заседание пройдет 24 июля 2012 года, после которого будет организован прием. Правительство Ямайки в сотрудничестве с Органом предлагает также установить мемориальную доску в гостинице «Уиндам роуз холл хотел» в Монтего-Бей, Ямайка, которая была местом открытия Конвенции для подписания в 1982 году.

23. 29 февраля 2012 года министр иностранных дел и внешней торговли Ямайки и Генеральный секретарь Органа совместно организовали мероприятие, посвященное началу мемориальной программы в честь тридцатой годовщины. Мероприятие сопровождалось выставкой картин, плакатов, карт, проб морских полезных ископаемых, моделей исследовательских судов и погружных аппаратов и публикаций, предоставленных Органом и Центром мореведения Вест-Индского университета. После официальной церемонии открытия был проведен симпозиум по ознакомлению с достижениями Конвенции, Органа и Дарственного фонда Органа, на котором с презентациями выступили Генеральный секретарь, заместитель Генерального секретаря и юрисконсульт и Кой Роаш, бывший член Финансового комитета. В официальном открытии и работе симпозиума приняли участие около 100 дипломатов, ямайских государственных чиновников и сотрудников секретариата.

24. Орган был представлен также на двадцать втором совещании государств-участников Конвенции, состоявшемся в Нью-Йорке 4–11 июня 2012 года, на котором в ознаменование тридцатой годовщины Конвенции было проведено специальное заседание. С презентациями на этом заседании было предложено выступить Генеральному секретарю Органа, Председателю Международного трибунала по морскому праву и Председателю Комиссии по границам континентального шельфа.

IX. Административные вопросы

A. Положения и правила о персонале

25. Орган представляет собой самостоятельную международную организацию, но применяет к своему персоналу общую систему окладов, надбавок и других условий службы системы Организации Объединенных Наций. Орган является также членом Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и признает юрисдикцию Апелляционного трибунала в отношении заявлений от сотрудников Органа о несоблюдении их условий службы, включая все применимые положения и правила. Кроме того, с 2001 года Орган является участником Межорганизационного соглашения о переводе, временной передаче и прикомандировании сотрудников организаций,

применяющих общую систему окладов и надбавок Организации Объединенных Наций. Как отмечалось ранее (ISBA/17A/2, п. 17), в январе 2011 года были пересмотрены и обновлены Правила о персонале Органа с целью учесть изменения в процедурах и практике, применимых в Организации Объединенных Наций, а также поправок к Положениям о персонале Органа, принятых Ассамблеей в 2010 году. После распространения пересмотренных Правил о персонале Бюро по правовым вопросам провело всеобъемлющий обзор всех действующих административных инструкций и информационных циркуляров, чтобы обеспечить их дальнейшее соответствие Правилам и положениям о персонале.

В. Секретариат

26. За отчетный период никаких изменений в структуре секретариата не произошло. Число штатных должностей осталось прежним — 35 (19 категории специалистов и 16 категории общего обслуживания). Структура секретариата остается в целом неизменной с 1998 года. Он состоит из четырех функциональных подразделений: Канцелярии Генерального секретаря, Бюро по правовым вопросам, Бюро по вопросам администрации и управления и Бюро мониторинга ресурсов и окружающей среды. С учетом ограниченной численности персонала для обслуживания ежегодных сессий Органа привлекаются временные сотрудники. Письменный перевод официальных документов выполняет Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, который выделяет также устных переводчиков и сотрудников по обслуживанию конференций для ежегодных сессий.

С. Подготовка персонала

27. Подготовка персонала требуется для поддержания работы компьютерной сети и специализированного программного обеспечения, которое постоянно обновляется. Необходима также подготовка по специальным направлениям, как то Географическая информационная система (ГИС). Кроме того, поскольку Орган применяет общую систему Организации Объединенных Наций, от него ожидается налаживание обязательной подготовки персонала по основным деловым качествам Организации Объединенных Наций. К сожалению, на Ямайке такая подготовка не обеспечивается, а финансовых ресурсов, выделяемых на обучение, недостаточно, чтобы организовать внешнюю подготовку, и на деле учебные возможности персонала весьма ограничены. Тем не менее для поощрения знания языков в 2011 году для сотрудников секретариата организовывались занятия по французскому и испанскому языкам.

Х. Штаб-квартира Органа

28. Взаимоотношения между Органом и правительством принимающей страны (Ямайки) регулируются Соглашением о штаб-квартире, утвержденным Ассамблеей в 1999 году. Постоянная штаб-квартира Органа — помещения, которые ранее занимало Кингстонское отделение по морскому праву, — находится

в Кингстоне (Ямайка). Условия, на которых Орган занимает выделенную ему часть здания штаб-квартиры, оговорены в дополнительном соглашении между Органом и правительством Ямайки касательно использования и занятия постоянной штаб-квартиры. В соответствии со статьей 6 дополнительного соглашения правительство несет ответственность за поддержание здания штаб-квартиры в хорошем и исправном состоянии, включая лифты, противопожарные системы и оборудование кондиционирования воздуха.

29. Генеральный секретарь ранее сообщал Ассамблее о давно назревших проблемах, обусловленных возрастом и плохим состоянием кондиционеров воздуха, лифтов и окон здания штаб-квартиры. Эти проблемы сопряжены с частыми сбоями и течами, причиняющими ущерб имуществу Органа, а также создающими угрозу для здоровья. В период с августа 2011 года по март 2012 года правительство произвело ремонт и обновление лифтов и системы кондиционирования воздуха. На всех внешних окнах были уплотнены стекла. Эти меры на данный момент смягчили наиболее серьезные дефекты здания штаб-квартиры. Однако само здание является старым, износившимся и убыточным, особенно в плане энергоэффективности.

30. Хотя за поддержание общей структуры здания штаб-квартиры отвечает правительство Ямайки, на Орган возложены обязанности производить мелкий декоративный ремонт и поддерживать внутреннюю планировку и рабочее состояние секретариатских кабинетов на первом и втором этажах здания штаб-квартиры. Последний ремонт секретариатских помещений был произведен в 1999 году, и сейчас они в очень плачевном состоянии. Поэтому в предстоящий двухгодичный период предлагается произвести косметический ремонт помещений секретариата, включая санитарные объекты.

31. Во исполнение Соглашения о штаб-квартире для проведения своих ежегодных сессий Орган использует Ямайский конференц-центр. Расходы по аренде конференц-центра покрываются за счет административного бюджета Органа.

XI. Взаимоотношения с Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими международными организациями

A. Организация Объединенных Наций

32. Орган поддерживает тесные и продуктивные отношения с Организацией Объединенных Наций, в частности с Отделом по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам и Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, который обеспечивает обслуживание заседаний на ежегодных сессиях Органа. С 2011 года Орган является также одним из участников стипендиальной программы Фонда «Ниппон», управление которой обеспечивает Отдел во исполнение Соглашения о целевом фонде технического сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и японским Фондом «Ниппон».

33. В этой связи следует напомнить, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 51/6 от 24 октября 1996 года предоставила Органу статус наблюдате-

ля. У Органа имеется Постоянное представительство при Организации Объединенных Наций, которое существенно способствует налаживанию эффективных рабочих контактов с представленными в Нью-Йорке государствами-членами. Кроме того, в 1997 году Орган заключил с Организацией Объединенных Наций официальное соглашение о взаимоотношениях, согласно которому он согласился применять в интересах установления единообразных норм международной службы и в пределах возможного общие нормы, методы и мероприятия в отношении персонала, с тем чтобы исключить возможность существования неоправданных различий в условиях службы и содействовать обмену сотрудниками для получения максимальной выгоды от их услуг. В соглашении оговорены также условия, на которых Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению предоставляет Органу услуги по проведению заседаний.

В. Комиссия по международной гражданской службе

34. Хотя Орган неизменно применяет общую систему окладов, надбавок и других условий службы Организации Объединенных Наций и выполняет решения Комиссии по международной гражданской службе по таким вопросам, как условия службы персонала, включая корректив по месту службы и надбавки с учетом стоимости жизни, он еще не присоединился к статуту Комиссии. Это приводит к некоторым негативным последствиям для Органа и его персонала: Орган не имеет возможности участвовать в процессе обеспечения некоторых из основных условий работы для сотрудников, таких как корректив по месту службы и надбавка на повышение стоимости жизни, и кроме того, не может эффективно пользоваться преимуществами Межорганизационного соглашения и соответствующих механизмов, обеспечивающих мобильность и карьерный рост сотрудников, а также услугами Объединенной инспекционной группы и услугами по обеспечению безопасности, координируемыми Департаментом по вопросам охраны и безопасности Организации Объединенных Наций.

35. По итогам обсуждения этого вопроса в Финансовом комитете, состоявшегося в 2011 году, Комитет просил Генерального секретаря представить ему доклад с изложением затрат и выгод участия Органа в работе Комиссии. Доклад был подготовлен и опубликован под условным обозначением ISBA/18/FC/2. Он будет рассмотрен Финансовым комитетом в ходе восемнадцатой сессии. В докладе сформулирована рекомендация Генерального секретаря о том, чтобы Орган присоединился к статуту Комиссии начиная с 2013 года и чтобы ассигнования на участие в работе Комиссии были включены в бюджет на финансовый период 2013–2014 годов. Присоединение к статуту Комиссии обеспечит всестороннее участие Органа в общей системе Организации Объединенных Наций.

С. Международный трибунал по морскому праву

36. Орган поддерживает слаженные рабочие отношения с Международным трибуналом по морскому праву. В марте 2012 года по приглашению Председателя Трибунала Генеральный секретарь и его заместитель посетили помещения Трибунала в Гамбурге, где они провели неофициальные обсуждения с судьями

Трибунала и членами Камеры по спорам, касающимся морского дна. Кроме того, заместитель Генерального секретаря и Секретарь Трибунала провели неофициальные обсуждения по общим административно-кадровым вопросам. В рамках сотрудничества между Органом и Трибуналом в феврале 2012 года Орган посетил библиотекарь Трибунала для изучения возможных направлений совместной работы по оказанию библиотечных и информационных услуг. Эти вопросы рассматриваются в разделе XIII настоящего доклада.

XII. Финансы

A. Бюджет

37. Объем утвержденного бюджета на финансовый период 2011–2012 годов составил 13 014 700 долл. США. Это на 3,9 процента выше объема бюджета на предыдущий финансовый период. Предлагаемый бюджет на финансовый период 2013–2014 годов (ISBA/18/A/3-ISBA/18/C/7) будет вынесен на рассмотрение Финансового комитета на восемнадцатой сессии. В предлагаемом бюджете учтены сдвиги в работе Органа и необходимость увеличения ресурсов, выделяемых на эту работу. Предлагаемый бюджет отражает также рост расходов в связи с обработкой заявок на утверждение планов работы по разведке и рассмотрением ежегодных отчетов подрядчиков.

38. Секретариат продолжал прилагать все усилия по сдерживанию не являющегося необходимым роста административных расходов за счет осуществления мер по обеспечению экономии и эффективности, где это возможно. Эти меры включали: замену и модернизацию имеющейся телефонной подстанции, что позволило сэкономить 12 процентов периодических расходов и порядка 20 процентов расходов на международные звонки; меры энергоэффективности, позволившие сэкономить 10 процентов затрат на потребление электроэнергии; снижение расходов на сверхурочные примерно на 40 процентов за счет улучшения механизмов управления; консолидацию средств печатно-информационных технологий в целях сокращения расходов на эксплуатацию и предметы снабжения; более строгое соблюдение норм оплаты путевых расходов. Кроме того, секретариат сумел обеспечить поступление в общей сложности 2 622 061,24 ямайского доллара (30 138 долл. США) в виде причитающихся возвратов налога на все виды потребления, невыплаченных гонораров за публикации для продажи и отсроченных взносов других учреждений на покрытие расходов по языковой подготовке.

B. Положение со взносами

39. В соответствии с Конвенцией и Соглашением 1994 года административные расходы Органа покрываются за счет взносов, устанавливаемых его членам, до тех пор пока Орган не станет располагать достаточными средствами на покрытие этих расходов из других источников. Шкала взносов основывается на шкале, используемой для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с поправкой на различия в членском составе. По состоянию на 30 апреля 2012 года взносы в бюджет 2012 года поступили от 40 процентов членом

Органа, составив 57 процентов общей суммы взносов, причитающихся с государств-членов и Европейского союза.

40. Задолженность по взносам государств-членов за предыдущие периоды (1998–2011 годы) составила в общей сложности 308 267 долл. США. Государствам-членам регулярно направляются уведомления с напоминанием о недоимках. Согласно статье 184 Конвенции и правилу 80 правил процедуры Ассамблеи, член Органа, за которым числится задолженность по уплате финансовых взносов, лишается права голоса, если сумма его задолженности равняется сумме взносов, причитающихся с него за предыдущие два года, или превышает ее. По состоянию на 30 апреля 2012 года задолженность за два года или более имели 42 члена Органа: Ангола, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Вануату, Вьетнам, Габон, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Кабо-Верде, Коморские Острова, Конго, Лесото, Либерия, Мавритания, Мальдивские Острова, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Палау, Панама, Парагвай, Сан-Томе и Принсипи, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сейшельские Острова, Соломоновы Острова, Сомали, Сьерра-Леоне, Того, Уганда и Экваториальная Гвинея.

41. Кроме того, по состоянию на 30 апреля 2012 года остаток средств в Фонде оборотных средств составлял 491 708 долл. США. В этой связи следует напомнить, что на шестнадцатой сессии в 2010 году Финансовый комитет рекомендовал увеличить на протяжении ближайших двух финансовых периодов объем Фонда оборотных средств до 560 000 долл. США.

С. Целевой фонд добровольных взносов

42. Целевой фонд добровольных взносов на нужды участия членов Финансового комитета и Юридической и технической комиссии из развивающихся стран был учрежден в 2002 году. Временные условия использования средств Фонда были приняты Ассамблеей в 2003 году и изменены в 2004 году (см. ISBA/9/A/9, п. 14, и ISBA/9/A/5-ISBA/9/C/5). Фонд складывается из добровольных взносов членов Органа и других сторон. К настоящему моменту в Фонд поступило взносов на общую сумму 188 318 долл. США. Последний взнос в размере 10 000 долл. США был внесен в июне 2011 года Нигерией. Кроме того, для подкрепления добровольных взносов из Дарственного фонда для морских научных исследований (см. раздел D ниже) в Целевой фонд было переведено 195 000 долл. США, хотя Дарственный фонд был учрежден для совершенно иной цели — поддержки участия ученых из развивающихся стран в морских научных исследованиях, а не для поддержки участия членов Юридической и технической комиссии и Финансового комитета в работе этих органов.

43. Общий объем средств, выплаченных из Фонда на сегодняшний день, составляет 367 192 долл. США. Среднегодовой объем выплат из Фонда составляет порядка 45 834 долл. США. Среднегодовой объем потребностей — в случае если все члены Юридической и технической комиссии и Финансового комитета пожелали бы воспользоваться Фондом — составляет порядка 60 000 долл. США. Однако по состоянию на 30 апреля 2012 года остаток средств в Целевом фонде составлял 22 794 долл. США, чего будет недостаточно для покрытия

сметных потребностей в 2012 году. Как показано в пункте 47 ниже, невозможно будет и продолжить практику пополнения средств Целевого фонда путем заимствования средств Дарственного фонда.

44. В этих обстоятельствах Генеральный секретарь призывает членов Органа вносить взносы в Целевой фонд, дабы облегчить всестороннее участие членов из развивающихся стран в работе Финансового комитета и Юридической и технической комиссии.

D. Дарственный фонд для морских научных исследований в Районе

45. Дарственный фонд Международного органа по морскому дну для морских научных исследований в Районе был учрежден Ассамблеей в 2006 году (ISBA/12/A/11). Подробные правила и процедуры для управления Дарственным фондом и использования его средств были приняты в 2007 году (ISBA/13/A/6). Цель Фонда заключается в содействии проведению морских научных исследований в Районе и их поощрении на благо всего человечества, в частности путем содействия участию квалифицированных ученых и технического персонала из развивающихся стран в программах морских научных исследований, в том числе через посредство программ профессиональной подготовки, технической помощи и научного сотрудничества. Управляет Фондом секретариат Органа.

46. Первоначальный капитал Дарственного фонда (2 631 803 долл. США) был образован из регистрационных сборов, уплаченных согласно резолюции II третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву бывшими зарегистрированными первоначальными вкладчиками, которые с тех пор заключили контракты с Органом. Дополнительные взносы в Фонд могут делать Орган, члены Органа, другие государства, соответствующие международные организации, академические, научные и технические учреждения, благотворительные организации и частные лица. С момента учреждения Фонда в него были внесены дополнительные взносы на общую сумму 732 286 долл. США, самыми последними из которых были взнос Японии в размере 100 000 долл. США в сентябре 2011 года и взнос Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в размере 20 000 долл. США в марте 2012 года. Генеральный секретарь признателен Японии и Соединенному Королевству за их щедрые взносы в Фонд.

47. По состоянию на 30 апреля 2012 года капитал Фонда составлял 3 387 038 долл. США. Сумма накопившихся в Фонде процентов составила 370 340 долл. США, из которых 350 644 долл. США было распределено, после того как с годами 22 949 долл. США было возвращено в капитал в соответствии с финансовыми правилами Фонда. Таким образом, по состоянию на 30 апреля 2012 года для выделения осталось лишь 19 696 долл. США. Как отмечено выше, из накопившихся в Дарственном фонде процентов 195 000 долл. США было авансировано в Целевой фонд добровольных взносов, и возратить эту сумму в обозримом будущем не представляется вероятным. Преобладающие низкие ставки банковского процента означают, что в 2012 году следует ожидать сравнительно низкий уровень поступлений, если не будет предпринято активных усилий по управлению Фондом в расчете на получение большей отдачи от

инвестиций. Вопрос об инвестировании средств Фонда будет рассматриваться Финансовым комитетом на восемнадцатой сессии. Информация об основной деятельности Дарственного фонда содержится в пунктах 105–110 настоящего доклада.

ХIII. Библиотека и публикации

A. Библиотека им. Сатьи Н. Нандана

48. Библиотека им. Сатьи Н. Нандана служит главным информационным ресурсом для секретариата, а также для государств-членов и других лиц или учреждений, ищущих специализированную информацию о ресурсах морского дна и по правовым и политическим вопросам, касающимся глубоководных районов морского дна. В библиотеке хранится собираемый Органом фонд специализированных справочных и исследовательских материалов, посвященных вопросам морского права, Мирового океана и глубоководной добычи полезных ископаемых. Она обслуживает членов Органа, сотрудников постоянных представительств и исследователей, интересующихся информацией по морскому праву и Мировому океану, а также занимается немаловажным справочно-поисковым обеспечением работы сотрудников секретариата. Кроме того, библиотека отвечает за архивирование и распространение официальных документов и публикаций Органа. Библиотека является активным членом Международной ассоциации библиотек и информационных центров по водным и морским наукам, которая проводит ежегодные совещания в одной из стран-членов, и участвует в деятельности Библиотечно-информационной ассоциации Ямайки.

49. Библиотека им. Сатьи Н. Нандана оснащена, в частности, читальным залом, обеспечивающим доступ к фонду для справочных целей, и компьютерными терминалами для пользования электронной почтой и выхода в Интернет, доступа к базе данных, поиска литературы, обработки запросов, поступающих по телефону, электронной почте или от посетителей библиотеки, фотокопирования, выписки материалов из других библиотек и распространения официальных документов и публикаций Органа. Предоставляемые библиотекой возможности для специализированной исследовательской работы продолжают совершенствоваться благодаря программе закупок, нацеленной на расширение и обогащение солидной подборки справочных материалов библиотеки и улучшение доступа к информации за счет а) сбора, каталогизации и сохранения соответствующих документов в печатном и электронном форматах и б) распространения информации за счет развития новых продуктов и услуг. При обилии новых технологий и ресурсов, постоянно трансформирующих информационную сферу, сейчас ведется оценка альтернативных средств управления доставкой информации, чтобы обеспечить удовлетворение информационных потребностей и приобретение наиболее пригодных и экономичных систем для совершенствования библиотечного обслуживания. В рамках этой работы Орган посетил библиотекарь Международного трибунала по морскому праву для изучения возможных направлений совместной работы по оказанию информационных услуг. У этих двух организаций много сходных черт и общих проблем, и в качестве областей возможного сотрудничества был выявлен ряд потенциальных возможностей, в частности задача обмена ресурсами и перспектива формирования общих подборок.

50. За отчетный период было приобретено 110 книг и свыше 460 журнальных номеров. Поступил ряд пожертвований от учреждений, библиотек и частных лиц, включая Отдел по вопросам океана и морскому праву Секретариата Организации Объединенных Наций, Международный трибунал по морскому праву, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), ЮНЕП, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций, Межправительственную океанографическую комиссию ЮНЕСКО, Всемирный банк, Токийский технологический институт, Посольство Республики Корея на Ямайке, Центр по вопросам морского права и политики, Виргинский университет (Соединенные Штаты Америки), Отдел геологии и горных разработок Министерства горнорудной промышленности и энергетики Ямайки, Китайский институт по морским вопросам Государственного управления по океанам и Институт мира Соединенных Штатов. Было также получено индивидуальное пожертвование от Эдвина Эджида из Кардифского университета (Соединенное Королевство). Генеральный секретарь признателен всем, кто оказал библиотеке поддержку в отчетный период.

51. Библиотека продолжает получать заявки на экземпляры публикаций и документов Органа. Библиотека продолжает также отвечать на информационные запросы и давать разъяснения относительно источников информации по проблематике, относящейся к деятельности Органа, международному морскому праву и глубоководной добыче полезных ископаемых; такие запросы поступают от учреждений, неправительственных организаций, академических заведений, государственных ведомств и широкой общественности. Празднование тридцатой годовщины Конвенции оживило интерес общественности к истории Конвенции и деятельности Органа, в результате чего в библиотеку поступило множество информационных запросов. Большой интерес у исследователей вызвало также консультативное заключение об ответственности и обязанностях государств, вынесенное Камерой по спорам, касающимся морского дна. В библиотеку поступили также запросы, многие из них в электронной форме, на информацию касательно конференций по морскому праву; Дарственного фонда; законодательства в области континентального шельфа и притязаний на исключительную экономическую зону; последних событий в области исследований и разведки морских минеральных ресурсов; далеко мигрирующих видов (приложение I к Конвенции); основных условий поиска, разведки и разработки (приложение III к Конвенции); национального законодательства о выдаче лицензий на морскую добычу и глубоководную разведку; участия Ямайки и карибских стран в переговорах на Третьей Конференции; текущих событий и проблем в области морского права в Китае; применения Конвенции к карибским государствам, особенно касательно пограничных вопросов в регионе; геологической структуры тихоокеанской зоны Мексики; защиты окружающей среды морского дна.

52. Кроме того, запросы направляли и услугами библиотеки пользовались индивидуальные исследователи, ряд посольств и постоянных представительств на Ямайке и различные академические и исследовательские заведения в других странах, в том числе Сямыньский университет (Китай); Нигерийский институт океанографии и морских исследований, библиотека Оклендского университета (Новая Зеландия); Феннерские палаты, Кембридж (Соединенное Королевство); Институт мореведения и лимнологии Национального автономного университе-

та (Мексика); Карибский суд; Отделение ЮНЕП на Ямайке; Национальное агентство по окружающей среде и планированию, Управление по морским вопросам и Министерство иностранных дел и внешней торговли Ямайки; студенты Технологического университета, Вест-Индского университета и юридического факультета им. Нормана Мэнли (Ямайка); Карибский морской институт; Аллан Киртон; постоянные представительства Китая и Бразилии на Ямайке.

В. Публикации

53. Публикации Органа выпускаются как в печатном, так и в электронном форматах. К числу регулярно издаваемых публикаций относятся ежегодная подборка решений и документов Органа (на английском, испанском и французском языках) и справочник с такими сведениями, как членский состав Ассамблеи и Совета, имена и адреса постоянных представителей и имена членов Юридической и технической комиссии и Финансового комитета. Кроме того, Орган публикует ряд специальных докладов по правовым и техническим вопросам.

54. Сообразно с тенденциями, сложившимися в глобальной издательской отрасли, Орган прилагает усилия к тому, чтобы большее число публикаций выпускалось в электронном формате. Все технические исследования Органа и отчеты об организуемых им семинарах преобразованы в формат e-book и их можно бесплатно загрузить с веб-сайта Органа (www.isa.org.jm). Секретариат анализирует также варианты электронного распространения публикаций, с тем чтобы снизить издержки на типографские работы и распространение печатных изданий и использовать преимущества широкого распространения таких новых технологий, как планшетные компьютеры и устройства для чтения электронных книг.

XIV. Веб-сайт и общественная информация

А. Веб-сайт

55. На веб-сайте Органа (www.isa.org.jm) приводится важная информация о деятельности Органа, главным образом на английском, испанском и французском языках. Тексты всех официальных документов и решений органов Органа имеются на шести официальных языках Организации Объединенных Наций. Все официальные публикации Органа размещаются также на веб-сайте в электронном формате e-book и PDF. В центральном хранилище данных размещены специализированные базы данных, а также интерактивные версии карт ГИС. Веб-сайт был переработан в 2007 году с использованием Drupal — сложного открытого программного интерфейса, который сегодня используется в качестве серверной системы для обеспечения работы многих веб-сайтов. Тем не менее веб-сайт нуждается в дальнейшей реорганизации и перестройке с целью сделать его гораздо более удобным для пользователей. Будут также приложены усилия к тому, чтобы интегрировать веб-сайт с центральным хранилищем данных.

В. Общественная информация

56. Работа Органа носит сугубо технический и специализированный характер и по этой причине нередко истолковывается и воспринимается неправильно. На сегодняшний день в секретариате нет подразделения по связи с общественностью, однако он предпринял ряд инициатив с целью обеспечить, чтобы функции и цели Органа освещались и были доступны для понимания. В дополнение к размещению информации на веб-сайте Органа эти усилия включают выпуск информационных брошюр, бюллетеней и кратких записок по техническим вопросам.

57. С 2007 года Орган организовал шесть информационных семинаров в различных частях света. Цель семинаров состоит в ознакомлении государственных чиновников, разработчиков морской политики и ученых в национальных и региональных учреждениях с работой Органа и поощрении участия ученых из учреждений в развивающихся странах в морских научных исследованиях, проводимых в Районе международными исследовательскими организациями. Обычно на семинарах организуются презентации экспертов о видах полезных ископаемых в Районе, оценке ресурсов, защите и сохранении морской среды от деятельности в Районе и о процессе и статусе правовых режимов, созданных для добычи полезных ископаемых морского дна, а также презентации о региональных вопросах, касающихся морского права. Региональные семинары проводились в Манадо (Индонезия) в марте 2007 года, Рио-де-Жанейро (Бразилия) в ноябре 2008 года, Абудже в марте 2009 года, Мадриде в феврале 2010 года и Кингстоне в марте 2011 года. В предстоящий двухгодичный период предлагается созвать еще два семинара. Первый пройдет в Шри-Ланке и будет предназначен для соседних государств, включая Индию, Таиланд и Малайзию, а второй — в Гане для Африканского союза.

58. 16 февраля 2012 года с учетом замечаний и предложений, сформулированных государствами — участниками Конвенции на двадцать первом совещании государств-участников в 2011 году, был проведен шестой информационный семинар в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Цель семинара состояла в ознакомлении представителей членов Органа в постоянных представительствах при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с текущими проблемами, касающимися глубоководной разработки морского дна и работы Органа. Рассматривались такие вопросы, как перспективы добычи редкоземельных элементов из залежей полезных ископаемых на морском дне, проведенная Органом оценка ресурсов, возможности учебной подготовки, предлагаемые Дарственным фондом, структура Органа и работа Совета и Юридической и технической комиссии.

59. 23 и 24 апреля 2012 года группа из 13 молодых дипломатов из Министерства иностранных дел Саудовской Аравии посетила штаб-квартиру Органа. Этот визит был организован в рамках учебной программы по публичному международному праву, организованной Министерством и реализованной лондонской публично-правовой фирмой «Мессрз Вольтерра Фьетта». Сотрудники секретариата прочитали стажерам лекции и представили доклады о работе Органа и ресурсах Района.

XV. Обзор программы деятельности Органа в период 2012–2014 годов

60. Программа работы на период 2012–2014 годов сохранит ориентацию прежде всего на научную, техническую, правовую и установочную деятельность, необходимую для выполнения функций Органа по Конвенции и Соглашению 1994 года. Многие составляющие носят взаимосвязанный характер, однако для удобства читателя предлагаемая программа работы тематически выстроена вокруг следующих первостепенных участков основной работы, отражающих положения пункта 5 раздела 1 приложения к Соглашению 1994 года:

- а) текущий надзор за выполнением разведочных контрактов и предоставление, по мере необходимости, новых контрактов;
- б) постепенное формирование режима, регламентирующего деятельность в Районе;
- в) мониторинг тенденций и событий, относящихся к глубоководной добычной деятельности на морском дне, включая конъюнктуру на мировом рынке металлов, а также цены на металлы, соответствующие тенденции и перспективы и экономичные и экологически чистые технологические сдвиги применительно к деятельности в сфере разработки морского дна;
- г) сбор и оценка данных, получаемых в ходе поисково-разведочной деятельности, и анализ получаемых результатов;
- д) поощрение и содействие проведению морских научных исследований в Районе с особым упором на исследования касательно экологического воздействия деятельности в Районе;
- е) разработка специализированных баз данных о деятельности Органа.

XVI. Текущий надзор за выполнением разведочных контрактов и предоставление, по мере необходимости, новых контрактов

61. Контрактный характер отношений между Органом как организацией, через посредство которой государства — участники Конвенции управляют ресурсами Района, и теми, кто желает вести деятельность в Районе, имеет фундаментальное значение для правового режима, устанавливаемого частью XI Конвенции и Соглашением 1994 года. Неотъемлемой частью этого правового режима (который дополнительно прописывается в нормах, правилах и процедурах, принимаемых Органом) является приложение III к Конвенции, где излагаются «Основные условия поиска, разведки и разработки». Соответственно, среди функций Органа стержневое место занимает реализация обязанности утверждать и выдавать контракты, заключаемые с надлежащими субъектами, желающими вести разведку или разработку минеральных ресурсов на глубоководных участках морского дна. За последние три года этот аспект программы работы Органа приобрел более важное значение в свете существенного увеличения числа контрактов, выданных Органом.

А. Состояние контрактов на разведку

62. В период с 2001 по 2010 годы Орган выдал восемь контрактов на разведку полиметаллических конкреций следующим компетентным субъектам (поручившиеся государства каждого субъекта указаны в скобках): «Южморгеология» (Российская Федерация), совместная организация «Интерокеанметалл» (ИОМ) (Болгария, Куба, Польша, Российская Федерация, Словакия и Чешская Республика), правительство Республики Корея, КОИОМРО (Китай), «Дип оушн рисорсиз дивелопмент, лтд.» (ДОРД) (Япония), Французский научно-исследовательский институт по эксплуатации морских ресурсов (ИФРЕМЕР) (Франция), правительство Индии и Федеральный институт земледения и природных ресурсов (БГР) (Германия).

63. В 2011 году Совет утвердил планы работы по разведке полиметаллических конкреций «Науру оушн рисорсиз, инк.» (НОРИ) (Науру) и «Тонга оффшор майнинг, лимитед» (ТОМЛ) (Тонга). Совет утвердил также первые планы работы по разведке полиметаллических сульфидов по заявкам КОИОМРО и правительства Российской Федерации. После их утверждения планы работы были оформлены в виде контрактов, которые были подписаны: с НОРИ 22 июля 2011 года в Кингстоне, с КОИОМРО 18 ноября 2011 года в Пекине, с ТОМЛ 11 января 2012 года в Кингстоне. Контракт с Российской Федерацией был подготовлен, но еще не подписан ввиду сложностей планирования. Его подписание ожидается в ближайшее время.

64. В нормах, правилах и процедурах Органа содержатся обязательные предписания, касающиеся отношений между Органом (в лице Генерального секретаря) и контракторами. Этими предписаниями устанавливаются, в частности, требования по своевременному представлению отчетности. В соответствии с условиями контракта каждый контрактор обязан представлять годовой отчет о своей деятельности. Обязательная отчетность предусмотрена затем, чтобы установить механизм, посредством которого Генеральный секретарь и Юридическая и техническая комиссия надлежаще информируются о деятельности контракторов, получая тем самым возможность выполнять свои функции по Конвенции, прежде всего функции, связанные с защитой морской среды от вредных последствий деятельности в Районе.

65. Годовые отчеты должны представляться к 31 марта каждого года. По состоянию на 23 мая 2012 года годовые отчеты о разведочной деятельности, сделанной в 2011 году, были получены от девяти контракторов, а именно: «Южморгеологии», ИОМ, правительства Республики Корея, КОИОМРО, ДОРД, ИФРЕМЕР, правительства Индии, БГР и НОРИ. Поскольку последние контракты — с КОИОМРО и ТОМЛ — были подписаны только в ноябре 2011 года и январе 2012 года, соответственно, и поскольку начинать разведочную деятельность по этим контрактам планируется не ранее марта 2012 года, первые годовые отчеты по этим контрактам подлежат представлению лишь к марту 2013 года. Секретариат проводит технический обзор годовых отчетов, который затем направляется в Юридическую и техническую комиссию, дабы облегчить ее работу на каждой сессии. По мере подписания новых контрактов объем работы у секретариата и Комиссии возрастает. Если в 2012 году будет утверждено пять новых контрактов, Органу придется рассматривать 17 годовых отчетов ежегодно.

В. Периодический обзор осуществления планов работы

66. Каждая заявка на утверждение плана работы по разведке должна содержать общее описание и график предлагаемой программы разведки, включая программу деятельности на ближайший пятилетний период, как то запланированные исследования в отношении экологических, технических, экономических и прочих соответствующих факторов, которые должны учитываться при разведке, и калькуляцию предполагаемых годовых расходов по программе деятельности на ближайший пятилетний период. По утверждению заявки пятилетняя программа деятельности включается в разведочный контракт в качестве добавления к нему, и во исполнение содержащегося в контракте стандартного условия 4 (раздел 4 приложения 4 к Правилам) подрядчик несет договорное обязательство начинать разведку в соответствии с графиком, предусмотренным в программе деятельности, и придерживаться таких сроков или любых их изменений, которые предусмотрены в настоящем контракте.

67. Программа деятельности может быть скорректирована в любое время по взаимному согласию между подрядчиком и Органом в соответствии с принятой в добывающей промышленности надлежащей практикой и с учетом условий экономической конъюнктуры. Вместе с тем в правилах предусмотрен конкретный механизм, посредством которого подрядчики могут корректировать свои программы деятельности каждые пять лет в рамках процесса периодического обзора, проводимого совместно Генеральным секретарем и каждым из подрядчиков. В этой связи в стандартном условии 4.4 предусматривается, что не позднее чем за 90 дней до истечения каждого пятилетнего срока, отсчитываемого с даты, когда контракт вступает в силу, подрядчик и Генеральный секретарь совместно производят обзор осуществления плана работы по разведке. В свете этого обзора подрядчик формулирует свою программу деятельности на последующий пятилетний период, включая пересмотренную смету ожидаемых ежегодных расходов, и вносит в свою предыдущую программу деятельности необходимые коррективы. Пересмотренная программа деятельности затем инкорпорируется в контракт посредством письменного документа (в форме обмена письмами), подписанного Генеральным секретарем и уполномоченным представителем подрядчика. Генеральный секретарь докладывает об обзоре Юридической и технической комиссии и Совету.

68. Для шести нынешних подрядчиков («Южморгеология», ИОМ, правительство Республики Корея, КОИОМРО, ДОРД и ИФРЕМЕР), чьи контракты были выданы в 2001 году, второй пятилетний срок закончился в 2011 году. В случае БГР, чей контракт был выдан в 2006 году, первая пятилетняя программа деятельности завершилась в 2011 году. Соответственно, Генеральный секретарь в октябре 2010 года инициировал процесс периодического обзора, предложив всем подрядчикам представить в дополнение к своим годовым отчетам всеобъемлющий доклад о разведочных работах, проведенных к настоящему времени, и полученные данные и результаты, включая данные, еще не представленные Органу. Подрядчикам было предложено также представить всеобъемлющую разбивку расходов, понесенных за отчетный пятилетний период, в формате, рекомендованном Юридической и технической комиссией в принятой ею в 2009 году Руководящих рекомендациях подрядчикам относительно сообщения сведений о фактических прямых затратах на разведку (ISBA/15/LTC/7). Подрядчикам было предложено далее представить их пред-

лагаемые программы деятельности и соответствующие калькуляции минимальных расходов на последующий пятилетний период.

69. Полученные от подрядчиков доклады были вынесены на рассмотрение Юридической и технической комиссии на семнадцатой сессии в 2011 году. Комиссия рассмотрела представленную информацию в контексте своего обзора годовых отчетов каждого подрядчика. Что касается осуществления подрядчиками своих планов работы, то Комиссия выразила обеспокоенность скудностью исходных данных по оценке ресурсов и исследованию экологического фона. Она отметила, что отсутствие таких данных препятствует проведению Органом оценочной деятельности в Районе, как то составление регионального плана экологического обустройства. Комиссия сформулировала в этой связи ряд рекомендаций, которые впоследствии были рассмотрены Советом и отражены в его решении от 21 июля 2011 года (ISBA/17/C/20). Что касается финансовых расходов, то Комиссия отметила, что в сообщенных финансовых расходах у подрядчиков имеются значительные различия. Она вновь указала на сложность проведения каких-либо оценок фактических прямых расходов на разведку, когда подрядчики не соблюдают соответствующих руководящих рекомендаций. Комиссия рекомендовала, чтобы для шести подрядчиков, вступающих в последний пятилетний контрактный период, программа деятельности на следующие пять лет предусматривала проведение предварительного технико-экономического обоснования с указанием уровня отдачи, которая может быть генерирована какими-либо инвестициями в добычу конкреций. Наконец, Комиссия предложила, чтобы секретариат организовал совещание с подрядчиками, включив в его повестку дня конкретный вопрос, предусматривающий включение финансовой оценки в качестве компонента будущей отчетности.

70. В период с ноября 2011 года по май 2012 года Генеральный секретарь, лично или через своего представителя, приложил усилия по проведению двусторонних встреч с каждым подрядчиком для более подробного обсуждения аспектов осуществления плана работы, как предусмотрено правилами. Встречи с представителями КОИОМРО, ДОРД и Республики Корея состоялись в ходе официальных визитов, нанесенных этим подрядчикам, а встречи с БГР и ИОМ прошли в Кингстоне. Неофициальная встреча с представителями Франции (государства, поручившегося за ИФРЕМЕР) состоялась в Нью-Йорке в мае 2012 года. Двустороннюю встречу с «Южморгеологией» созвать не удалось. Эти встречи были полезны в плане углубления понимания разведочных программ, стратегических задач и достижений каждого подрядчика. Кроме того, они предоставили Генеральному секретарю возможность более подробно изложить подрядчикам предметы обеспокоенности Юридической и технической комиссии и Совета, особенно касательно таких вопросов, как представление данных экологического фона и будущие темпы деятельности в Районе, а подрядчикам — возможность ответить на эти вопросы. Генеральный секретарь имел также возможность осведомиться у подрядчиков о статусе разработки технологий добычи и обработки. По окончании этих обзоров были предприняты надлежащие шаги с целью инкорпорировать пересмотренные программы деятельности в каждый из контрактов. Более подробный отчет о состоянии периодических обзоров был опубликован под условным обозначением ISBA/19/C/9.

XVII. Постепенное формирование режима, регламентирующего деятельность в Районе

71. Органу принадлежит основополагающая роль в обеспечении того, чтобы в соответствии с Конвенцией и Соглашением 1994 года установился подходящий регламентационный режим, предусматривающий надлежащие гарантии прав на будущую разведку и разработку минеральных ресурсов Района при одновременном обеспечении эффективной защиты морской среды. Этот регламентационный режим будет в конечном итоге оформлен «добычным уставом», где будут сведены воедино всеобъемлющие комплекты норм, правил и процедур, введенных Органом для регулирования поиска, разведки и разработки морских полезных ископаемых в Районе.

72. В правилах сформулированы также условия поиска в Районе, включая процедуры уведомления Органа о намерении предполагаемого изыскателя провести поиск, рассмотрения этого уведомления Генеральным секретарем Органа и его регистрации. В приложении 1 к каждому комплекту правил приводится стандартная форма уведомления. 6 сентября 2011 года БГР представил Генеральному секретарю уведомление о своем намерении провести поиск полиметаллических сульфидов в южной части Центральноиндийского хребта и на севере Восточно-Индийского хребта. 4 октября 2011 года, осуществив обзор уведомления и удостоверившись в его соответствии Конвенции и Правилам поиска и разведки полиметаллических сульфидов в Районе (ISBA/16/A/12/Rev.1, приложение), Генеральный секретарь сообщил Президенту БГР, что уведомление полностью зарегистрировано во исполнение пункта 2 правила 4 Правил.

A. Поиск и разведка

73. В добычный устав пока входят Правила поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе (Правила по конкрециям) от 13 июля 2000 года (ISBA/6/A/18, приложение) и Правила поиска и разведки полиметаллических сульфидов в Районе (Правила по сульфидам) от 15 ноября 2010 года (ISBA/16/A/12/Rev.1, приложение). Наряду с изложением процесса подачи заявок и выдачи контрактов в правилах предписаны применимые ко всем субъектам стандартные условия контрактов с Органом. Сейчас Совет занимается разработкой норм, правил и процедур, регулирующих поиск и разведку кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе.

74. Проект правил поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе был предложен Юридической и технической комиссией в 2009 году и рассматривался на шестнадцатой сессии в 2010 году и семнадцатой сессии в 2011 году. После детального прочтения всего текста проекта правил было достигнуто согласие по всем положениям, за исключением правил 11, 12, 21 и 27. Было решено продолжить обсуждение этих нерешенных вопросов на восемнадцатой сессии в 2012 году и уделить разработке этих правил первоочередное внимание в рамках работы Совета. Было отмечено также, что в надлежащий срок Совету нужно будет принять решение относительно возможности перекрывающихся претензий, как это было сделано в случае полиметаллических сульфидов.

В. Разработка

75. Одна из главных проблем, с которыми сталкиваются потенциальные инвесторы в сфере разработки глубоководных участков морского дна, состоит в том, что пока не существует каких-либо подробных правил разработки ресурсов Района. Это крайне осложняет планирование промышленной эксплуатации. Согласно пункту 15 раздела 1 приложения к Соглашению 1994 года вкуче со статьями 153 и 162(2)(о)(ii) Конвенции, Орган может обратиться к составлению таких норм, правил и процедур, которые могут потребоваться для облегчения утверждения планов работы по разведке и разработке полезных ископаемых морского дна, в любое время, когда он сочтет, что это необходимо для проведения деятельности в Районе, либо когда он определит, что вскоре начнется промышленная разработка, либо по просьбе государства, физическое или юридическое лицо которого намеревается подать заявку на утверждение плана работы по разработке.

76. На семнадцатой сессии в 2011 году делегация Фиджи при поддержке других делегаций выступила с заявлением (ISBA/17/C/22), обратившись к Совету с просьбой заняться разработкой правил, регулирующих разработку. Делегация отметила, что к 2011 году Орган утвердил 12 контрактов на разведку в Районе, многие из которых истекут в 2016 году, когда, как ожидается, подрядчики будут готовы перейти к этапу эксплуатации. Однако они не смогут этого сделать, если не будут разработаны четко обозначенные параметры эксплуатации, которые позволят подрядчикам оценить финансовые риски перехода к коммерческой добыче. Получив заявление Фиджи, Совет поручил секретариату подготовить стратегический план работы по составлению правил добычи для рассмотрения на восемнадцатой сессии.

77. Во исполнение поручения Совета Генеральный секретарь опубликовал доклад (ISBA/18/C/4), в котором рассматриваются вопросы, связанные с разработкой добычного устава, и начертан план работы с целью составить такой устав к 2014 году. Совету будет предложено обсудить доклад на восемнадцатой сессии с целью сформулировать надлежащие установочные рекомендации и предложить Юридической и технической комиссии начать работу по добычному уставу в 2013 году в приоритетном порядке и доложить Совету о проделанной работе на девятнадцатой сессии. Ресурсы на поддержку такой работы обозначены и испрошены в предлагаемом бюджете на финансовый период 2013–2014 годов.

С. Практический справочник

78. В ответ на предложения, выдвинутые членами Органа на предыдущих сессиях, секретариат при содействии консультанта приступил к работе по составлению практического справочника по нормативному режиму глубоководной разработки морского дна. Насколько возможно, справочник будет написан нетехническим языком, чтобы быть доступным широкому кругу пользователей, включая потенциальных заявителей на выдачу лицензий, представителей государств-членов, делегатов на совещаниях Органа и его сотрудников. В справочнике будут четко разъяснены основные моменты, включая основополагающие принципы и исходные источники правовых норм, на которых построена система поиска, разведки и разработки, со ссылками на Конвенцию, Соглашение о

части XI и правила и поэтапно разъяснен процесс подачи заявок на разведочные лицензии, включая различия между тремя типами ресурсов, по которым приняты или будут приняты правила. В справочнике будут также разъяснены условия выдачи разведочных лицензий, включая положения, касающиеся охраны окружающей среды, и шаги, которые надлежит предпринимать контракторам во исполнение этих условий. По состоянию на июнь 2012 года проект практического справочника был распространен для обзора рецензентами. Справочник ожидается опубликовать в последнем квартале 2012 года.

D. Национальные законы и правила, касающиеся глубоководной разработки морского дна

79. В пункте 4 статьи 153 Конвенции говорится, что обязательство поручившихся государств по статье 139 предусматривает принятие всех необходимых мер для обеспечения соблюдения соответствующих положений контрактором, в отношении которого дано поручительство. В пункте 4 статьи 4 приложения III четко указывается, что ответственность поручившихся государств за обеспечение соблюдения применяется «в рамках их правовых систем», откуда вытекает обязанность поручившегося государства принимать законы, правила и административные меры, которые в рамках его правовой системы являются в разумной степени приемлемыми для обеспечения соблюдения лицами, находящимися под его юрисдикцией. В этой же связи статья 208 Конвенции предписывает прибрежным государствам принимать законы и правила для предотвращения, сокращения и сохранения под контролем загрязнения морской среды, вызываемого или связанного с деятельностью на морском дне, подпадающей под их юрисдикцию. Такие законы и правила должны быть не менее эффективными, чем международные нормы, стандарты и рекомендуемые практика и процедуры, в том числе принятые Органом. Далее в статье 209 государствам предписано принимать законы и правила для предотвращения, сокращения и сохранения под контролем загрязнения морской среды, вызываемого деятельностью в Районе, осуществляемой судами, установками, сооружениями и другими устройствами, несущими их флаг или зарегистрированными в них, или эксплуатируемыми под их властью. Требования таких законов и правил также должны быть не менее эффективными, чем международные нормы, стандарты и рекомендуемые практика и процедуры, установленные согласно части XI Конвенции.

80. В своем консультативном заключении относительно обязанностей и обязательств государств, поручившихся за физических и юридических лиц применительно к деятельности в Районе¹, Камера по спорам, касающимся морского дна, подтвердила, что Конвенция требует, чтобы поручившееся государство в рамках своей правовой системы приняло законы, правила и административные меры, которые имеют две самостоятельные функции, а именно: обеспечивать соблюдение контрактором своих обязательств и освободить поручившееся государство от ответственности. Сфера применения и объем этих законов, правил и административных мер зависят от правовой системы поручившегося госу-

¹ Камера по спорам, касающимся морского дна, Международного трибунала по морскому праву, Консультативное заключение, 1 февраля 2011 года, имеется по адресу www.itlos.org/fileadmin/itlos/documents/cases/case_no_17/adv_op_010211.pdf.

дарства, но они могут включать создание механизмов обеспечения их исполнения, предполагающих активный надзор за деятельностью контрактора, в отношении которого дано поручительство, и координацию деятельности поручившегося государства с деятельностью Органа. Законы, правила и административные меры должны оставаться в силе весь период действия контракта с Органом. Наличие таких законов, правил и административных мер не является условием для заключения контракта с Органом, но неизбежно требуется для выполнения поручившимся государством обязательства проявлять должную осмотрительность и для того, чтобы претендовать на освобождение от ответственности. Что касается конкретно защиты морской среды, то законы, правила и административные меры поручившегося государства не могут быть менее строгими, чем те, которые приняты Органом, или менее эффективными, чем международные нормы, правила и процедуры.

81. Хотя в заключении Камеры разъясняются положения Конвенции и Соглашения 1994 года, в нем подразумевается также, что поручившимся государствам и потенциальным поручившимся государствам, в том числе развивающимся государствам, которые, возможно, желают принять участие в глубоководной разработке морского дна за счет поручительства за планы работы в зарезервированных районах, придется рассмотреть возможность принятия надлежащих законов и правил для этой цели. На семнадцатой сессии Органа в 2011 году Юридическая и техническая комиссия предложила поручить Органу разработать типовое законодательство для оказания поручившимся государствам содействия в выполнении вышеупомянутых обязательств (ISBA/17/C/13, п. 31(b)). В ответ на это предложение Совет постановил просить Генерального секретаря подготовить доклад о статусе законов, постановлений и административных мер, принятых поручившимися государствами и другими членами Органа в отношении деятельности в Районе. Совет постановил далее просить Генерального секретаря предложить поручившимся государствам и другим членам Органа представить имеющуюся информацию о соответствующих национальных законах, постановлениях и административных мерах или их тексты в секретариат Органа (ISBA/17/C/20, п. 3).

82. Впоследствии секретариат предложил поручившимся государствам существующих контракторов Органа, а также другим членам Органа представить в секретариат информацию о своих соответствующих национальных законах, постановлениях и административных мерах или их тексты. По состоянию на 7 мая 2012 года такую информацию представили в секретариат следующие члены Органа: Гайана, Германия, Замбия, Китай, Мексика, Острова Кука, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Чешская Республика.

83. Опираясь на полученную информацию, Генеральный секретарь издал доклад (ISBA/18/C/8 и Add.1) для рассмотрения Советом и Юридической и технической комиссией на восемнадцатой сессии. В докладе содержится краткое резюме информации, представленной государствами-членами, а также информация о соответствующих региональных усилиях и деятельности государств-наблюдателей.

Е. Осуществление пункта 4 статьи 82 Конвенции

84. Как отмечается в пункте 3 настоящего доклада, одна из конкретных обязанностей Органа, предусматриваемая в пунктах 1 и 4 статьи 82 Конвенции, заключается в распределении между государствами — участниками Конвенции отчислений или взносов натурой в связи с разработкой неживых ресурсов континентального шельфа за пределами 200 морских миль от исходных линий территориального моря («внешний континентальный шельф»).

85. В соответствии со статьей 82 Конвенции государства или индивидуальные производители работ, занимающиеся разработкой неживых ресурсов внешнего континентального шельфа, обязаны отчислять часть доходов, получаемых ими от такой разработки, на благо всего международного сообщества в целом. Размер этих отчислений составляет поначалу 1 процент от стоимости или объема продукции на участке и ежегодно увеличивается на 1 процент, пока не достигнет 7-процентного уровня, на котором он и остается. Пункт 4 статьи 82 возлагает на Орган обязанность распределять эти отчисления «на основе критериев справедливости, принимая во внимание интересы и потребности развивающихся государств, особенно тех из них, которые наименее развиты и не имеют выхода к морю». Разумно ожидать, что Орган в качестве международного учреждения, компетентного обрабатывать отчисления и взносы согласно статье 82, будет готов и примет меры к осуществлению данного положения.

86. В 2009 и 2010 годах Орган опубликовал два технических исследования — соответственно по правовым и установочным вопросам, связанным с осуществлением статьи 82, и по техническим и ресурсным вопросам, связанным с внешним континентальным шельфом. В свете этих технических исследований планируется созвать совещание группы экспертов с участием представителей членов Органа, членов Юридической и технической комиссии и других соответствующих экспертов для рассмотрения и содействия подготовке проектов рекомендаций Совету и Ассамблее по осуществлению Органом пункта 4 статьи 82 Конвенции. Генеральный секретарь с удовлетворением отмечает, что совещание группы экспертов будет организовано в Пекине в ноябре 2012 года в сотрудничестве с Китайским институтом по морским вопросам Государственного управления Китая по океанам.

XVIII. Мониторинг тенденций и событий, относящихся к глубоководной добычной деятельности на морском дне, включая конъюнктуру на мировом рынке металлов, а также цены на металлы, соответствующие тенденции и перспективы, и сдвигов в отношении экономических и экологически чистых технологий глубоководной добычи

A. Мониторинг конъюнктуры на мировом рынке металлов, цен на металлы, соответствующих тенденций и перспектив

87. Для более эффективного мониторинга тенденций и событий на глобальном рынке металлов секретариат ведет работу по созданию базы данных о статистике недавней динамики и исторических цен, потребления, производственных издержек и торговли. Эти данные могут быть использованы Органом для составления отчетов по конкретным металлам и проведения специализированных экономических исследований по полиметаллическим конкрециям, кобальтоносным коркам и полиметаллическим сульфидам. База данных будет также включать соответствующие данные и информацию по добыче на суше. Секретариат ведет также сбор данных и информации по различным компонентам стоимостной модели добычи полиметаллических конкреций, включая издержки на оборудование, транспортировку и обработку руды.

B. Оценка экономического потенциала редкоземельных элементов, содержащихся в залежах полезных ископаемых на морском дне

88. Несмотря на их название, редкоземельные элементы относительно изобилуют в земной коре. Вместе с тем, ввиду их геохимических свойств редкоземельные элементы, как правило, разбросаны и редко встречаются в концентрированных и экономически приемлемых объемах. Сегодня Китай производит свыше 95 процентов глобального предложения редкоземельных элементов. В общемировом масштабе ожидается превышение спроса над предложением. Редкоземельные элементы присутствуют в ряде минеральных залежей, обнаруживаемых в Районе, включая полиметаллические конкреции и кобальтоносные железомарганцевые залежи. Считается, что в случае налаживания экономических методик обработки эти элементы будут способствовать повышению доходности добычи конкреций. В настоящее время секретариат проводит техническое исследование с целью оценить, могут ли залежи на морском дне стать альтернативным источником редкоземельных элементов в качестве побочного продукта разработки морского дна.

89. Направления использования редкоземельных элементов в современном обществе отличаются широким разнообразием и включают, в числе многочисленных областей, гибридные и электрические автомобили, ветровые турбины, двигатели и магниты различных видов и широкий диапазон электронных устройств. Промышленное применение редкоземельных элементов в формирующихся высоких и «зеленых» технологиях придают этим минералам насущное и

стратегическое значение. В рамках группы редкоземельных элементов некоторые имеют особенно важное значение и, согласно прогнозам, будут дефицитными на мировом рынке к 2014 году, например неодим, европий, тербий и диспрозий.

90. На сегодняшний день секретариат собрал довольно подробные данные и информацию о геохимических свойствах и географической вариативности содержания редкоземельных элементов в полиметаллических конкрециях и кобальтоносных корках. С опорой на различные источники была составлена глобальная база геохимических данных о сортности элементов, охватывающая основные географические районы, представляющие интерес в плане кобальтоносных корок и полиметаллических конкреций, включая центральную часть Тихого океана, центральную часть Индийского океана и Южную Атлантику. Ожидается, что эта работа будет завершена в 2013 году. Хотя результаты проведенных к настоящему моменту геохимических анализов вселяют надежду, проделанная работа не учитывает необходимые металлургические факторы, издержки на обработку руды и коэффициенты эффективного извлечения редкоземельных элементов как побочных продуктов освоения залежей полиметаллических конкреций или кобальтоносных железомарганцевых корок.

XIX. Сбор и оценка данных, получаемых в ходе поисково-разведочной деятельности, и анализ полученных результатов

91. Секретариат сотрудничает с правительством Бразилии в усилиях по разработке цифрового атласа минеральных перспектив и геологии недоизученных районов Южной Атлантики. Общие задачи проекта таковы:

- a) компиляция соответствующих геопространственных данных для углубления знаний по геологии Южной Атлантики;
- b) подкрепление изыскательских данных, имеющихся у Органа;
- c) составление свободно доступного информационно-визуального продукта в поддержку разведки и неистощительного освоения минеральных ресурсов как в Районе, так и в соседних областях в пределах национальной юрисдикции, включая континентальный шельф государств-членов, граничащих с Южной Атлантикой;
- d) поощрение наращивания потенциала касательно методики ГИС, ресурсной оценки и методов пробоотбора морских минеральных ресурсов, особенно путем передачи знаний и технологий, используемых Геологической службой Бразилии, за счет механизмов сотрудничества Юг-Юг. С 2011 года было получено множество рядов данных о ресурсном потенциале этого географического района, которые были инкорпорированы в базу данных. Сюда входят сейсмические, гравиметрические, магнитные и батиметрические данные и информация, а также данные о содержании металлов по конкретным районам Южной Атлантики. Эти данные охватывают участки Ангольского бассейна, подводные горы Рио-Гранде и Срединно-Атлантический хребет. В рамках проекта была составлена новая физиографическая карта морского дна Южной Атлантики. Нынешние усилия сосредоточены на выявлении национальных

и межправительственных организаций, располагающих соответствующими рядами данных, и налаживании процессов обмена данными.

XX. Поощрение и содействие проведению морских научных исследований в Районе с особым упором на исследования, касающиеся экологического воздействия деятельности в Районе

92. Согласно статье 143 Конвенции Орган несет общую ответственность за поощрение и содействие проведению морских научных исследований в Районе и за координацию и распространение результатов таких исследований, когда они становятся доступными. Кроме того, согласно статьям 145 и 209, он обязан обеспечивать эффективную защиту морской среды от вредных для нее последствий, которые могут возникнуть в результате деятельности в Районе. Наиболее непосредственным и практическим способом, которым Орган начал выполнять свои обязанности по Конвенции и заниматься различными направлениями деятельности, предусмотренными в пункте 5 раздела 1 приложения к Соглашению 1994 года, в частности в подпунктах (f)–(j), стало налаживание серии экспертных практикумов, семинаров и совещаний. Дарственный фонд тоже вносит вклад в формирование потенциала для проведения морских научных исследований в Районе.

93. Одним из немаловажных для Органа факторов является то, что, несмотря на значительный объем выполненных в прошлом или выполняемых сейчас фундаментальных и прикладных исследований, широко признаётся, что познание и изученность глубоководной экологии пока не достаточны для того, чтобы убедительно оценить риск последствий масштабной промышленной разработки (в отличие от разведки) морского дна. Чтобы иметь в будущем возможность справляться с последствиями освоения полезных ископаемых в Районе, предотвращая при этом серьезный ущерб морской среде, Органу абсолютно необходимо быть более осведомленным о состоянии и уязвимости морской среды в минералоносных провинциях. Это включает, в частности, знание исходных условий в этих областях, естественной изменчивости этих исходных условий и влияния эффектов, вызываемых добычными работами. Важна также стандартизованность таких данных, в том числе таксономической информации.

A. Технические практикумы

94. Орган провел свой тринадцатый международный практикум в ноябре 2011 года на Фиджи. Практикум был организован в сотрудничестве с правительством Фиджи и Отделом прикладного земледелия и технологии Секретариата Тихоокеанского сообщества и был посвящен выявлению потребностей в экологическом хозяйствовании при разведке и разработке полезных ископаемых морского дна. Выбор темы отражает рост интереса к потенциальному экологическому воздействию глубоководной разведки и разработки полезных ископаемых и отмечаемую в этой связи обеспокоенность, а также необходимость определить, как обеспечить неистощительное регулирование этой формирующейся возможности экономического развития компетентными органами на национальном и международном уровне в районах национальной юрисдикции и

за пределами ее действия. Еще одна задача совещания состояла в оценке мер, принятых Органом в отношении защиты морской среды от пагубных последствий глубоководной разработки морского дна, и применимости таких мер к освоению морских полезных ископаемых в районах национальной юрисдикции. По итогам практикума был разработан проект типовой оценки экологического воздействия разработки морского дна, составлен набросок законодательных и нормативных положений, которые должны служить основой экологического управления глубоководной добычей, и выявлены потребности в наращивании потенциала и методы их удовлетворения.

95. В работе практикума приняли участие 79 специалистов из 18 стран; состоялась серия презентаций, выставленных на веб-сайте Органа, с последующим обсуждением в трех рабочих группах по конкретным темам. Более подробную информацию о практикуме в целом и итогах обсуждений в рабочих группах можно почерпнуть из доклада практикума, который был опубликован в качестве технического исследования Органа (International Seabed Authority Technical Study No. 10 (2012))².

96. В предстоящем двухгодичном периоде предлагается созвать еще четыре практикума. Три из них будут посвящены стандартизации таксономии фауны, ассоциированной с полиметаллическими конкрециями в Районе. Четвертый практикум будет посвящен стандартизации морфологии полиметаллических конкреций.

В. Неофициальные консультации с подрядчиками, ведущими разведку, относительно биологического компонента данных экологического фона в разведочных районах

97. На семнадцатой сессии Юридическая и техническая комиссия отметила настоятельную необходимость обновления Органом своих требований в области управления данными в отношении приемлемых форматов представления научно-технических данных, собираемых подрядчиками. В своем решении от 21 июля 2011 года (ISBA/17/C/20) Совет призвал подрядчиков предоставить исходные данные в цифровом формате для включения в базу данных Органа в соответствии с пунктами 4 и 5 правила 31 Правил по конкрециям и правилом 34 Правил по сульфидам. Кроме того, при рассмотрении предлагаемого плана экологического обустройства зоны Кларион-Клиппертон (ISBA/17/LTC/7) Совет просил Генерального секретаря провести, прежде чем начнется восемнадцатая сессия, совещание для рассмотрения, в частности, вопроса о наличии данных, которые можно было бы использовать для оценки плана.

98. Во исполнение просьб Совета Генеральный секретарь созвал неофициальное совещание подрядчиков 9–11 января 2012 года. Совещание началось с презентаций о нынешнем статусе экологических данных, представленных Органу, состоянии соответствующих широко доступных данных и необходимости

² “Environmental Management Needs for Exploration and Exploitation of Deep Sea Minerals: Report of a workshop held by the International Seabed Authority in collaboration with the Government of Fiji and the SOPAC Division of the Secretariat of the Pacific Community (SPC) in Nadi, Fiji, from 29 November to 2 December 2011”.

стандартизации. За ними последовали презентации каждого контрактора, в которых был охарактеризован нынешний статус данных, собранных и обозначенных для будущей деятельности. В свете просьбы Совета некоторые контракторы представили дополнительные данные до начала совещания, и все контракторы обязались произвести инвентаризацию своих исходных данных и представить их Органу в стандартном электронном формате, а также представлять в таком же формате все данные, которые будут собраны в будущем.

99. Сейчас секретариат ведет обзор и ассимиляцию всех представленных новых данных и сообщит о них и об их потенциальном использовании в надлежащий срок. Совещание отметило также необходимость в таксономической стандартизации и рекомендовало рассмотреть ее на серии практикумов. Их задача будет состоять в том, чтобы собрать вместе тех, кто занимается таксономической идентификацией для контракторов, и ведущих экспертов в соответствующих областях с целью разработать стандарты, которые позволят всем контракторам использовать одну и ту же номенклатуру и создадут возможность для объединения рядов данных различных контракторов. Эта стандартизация необходима, в частности, для того, чтобы произвести оценку регионального биоразнообразия и видовых диапазонов и представить информацию, которую можно будет использовать для оценки плана экологического обустройства зоны. Исходя из рекомендаций контракторов предлагается созвать три экспертных практикума для стандартизации таксономии мегафауны, макрофауны и мейофауны, ассоциированных с залежами полиметаллических конкреций в зоне.

С. Усиление и координация международного сотрудничества в области морских научных исследований

100. Секретариат продолжает участвовать в научных совещаниях и конференциях, дабы быть в курсе соответствующих научных вопросов и пропагандировать работу Органа. Эти форумы дают возможность налаживать новые связи и выявлять компетентных экспертов для оказания Органу содействия в его работе.

101. Один из таких контактов был установлен с Международной сетью научных исследований глубоководных экосистем, которая была создана для поддержания и дальнейшего развития международных совместных проектов, начатых в ходе «Переписи морской жизни». Сеть объединяет ученых-энтузиастов с широким диапазоном навыков, включая значительное число ученых молодого поколения. Она прилагает усилия к устранению существенных пробелов в знаниях, касающихся глубоководных экосистем, и к обеспечению рамок для ликвидации разрыва между учеными и должностными лицами, формулирующими политику. Орган направляет своих представителей на совещания руководящей группы Сети, и ему было предложено принять участие в ряде ее мероприятий. В свою очередь, Сеть может оказать содействие в организации вышеупомянутых практикумов по таксономии. Такое сотрудничество существенно укрепляет авторитет Органа в научном сообществе.

102. Кроме того, Орган тесно сотрудничает с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, в частности в деле выявления экологически или биологически значимых районов за пределами действия национальной юрис-

дикции. Экологически или биологически значимыми выступают морские районы, потенциально нуждающиеся в защите и выявляемые с применением семи научных критериев, принятых на девятом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии в 2008 году (решение IX/20, приложение I). Хотя обозначение этих районов не связано с каким-либо режимом защиты, имеющим юридическую силу, имеющаяся информация может оказаться полезной Органу при рассмотрении вопроса о выдаче новых разведочных контрактов. Орган активно следит за обсуждениями в рамках Конвенции, особенно на региональных практикумах в районах, которые могут представлять интерес в плане разведки полезных ископаемых. В ноябре 2011 года Орган принял участие в региональном практикуме в западной части Южнотихоокеанского региона, который был создан для облегчения описания экологически или биологически значимых районов и на котором было обозначено 26 районов, удовлетворяющих применимым критериям.

103. Секретариат будет продолжать следить за прогрессом в создании экологически или биологически значимых районов, чтобы лучше понять, каким образом эта концепция может способствовать работе Органа. Особую важность имеют предстоящие практикумы по проблемам южной части Индийского океана (Маврикий, 30 июля — 3 августа 2012 года) и востока тропической и умеренной зоны Тихого океана (Галапагосские острова, Эквадор, 27–31 августа 2012 года). Кроме того, в обозримом будущем Конвенция о биологическом разнообразии проведет также региональный практикум для северной части Тихого океана — района, представляющего наибольший интерес в плане разработки кобальтоносных корок.

104. Глобальная инициатива по океанскому биоразнообразию представляет собой международное партнерство, призванное подвести научную основу под охрану биологического разнообразия в глубоководных морских районах и в открытом океане. Она стремится помогать странам, а также региональным и глобальным организациям в использовании и проработке данных, средств и методологий для выявления экологически значимых районов в Мировом океане, первоначально сосредоточивая внимание на районах за пределами действия национальной юрисдикции. Работе Инициативы способствует Международный союз охраны природы при ключевой поддержке германского Федерального агентства по охране природы. Наряду с другими соответствующими международными организациями Орган является членом консультативного совета Инициативы и с семнадцатой сессии участвует в ежегодных совещаниях Инициативы и заседаниях ее консультативного совета. В значительной степени работа Инициативы посвящена экологически или биологически значимым районам; однако она служит также форумом для обмена идеями о пробелах в знаниях, касающихся глубоководного биоразнообразия, и о том, как их устранять.

D. Дарственный фонд для содействия проведению морских научных исследований

105. Задачи Дарственного фонда состоят в содействии проведению морских научных исследований в Районе и их поощрении на благо человечества в целом, в частности посредством поддержки участия квалифицированных ученых и технических сотрудников из развивающихся стран в программах морских научных исследований, в том числе посредством осуществления программ под-

готовки кадров, технической помощи и научного сотрудничества. Заявки на выделение помощи из Фонда может представлять любая развивающаяся страна или любая другая страна, если выделяемый грант пойдет на пользу ученым из развивающихся стран. Оценкой заявок на выделение помощи из Фонда и вынесением рекомендаций Генеральному секретарю занимается назначаемая им консультативная группа. В состав членов группы, назначаемых с должным учетом принципа справедливого географического представительства, входят постоянные представители при Органе, представители учебных заведений или международных организаций и лица, тесно связанные с работой Органа. Генеральный секретарь назначил новых членов группы в 2011 году; их имена и фамилии приводятся в приложении к настоящему докладу.

106. При управлении Фондом секретариату предписано прилагать усилия к заключению договоренностей с университетами, научными учреждениями, контракторами и другими субъектами о предоставлении ученым из развивающихся стран возможностей для участия в деятельности по проведению морских научных исследований. Такие договоренности могут включать соглашения о снижении или отмене платы за обучение. Секретариат провел ряд мероприятий, призванных привлечь внимание международного донорского сообщества к возможностям, которые предлагает Фонд, и мобилизовать дополнительные взносы. В числе этих мероприятий можно отметить выпуск пресс-релизов и рекламных материалов, ведение специальной страницы на веб-сайте Органа (www.isa.org.jm/en/efund) и создание сети сотрудничающих учреждений, которые могут быть заинтересованы в том, чтобы принять стажеров или исследователей. В число членов этой сети сейчас входят Национальный океанографический центр (Соединенное Королевство), Национальный институт океанических технологий и Национальный институт океанографии (Индия), ИФРЕМЕР (Франция), БГР (Германия), Музей естественной истории (Соединенное Королевство), Дюкский университет (штат Северная Каролина, Соединенные Штаты Америки) и организация «Международное сотрудничество по исследованию хребтов» («ИнтерРидж») — международная некоммерческая организация, способствующая междисциплинарному изучению центров океанического спрединга.

107. На сегодняшний день финансовую поддержку из Дарственного фонда получило в общей сложности 30 ученых из развивающихся стран. Грантополучателями стали представители Аргентины, Бангладеш, Бразилии, Вьетнама, Гайаны, Египта, Индии, Индонезии, Камеруна, Китая, Коста-Рики, Мавритании, Мадагаскара, Мальдивских Островов, Нигерии, Палау, Папуа — Новой Гвинеи, Суринама, Сьерра-Леоне, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Филиппин, Шри-Ланки, Южной Африки и Ямайки. Каждый из грантополучателей сумел принять участие в международной программе обучения или исследовательском проекте, что стало возможным только благодаря помощи от Фонда. Подробные сведения о проектах, получивших поддержку из Дарственного фонда до 2011 года, приводятся в докладах Генерального секретаря за 2010 год (ISBA/16/A/2) и 2011 год (ISBA/17/A/2). После семнадцатой сессии из Фонда было выделено два гранта.

108. Грант в размере 45 тыс. долл. США был выделен организации «ИнтерРидж» для финансирования трех мореведческих стипендий ежегодно на период с 2012 по 2014 годы. «ИнтерРидж» представляет собой организацию, содействующую проведению междисциплинарных международных исследований, по-

священных центрам океанического спрединга, за счет создания глобального сообщества исследователей, планирования и координации новых научных программ, которые не под силу какой-либо одной стране, обмена научной информацией и совместной эксплуатации новых технологий и средств. Следует напомнить, что это второй грант, выделенный организации «ИнтерРидж». На средства первого гранта, выделенного в 2008 году, было профинансировано шесть стипендий в период с 2009 по 2011 годы. Нынешний грант стал продолжением уже налаженного сотрудничества. Стипендии могут быть приложены к любой области изучения океанических хребтов, однако их получателям особенно рекомендуется употребить их на участие в международных рейсах, на международную лабораторную работу и на привнесение международной составляющей в свою исследовательскую работу. Дальнейшую информацию, в том числе подробности оформления заявок, можно почерпнуть на веб-сайте Органа.

109. Родосской академии морского права и политики был выделен грант в размере 30 тыс. евро, призванный помочь с финансированием нескольких стипендий учащимся из развивающихся стран, а также расширить учебную программу Академии путем охвата вопросов, связанных с научным изучением глубоководных районов морского дна. Родосская академия была основана в 1995 году и предлагает интенсивный трехнедельный курс обучения, причем лекции читают ведущие юристы, практики и праведы-международники со всего мира. Это совместное начинание, спонсируемое Центром по вопросам морского права и политики (Виргинский университет, Шарлотсвилл, Соединенные Штаты Америки), Эгейским институтом публичного и частного морского права (Родос, Греция), Институтом морского права Исландии (Рейкьявик), Институтом сравнительного публичного права и международного права им. Макса Планка (Хайдельберг, Германия) и Нидерландским институтом морского права (Утрехт, Нидерланды). Со времени создания Академия подготовила более 400 выпускников из 96 стран. Поддержку от Дарственного фонда получило в общей сложности 27 слушателей. В 2012 году на средства последнего гранта будет оказана поддержка шести или более слушателям.

110. Секретариат Органа продолжит предпринимать шаги по генерированию интереса к Дарственному фонду со стороны потенциальных доноров и партнерских учреждений. В этой связи отмечается, что в пункте 11 постановляющей части своей резолюции 64/71 Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций призвала государства и международные финансовые учреждения «продолжать, в том числе по линии двусторонних, региональных и всемирных программ сотрудничества и технических партнерств, активизацию деятельности по наращиванию, особенно в развивающихся странах, потенциала в области морских научных исследований посредством, в частности, подготовки кадров, позволяющей развить и повысить соответствующую квалификацию, предоставления необходимого оборудования, оснащения и судов, а также передачи экологически чистых технологий». Дарственный фонд является одним из ключевых механизмов, дающих возможность для наращивания потенциала в сфере морских научных исследований в океаническом глубоководье. Генеральный секретарь хотел бы рекомендовать членам Органа, другим государствам, соответствующим международным организациям, академическим, научным и техническим учреждениям, благотворительным организациям, корпорациям и частным лицам вносить взносы в Фонд.

XXI. Формирование специализированных баз данных, имеющих отношение к работе Органа

111. Секретариат содержит центральное хранилище данных, где все члены Органа могут получить доступ ко всем предоставленным Органу данным, которые не имеют характера собственности. Хранилище выступает также источником информации, с помощью которого можно составить исходные сведения для целей экологической экспертизы. На сегодняшний день оно состоит из следующих основных комплектов данных: база данных о массивных сульфидах морского дна, база данных о кобальтоносных железомарганцевых корках, база данных о полиметаллических конкрециях, выведенная в Интернет геоинформационная система, библиотечный каталог, база библиографических данных и база данных о патентах, касающихся морского дна.

112. Хранилище было создано в 2002 году на платформе «Oracle», которая теперь устарела. В дополнение к базе данных «Oracle», где хранятся данные по основным ресурсам полезных ископаемых, секретариат поддерживает базы данных ГИС с данными о ресурсах и любой географической информацией, касающейся международного района морского дна. Назрела настоятельная необходимость пересмотреть архитектуру системы хранилища и его программное обеспечение, чтобы усовершенствовать его возможности, обеспечить совместимость с аналогичными базами данных и современными программами ГИС и улучшить сетевой интерфейс.

113. Информационно-технологическая инфраструктура Органа включает его повседневную операционную систему, его веб-сайт, центральное хранилище данных, его базу данных о патентах, имеющих отношение к морскому дну, базу экологических данных, базу библиографических данных, геоинформационную базу данных и базу библиотечных данных. С момента создания системы в 1998 году каждый компонент формировался отдельно и присовокуплялся к имеющейся инфраструктуре. В условиях, когда предпринимаются усилия по вводу данных и информации для целей региональных анализов и ресурсной оценки на основе стандартизованных данных, в течение двухгодичного периода будет ревизована вся система, включая организацию Группы по информационной технологии.

XXII. Выборы в Совет в 2012 году

114. В соответствии с Конвенцией и решениями Ассамблеи 31 декабря 2012 года истекает срок полномочий 20 членов Совета.

- a) группа А: Китай и Япония;
- b) группа В: Индия;
- c) группа С: Канада и Южная Африка;
- d) группа D: Бангладеш, Бразилия и Судан;
- e) группа Е: Ангола, Аргентина, Гайана, Испания, Кения, Намибия, Нидерланды, Польша, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго и Чешская Республика.

115. Для облегчения процесса выборов членов Совета сложилась практика опубликования секретариатом перечней государств-членов Органа, которые могут быть избраны в Совет от каждой группы.

XXIII. Будущий график заседаний Органа

116. С момента создания Органа постоянно выражается обеспокоенность плохой посещаемостью его заседаний в Кингстоне. В ответ на предложения, высказанные несколькими делегациями на информационном семинаре, состоявшемся в Нью-Йорке 16 февраля 2012 года, и чтобы выявить причины постоянной неспособности достичь кворума в Ассамблее, секретариат провел анализ картины заседаний Ассамблеи и Совета за последние 12 лет.

117. С 2000 по 2011 годы Ассамблея достигала кворума только дважды — в 2004 и 2008 годах. Однако за исключением этих лет, посещаемость была относительно неизменной — от 57 до 66 членов (примерно 40–45 процентов членского состава). Самой низкой была посещаемость в 2007 году, когда присутствовало только 57 (36 процентов) членов. Это явно нежелательно, ибо это означает, что принимаемые решения, будучи действительными, не обладают должной легитимностью и могут не отражать мнения всех членов Органа.

118. В ответ на предложения членов секретариат экспериментировал с проведением ежегодных сессий в различное время года при наличии конференционного обслуживания. Однако из статистики не вытекает, чтобы время проведения ежегодной сессии, которая проходила в различные сроки с марта по август, оказывало сколь-либо ощутимое воздействие на общий уровень посещаемости, хотя оно и может влиять на решение отдельных членов о направлении участников.

119. Гораздо более значительными факторами, влияющими на решение государств-членов о том, принимать участие в сессиях Органа или нет, представляются объем работы, которую предстоит проделать Ассамблее, и организация заседаний различных органов Органа в рамках самой сессии. За период с 2000 по 2012 годы Ассамблея проводила в среднем 5,4 заседания в год (3 рабочих дня) на протяжении двухнедельной сессии. Совет же проводил в среднем по 12 заседаний (6 рабочих дней) в год за тот же период. Наблюдается последовательная картина высокой посещаемости заседаний Совета.

120. Обычный график заседаний Органа таков: открытие Ассамблеи в первый-второй день сессии, а затем проведение заседаний Совета и Ассамблеи в различное время на протяжении двухнедельной продолжительности сессии с заключительным заседанием Ассамблеи в конце сессии для принятия каких-либо необходимых рекомендаций Совета. Заседания Юридической и технической комиссии и Финансового комитета проходят параллельно с заседаниями Совета в течение сессии. В последние годы ввиду возросшего объема работы Юридическая и техническая комиссия начинала заседать за неделю до открытия основной сессии Органа. На практике Комиссия собирается примерно на 10 заседаний ежегодно.

121. Хотя такая структура заседаний была необходима и приемлема в первые годы работы Органа, будучи обусловлена необходимостью перехода рекомендаций и предложений от одного органа Органа к другому, нетрудно заметить,

что такой способ организации работы Органа неэффективен. Членам Органа, не входящим в состав Совета, приходится проводить до 10 дней в Кингстоне, участвуя лишь в трех днях заседаний. Неудивительно, что многим государствам-членам это очень трудно обосновать. Кроме того, с учетом все большей сложности характера работы вспомогательных органов Органа существующему секретариату все труднее обеспечивать эффективное обслуживание параллельных заседаний Совета, Юридической и технической комиссии и Финансового комитета.

122. Возможно, более эффективным способом организации заседаний Органа было бы сведение к минимуму перекрывающихся заседаний различных органов и проведение заседаний друг за другом. В этом варианте заседания Юридической и технической комиссии и Финансового комитета проходили бы параллельно в течение первой недели сессии. Затем в ходе второй недели сессии заседал бы Совет, что позволило бы также обеспечить письменный перевод предложений и рекомендаций вспомогательных органов для рассмотрения Советом. Ежегодная сессия Ассамблеи была бы тогда сконцентрирована в течение трехдневного периода сразу по завершении заседаний Совета. Это создало бы стимул для членов Ассамблеи, не входящих в состав Совета, направлять представителей на сессии и более эффективно участвовать в работе Ассамблеи, а для желающих присутствовать на заседаниях Совета в качестве наблюдателей сохранилась бы такая возможность. Если Ассамблее потребуется вернуть какой-либо вопрос на дальнейшее рассмотрение в Совет, члены Совета все еще будут находиться в Кингстоне, и для этой цели можно будет созвать заседание.

123. Следует отметить, что этот сценарий в большей степени соответствует структуре заседаний, предусмотренной согласно Конвенции, нежели нынешняя система. Конвенция предусматривает, чтобы Юридическая и техническая комиссия заседала так часто, как это требуется, Совет — четыре раза в год, а Ассамблея собиралась на ежегодные сессии. Нынешняя система одновременного проведения всех заседаний всех органов параллельно была принята в 1997 году из соображений экономии, для поощрения универсального участия и соответственно с эволюционным подходом, предписанным в Соглашении 1994 года. Пятнадцать лет спустя очевидно, что эта система более не эффективна с точки зрения затрат, уже несколько лет не обеспечивает универсального участия, а Орган эволюционировал до такой степени, что назрела необходимость рассмотреть альтернативную систему организации заседаний.

124. Хотя фактическое число заседаний в каком-либо данном году будет по-прежнему определяться Генеральным секретарем исходя из ожидаемого объема работы каждого органа Органа, рекомендуется предусмотреть возможность распространения будущего графика заседаний на трехнедельный период следующим образом. На первой неделе будут параллельно заседать Юридическая и техническая комиссия и Финансовый комитет в течение столько дней, сколько потребуется (обычно Финансовый комитет проводит 6–8 заседаний, а Юридическая и техническая комиссия — от 10 до 16). Поскольку круг ведения этих органов не совпадает, секретариат сможет обслуживать параллельные заседания, когда потребуется. На второй неделе будет заседать Совет в течение пяти дней. Затем на третьей неделе будет созвана Ассамблея на три дня.

125. Еще один аспект данного предложения состоит в том, что в 2013 и 2014 годах Юридической и технической комиссии рекомендовано заседать два-

жды в год. Это сочтено необходимым в свете возросшего объема работы Комиссии и с целью позволить ей добиться прогресса в разработке добычного устава. При этом сценарии предполагается, что Комиссия будет проводить дополнительное подготовительное совещание за несколько месяцев до начала основной сессии Органа. Это даст членам Комиссии достаточно времени для работы с конфиденциальными документами, как то отчеты контракторов, и для проведения иной совместной работы по подготовке к главной сессии. Это позволит также избежать накладок между заседаниями Комиссии и Совета. Такое совещание может быть созвано поначалу без полного конференционного обслуживания, поскольку большая часть работы Комиссии в этой связи проходит в формате рабочего практикума, без устных переводчиков. Это будет означать также, что Комиссия сможет более эффективно сосредоточиться на принятии решений в ходе главной сессии, которая будет проходить при полном конференционном обслуживании.

Приложение

Члены консультативной группы Дарственного фонда Международного органа по морскому дну для содействия проведению морских научных исследований в Районе

Георгий Черкашов

Институт геологии и минеральных ресурсов Мирового океана, Российская Федерация

Ив Фуке

Французский научно-исследовательский институт по эксплуатации морских ресурсов (ИФРЕМЕР), Франция

Лим Кимо

Постоянный представитель при Международном органе по морскому дну и Поверенный в делах Посольства Республики Корея на Ямайке

Селса Нуньо

Постоянный представитель при Международном органе по морскому дну и Чрезвычайный и Полномочный посол Испании на Ямайке

Ива Камиль Глудон

Постоянный представитель при Международном органе по морскому дну и Верховный комиссар Тринидада и Тобаго на Ямайке

Гордон Патерсон

Департамент зоологии, Музей естественной истории, Соединенное Королевство

Мату Джойини

Постоянный представитель при Международном органе по морскому дну и Чрезвычайный и Полномочный посол Южной Африки на Ямайке



Ассамблея Совет

Distr.: General
20 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка
16–27 июля 2012 года

Доклад Финансового комитета

1. В ходе восемнадцатой сессии Международного органа по морскому дну Финансовый комитет провел шесть заседаний в период с 16 по 19 июля 2012 года. Комитет избрал Председателем Олава Мюклебуста, а заместителем Председателя Дункана Лаки.

I. Повестка дня

2. Комитет обсудил и утвердил свою повестку дня, содержащуюся в документе ISBA/18/FC/L.1.

II. Меры по обеспечению экономии и эффективности

3. Комитет принял к сведению доклад о мерах по обеспечению экономии, осуществленных Генеральным секретарем (ISBA/18/FC/4), и поблагодарил его за шаги, предпринятые с целью повысить эффективность и подотчетность и ограничить, насколько это возможно, рост административных расходов Комитета. Комитет просил Генерального секретаря продолжать предпринимать такие усилия для ограничения расходов и подготовить аналогичный доклад в следующем году.

III. Отчет о финансовой ревизии Международного органа по морскому дну за 2011 год

4. Комитет рассмотрел подготовленный компанией «Прайсуотерхаус-Куперс» отчет о ревизии счетов Органа за 2011 год. Комитет принял к сведению доклад и заключение ревизоров, согласно которому финансовые ведомости Органа точно отражают во всех существенных аспектах финансовое положение Органа по состоянию на 31 декабря 2011 года, а также расходование его средств и движение денежной наличности в истекшем году в соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

5. Комитет просил Генерального секретаря поинтересоваться у ревизоров, которые могут пожелать провести ревизию счетов Органа в последующие



годы, каким образом они предлагают организовать проверку уже действующих механизмов внутреннего контроля.

IV. Состояние Дарственного фонда Международного органа по морскому дну и Целевого фонда добровольных взносов

6. Комитет принял к сведению информацию об остатке средств в Дарственном фонде, составлявшем по состоянию на 12 июля 2012 года 3 387 038 долл. США, включая начисленные процентные поступления в размере 2357 долл. США, которые предполагалось использовать для содействия участию ученых из развивающихся стран в утвержденных программах.

7. Комитет выразил признательность за сделанные в Дарственный фонд взносы — правительством Мексики в размере 2500 долл. США 7 сентября 2011 года, правительством Японии в размере 100 000 долл. США 15 сентября 2011 года и правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в размере 20 000 долл. США 17 января 2012 года.

8. Комитет принял к сведению информацию об остатке средств в Целевом фонде добровольных взносов, составлявшем по состоянию на 16 июля 2012 года 16 833 долл. США.

9. Комитет выразил признательность за сделанные в Целевой фонд взносы — правительством Соединенного Королевства в размере 20 000 долл. США 7 июля 2012 года, правительством Китая в размере 20 000 долл. США 12 июля 2012 года и Дунканом Лаки в размере 622 долл. США 17 июля 2012 года.

V. Инвестирование капитала Дарственного фонда

10. Комитет с удовлетворением отметил, что благодаря более высоким процентным ставкам, предложенным банком «Нова Скотия Джамайка, Лимитед», Генеральный секретарь инвестирует капитал Дарственного фонда в короткосрочные вклады в долларах США в этом банке.

11. Комитет просил Генерального секретаря подготовить к его сессии в 2013 году доклад о банках, в которых хранятся средства Органа.

VI. Фонд оборотных средств

12. Комитет принял к сведению информацию о состоянии Фонда оборотных средств по состоянию на 11 июля 2012 года, а именно тот факт, что из максимальной суммы в размере 560 000 долл. США были выплачены авансы в размере 498 533 долл. США.

VII. Положение дел с уплатой сборов за обработку заявок на утверждение планов работы по разведке и смежные вопросы

13. Комитет принял к сведению доклад Генерального секретаря о положении дел с уплатой сборов за обработку заявок на утверждение планов работы по разведке и смежных вопросах (ISBA/18/FC/5), в котором содержится информация о сборах, выплаченных заявителями в связи с контрактами в 2011 году. Он также отметил, что нынешние сборы за разведку

полиметаллических конкреций не покрывают фактические расходы, связанные с обработкой таких заявок. Кроме того, Комитет напомнил, что в настоящее время расходы на административное обслуживание и контроль за исполнением контрактов, заключаемых между Органом и подрядчиками, покрываются целиком из общего административного фонда.

14. Комитет отметил, что в соответствии с финансовым положением 7.1 остатки сборов, уплаченных заявителями за утверждение планов работы на 2011 год, вместе с накопившимися по ним процентами должны классифицироваться в качестве прочих поступлений. Он также отметил статью 13 приложения III к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года и пункт 3 раздела 8 Соглашения об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (см. резолюцию 48/263 Генеральной Ассамблеи, приложение), в соответствии с которыми сборы за оформление заявок должны время от времени пересматриваться Советом.

15. Комитет просил Генерального секретаря представить на его следующей сессии в 2013 году доклад о возможных мерах по обеспечению того, чтобы расходы на административное обслуживание и контроль за исполнением контрактов, заключаемых между Органом и подрядчиками, не оплачивались государствами-членами.

16. Комитет приступил к проведению анализа, по итогам которого в бюджетные документы будет включаться более подробная информация о порядке использования сборов за обработку заявок на утверждение планов работы по разведке и будут предусмотрены более строгие процедуры отчетности. Комитет продолжит проведение анализа на своей следующей сессии, чтобы установить более транспарентные процедуры отчетности об использовании таких сборов.

17. Финансовый комитет рекомендует Совету и Ассамблее Органа:

а) уполномочить Генерального секретаря использовать, по мере возможности, такие прочие поступления для покрытия расходов, произведенных в финансовый период 2011–2012 годов в результате оформления планов работы по разведке;

б) пересмотреть нынешнюю величину сборов, уплачиваемых за обработку заявок на утверждение планов работы по разведке полиметаллических конкреций (положение 19 (2) Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе), установив ее на уровне 500 000 долл. США для обеспечения того, чтобы сборы отражали фактические расходы на обработку таких заявок.

VIII. Исполнение бюджета

18. Комитет выразил признательность Генеральному секретарю за представленный Комитету отчет об исполнении бюджета и принял к сведению информацию о перерасходе средств, вызванном обработкой заявок на утверждение планов работы по разведке в 2011 году.

IX. Внедрение Международных стандартов учета в государственном секторе

19. Комитет принял к сведению доклад Генерального секретаря о внедрении Международных стандартов учета в государственном секторе (ISBA/18/FC/3).

20. Исходя из бюджетных соображений Комитет принял решение, что вопрос о внедрении Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) будет рассматриваться в контексте принятия следующего бюджета.

X. Общая система Организации Объединенных Наций

21. Комитет принял к сведению доклад Генерального секретаря о позиции Органа в отношении его участия в общей системе Организации Объединенных Наций (ISBA/18/FC/2/Rev.1).

22. Финансовый комитет рекомендует Совету и Ассамблее Органа просить Генерального секретаря предпринять от имени Органа необходимые шаги для присоединения к статуту Комиссии по международной гражданской службе начиная с 2013 года.

XI. Бюджет на финансовый период 2013–2014 годов

23. Комитет изучил предлагаемый бюджет Международного органа по морскому дну на финансовый период 2013–2014 годов (ISBA/18/A/3-ISBA/18/C/7) в объеме 16 502 100 долл. США, что на 26,8 процента больше по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом. При изучении бюджета Комитет принял во внимание увеличение объема работы Органа и нынешнюю мировую экономическую обстановку, общее увеличение предлагаемого бюджета на 2013–2014 годы по сравнению с бюджетом на 2011–2012 годы и нынешние темпы инфляции. Он также рассмотрел предложения об увеличении расходов на персонал, консультантов, специальные семинары, центральную базу данных, официальные поездки, связь, типографские работы по контрактам, приобретение мебели и оборудования, разные услуги, информационные технологии, эксплуатацию зданий и конференционные услуги. Он также рассмотрел вопрос о включении в бюджет двух новых статей — «Общая система Организации Объединенных Наций» и «Внедрение МСУГС».

24. После обсуждений в Комитете Генеральный секретарь пересмотрел предложенный бюджет. Комитет постановил рекомендовать утвердить пересмотренный бюджет на финансовый период 2013–2014 годов в объеме 14 312 948 долл. США, содержащийся в приложении к настоящему докладу. Этот пересмотренный бюджет на 9,97 процента больше бюджета на предыдущий двухгодичный период.

25. Комитет также постановил рекомендовать, чтобы в финансовый период 2013–2014 годов Генеральный секретарь был уполномочен перераспределять средства между разделами сметы ассигнований в объеме до 20 процентов от суммы, выделяемой по каждому разделу. Подробная информация об утвержденном бюджете содержится в приложении I к настоящему докладу.

26. Комитет просил Генерального секретаря сообщить на его сессии в 2013 году о том, может ли Объединенная инспекционная группа или Комиссия по международной гражданской службе (КМГС) подготовить доклад об укомплектовании штатов в Органе, долевым соотношении и структуре

нынешних штатных должностей и обеспечении сбалансированного использования консультантов и набора на штатные должности.

XII. Шкала взносов на 2013–2014 годы

27. Финансовый комитет рекомендует, чтобы в соответствии со статьей 160 (2)(е) Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву шкала взносов в административный бюджет Международного органа по морскому дну на 2013 и 2014 годы составлялась на основе шкалы взносов, использовавшейся при подготовке регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2011 и 2012 годы, соответственно, с учетом того, что максимальная ставка взносов будет составлять 22 процента, а минимальная — 0,01 процента. Ориентировочные долевые взносы на 2013 год указываются в приложении II.

XIII. Прочие вопросы

28. Комитет выразил обеспокоенность по поводу задолженности членов за предыдущие периоды (1998–2012 годы) в размере 246 972 долл. США и просил Генерального секретаря продолжать предпринимать, по его усмотрению, усилия для взыскания этой задолженности.

XIV. Рекомендации Финансового комитета

29. В свете вышеизложенного Финансовый комитет рекомендует Совету и Ассамблее Органа:

а) *утвердить* бюджет на финансовый период 2013–2014 годов в размере 14 312 948 долл. США, предложенный Генеральным секретарем;

б) *уполномочить* Генерального секретаря установить шкалу взносов на двухгодичный период 2013–2014 годов на основе шкалы, использовавшейся при составлении регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2011 и 2012 годы, соответственно, с учетом того, что максимальная ставка взносов будет составлять 22 процента, а минимальная — 0,01 процента;

с) *уполномочить* Генерального секретаря как в 2013 году, так и в 2014 году перераспределять между разделами ассигнований средства в объеме до 20 процентов от суммы ассигнований по каждому разделу;

д) *настоятельно призвать* членов Органа выплачивать начисленные им взносы в бюджет своевременно и в полном объеме;

е) *призвать* членов Органа как можно скорее погасить задолженность по взносам в бюджет Органа за предыдущие годы и просить Генерального секретаря продолжать предпринимать, по его усмотрению, усилия для взыскания причитающихся сумм;

ф) *настоятельно призвать* членов вносить добровольные взносы в Дарственный фонд и Целевой фонд добровольных взносов Органа;

г) *просить* Генерального секретаря предпринять от имени Органа необходимые шаги для присоединения к статуту Комиссии по международной гражданской службе начиная с 2013 года;

h) *уполномочить* Генерального секретаря использовать, насколько это возможно, прочие поступления, о которых говорится в пункте 14 доклада Финансового комитета, для покрытия расходов, произведенных в финансовый период 2011–2012 годов в результате оформления планов работы по разведке;

i) *пересмотреть* нынешнюю величину сборов, уплачиваемых в связи с обработкой заявок на утверждение планов работы по разведке полиметаллических конкреций (положение 19(2) Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе), установив ее в размере 500 000 долл. США для обеспечения того, чтобы сборы отражали фактические расходы на обработку таких заявок.

Приложение I

Бюджетные потребности, поступления и расходы,
2013–2014 годы

Сводная информация о бюджетных потребностях

(В тыс. долл. США)

	Утверждено на			Итого, на 2013–2014 годы
	2011–2012 годы	2013 год	2014 год	
Часть 1. Административные расходы секретариата				
Раздел 1				
Штатные должности	5 683,2	3 011,8	3 011,8	6 023,6
Временный персонал общего назначения	30,0	14,8	15,2	30,0
Сверхурочные	45,3	15,8	15,8	31,6
Консультанты	150,0	92,5	97,5	190,0
Поощрение и содействие проведению морских научных исследований	100,0	50,0	50,0	100,0
Специальные группы экспертов	320,0	206,9	244,0	450,9
Центральная база данных	70,0	70,0	60,0	130,0
Геологическая модель	150,0	0,0	0,0	0,0
Общие расходы по персоналу	2 551,9	1 343,4	1 362,9	2 706,3
Итого	9 100,4	4 805,2	4 857,2	9 662,4
Раздел 2. Официальные поездки	295,6	160,2	164,9	325,1
Итого	295,6	160,2	164,9	325,1
Раздел 3				
Связь	145,6	78,8	81,3	160,1
Типографские работы по контрактам	100,0	49,9	50,1	100,0
Подготовка кадров	52,1	26,1	26,1	52,1
Книги для библиотеки	100,0	49,2	50,8	100,0
Представительские расходы	22,0	11,0	11,0	22,0
Приобретение мебели и оборудования	56,7	30,6	30,3	60,9
Аренда и эксплуатация мебели и оборудования	23,0	11,3	11,7	23,0
Принадлежности и материалы	80,3	39,5	40,8	80,3
Разные услуги	84,2	54,0	55,6	109,6
Информационные технологии	80,9	48,7	72,2	120,9
Оплата услуг ревизоров	34,6	17,3	17,3	34,6
Общая система Организации Объединенных Наций	0,0	83,0	83,0	166,0
Итого	779,4	499,4	530,2	1 029,6

	<i>Утверждено на</i>			<i>Итого, на 2013–2014 годы</i>
	<i>2011–2012 годы</i>	<i>2013 год</i>	<i>2014 год</i>	
Раздел 4. Эксплуатация зданий	749,3	382,7	394,2	776,9
Итого	749,3	382,7	394,2	776,9
Итого, часть 1	10,924,7	5 847,5	5 946,5	11 794,0
Часть 2. Расходы на конференционное обслуживание Органа	2 090,0	1 242,8	1 276,1	2 518,9
Итого, часть 2	2 090,0	1 242,8	1 276,1	2 518,9
Всего, административный бюджет	13 014,7	7 090,3	7 222,6	14 312,9

Поступления
(В долл. США)

Взносы государств-членов	14 312 948
Прочие поступления ^a	–
Всего	14 312 948

Расходы
(В долл. США)

Бюджетные потребности	14 312 948
Всего	14 312 948

^a В соответствии с финансовым положением 7.1 сборы, уплачиваемые заявителями за утверждение планов работы, вместе с накопившимися по ним процентами классифицируются в качестве прочих поступлений, подлежащих переводу в общий административный фонд, и используются для покрытия расходов на обработку таких заявок, например расходов на конференционное обслуживание и персонал. Таким образом, перерасход по отдельным статьям расходов будет покрываться за счет дополнительных средств по статьям поступлений.

Приложение II

Ориентировочные долевые взносы на 2013 год^a

	<i>Долевой взнос в Организации Объединенных Наций (в процентах)</i>	<i>Долевой взнос в Международном органе по морскому дну (в процентах)</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>
Албания	0,010	0,010	706
Алжир	0,128	0,169	11 922
Ангола	0,010	0,010	706
Антигуа и Барбуда	0,002	0,010	706
Аргентина	0,287	0,379	26 732
Армения	0,005	0,010	706
Австралия	1,933	2,551	180 045
Австрия	0,851	1,123	79 265
Багамские Острова	0,018	0,024	1 677
Бахрейн	0,039	0,051	3 633
Бангладеш	0,010	0,010	706
Барбадос	0,008	0,010	706
Беларусь	0,042	0,055	3 912
Бельгия	1,075	1,419	100 129
Белиз	0,001	0,010	706
Бенин	0,003	0,010	706
Боливия	0,007	0,010	706
Босния и Герцеговина	0,014	0,018	304
Ботсвана	0,018	0,024	1 677
Бразилия	1,611	2,126	150 053
Бруней-Даруссалам	0,028	0,037	2 608
Болгария	0,038	0,050	3 539
Буркина-Фасо	0,003	0,010	706
Камерун	0,011	0,015	1 025
Канада	3,207	4,233	298 709
Кабо-Верде	0,001	0,010	706
Чад	0,002	0,010	706
Чили	0,236	0,312	21 982
Китай	3,189	4,209	297 033
Коморские Острова	0,001	0,010	706
Конго	0,003	0,010	706
Коста-Рика	0,034	0,045	3 167
Кот-д'Ивуар	0,010	0,010	706
Хорватия	0,097	0,128	9 035
Куба	0,071	0,094	6 613

	<i>Долевой взнос в Организации Объединенных Наций (в процентах)</i>	<i>Долевой взнос в Международном органе по морскому дну (в процентах)</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>
Кипр	0,046	0,061	4 285
Чешская Республика	0,349	0,461	32 507
Демократическая Республика Конго	0,003	0,010	706
Дания	0,736	0,971	68 553
Джибути	0,001	0,010	706
Доминика	0,001	0,010	706
Доминиканская Республика	0,042	0,055	3 912
Египет	0,094	0,124	8 755
Экваториальная Гвинея	0,008	0,010	706
Эстония	0,040	0,053	3 726
Фиджи	0,004	0,010	706
Финляндия	0,566	0,747	52 719
Франция	6,123	8,082	570 314
Габон	0,014	0,018	1 304
Гамбия	0,001	0,010	706
Грузия	0,006	0,010	706
Германия	8,018	10,583	746 820
Гана	0,006	0,010	706
Греция	0,691	0,912	64 362
Гренада	0,001	0,010	706
Гватемала	0,028	0,037	2 608
Гвинея	0,002	0,010	706
Гвинея-Бисау	0,001	0,010	706
Гайана	0,001	0,010	706
Гаити	0,003	0,010	706
Гондурас	0,008	0,010	706
Венгрия	0,291	0,384	27 105
Исландия	0,042	0,055	3 912
Индия	0,534	0,705	49 738
Индонезия	0,238	0,314	22 168
Ирак	0,020	0,026	1 863
Ирландия	0,498	0,657	46 385
Италия	4,999	6,598	465 621
Ямайка	0,014	0,018	1 304
Япония	12,530	16,539	1 167 081
Иордания	0,014	0,018	1 304
Кения	0,012	0,016	1 118

	<i>Долевой взнос в Организации Объединенных Наций (в процентах)</i>	<i>Долевой взнос в Международном органе по морскому дну (в процентах)</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>
Кирибати	0,001	0,010	706
Кувейт	0,263	0,347	24 497
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,001	0,010	706
Латвия	0,038	0,050	3 539
Ливан	0,033	0,044	3 074
Лесото	0,001	0,010	706
Либерия	0,001	0,010	706
Литва	0,065	0,086	6 054
Люксембург	0,090	0,119	8 383
Мадагаскар	0,003	0,010	706
Малави	0,001	0,010	706
Малайзия	0,253	0,334	23 565
Мальдивские Острова	0,001	0,010	706
Мали	0,003	0,010	706
Мальта	0,017	0,022	1 583
Маршалловы Острова	0,001	0,010	706
Мавритания	0,001	0,010	706
Маврикий	0,011	0,015	1 025
Мексика	2,356	3,110	219 445
Микронезия (Федеративные Штаты)	0,001	0,010	706
Монако	0,003	0,010	706
Монголия	0,002	0,010	706
Черногория	0,004	0,010	706
Марокко	0,058	0,077	5 402
Мозамбик	0,003	0,010	706
Мьянма	0,006	0,010	706
Намибия	0,008	0,010	706
Науру	0,001	0,010	706
Непал	0,006	0,010	706
Нидерланды	1,855	2,449	172 780
Новая Зеландия	0,273	0,360	25 428
Никарагуа	0,003	0,010	706
Нигерия	0,078	0,103	7 265
Норвегия	0,871	1,150	81 127
Оман	0,086	0,114	8 010
Пакистан	0,082	0,108	7 638
Палау	0,001	0,010	706

	<i>Долевой взнос в Организации Объединенных Наций (в процентах)</i>	<i>Долевой взнос в Международном органе по морскому дну (в процентах)</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>
Панама	0,022	0,029	2 049
Папуа — Новая Гвинея	0,002	0,010	706
Парагвай	0,007	0,010	706
Филиппины	0,090	0,119	8 383
Польша	0,828	1,093	77 122
Португалия	0,511	0,675	47 596
Катар	0,135	0,178	12 574
Республика Корея	2,260	2,983	210 503
Республика Молдова	0,002	0,010	706
Румыния	0,177	0,234	16 486
Российская Федерация	1,602	2,115	149 215
Сент-Китс и Невис	0,001	0,010	706
Сент-Люсия	0,001	0,010	706
Сент-Винсент и Гренадины	0,001	0,010	706
Самоа	0,001	0,010	706
Сан-Томе и Принсипи	0,001	0,010	706
Саудовская Аравия	0,830	1,096	77 309
Сенегал	0,006	0,010	706
Сербия	0,037	0,049	3 446
Сейшельские Острова	0,002	0,010	706
Сьерра-Леоне	0,001	0,010	706
Сингапур	0,335	0,442	31 203
Словакия	0,142	0,187	13 226
Словения	0,103	0,136	9 594
Соломоновы Острова	0,001	0,010	706
Сомали	0,001	0,010	706
Южная Африка	0,385	0,508	35 860
Испания	3,177	4,194	295 915
Шри-Ланка	0,019	0,025	1 770
Судан	0,010	0,010	706
Суринам	0,003	0,010	706
Швеция	1,064	1,404	99 104
Швейцария	1,130	1,492	105 251
Таиланд	0,209	0,276	19 467
Бывшая югославская Республика Македония	0,007	0,010	706
Того	0,001	0,010	706
Тонга	0,001	0,010	706

	<i>Долевой взнос в Организации Объединенных Наций (в процентах)</i>	<i>Долевой взнос в Международном органе по морскому дну (в процентах)</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>
Тринидад и Тобаго	0,044	0,058	4 098
Тунис	0,030	0,040	2 794
Тувалу	0,001	0,010	706
Уганда	0,006	0,010	706
Украина	0,087	0,115	8 103
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	6,604	8,717	615 116
Объединенная Республика Танзания	0,008	0,010	706
Уругвай	0,027	0,036	2 515
Вануату	0,001	0,010	706
Вьетнам	0,033	0,044	3 074
Йемен	0,010	0,010	706
Замбия	0,004	0,010	706
Зимбабве	0,003	0,010	706
Острова Кука	0,000	0,010	706
Ниуэ	0,000	0,010	706
Итого	75,43	100,00	7 056 474
Европейский союз ^b			100 000
Всего			7 156 474

^a На основе шкалы взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций в 2011 году .

^b Размер взноса будет периодически пересматриваться и устанавливаться Органом с учетом общего размера бюджета.

Приложение III

Штатное расписание секретариата Международного органа по морскому дну

<i>Наименование должности</i>	<i>Категория специалистов</i>	<i>Категория общего обслуживания</i>
Канцелярия Генерального секретаря		
Генеральный секретарь	1 (ЗГС)	
Младший сотрудник по протокольным вопросам	1 (С-2)	
Исполнительный помощник		1
Помощник по протокольным/административным вопросам		1
Административный помощник (представительство в Нью-Йорке)		1
Бюро по правовым вопросам		
Юрисконсульт/первый заместитель Генерального секретаря	1 (Д-5)	
Старший сотрудник по правовым вопросам	1 (С-5)	
Сотрудник по правовым вопросам	1 (С-4)	
Сотрудник по правовым вопросам ^a	1 (С-4)	
Библиотекарь	1 (С-3)	
Административный помощник		1
Административный помощник ^b		1
Бюро мониторинга ресурсов и окружающей среды		
Начальник Бюро	1 (Д-1)	
Старший научный сотрудник	1 (С-5)	
Научный сотрудник (морской геолог)	1 (С-5)	
Научный сотрудник (морской биолог)	1 (С-4)	
Научный сотрудник (экономист по минеральным ресурсам) ^c	1 (С-4)	
Научный сотрудник (Геоинформационная система)	1 (С-3)	
Младший научный сотрудник по океанологии		1
Сотрудник по информационно-коммуникационным технологиям	1 (С-4)	
Веб-мастер/сотрудник по публикациям	1 (С-3)	
Помощник по информационным технологиям		1
Бюро по вопросам администрации и управления		
Главный административный сотрудник	1 (С-5)	
Административный помощник		1
Сотрудник по бюджету/внутреннему надзору	1 (С-4)	
Сотрудник по финансовым вопросам	1 (С-4)	
Сотрудник по кадровым вопросам	1 (С-3)	
Помощник по кадровым вопросам		1
Помощник по закупкам		1
Помощник по бюджетно-казначейским вопросам		1
Помощник по финансовым вопросам		1

<i>Наименование должности</i>	<i>Категория специалистов</i>	<i>Категория общего обслуживания</i>
Старший сотрудник по вопросам безопасности	1 (С-2)	
Сотрудник по вопросам безопасности		2
Водитель		3
Всего	20	17

^a Новая рекомендованная должность.

^b Восстановление одной из двух замороженных должностей категории общего обслуживания.

^c За счет средств, выделенных на должность научного сотрудника (геостатистика) (С-4).



Ассамблея

Distr.: General
27 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка
16–27 июля 2012 года

Решение Ассамблеи Международного органа по морскому дну, касающееся назначения Генерального секретаря Международного органа по морскому дну

Ассамблея Международного органа по морскому дну,

действуя в соответствии с пунктом 2(b) статьи 160 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года¹,

избирает путем аккламации г-на Нии Аллотея Одунтона (Гана) Генеральным секретарем Международного органа по морскому дну на четырехлетний срок полномочий с 1 января 2013 года по 31 декабря 2016 года.

*138-е заседание
27 июля 2012 года*

* Переиздано по техническим причинам 31 июля 2012 года.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1833, No. 31363.





Ассамблея

Distr.: General
27 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка
16–27 июля 2012 года

Решение Ассамблеи Международного органа по морскому дну относительно бюджета Органа на финансовый период 2013–2014 годов

*Ассамблея Международного органа по морскому дну,
принимая во внимание рекомендации Совета,*

1. *утверждает* бюджет Международного органа по морскому дну на финансовый период 2013–2014 годов в размере 14 312 948 долл. США¹;
2. *уполномочивает* Генерального секретаря построить шкалу взносов на финансовый период 2013–2014 годов на основе шкалы, использованной для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2011–2012 годы, притом что максимальная ставка начисляемого взноса будет составлять 22 процента, а минимальная — 0,01 процента;
3. *уполномочивает также* Генерального секретаря в финансовом периоде 2013 и 2014 годов перераспределять средства между разделами ассигнований в бюджете Органа в объеме до 20 процентов от суммы, выделяемой по каждому разделу;
4. *настоятельно призывает* членов Органа своевременно и в полном объеме уплачивать начисленные им взносы в бюджет;
5. *обращается* к членам Органа с призывом как можно скорее погасить задолженность по взносам в бюджет Органа за предыдущие годы и просит Генерального секретаря по своему усмотрению продолжать усилия, направленные на взыскание этих сумм;
6. *настойчиво рекомендует* членам Органа вносить добровольные взносы в Дарственный фонд Органа и его же Целевой фонд добровольных взносов;

¹ См. ISBA/18/A/4-ISBA/18/C/12.



7. *просит* Генерального секретаря принять от имени Органа необходимые меры в целях присоединения с 2013 года к статуту Комиссии по международной гражданской службе;

8. *уполномочивает* Генерального секретаря использовать, насколько это необходимо, упомянутые в пункте 14 доклада Финансового комитета¹ разные поступления для покрытия расходов, понесенных в финансовом периоде 2011–2012 годов в связи с обработкой планов работы по разведке;

9. *постановляет* изменить нынешний размер сбора, уплачиваемого за обработку заявок на утверждение планов работы по разведке полиметаллических конкреций (пункт 2 правила 19 Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе²), доведя этот сбор до 500 000 долл. США для обеспечения того, чтобы он отражал фактические расходы, возникающие при рассмотрении таких заявок».

*139-е заседание
27 июля 2012 года*

² См. ISBA/6/A/18, приложение.



Ассамблея

Distr.: General
27 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

Решение Ассамблеи Международного органа по морскому дну относительно выборов для заполнения вакансий в Совете Органа в соответствии с пунктом 3 статьи 161 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

Ассамблея Международного органа по морскому дну,

ссылаясь на пункт 3 статьи 161 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, в котором предусматривается:

«Выборы проводятся на очередных сессиях Ассамблеи. Каждый член Совета избирается сроком на четыре года», —

избирает для заполнения вакансий в Совете Международного органа по морскому дну на четырехлетний период, начинающийся 1 января 2013 года, с соблюдением договоренностей, достигнутых в региональных группах и группах, представляющих различные интересы, следующих членов¹:

Группа А

Китай

Япония

Группа В

Индия

¹ Принята следующая формула распределения мест в Совете: 10 мест для Группы африканских государств, 9 мест для Группы азиатских государств, 8 мест для Группы западноевропейских и других государств, 7 мест для Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и 3 места для Группы восточноевропейских государств. Поскольку согласно этой формуле выделено в общей сложности 37 мест, следует понимать, что в соответствии с договоренностью, достигнутой в 1996 году (ISBA/A/L.8), каждая региональная группа, за исключением Группы восточноевропейских государств, будет по очереди уступать одно место. Региональная группа, уступающая свое место, имеет право назначить члена этой группы, который будет принимать участие в работе Совета без права голоса в течение того периода, на который эта региональная группа уступает свое место.



Группа С

Канада
Южная Африка

Группа D

Бангладеш
Бразилия
Уганда

Группа E

Аргентина
Гайана
Испания²
Кения
Мозамбик
Намибия
Нидерланды³
Польша
Сенегал
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии⁴
Тринидад и Тобаго
Чешская Республика

*139-е заседание
27 июля 2012 года*

² Испания избирается на четырехлетний срок как член группы E при том понимании, что через один год уступит свое место Норвегии на 2014 год.

³ Нидерланды избираются на четырехлетний срок как член группы E при том понимании, что через три года уступят свое место Норвегии на оставшуюся часть четырехлетнего срока, т. е. на 2016 год.

⁴ Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии избирается на четырехлетний срок как член группы E при том понимании, что через два года уступит свое место Норвегии на 2015 год.



Ассамблея

Distr.: General
22 October 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

Решение Ассамблеи Международного органа по морскому дну о Правилах поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе

Ассамблея Международного органа по морскому дну,

рассмотрев Правила поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе, предварительно принятые Советом на его 181-м заседании 26 июля 2012 года,

утверждает Правила поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе, содержащиеся в приложении к настоящему решению.

138-е заседание
27 июля 2012 года



Приложение

Правила поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе

Преамбула

Согласно Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года («Конвенция»), дно морей и океанов и его недра за пределами национальной юрисдикции, а также его ресурсы являются общим наследием человечества, и их разведка и разработка осуществляются на благо человечества в целом, от имени которого действует Международный орган по морскому дну. Задача настоящего свода Правил состоит в том, чтобы предусмотреть порядок ведения поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок.

Часть I

Введение

Правило 1

Употребление терминов и сфера применения

1. Термины, употребляемые в Конвенции, имеют то же значение и в настоящих Правилах.
2. В соответствии с Соглашением об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года («Соглашение»), положения Соглашения и части XI Конвенции толкуются и применяются совместно, как единый акт. Настоящие Правила и содержащиеся в них ссылки на Конвенцию толкуются и применяются соответствующим же образом.
3. Для целей настоящих Правил:
 - а) «кобальтовые корки» означает залежи богатых кобальтом железомарганцевых (ферромарганцевых) гидроокислов/окислов, сформировавшихся в результате непосредственного осаждения минералов из морской воды на твердые субстраты, содержащие небольшие, но значимые скопления кобальта, титана, никеля, платины, молибдена, теллура, церия и других металлических и редкоземельных элементов;
 - б) «разработка» означает промышленный сбор кобальтовых корок в Районе и извлечение из них полезных ископаемых, в том числе изготовление и эксплуатацию систем добычи, обработки и транспортировки для производства металлов;
 - в) «разведка» означает изыскание залежей кобальтовых корок в Районе на исключительных правах, анализ таких залежей, использование и испытание систем и оборудования для добычи, обрабатывающих установок и систем транспортировки, а также проведение исследований в отношении экологических, технических, экономических, коммерческих и прочих соответствующих факторов, которые должны учитываться при разработке;

d) «морская среда» означает физические, химические, геологические и биологические компоненты, условия и факторы, которые взаимодействуют и определяют продуктивность, положение, состояние и качество морской экосистемы, воды морей и океанов и воздушное пространство над ними, а также дно морей и океанов и его недра;

e) «поиск» означает изыскание залежей кобальтовых корок в Районе — включая оценку состава, размеров и распределения залежей кобальтовых корок и их экономической ценности, — не предполагающие каких-либо исключительных прав;

f) «серьезный ущерб морской среде» означает любое воздействие деятельности в Районе на морскую среду, которое представляет собой значительное негативное изменение в морской среде, определяемое в соответствии с нормами, правилами и процедурами, принятыми Органом на основе международно признанных стандартов и практики.

4. Настоящие Правила никоим образом не затрагивают свободу научных исследований, предусмотренную статьей 87 Конвенции, или право на проведение морских научных исследований в Районе, предусмотренное статьями 143 и 256 Конвенции. Ничто в настоящих Правилах не должно пониматься как ограничивающее осуществление государствами свобод открытого моря, нашедших отражение в статье 87 Конвенции.

5. Настоящие Правила могут дополняться новыми правилами, положениями и процедурами, в частности касающимися защиты и сохранения морской среды. Настоящие Правила подчиняются положениям Конвенции и Соглашения и другим нормам международного права, не расходящимся с Конвенцией.

Часть II

Поиск

Правило 2

Поиск

1. Поиск производится в соответствии с Конвенцией и настоящими Правилами и может начаться лишь после того, как Генеральный секретарь информирует изыскателя о том, что его уведомление зарегистрировано в соответствии с правилом 4 (2).

2. Изыскатели и Орган применяют к такой деятельности осторожный подход, нашедший отражение в принципе 15 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию¹.

3. Поиск не производится при наличии существенных доказательств, указывающих на риск причинения серьезного ущерба морской среде.

4. Поиск не производится в районе, охваченном утвержденным планом работы по разведке кобальтовых корок, или в зарезервированном районе; поиск

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8, и исправление), том I, Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение I.

не может производиться также в районе, в котором разработка не была разрешена Советом Международного органа по морскому дну ввиду риска причинения серьезного ущерба морской среде.

5. Поиск не предоставляет изыскателю каких-либо прав на ресурсы. Однако изыскатель может извлекать разумное количество полезных ископаемых, т.е. количество, необходимое для испытаний, но не для коммерческого использования.

6. Поиск ведется без каких-либо временных ограничений, за исключением тех случаев, когда поиск в каком-либо конкретном районе прекращается по получении изыскателем от Генерального секретаря письменного уведомления о том, что в отношении этого района утвержден план работы по разведке.

7. Поиск в одном и том же районе (районах) может проводиться одновременно более чем одним изыскателем.

Правило 3

Уведомление о поиске

1. Предполагаемый изыскатель уведомляет Орган о своем намерении заняться поиском.

2. Каждое уведомление о поиске представляется по установленной в приложении I к настоящим Правилам форме на имя Генерального секретаря и должно отвечать требованиям настоящих Правил.

3. Каждое уведомление представляется:

- a) в случае государства — органом, назначенным для этой цели;
- b) в случае субъекта права — назначенным им представителем;
- c) в случае Предприятия — его компетентным органом.

4. Каждое уведомление представляется на одном из языков Органа и содержит:

a) наименование, национальную принадлежность и адрес предполагаемого изыскателя и назначенного им представителя;

b) координаты ориентировочного района (районов) проведения поиска, указанные в соответствии с наиболее свежим общепринятым международным стандартом, используемым Органом;

c) общее описание программы поиска, включая предлагаемую дату начала и ее примерную продолжительность;

d) удовлетворительное письменное обязательство о том, что предполагаемый изыскатель будет:

- i) соблюдать Конвенцию и соответствующие нормы, правила и процедуры Органа, касающиеся:
 - a. сотрудничества в программах подготовки кадров в связи с морскими научными исследованиями и передачей технологии, о которых говорится в статьях 143 и 144 Конвенции, и
 - b. защиты и сохранения морской среды;

- ii) давать согласие на проведение Органом проверки их соблюдения;
- iii) предоставлять Органу, насколько это практически возможно, такие данные, которые могут иметь отношение к защите и сохранению морской среды.

Правило 4

Рассмотрение уведомлений

1. Генеральный секретарь письменно подтверждает получение каждого уведомления, представляемого согласно правилу 3, с указанием даты получения.
2. В 45-дневный срок с момента получения уведомления Генеральный секретарь рассматривает его и принимает решение. Если уведомление соответствует требованиям Конвенции и настоящих Правил, Генеральный секретарь заносит указанные в уведомлении данные в регистр, который ведется для этой цели, и в письменном виде информирует изыскателя о том, что уведомление зарегистрировано.
3. В 45-дневный срок с момента получения уведомления Генеральный секретарь в письменном виде информирует предполагаемого изыскателя о том, охватывает ли его уведомление какую-либо часть района, включенного в утвержденный план работы по разведке либо разработке какой-либо категории ресурсов, или какую-либо часть зарезервированного района, или какую-либо часть района, в котором разработка не была разрешена Советом ввиду риска причинения серьезного ущерба морской среде, или же о том, что его письменное обязательство является неудовлетворительным, и представляет предлагаемому изыскателю в письменном виде изложение причин. В таких случаях предлагаемый изыскатель может в 90-дневный срок представить измененное уведомление. Генеральный секретарь в 45-дневный срок рассматривает такое измененное уведомление и принимает по нему решение.
4. Изыскатель в письменном виде информирует Генерального секретаря о любом изменении в информации, содержащейся в уведомлении.
5. Генеральный секретарь преает содержащиеся в уведомлении данные огласке лишь с письменного согласия изыскателя. Однако Генеральный секретарь периодически информирует всех членов Органа о личности изыскателей и о том, где в принципе ведется ими поиск.

Правило 5

Защита и сохранение морской среды в ходе поиска

1. Каждый изыскатель принимает необходимые меры к предотвращению, сокращению и сохранению под контролем загрязнения морской среды и других опасностей для нее, вытекающих из поиска, насколько это реально возможно, используя осторожный подход и передовую природоохранную практику. В частности, каждый изыскатель сводит к минимуму или устраняет:
 - a) негативное экологическое воздействие поиска и
 - b) фактические или потенциальные коллизии или помехи в отношении осуществляемой или планируемой деятельности по проведению морских научных исследований согласно соответствующим будущим руководящим принципам по этому вопросу.

2. Изыскатели сотрудничают с Органом в учреждении и осуществлении программ мониторинга и оценки потенциального воздействия разведки и разработки кобальтоносных корок на морскую среду.

3. Изыскатель незамедлительно уведомляет Генерального секретаря в письменном виде, используя наиболее эффективные средства, о любом инциденте, происшедшем в результате поиска и представляющем угрозу причинения серьезного вреда морской среде. По получении такого уведомления Генеральный секретарь действует сообразно с правилом 35.

Правило 6 **Годовой отчет**

1. В 90-дневный срок после окончания каждого календарного года изыскатель представляет Органу отчет о ходе поиска. Такие отчеты препровождаются Генеральным секретарем Юридической и технической комиссии. В каждом таком отчете содержатся:

- a) общее описание состояния поиска и полученных результатов;
- b) информация о соблюдении обязательств, указанных в правиле 3 (4) (d); и
- c) информация о соблюдении соответствующих будущих руководящих принципов по этому вопросу.

2. Если изыскатель намеревается провести расходы по поиску как часть расходов по освоению, произведенных до начала промышленного производства, то он представляет составленную в соответствии с международно принятыми принципами учета и заверенную надлежащим образом квалифицированной аудиторской фирмой годовую ведомость фактических прямых затрат, произведенных изыскателем в ходе поиска.

Правило 7 **Конфиденциальность содержащихся в годовом отчете данных и информации, полученных в результате поиска**

1. Генеральный секретарь обеспечивает конфиденциальность всех данных и информации, содержащихся в отчетности, представляемой согласно правилу 6, применяя *mutatis mutandis* положения правил 38 и 39, при том условии, что данные и информация, касающиеся защиты и сохранения морской среды, в частности данные и информация программ экологического мониторинга, не считаются конфиденциальными. Изыскатель может запросить неразглашение такой информации до истечения трех лет после даты ее представления.

2. С согласия соответствующего изыскателя Генеральный секретарь может в любой момент предать огласке данные и информацию, касающиеся поиска в районе, в отношении которого представлено уведомление. Если, приложив разумные усилия по меньшей мере в течение двух лет, Генеральный секретарь определяет, что изыскателя уже нет в наличии или что его местонахождение установить невозможно, то Генеральный секретарь может предать такие данные и информацию огласке.

Правило 8**Объекты, имеющие археологическое или историческое значение**

Изыскатель незамедлительно уведомляет Генерального секретаря в письменном виде об обнаружении в Районе любого объекта, имеющего фактическое или потенциальное археологическое или историческое значение, и о его местонахождении. Генеральный секретарь препровождает такую информацию Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Часть III**Заявки на утверждение планов работы по разведке в форме контракта****Раздел 1****Общие положения****Правило 9****Общие положения**

При условии соблюдения положений Конвенции право подавать в Орган заявки на утверждение планов работы на разведку имеют:

- a) Предприятие от своего имени или как участник совместной деятельности;
- b) государства-участники, государственные предприятия либо физические или юридические лица, имеющие национальность этих государств-участников либо находящиеся под эффективным контролем этих государств или их граждан, когда такие государства поручились за них, или любая группа вышеуказанных субъектов, которые отвечают требованиям, предусмотренным в настоящих Правилах.

Раздел 2**Содержание заявок****Правило 10****Форма заявок**

1. Каждая заявка на утверждение плана работы по разведке представляется по установленной в приложении II к настоящим Правилам форме на имя Генерального секретаря и должна отвечать требованиям настоящих Правил.
2. Каждая заявка представляется:
 - a) в случае государства — органом, назначенным им для этой цели;
 - b) в случае субъекта права — назначенным им представителем или органом, назначенным для этой цели поручившимся государством (государствами), и
 - c) в случае Предприятия — его компетентным органом.

3. В каждой заявке государственного предприятия или одного из субъектов, упомянутых в правиле 9(b), указывается также:

а) достаточная информация для установления национальной принадлежности заявителя или наименование государства (государств), под эффективным контролем которого (или граждан которого) находится заявитель, и

б) местонахождение главной конторы или домициль, а в соответствующих случаях — место регистрации заявителя.

4. Каждая заявка, представленная партнерством или консорциумом субъектов, содержит необходимую информацию о каждом участнике партнерства или консорциума.

Правило 11

Удостоверение о поручительстве

1. Каждая заявка государственного предприятия или одного из субъектов, упомянутых в правиле 9 (b), сопровождается удостоверением о поручительстве, выданном государством, национальность которого он имеет или под эффективным контролем которого (или граждан которого) он находится. Если заявитель имеет более чем одну национальность, как в случае партнерства или консорциума субъектов из нескольких государств, каждое такое государство выдает удостоверение о поручительстве.

2. Если заявитель имеет национальность одного государства, но находится под эффективным контролем другого государства или его граждан, каждое такое государство выдает удостоверение о поручительстве.

3. Каждое удостоверение о поручительстве должно быть должным образом подписано от имени государства, которое его представляет, и содержать:

а) наименование заявителя;

б) наименование поручившегося государства;

с) указание о том, что заявитель:

i) имеет национальность поручившегося государства или

ii) является субъектом, находящимся под эффективным контролем поручившегося государства или его граждан;

д) заявление поручившегося государства о том, что оно поручается за заявителя;

е) дату сдачи на хранение поручившимся государством своего документа о ратификации Конвенции, присоединении к ней или о правопреемстве в ее отношении;

ф) заявление о том, что поручившееся государство берет на себя ответственность согласно статьям 139 и 153 (4) Конвенции и статье 4 (4) приложения III к ней.

4. Государства или субъект, осуществляющие деятельность совместно с Предприятием, также соблюдают настоящее правило.

Правило 12**Целый район, указанный в заявке**

1. Для целей настоящих Правил «блок кобальтовых корок» означает одну или несколько клеток координатной сетки, указанной Органом, квадратной или прямоугольной формы и площадью не свыше 20 кв. км.
2. Район, указанный в каждой заявке на утверждение плана работы по разведке кобальтовых корок, состоит из не более чем 150 блоков кобальтовых корок, которые komponуются заявителем в группы, как указано в пункте 3 ниже.
3. Пять прилегающих блоков кобальтовых корок образуют группу блоков кобальтовых корок. Прилегающими блоками считаются два блока, соприкасающиеся в какой бы то ни было точке. Группы блоков кобальтовых корок могут не быть прилегающими, но должны находиться поблизости друг от друга и полностью входить в один и тот же географический район размером не более 550 км на 550 км.
4. Независимо от положений пункта 2 выше, когда заявитель выбирает передачу зарезервированного района для осуществления деятельности согласно статье 9 приложения III к Конвенции, в соответствии с правилом 17, общая площадь, указанная в заявке, не должна превышать 300 блоков кобальтовых корок. Такие блоки komponуются в два комплекта равной предположительной коммерческой ценности, и каждый из этих комплектов блоков кобальтовых корок разбивается заявителем на группы, как указано в пункте 3 выше.

Правило 13**Финансовые и технические возможности**

1. Каждая заявка на утверждение плана работы по разведке содержит достаточный объем конкретной информации, позволяющей Совету определить, располагает ли заявитель финансовыми и техническими возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке и выполнения своих финансовых обязательств перед Органом.
2. Заявка на утверждение плана работы по разведке Предприятия содержит заявление его компетентного органа, удостоверяющее, что Предприятие располагает необходимыми финансовыми ресурсами на покрытие сметных расходов по предлагаемому плану работы по разведке.
3. Заявка на утверждение плана работы по разведке государства или государственного предприятия содержит заявление государства или поручившегося государства, удостоверяющее, что заявитель располагает необходимыми финансовыми ресурсами на покрытие сметных расходов по предлагаемому плану работы по разведке.
4. Заявка субъекта на утверждение плана работы по разведке содержит копии его проверенных финансовых ведомостей (включая балансовые ведомости и отчеты о прибылях и убытках) за последние три года, составленные в соответствии с международно принятыми принципами учета и заверенные надлежащим образом квалифицированной аудиторской фирмой.
5. Если заявителем является недавно созданный субъект и заверенной балансовой ведомости не имеется, заявка содержит условную балансовую ведомость, заверенную соответствующим должностным лицом заявителя.

6. Если заявителем является дочерняя компания другого субъекта, заявка содержит копии таких финансовых ведомостей этого субъекта и заявление последнего о том, что заявитель будет располагать финансовыми ресурсами на осуществление плана работы по разведке, каковое заявление составляется в соответствии с международно принятыми принципами учета и заверяется надлежащим образом квалифицированной аудиторской фирмой.

7. Если заявитель находится под контролем государства или государственного предприятия, заявка содержит заявление этого государства или государственного предприятия, удостоверяющее, что заявитель будет располагать финансовыми ресурсами на осуществление плана работы по разведке.

8. Если заявитель, обращающийся за утверждением плана работы по разведке, намеревается финансировать предлагаемый план работы по разведке за счет займов, в его заявке указывается сумма таких займов, сроки их погашения и процентная ставка.

9. Все заявки должны включать:

а) общее описание имеющихся у заявителя опыта, знаний, навыков, технической квалификации и специальной подготовки для осуществления предлагаемого плана работы по разведке;

б) общее описание оборудования и методов, которые намечается использовать при осуществлении предлагаемого плана работы по разведке, и другую не имеющую характера собственности информацию о характеристиках такой технологии;

в) общее описание имеющихся у заявителя финансовых и технических возможностей реагировать на любые инциденты или действия, причиняющие серьезный ущерб морской среде.

10. Если заявителем является партнерство или консорциум субъектов, осуществляющих совместную деятельность, каждый участник этого партнерства или консорциума предоставляет информацию, предусмотренную настоящим правилом.

Правило 14

Предыдущие контракты с Органом

Если заявитель или — в случае представления заявки партнерством или консорциумом субъектов, осуществляющих деятельность совместно, — любой участник партнерства или консорциума ранее заключал какой-либо контракт с Органом, в заявке указывается:

а) дата предыдущего контракта (контрактов);

б) дата представления, условное обозначение и название каждого отчета, представленного Органу в связи с контрактом (контрактами) и

в) в соответствующих случаях — дата прекращения контракта (контрактов).

Правило 15 Обязательства

Каждый заявитель, включая Предприятие, в рамках своей заявки на утверждение плана работы по разведке берет перед Органом следующие письменные обязательства:

- а) признать в качестве подлежащих исполнению и соблюдать применимые обязательства, возникающие в силу положений Конвенции, норм, правил и процедур Органа, решений соответствующих органов Органа и условий его контрактов с Органом;
- б) признать предусмотренный Конвенцией контроль со стороны Органа за деятельностью в Районе и
- в) представить Органу письменное заверение в том, что его обязательства по контракту будут добросовестно выполняться.

Правило 16 Право заявителя на выбор между передачей зарезервированного района или предложением доли в акционерном капитале в рамках механизма совместного предприятия

Каждый заявитель в своей заявке выбирает либо:

- а) передать зарезервированный район для проведения деятельности согласно статье 9 приложения III к Конвенции в соответствии с правилом 17; либо
- б) предложить долю в акционерном капитале в рамках механизма совместного предприятия в соответствии с правилом 19.

Правило 17 Данные и информация, предоставляемые до обозначения зарезервированного района

1. Если заявитель выбирает передачу зарезервированного района для осуществления деятельности согласно статье 9 приложения III к Конвенции, район, указанный в заявке, должен быть достаточно большим и иметь достаточную предполагаемую коммерческую ценность, чтобы в нем можно было вести две добычных операции, и должен быть скомпонован заявителем в соответствии с правилом 12 (4).

2. Каждая такая заявка содержит достаточный объем предписываемых в разделе II приложения II к настоящим Правилам данных и информации о заявочном районе, позволяющих Совету по рекомендации Юридической и технической комиссии обозначить зарезервированный район с учетом предположительной коммерческой ценности каждой части. Такие данные и информация включают имеющиеся у заявителя данные об обеих частях заявочного района, в том числе данные, использованные для определения их коммерческой ценности.

3. На основе данных и информации, представленных заявителем согласно разделу II приложения II к настоящим Правилам (если таковые сочтены удовлетворительными), и с учетом рекомендаций Юридической и технической ко-

миссии Совет обозначает ту часть заявочного района, которая станет зарезервированным районом. Обозначенный таким образом район становится зарезервированным районом, как только утверждается план работы по разведке в отношении незарезервированного района и подписывается контракт. Если Совет определит, что для обозначения зарезервированного района необходима дополнительная информация, соответствующая настоящим Правилам и приложению II, он возвращает этот вопрос в Комиссию для дальнейшего рассмотрения с указанием требуемой дополнительной информации.

4. После утверждения плана работы по разведке и заключения контракта данные и информация о зарезервированном районе, переданные заявителем Органу, могут быть переданы Органом огласке в соответствии со статьей 14 (3) приложения III к Конвенции.

Правило 18

Заявки на утверждение планов работы в отношении зарезервированного района

1. Любое государство, являющееся развивающимся государством, или любое физическое либо юридическое лицо, за которое это государство поручилось или которое находится под эффективным контролем этого государства либо другого развивающегося государства, или любая группа вышеуказанных субъектов может уведомить Орган о своем намерении представить план работы по разведке в отношении зарезервированного района. Генеральный секретарь препровождает такое уведомление Предприятию, которое в течение шести месяцев в письменном виде информирует Генерального секретаря о том, намерено ли оно осуществлять деятельность в этом районе. Если Предприятие намерено осуществлять деятельность в этом районе, оно в соответствии с пунктом 4 в письменном виде информирует также контрактора, чья заявка на утверждение плана работы по разведке первоначально включала этот район.

2. Заявка на утверждение плана работы по разведке в отношении зарезервированного района может подаваться в любой момент после того, как этот район станет свободным вследствие принятия Предприятием решения о том, что оно не намеревается осуществлять деятельность в этом районе, или если в течение шести месяцев после получения уведомления от Генерального секретаря Предприятие не примет решение о том, намеревается ли оно осуществлять деятельность в этом районе, и не уведомит Генерального секретаря в письменном виде о том, что оно ведет переговоры о потенциальном совместном предприятии. В последнем случае Предприятию предоставляется один год с момента подачи такой заявки, в течение которого оно должно решить, будет ли оно осуществлять деятельность в указанном районе.

3. Если Предприятие, или развивающееся государство, или один из субъектов, упомянутых в пункте 1, не подает заявку на утверждение плана работы по разведке в рамках деятельности в зарезервированном районе в течение 15 лет с момента начала своего независимого от Секретариата Органа функционирования или же в течение 15 лет с даты, когда этот район резервируется за Органом, — в зависимости от того, что наступит позднее, — контрактор, чья заявка на утверждение плана работы по разведке первоначально включала этот район, вправе подать заявку на утверждение плана работы по разведке в этом районе,

при условии что он добросовестно предлагает Предприятию участвовать в совместном предприятии.

4. Контрактор обладает преимущественным правом на организацию с Предприятием совместного предприятия для разведки района, который был включен в его заявку на утверждение плана работы по разведке и который был обозначен Советом в качестве зарезервированного района.

Правило 19

Доля в акционерном капитале в рамках механизма совместного предприятия

1. Если заявитель решает предложить долю в акционерном капитале в рамках совместного предприятия, он предоставляет данные и информацию в соответствии с правилом 20. Выделение района заявителю регулируется положениями правила 27.

2. Механизм совместного предприятия, вступающий в силу в момент подачи заявителем заявки на утверждение контракта на эксплуатацию, включает следующее:

а) Предприятие получает не менее 20 процентов участия в акционерном капитале совместного предприятия на следующей основе:

i) половина такого долевого участия предоставляется без выплаты заявителю каких-либо платежей, прямых или косвенных, и для всех целей имеет такой же режим, как и долевое участие заявителя;

ii) оставшая часть такого долевого участия для всех целей имеет такой же режим, как и долевое участие заявителя за исключением того, что Предприятие не получает никаких дивидендов в отношении этой части, пока заявитель не возместит в полном объеме сумму своего долевого участия в совместном предприятии;

б) независимо от подпункта (а) выше заявитель тем не менее предлагает Предприятию возможность приобрести еще 30 процентов долевого участия в механизме совместного предприятия или такую меньшую долю, которую Предприятие решит приобрести, на основе режима, во всех отношениях равноправного с заявителем²;

с) за исключением случаев, когда это прямо предусмотрено в соглашении между заявителем и Предприятием, Предприятие не обязано в силу своего участия каким-либо иным способом предоставлять фонды или кредиты или обеспечивать гарантии или признавать какую бы то ни было финансовую ответственность за механизм совместного предприятия или от его имени, равно как и не обязано подписываться на дополнительное долевое участие для поддержания своей доли в механизме совместного предприятия.

² Условия возможного приобретения такого долевого участия нужно будет проработать более подробно.

Правило 20**Данные и информация, подлежащие представлению для утверждения плана работы по разведке**

1. Каждый заявитель в целях утверждения плана работы по разведке в форме контракта представляет следующую информацию:

а) общее описание и график предлагаемой программы разведки, включая программу деятельности на ближайший пятилетний период, как то: запланированные исследования в отношении экологических, технических, экономических и прочих соответствующих факторов, которые должны учитываться при разведке;

б) описание программы океанографических и фоновых экологических исследований в соответствии с настоящими Правилами и любыми установленными Органом природоохранными нормами, правилами и процедурами, которая позволила бы произвести оценку потенциального экологического воздействия предлагаемой разведочной деятельности, с учетом любых рекомендаций, вынесенных Юридической и технической комиссией;

в) предварительная оценка возможного воздействия предлагаемой деятельности по разведке на морскую среду;

г) описание предлагаемых мер по предотвращению, сокращению и сохранению под контролем загрязнения морской среды и других опасностей для нее, а также возможного воздействия на морскую среду;

д) данные, необходимые Совету для определения, которое он должен вынести в соответствии с правилом 13 (1), и

е) калькуляция предполагаемых годовых расходов по программе деятельности на ближайший пятилетний период.

2. Если заявитель выбирает вариант зарезервированного района, данные и информация в отношении такого района передаются заявителем Органу после обозначения Советом зарезервированного района в соответствии с правилом 17 (3).

3. Если заявитель выбирает вариант долевого участия в механизме совместного предприятия, данные и информация о таком районе передаются заявителем Органу в момент принятия такого решения.

Раздел 3**Сборы****Правило 21****Сбор за заявку**

1. Сбор за рассмотрение заявок на утверждение плана работы по разведке кобальтовых корок составляет фиксированную сумму в размере 500 000 долл. США или эквивалент этой суммы в свободно конвертируемой валюте, подлежащей выплате в полном объеме в момент представления заявки.

2. Если административные издержки, понесенные Органом при рассмотрении заявки, меньше фиксированной суммы, указанной в пункте 1 выше, Орган

возмещает разницу заявителю. Если административные издержки, понесенные Органом при рассмотрении заявки, превышают фиксированную сумму, указанную в пункте 1 выше, заявитель оплачивает разницу Органу; при том условии, что какая-либо дополнительная сумма, подлежащая выплате заявителем, не должна превышать 10 процентов фиксированного сбора, о котором идет речь в пункте 1.

3. С учетом любого критерия, установленного для этой цели Финансовым комитетом, Генеральный секретарь определяет размер такой разницы, о которой идет речь в пункте 2 выше, и уведомляет об этом заявителя. Уведомление должно включать в себя ведомость с указанием издержек, понесенных Органом. Соответствующая сумма должна выплачиваться заявителем или возмещаться Органом в течение трех месяцев с момента подписания контракта, о котором идет речь в правиле 25 ниже.

4. Фиксированная сумма, о которой идет речь в пункте 1 выше, пересматривается на регулярной основе Советом в целях обеспечения того, чтобы она покрывала предполагаемые административные издержки, связанные с рассмотрением заявок, и устраняла необходимость выплаты заявителями дополнительных сумм согласно пункту 2 выше.

Раздел 4

Рассмотрение заявок

Правило 22

Получение, подтверждение и хранение заявок

Генеральный секретарь:

а) в течение 30 дней в письменном виде подтверждает получение каждой заявки на утверждение плана работы по разведке, представленной согласно настоящей части, с указанием даты получения;

б) обеспечивает сохранность заявки с сопроводительными документами и приложениями к ней, а также конфиденциальность всех содержащихся в заявке конфиденциальных данных и информации;

с) уведомляет членов Органа о получении такой заявки и рассылает им информацию о заявке, имеющую общий и неконфиденциальный характер.

Правило 23

Рассмотрение заявок Юридической и технической комиссией

1. По получении заявки на утверждение плана работы по разведке Генеральный секретарь уведомляет членов Юридической и технической комиссии и вносит вопрос о рассмотрении заявки в повестку дня следующего заседания Комиссии. Комиссия рассматривает только заявки, в отношении которых уведомление и информация были распространены Генеральным секретарем в соответствии с правилом 22(с) по меньшей мере за 30 дней до открытия заседания Комиссии, на котором они должны рассматриваться.

2. Комиссия рассматривает заявки в порядке их поступления.

3. Комиссия определяет следующее:

- a) выполнил ли заявитель положения настоящих Правил;
- b) взял ли заявитель на себя обязательства и представил ли заверения, указанные в правиле 15;
- c) располагает ли заявитель финансовыми и техническими возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке и представил ли он подробные сведения на предмет своей способности выполнять чрезвычайные распоряжения;
- d) выполнил ли заявитель надлежащим образом свои обязательства в связи с любым предыдущим контрактом с Органом.

4. В соответствии с требованиями, установленными в настоящих Правилах, и своими процедурами Комиссия определяет, будет ли предлагаемый план работы по разведке:

- a) обеспечивать эффективную охрану здоровья и безопасности людей;
- b) обеспечивать эффективную защиту и сохранение морской среды, включая воздействие на биоразнообразие, но не ограничиваясь таковым;
- c) обеспечивать, чтобы установки не сооружались там, где это может создать помехи для использования признанных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства, или в районах ведения интенсивной рыбопромысловой деятельности.

5. Если Комиссия определяет, что заявитель выполнил требования пункта 3 и что предлагаемый план работы по разведке удовлетворяет требованиям пункта 4, она рекомендует Совету утвердить план работы по разведке.

6. Комиссия не рекомендует план работы по разведке к утверждению, если указанный в предлагаемом плане работы по разведке район или его часть включены в:

- a) какой-либо утвержденный Советом план работы по разведке кобальтовых корок, или
- b) какой-либо утвержденный Советом план работы по разведке или разработке других ресурсов, если предлагаемый план работы по разведке кобальтовых корок может повлечь за собой ненужные помехи в отношении деятельности по утвержденному плану работы по другим ресурсам, или
- c) какой-либо район, разработка которого запрещена Советом, поскольку имеются существенные доказательства, указывающие на риск причинения серьезного ущерба морской среде.

7. Комиссия может рекомендовать одобрить план работы, если она решит, что такое одобрение не позволит государству-участнику или спонсируемым им организациям монополизировать проведение деятельности в Районе в отношении кобальтовых корок или помешать другим государствам-участникам проводить в Районе деятельность в отношении кобальтовых корок.

8. За исключением случаев подачи заявок Предприятием — от его собственного имени или в рамках совместного предприятия — и заявок согласно правилу 18, Комиссия не рекомендует план работы к утверждению, если указанный в предлагаемом плане работы по разведке район или его часть включены в

какой-либо зарезервированный район или район, обозначенный Советом в качестве будущего зарезервированного района.

9. Если Комиссия считает, что заявка не соответствует настоящим Правилам, то Комиссия через Генерального секретаря уведомляет об этом заявителя в письменном виде, указывая причины. Заявитель может в течение 45 дней с момента такого уведомления исправить свою заявку. Если после дальнейшего рассмотрения Комиссия приходит к мнению о том, что ей не следует рекомендовать план работы по разведке к утверждению, то она сообщает об этом заявителю и предоставляет ему еще одну возможность сделать представления в течение 30 дней с момента получения такой информации. Комиссия рассматривает любые такие представления, сделанные заявителем, при подготовке своего доклада и рекомендации Совету.

10. При рассмотрении предлагаемого плана работы по разведке Комиссия принимает во внимание принципы, политику и цели в отношении деятельности в Районе, как это предусмотрено в части XI и приложении III Конвенции и в Соглашении.

11. Комиссия рассматривает заявки оперативно и представляет Совету доклад и рекомендации относительно обозначения районов и о плане работы по разведке при первой же возможности с учетом графика заседаний Органа.

12. При выполнении своих обязанностей Комиссия применяет настоящие Правила, а также нормы, правила и процедуры Органа на единообразной и недискриминационной основе.

Правило 24

Рассмотрение и утверждение Советом планов работы по разведке

Совет рассматривает доклады и рекомендации Юридической и технической комиссии, касающиеся утверждения планов работы по разведке, в соответствии с пунктами 11 и 12 раздела 3 приложения к Соглашению.

Часть IV

Контракты на разведку

Правило 25

Контракт

1. После утверждения Советом плана работы по разведке он оформляется в виде контракта между Органом и заявителем, как предписано в приложении III к настоящим Правилам. Каждый контракт включает изложенные в приложении IV стандартные условия, действующие на дату вступления контракта в силу.

2. Контракт подписывается Генеральным секретарем от имени Органа и заявителем. Генеральный секретарь в письменном виде уведомляет всех членов Органа о заключении каждого контракта.

Правило 26

Права контрактора

1. Контрактор имеет исключительное право на разведку в районе, указанном в плане работы, в отношении кобальтовых корок. Орган обеспечивает, чтобы никакой другой субъект не осуществлял в этом же районе деятельность в отношении других ресурсов таким образом, чтобы это создавало помехи для деятельности контрактора.
2. Контрактор, который имеет утвержденный план работы только на разведку, имеет предпочтение и пользуется приоритетом среди заявителей, представивших планы работы на разработку того же района или тех же ресурсов. Совет может лишить контрактора такого предпочтения или приоритета, если он не выполнит требований своего утвержденного плана работы в течение периода времени, предписанного в письменном уведомлении или уведомлениях, направленных Советом контрактору с указанием требований, не выполненных контрактором. Период времени, указываемый в любом таком уведомлении, должен быть разумным. Контрактору предоставляется разумная возможность быть заслушанным, прежде чем лишение его такого предпочтения или приоритета становится окончательным. Совет разъясняет мотивы предлагаемого лишения предпочтения или приоритета и рассматривает любой ответ контрактора. При принятии решения Совет учитывает этот ответ и основывается на существенных сведениях.
3. Лишение предпочтения или приоритета становится действительным лишь после того, как контрактору предоставляется разумная возможность исчерпать средства судебной защиты, имеющиеся в его распоряжении согласно разделу 5 части XI Конвенции.

Правило 27

Размеры района и отказ от его участков

1. Контрактор производит отказ от выделенных ему блоков в соответствии с пунктом 1 настоящего правила. Участки, от которых производится отказ, могут не быть прилегающими и определяются контрактором в форме подблоков, составляющих один или более квадратов координатной сетки, как предусмотрено Органом. К концу восьмого года с даты контракта контрактор отказывается не менее чем от одной трети изначально выделенного ему района; к концу десятого года с даты контракта контрактор отказывается не менее чем от двух третей изначально выделенного ему района; или в конце пятнадцатого года с даты контракта, или когда контрактор подает заявку на права на эксплуатацию, в зависимости от того, что произойдет раньше, контрактор обозначает район в рамках оставшихся участков выделенного ему района, который будет сохранен за ним для целей добычи.
2. Несмотря на положения пункта 1, контрактор не должен отказываться от какой-либо дополнительной части такого района, если оставшийся район, выделенный ему после отказа, по площади не превышает 1000 кв. км.
3. Контрактор может в любое время отказываться от участков выделенного ему района, опережая график, установленный в пункте 1.
4. Блоки, от которых производится отказ, вновь поступают в Район.

5. По просьбе контрактора и рекомендации Комиссии Совет в исключительных обстоятельствах может продлить сроки отказа. Такие исключительные обстоятельства определяются Советом и включают, в частности, преобладающие экономические условия или иные непредвиденные исключительные обстоятельства, возникающие в связи с оперативной деятельностью контрактора.

Правило 28

Срок действия контрактов

1. План работы по разведке утверждается на 15-летний срок. По истечении плана работы по разведке контрактор подает заявку на план работы по разработке, за исключением случаев, когда контрактор уже сделал это, добился продления плана работы по разведке или решил отказаться от своих прав в районе, охваченном планом работы по разведке.

2. Не позднее шести месяцев после истечения плана работы по разведке контрактор может ходатайствовать о продлении плана работы по разведке на сроки не более чем по пять лет. Такие продления утверждаются Советом по рекомендации Комиссии, если контрактор добросовестно пытался соблюсти требования плана работы, однако в силу неподвластных ему обстоятельств не смог завершить необходимую подготовительную работу для перехода к этапу разработки, либо если такой переход не оправдывается сложившейся экономической конъюнктурой.

Правило 29

Подготовка кадров

Во исполнение статьи 15 приложения III Конвенции к каждому контракту прилагается практическая программа подготовки персонала Органа и развивающихся государств, составленная контрактором в сотрудничестве с Органом и поручившимся государством (государствами). Программы подготовки ориентированы на обучение навыкам разведки и предусматривают всестороннее участие такого персонала во всех мероприятиях, охватываемых контрактом. По взаимному согласию такие программы подготовки могут при необходимости периодически пересматриваться и дорабатываться.

Правило 30

Периодический обзор осуществления плана работы по разведке

1. Каждые пять лет контрактор и Генеральный секретарь совместно производят периодический обзор осуществления плана работы по разработке. Генеральный секретарь может запросить у контрактора дополнительные данные и информацию, которые могут оказаться необходимыми для целей обзора.

2. В свете этого обзора Контрактор знакомит со своей программой деятельности на следующий пятилетний период, внося необходимые коррективы в свою предшествующую программу деятельности.

3. Генеральный секретарь докладывает о результатах обзора Комиссии и Совету. Генеральный секретарь указывает в докладе, были ли учтены в ходе обзора какие-либо замечания, препровожденные ему государствами — участниками Конвенции относительно того, каким образом контрактор осуществляет свои

обязательства по настоящим правилам касательно защиты и сохранения морской среды.

Правило 31

Прекращение поручительства

1. На протяжении всего срока действия контракта каждому контрактору необходимо иметь поручительство.
2. Если государство прекращает свое поручительство, оно в письменном виде оперативно уведомляет об этом Генерального секретаря. Поручившееся государство должно также сообщить Генеральному секретарю мотивы прекращения им своего поручительства. Поручительство прекращает действовать через шесть месяцев после даты получения Генеральным секретарем уведомления, если только в уведомлении не указывается более поздний срок.
3. В случае прекращения поручительства контрактор находит другого поручителя в срок, указанный в пункте 2. Такой поручитель выдает удостоверение о поручительстве в соответствии с правилом 11. Если контрактор не находит поручителя в требуемый срок, действие контракта прекращается.
4. Прекращение поручительства не освобождает поручившееся государство от каких-либо обязательств, возникших в период, когда оно являлось поручившимся государством, и не затрагивает никаких юридических прав и обязанностей, появившихся в период такого поручительства.
5. Генеральный секретарь уведомляет членов Органа о прекращении или изменении поручительства.

Правило 32

Ответственность

Материальная и иная ответственность контрактора и Органа регулируется Конвенцией. Контрактор продолжает нести ответственность за любой ущерб, причиненный в результате неправомерных действий, допущенных им при осуществлении своей деятельности, в частности ущерб морской среде, по окончании этапа разведки.

Часть V

Защита и сохранение морской среды

Правило 33

Защита и сохранение морской среды

1. В соответствии с Конвенцией и Соглашением Орган устанавливает и подвергает периодическому обзору природоохранные нормы, правила и процедуры, необходимые для обеспечения эффективной защиты морской среды от вредных для нее последствий, которые могут возникнуть в результате деятельности в Районе.
2. Чтобы обеспечить эффективную защиту морской среды от вредных последствий, которые могут возникнуть в результате осуществления деятельности в Районе, Орган и поручившиеся государства применяют осторожный под-

ход, нашедший отражение в принципе 15 Рио-де-Жанейрской декларации и передовую природоохранную практику.

3. Юридическая и техническая комиссия формулирует рекомендации Совету относительно осуществления пунктов 1 и 2 выше.

4. Комиссия разрабатывает и осуществляет процедуры с целью определить на основе наилучшей имеющейся научно-технической информации, включая информацию, представляемую во исполнение правила 20, будет ли предлагаемая разведочная деятельность в Районе иметь серьезные пагубные последствия для уязвимых морских экосистем, в частности экосистем, приуроченных к подводным горам и холодноводным кораллам, и обеспечивает, чтобы в случае определения, что некоторые предлагаемые виды разведочной деятельности будут иметь серьезные пагубные последствия для уязвимых морских экосистем, такая деятельность регулировалась во избежание подобных последствий или ее проведение не санкционировалось.

5. Во исполнение статьи 145 Конвенции и пункта 2 настоящего правила каждый контрактор принимает необходимые меры в целях предотвращения, сокращения и сохранения под контролем загрязнения и других опасностей для морской среды, вытекающих из его деятельности в Районе, насколько это реально возможно, используя осторожный подход и передовую природоохранную практику.

6. Контракторы, поручившиеся государства и другие заинтересованные государства или субъекты сотрудничают с Органом в разработке и осуществлении программ мониторинга и оценки воздействия разработки глубоководных районов морского дна на морскую среду. Когда об этом попросит Совет, такие программы включают предложения об обозначении участков, предназначенных для обособления и исключительного использования в качестве рабочих эталонных полигонов и заповедных эталонных полигонов. Термин «рабочие эталонные полигоны» означает участки, используемые для оценки последствий деятельности в Районе для морской среды и имеющие типичные для Района экологические характеристики. Термин «заповедные эталонные полигоны» означает участки, в которых добыча не производится, с тем чтобы обеспечить типичность и ненарушенность биоты морского дна для целей оценки любых изменений в биоразнообразии морской среды.

Правило 34

Экологический фон и мониторинг

1. В каждом контракте предусматривается требование о том, чтобы, учитывая любые рекомендации, выносимые Юридической и технической комиссией на основании правила 41, контрактор собирал фоновые экологические данные и устанавливал экологический фон, используемый для оценки вероятного воздействия его программы деятельности в рамках плана работы по разведке на морскую среду, а также программу мониторинга такого воздействия и сообщения о нем. В рекомендациях, выносимых Комиссией, могут, в частности, перечисляться те разведочные мероприятия, которые могут рассматриваться в качестве потенциально неспособных оказать вредное воздействие на морскую среду. В надлежащих случаях контрактор сотрудничает с Органом и поручившимся государством (государствами) в разработке и осуществлении такой программы мониторинга.

2. Контрактор ежегодно докладывает в письменном виде Генеральному секретарю об осуществлении и результатах программы мониторинга, упомянутой в пункте 1, и представляет данные и информацию, учитывая при этом любые рекомендации, выносимые Комиссией на основании правила 41. Генеральный секретарь направляет такие доклады Комиссии, которая рассматривает их согласно статье 165 Конвенции.

Правило 35

Чрезвычайные распоряжения

1. Контрактор незамедлительно сообщает Генеральному секретарю в письменном виде, используя наиболее эффективные средства, о любом инциденте, вытекающем из деятельности, причинившей, причиняющей или угрожающей причинить серьезный ущерб морской среде.

2. Когда Генеральный секретарь уведомляется контрактором или иным образом осведомляется об инциденте, который произошел вследствие деятельности контрактора в Районе или вызван этой деятельностью и который причинил, причиняет или угрожает причинить серьезный ущерб морской среде, Генеральный секретарь обеспечивает общее оповещение об инциденте, в письменном виде уведомляет контрактора и поручившееся государство (государства) и немедленно сообщает об этом Юридической и технической комиссии, Совету и всем другим членам Органа. Копия этого сообщения распространяется среди всех членов Органа, компетентных международных организаций и соответствующих субрегиональных, региональных и глобальных организаций и органов. Генеральный секретарь следит за событиями в связи со всеми такими инцидентами и сообщает о них по мере необходимости Комиссии, Совету и всем другим членам Органа.

3. Впредь до того, как Совет предпримет какие-либо действия, Генеральный секретарь принимает экстренные меры временного характера, которые являются практичными и разумными в сложившихся обстоятельствах с точки зрения предотвращения, сдерживания и максимального сокращения серьезного ущерба или угрозы серьезного ущерба морской среде. Такие временные меры остаются в силе в течение не более чем 90 дней или же до того момента, когда Совет постановит на своей следующей очередной сессии, какие меры должны (и должны ли) быть приняты во исполнение пункта 6 настоящего правила.

4. Получив доклад Генерального секретаря, Комиссия, опираясь на представленные ей сведения и учитывая уже принятые контрактором меры, определяет, какие меры необходимо принять для эффективного преодоления инцидента, с тем чтобы предотвратить, сдержать и максимально сократить угрозу серьезного или необратимого ущерба морской среде, и выносит Совету свои рекомендации.

5. Совет рассматривает рекомендации Комиссии.

6. Учитывая рекомендации Комиссии, доклад Генерального секретаря, любую информацию, представленную контрактором, и любую иную соответствующую информацию, Совет может издавать чрезвычайные распоряжения, в число которых могут входить распоряжения о приостановке или корректировке операций, разумно необходимой для предотвращения, сдерживания и макси-

мального сокращения серьезного ущерба или угрозы серьезного ущерба морской среде в результате деятельности в Районе.

7. Если контрактор не обеспечивает оперативного выполнения чрезвычайного распоряжения о предотвращении, сдерживании и максимальном сокращении серьезного ущерба или угрозы серьезного ущерба морской среде, вызываемого его деятельностью в Районе, сам Совет или по договоренности с ним кто-либо иной от его имени принимает такие практические меры, которые необходимы для предотвращения, сдерживания и максимального сокращения любого такого серьезного ущерба или угрозы серьезного ущерба морской среде.

8. Для того чтобы Совет, при необходимости, мог немедленно принять практические меры для предотвращения, сдерживания и максимального сокращения серьезного ущерба или угрозы серьезного ущерба морской среде, о которых говорится в пункте 7, контрактор до начала испытаний коллекторных систем и операций по переработке должен представить Совету гарантию своих финансовых и технических возможностей для оперативного выполнения чрезвычайных распоряжений или заверить Совет в том, что такие меры может принять он сам. Если контрактор не предоставляет Совету такой гарантии, то поручившееся государство или государства в ответ на просьбу Генерального секретаря и во исполнение статей 139 и 235 Конвенции принимают меры с целью обеспечить оказание Органу содействия в осуществлении им своих обязанностей по пункту 7.

Правило 36 Права прибрежных государств

1. Сообразно со статьей 142 и другими соответствующими положениями Конвенции ничто в настоящих Правилах не затрагивает прав прибрежных государств.

2. Любое прибрежное государство, которое имеет основания полагать, что та или иная деятельность контрактора в Районе может причинить серьезный ущерб морской среде или вызвать угрозу серьезного ущерба морской среде в акваториях, находящихся под его юрисдикцией и/или суверенитетом, может в письменном виде уведомить Генерального секретаря о таких основаниях. Генеральный секретарь предоставляет контрактору и его поручившемуся государству (государствам) разумную возможность изучить доказательства (если таковые имеются), представленные прибрежным государством в качестве упомянутых оснований. Контрактор и его поручившееся государство (государства) могут представить Генеральному секретарю свои замечания по ним в течение разумного периода времени.

3. Если имеются явные основания заключить, что серьезный ущерб морской среде вероятен, то Генеральный секретарь действует в соответствии с правилом 35, а в случае необходимости принимает экстренные меры временного характера, предусмотренные правилом 35 (3).

4. Контракторы принимают все необходимые меры с целью обеспечить, чтобы их деятельность проводилась без нанесения серьезного ущерба морской среде, включая загрязнение, но не ограничиваясь таковым, в акваториях, находящихся под юрисдикцией или суверенитетом прибрежных государств, и чтобы такой серьезный ущерб или загрязнение, являющееся результатом инциден-

тов или деятельности в их разведочных районах, не распространялись за пределы таких районов.

Правило 37

Человеческие останки и объекты и участки, имеющие археологическое или историческое значение

Контрактор незамедлительно уведомляет Генерального секретаря в письменном виде об обнаружении в разведочном районе каких бы то ни было человеческих останков, имеющих археологическое или историческое значение, или каких-либо объектов или участков аналогичного характера и об их местонахождении, включая принятые меры по сохранению и защите. Генеральный секретарь незамедлительно препровождает такую информацию Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и любой иной компетентной международной организации. При обнаружении в разведочном районе любых таких человеческих останков, объектов или участков и во избежание причинения ущерба таким человеческим останкам, объектам или участкам в разумном радиусе не проводится никаких дальнейших поисково-разведочных работ, пока Совет не примет иного решения с учетом мнения Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры или любой иной компетентной международной организации.

Часть VI

Конфиденциальность

Правило 38

Конфиденциальность данных и информации

1. Данные и информация, представленные или переданные Органу или любому лицу, участвующему в какой бы то ни было деятельности или программе Органа, во исполнение настоящих Правил или контракта, заключенного согласно настоящим Правилам, и обозначенные контрактором в консультации с Генеральным секретарем в качестве имеющих конфиденциальный характер, считаются конфиденциальными, если речь не идет о данных и информации, которые:

- a) общеизвестны или доступны из других источников;
- b) были ранее представлены их собственником другим лицам без обязательства соблюдать их конфиденциальность или
- c) уже находятся во владении Органа без обязательства соблюдать их конфиденциальность.

2. Данные и информация, которые необходимы для выработки Органом норм, правил и процедур, касающихся защиты и сохранения морской среды и техники безопасности, и которые не относятся при этом к данным о конструкции оборудования, не рассматриваются в качестве конфиденциальных.

3. Конфиденциальные данные и информация могут использоваться Генеральным секретарем и персоналом Секретариата, с санкции Генерального секретаря, и членами Юридической и технической комиссии только при необхо-

димости и только для эффективного осуществления ими своих полномочий и функций. Генеральный секретарь санкционирует доступ к таким данным и информации только для ограниченного пользования в связи с осуществлением сотрудниками Секретариата и Юридической и технической комиссией своих функций и обязанностей.

4. Через десять лет после даты представления конфиденциальных данных и информации Органу или после истечения контракта на разведку (в зависимости от того, что наступает позднее) и через каждые пять лет после этого Генеральный секретарь и подрядчик производят обзор таких данных и информации с целью определить, должны ли они оставаться конфиденциальными. Такие данные и информация остаются конфиденциальными, если подрядчик определяет, что в случае опубликования таких данных и информации возникнет существенный риск серьезного и несправедливого экономического ущерба. Такие данные и информация не публикуются до тех пор, пока подрядчику не будет предоставлена разумная возможность исчерпания средств судебной защиты, имеющихся в его распоряжении согласно разделу 5 части XI Конвенции.

5. Если в какой-либо момент времени после истечения контракта на разведку подрядчик заключает контракт на разработку в отношении любой части разведочного района, конфиденциальные данные и информация, касающиеся этой части района, сохраняют конфиденциальность в соответствии с контрактом на разработку.

6. Подрядчик может в любое время отказаться от конфиденциальности данных и информации.

Правило 39

Процедуры обеспечения конфиденциальности

1. Генеральный секретарь отвечает за сохранение конфиденциальности всех конфиденциальных данных и информации и без предварительного письменного согласия подрядчика не разглашает такие данные и информацию какому-либо лицу, постороннему для Органа. Для обеспечения конфиденциальности таких данных и информации Генеральный секретарь устанавливает в соответствии с положениями Конвенции процедуры обращения с конфиденциальной информацией для членов Секретариата, членов Юридической и технической комиссии и любых других лиц, участвующих в какой бы то ни было деятельности или программе Органа. Такие процедуры включают:

а) хранение конфиденциальных данных и информации в надежных местах и разработку процедур безопасности для предотвращения несанкционированного доступа к таким данным и информации или их изъятия;

б) составление и ведение классификации, перечня или описи всех полученных письменных данных и информации с указанием их типа, источника и схемы прохождения с момента получения до момента окончательного распоряжения ими.

2. Лицо, уполномоченное согласно настоящим Правилам иметь доступ к конфиденциальным данным и информации, не разглашает таких данных и информации, за исключением тех случаев, когда это разрешается Конвенцией или настоящими Правилами. Генеральный секретарь предписывает любому лицу, уполномоченному иметь доступ к конфиденциальным данным и информации,

делать в присутствии Генерального секретаря или назначенного им представителя письменное заявление о том, что имеющее такой допуск лицо:

а) признает свои юридические обязательства согласно Конвенции и настоящим Правилам относительно неразглашения конфиденциальных данных и информации;

б) соглашается соблюдать применимые правила и процедуры, установленные для обеспечения конфиденциальности таких данных и информации.

3. Юридическая и техническая комиссия ограждает конфиденциальность конфиденциальных данных и информации, представленных ей в соответствии с настоящими Правилами или контрактом, заключенным согласно настоящим Правилам. В соответствии с положениями статьи 163 (8) Конвенции члены Комиссии не должны разглашать даже после прекращения осуществления своих функций никакие промышленные секреты, имеющие характер собственности данные, которые передаются Органу в соответствии со статьей 14 приложения III к Конвенции, и никакую другую конфиденциальную информацию, которая стала им известна в силу их обязанностей, выполняемых в Органе.

4. Генеральный секретарь и персонал Органа не должны разглашать даже после прекращения осуществления своих функций в Органе никакие промышленные секреты, имеющие характер собственности данные, которые передаются Органу в соответствии со статьей 14 приложения III к Конвенции, и никакую другую конфиденциальную информацию, которая стала им известна в силу их службы в Органе.

5. Принимая во внимание ответственность Органа согласно статье 22 приложения III к Конвенции, Орган может принимать какие бы то ни было надлежащие меры в отношении любого лица, которое в силу своих обязанностей, выполняемых в Органе, имеет доступ к каким-либо конфиденциальным данным и информации и которое нарушает обязательства в отношении конфиденциальности, содержащиеся в Конвенции и настоящих Правилах.

Часть VII

Общие процедуры

Правило 40

Уведомления и общие процедуры

1. Любое заявление, просьба, уведомление, сообщение, согласие, одобрение, освобождение от обязательств, распоряжение или инструкция, предусмотренные настоящими Правилами, направляются Генеральным секретарем или же назначенным представителем изыскателя, заявителя либо контрактора в письменном виде. Требование о представлении какой-либо информации в письменном виде согласно настоящим Правилам удовлетворяется представлением информации в электронном документе, содержащем цифровую подпись. Они доставляются с посылным либо по телексу, факсу, заказной авиапочтой или электронной почтой с авторизованной электронной подписью Генеральному секретарю в штаб-квартиру Органа или же назначенному представителю.

2. Доставка с посылным считается состоявшейся в момент вручения. Доставка по телексу считается состоявшейся на следующий рабочий день после

того, как на телексом аппарате отправителя появляется автоответ. Доставка по факсу считается состоявшейся, когда отправитель получает сигнал «сообщение передано», подтверждающий, что сообщение прошло на обнародованный номер факса получателя. Доставка заказной авиапочтой считается состоявшейся через 21 день после отправки. Предполагается, что электронное сообщение получено адресатом, когда оно попадает в информационную систему, обозначенную или используемую адресатом для цели получения документов, аналогичных отправленному, и оно может быть извлечено и обработано адресатом.

3. Уведомление в адрес назначенного представителя изыскателя, заявителя или контрактора представляет собой действительное уведомление изыскателя, заявителя или контрактора для всех целей по настоящим Правилам, а назначенный представитель является представителем изыскателя, заявителя или контрактора для целей вручения повесток или извещений по любому производству в каком-либо компетентном судебном или арбитражном органе.

4. Уведомление в адрес Генерального секретаря представляет собой действительное уведомление Органа для всех целей по настоящим Правилам, а Генеральный секретарь является представителем Органа для целей вручения повесток или извещений по любому производству в каком-либо компетентном судебном или арбитражном органе.

Правило 41

Рекомендации, призванные сориентировать контракторов

1. Юридическая и техническая комиссия может периодически выносить рекомендации технического или административного характера, призванные сориентировать контракторов, помогая им в толковании норм, правил и процедур Органа.

2. Полный текст таких рекомендаций сообщается Совету. Если Совет находит, что та или иная рекомендация не соответствует предназначению и цели настоящих Правил, он может потребовать изменения или изъятия этой рекомендации.

Часть VIII

Урегулирование споров

Правило 42

Споры

1. Споры относительно толкования или применения настоящих Правил урегулируются в соответствии с разделом 5 части XI Конвенции.

2. Любое окончательное решение относительно прав и обязанностей Органа и контрактора, вынесенное каким-либо судебным или арбитражным органом, имеющим юрисдикцию в соответствии с Конвенцией, подлежит исполнению на территории каждого государства — участника Конвенции.

Часть IX

Ресурсы помимо кобальтовых корок

Правило 43

Ресурсы помимо кобальтовых корок

Если изыскатель или контрактор обнаруживает в Районе ресурсы помимо кобальтовых корок, поиск, разведка и разработка таких ресурсов регламентируются в соответствии с Конвенцией и Соглашением нормами, правилами и процедурами Органа, касающимися таких ресурсов. Изыскатель или контрактор уведомляет орган о том, что он обнаружил.

Часть X

Обзор

Правило 44

Обзор

1. Через пять лет после утверждения настоящих Правил Ассамблеей или в любой последующий момент времени Совет проводит обзор того, как Правила функционируют на практике.
2. Если в свете обновленных знаний или технологии становится очевидным, что Правила не адекватны, любое государство-участник, Юридическая и техническая комиссия или любой контрактор через посредство своего удостоверяющего государства может в любой момент времени просить Совет провести на своей следующей очередной сессии пересмотр настоящих Правил.
3. В свете обзора Совет может принимать и в предварительном порядке применять (впредь до утверждения Ассамблеей) поправки к положениям настоящих Правил, принимая во внимание рекомендации Юридической и технической комиссии или других соответствующих подчиненных органов. Любые такие поправки не наносят ущерба правам, присваиваемым какому-либо контрактору в соответствии с положениями контракта с Органом, заключенного в соответствии с настоящими Правилами, действующего на момент внесения любой такой поправки.
4. Если в какие-либо положения настоящих Правил вносятся поправки, то контрактор и Орган могут пересмотреть контракт в соответствии с разделом 24 приложения IV.

Приложение I

Уведомление о намерении заняться поиском

1. Наименование изыскателя:
2. Местонахождение изыскателя:
3. Почтовый адрес (если отличается от вышеуказанного):
4. Телефон:
5. Факс:
6. Адрес электронной почты:
7. Национальная принадлежность изыскателя:
8. Если изыскатель является юридическим лицом:
 - a) указать место регистрации изыскателя;
 - b) указать местонахождение главной конторы/домициль изыскателя;
 - c) приложить копию регистрационного свидетельства изыскателя.
9. Наименование назначенного изыскателем представителя:
10. Местонахождение (адрес) назначенного изыскателем представителя (если отличается от вышеуказанного):
11. Почтовый адрес (если отличается от вышеуказанного):
12. Телефон:
13. Факс:
14. Адрес электронной почты:
15. Приложить координаты ориентировочного района (районов) проведения поиска (в соответствии с мировой геодезической системой WGS 84).
16. Приложить общее описание программы поиска, включая дату начала и примерную продолжительность программы.
17. Приложить письменное обязательство о том, что изыскатель будет:
 - a) соблюдать Конвенцию и соответствующие нормы, правила и процедуры Органа, касающиеся:
 - i) сотрудничества в программах подготовки кадров в связи с морскими научными исследованиями и передачей технологии, о которых говорится в статьях 143 и 144 Конвенции, и
 - ii) защиты и сохранения морской среды; и
 - b) давать согласие на проведение Органом проверки их соблюдения.

18. Перечислить в данном пункте все добавления и приложения к настоящему уведомлению (все данные и информация должны представляться в печатном виде и в указанном Органом цифровом формате):

Дата

Подпись назначенного изыскателем
представителя

Заверено:

Подпись заверяющего лица

Имя заверяющего лица

Должность заверяющего лица

Приложение II

Заявка на утверждение плана работы по разведке для получения контракта

Раздел I

Информация о заявителе

1. Наименование заявителя:
2. Местонахождение заявителя:
3. Почтовый адрес (если отличается от вышеуказанного):
4. Телефон:
5. Факс:
6. Адрес электронной почты:
7. Наименование назначенного заявителем представителя:
8. Местонахождение назначенного заявителем представителя (если отличается от вышеуказанного):
9. Почтовый адрес (если отличается от вышеуказанного):
10. Телефон:
11. Факс:
12. Адрес электронной почты:
13. Если заявитель является юридическим лицом:
 - a) указать место регистрации изыскателя;
 - b) указать местонахождение главной конторы/домициль изыскателя;
 - c) приложить копию регистрационного свидетельства изыскателя.
14. Указать поручившееся государство (государства).
15. По каждому поручившемуся государству указать дату сдачи на хранение им своего документа о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, о присоединении к ней или о правопреемстве в ее отношении и дату выражения согласия на обязательность для него Соглашения об осуществлении части XI Конвенции.
16. К настоящей заявке должно прилагаться удостоверение о поручительстве, выданное поручившимся государством. Если заявитель имеет более чем одну национальность, как в случае партнерства или консорциума субъектов из более чем одного государства, должны прилагаться удостоверения о поручительстве, выданные каждым из таких государств.

Раздел II

Информация о заявочном районе

17. Определить границы заявочных блоков, приложив карту (в указанных Органом масштабе и проекции) и перечень географических координат (в соответствии с мировой геодезической системой WGS 84).

18. Указать, что выбирает заявитель: передать зарезервированный район в соответствии с правилом 17 или предложить долю в акционерном капитале в рамках механизма совместного предприятия в соответствии с правилом 19.

19. Если заявитель выбирает передать зарезервированный район:

а) приложить перечень координат, обозначающих две части общего района, имеющие одинаковую предположительную коммерческую ценность; и

б) включить в приложение достаточную информацию, позволяющую Совету обозначить зарезервированный район с учетом предположительной коммерческой ценности каждой части заявочного района. Такое приложение должно включать имеющиеся у заявителя данные по обеим частям заявочного района, в том числе:

і) данные о местоположении, съемке и оценке кобальтовых корок в районах, включая:

а. описание технологий, связанных с извлечением и обработкой кобальтовых корок, которое необходимо для обозначения зарезервированного района;

б. карту с указанием таких физических и геологических характеристик, как топография морского дна, батиметрия и донные течения, и информацию о степени надежности соответствующих данных;

с. карту, на которую нанесены исследовательские данные, использованные для определения параметров кобальтовых корок (толщина и т.д.), необходимых для измерения их тоннажа в пределах каждого блока, групп блоков разведочного района и зарезервированного района;

д. данные, указывающие на средний тоннаж (в метрических тоннах) каждой группы блоков кобальтовых корок, которое станет участком добычи, и соответствующую карту тоннажа с указанием мест пробоотбора;

е. сводные карты тоннажа и сортности кобальтовых корок;

ф. произведенный на основе стандартных процедур (включая статистический анализ) расчет с использованием представленных данных и выкладок, дающий основания полагать, что оба района содержат кобальтовые корки одинаковой предположительной коммерческой ценности, которая выражается в виде объема металлов, извлекаемого на поддающихся разработке участках;

г. описание методов, использованных заявителем;

іі) информацию об экологических параметрах (в сезонной разбивке и за весь период испытаний), в том числе о скорости и направлении ветра, солености и температуре воды и биологических сообществах.

20. Если заявочный район включает какую-либо часть зарезервированного района, приложить перечень координат района, являющегося частью зарезервированного района, и указать соответствующие характеристики заявителя сообразно с правилом 18 Правил.

Раздел III

Финансовая и техническая информация

21. Приложить достаточную информацию, позволяющую Совету определить, располагает ли заявитель финансовыми возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке и выполнения своих финансовых обязательств перед Органом:

а) если заявка представляется Предприятием, приложить выданное его компетентным органом удостоверение о том, что Предприятие располагает необходимыми финансовыми ресурсами на покрытие сметных расходов по предлагаемому плану работы по разведке;

б) если заявка представляется государством или государственным предприятием, приложить заявление государства или поручившегося государства, удостоверяющее, что заявитель располагает необходимыми финансовыми ресурсами на покрытие сметных расходов по предлагаемому плану работы по разведке;

с) если заявка представляется субъектом, приложить проверенные финансовые ведомости заявителя (включая балансовые ведомости и отчеты о прибылях и убытках) за последние три года, составленные в соответствии с международно принятыми принципами учета и заверенные надлежащим образом квалифицированной аудиторской фирмой, а также:

i) если заявителем является недавно созданный субъект и заверенной балансовой ведомости не имеется, — условную балансовую ведомость, заверенную соответствующим должностным лицом заявителя;

ii) если заявителем является дочерняя компания другого субъекта, — копии таких финансовых ведомостей этого субъекта и заявление последнего о том, что заявитель будет располагать финансовыми ресурсами на осуществление плана работы по разведке, каковое заявление составляется в соответствии с международно принятыми принципами учета и заверяется надлежащим образом квалифицированной аудиторской фирмой;

iii) если заявитель находится под контролем государства или государственного предприятия, — заявление этого государства или государственного предприятия, удостоверяющее, что заявитель будет располагать финансовыми ресурсами на осуществление плана работы по разведке.

22. Если предлагаемый план работы по разведке намечается финансировать за счет займов, приложить заявление о сумме таких займов, сроках их погашения и процентной ставке.

23. Приложить достаточную информацию, позволяющую Совету определить, в состоянии ли заявитель осуществить предлагаемый план работы по разведке в техническом отношении, включая:

а) общее описание имеющихся у заявителя опыта, знаний, навыков, технической квалификации и специальной подготовки для осуществления предлагаемого плана работы по разведке;

б) общее описание оборудования и методов, которые намечается использовать при осуществлении предлагаемого плана работы по разведке, и другую не имеющую характера собственности информацию о характеристиках такой технологии;

с) общее описание имеющихся у заявителя финансовых и технических возможностей реагировать на любые инциденты или действия, причиняющие серьезный ущерб морской среде.

Раздел IV

План работы по разведке

24. Приложить следующую информацию о программе работы по разведке:

а) общее описание и график предлагаемой программы разведки, включая программу деятельности на ближайший пятилетний период, как то запланированные исследования в отношении экологических, технических, экономических и прочих соответствующих факторов, которые должны учитываться при разведке;

б) описание программы океанографических и фоновых экологических исследований в соответствии с настоящими Правилами и любыми установленными Органом природоохранными нормами, правилами и процедурами, которая позволила бы произвести оценку потенциального экологического воздействия предлагаемой разведочной деятельности, включая воздействие на биоразнообразие, но не ограничиваясь таковым, с учетом любых рекомендаций, выносимых Юридической и технической комиссией;

с) предварительная оценка возможного воздействия предлагаемой разведочной деятельности на морскую среду;

д) описание предлагаемых мер по предупреждению, уменьшению и сохранению под контролем загрязнения и другого опасного воздействия на морскую среду, а также возможных последствий для нее;

е) калькуляция предполагаемых годовых расходов по программе деятельности на ближайший пятилетний период.

Раздел V

Обязательства

25. Приложить письменное обязательство заявителя:

а) признать в качестве подлежащих исполнению и соблюдать применимые обязательства, возникающие в силу положений Конвенции, норм, правил и процедур Органа, решений соответствующих органов Органа и условий его контрактов с Органом;

б) признать предусмотренный Конвенцией контроль со стороны Органа за деятельностью в Районе;

с) представить Органу письменное заверение в том, что его обязательства по контракту будут добросовестно выполняться.

Раздел VI

Предыдущие контракты

26. Если заявитель, или — в случае представления заявки партнерством или консорциумом субъектов, осуществляющих деятельность совместно, — любой участник партнерства либо консорциума, или любой ассоциированный с ними субъект заключал ранее какой-либо контракт с Органом, то заявка должна включать:

- а) дату предыдущего контракта (контрактов);
- б) дату представления, условное обозначение и название каждого отчета, представленного Органу в связи с контрактом (контрактами);
- в) в соответствующих случаях — дату прекращения контракта (контрактов).

Раздел VII

Добавления

27. Перечислить все добавления и приложения к настоящей заявке (все данные и информация должны представляться в печатном виде и в указанном Органом цифровом формате):

Дата

Подпись назначенного изыскателем
представителя

Заверено:

Подпись заверяющего лица

Имя заверяющего лица

Должность заверяющего лица

Приложение III

Контракт на разведку

НАСТОЯЩИЙ КОНТРАКТ, заключенный « » _____ года между **МЕЖДУНАРОДНЫМ ОРГАНОМ ПО МОРСКОМУ ДНУ** (именуемым далее «Орган»), представленным его **ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ**, и _____ (именуемым далее «Контрактор»), представленным _____, **УДОСТОВЕРЯЕТ** нижеследующее:

Инкорпорация условий

1. Стандартные условия, приводимые в приложении IV к Правилам поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе, включаются в настоящий контракт и имеют такую же силу, как если бы они развернуто приводились в самом контракте.

Разведочный район

2. Для целей настоящего контракта «разведочный район» означает ту часть Района, которая выделена Контрактору для разведки; она определяется перечисленными в добавлении 1 к контракту координатами и может периодически сокращаться в соответствии со стандартными условиями и Правилами.

Предоставление прав

3. С учетом а) их взаимной заинтересованности в осуществлении деятельности по разведке в разведочном районе в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года и Соглашением об осуществлении части XI Конвенции; б) ответственности Органа за организацию и контроль деятельности в Районе, особенно в целях управления ресурсами Района, в соответствии с правовым режимом, установленным, соответственно, в части XI Конвенции и Соглашении и в части XII Конвенции, и с) интересов и финансовых обязательств Контрактора в осуществлении деятельности в разведочном районе и взаимных договоренностей, закрепленных в настоящем контракте, Орган настоящим предоставляет Контрактору исключительное право на разведку кобальтовых корок в разведочном районе в соответствии с условиями настоящего контракта.

Вступление в силу и срок действия контракта

4. Настоящий контракт вступает в силу по его подписанию обеими сторонами и с соблюдением стандартных условий остается в силе в течение последующих пятнадцати лет, если только:

- а) Контрактор не получит контракт на разработку в разведочном районе, вступающий в силу до истечения такого пятнадцатилетнего периода, или
- б) контракт не будет прекращен ранее, при условии что срок действия контракта может быть продлен в соответствии со стандартными условиями 3.2 и 17.2.

Добавления

5. Добавления, упоминаемые в стандартных условиях, а именно в разделе 4 и разделе 8, являются для целей настоящего контракта, соответственно, добавлениями 2 и 3.

Содержание соглашения

6. Настоящий контракт заключает в себе все содержание соглашения между сторонами, и никакие устные договоренности или предшествующие документы не меняют его условий.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные соответствующими сторонами, подписали « » _____ года в _____ настоящий контракт.

Добавление 1

[Координаты и иллюстративная карта разведочного района]

Добавление 2

[Периодически пересматриваемая программа деятельности на текущий пятилетний период]

Добавление 3

[Программа подготовки кадров становится добавлением к контракту после утверждения Органом в соответствии с разделом 8 стандартных условий.]

Приложение IV

Стандартные условия контракта на разведку

Раздел 1

Определения

1.1 В нижеследующих условиях:

а) «разведочный район» означает ту часть Района, которая выделена Контрактору для разведки; она описывается в добавлении 1 к настоящему контракту и может периодически сокращаться в соответствии с настоящим контрактом и Правилами;

б) «программа деятельности» означает программу деятельности, которая изложена в добавлении 2 к контракту и может периодически корректироваться в соответствии с разделами 4.3 и 4.4 стандартных условий;

с) «Правила» означает Правила поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе, принимаемые Органом.

1.2 Термины и выражения, которым дано определение в Правилах, имеют то же значение и в настоящих стандартных условиях.

1.3 В соответствии с Соглашением об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года его положения и часть XI Конвенции толкуются и применяются совместно, как единый акт; настоящий контракт и содержащиеся в нем ссылки на Конвенцию толкуются и применяются соответствующим же образом.

1.4 Настоящий контракт включает добавления к нему, которые являются его неотъемлемой частью.

Раздел 2

Гарантия обладания контрактом

2.1 Контрактору гарантируется обладание контрактом, и настоящий контракт не может быть приостановлен, прекращен или пересмотрен иначе как в соответствии с разделами 20, 21 и 24 стандартных условий.

2.2 Контрактор имеет исключительное право на разведку кобальтовых корок в разведочном районе в соответствии с положениями настоящего контракта. Орган обеспечивает, чтобы никакой иной субъект не осуществлял в разведочном районе деятельность, связанную с иной категорией ресурсов, таким образом, чтобы это создавало необоснованные помехи для деятельности Контрактора.

2.3 Контрактор вправе, уведомив Орган, в любой момент полностью или частично отказаться, не подвергаясь каким-либо санкциям, от своих прав в разведочном районе, при том что он не освобождается ни от каких обязательств, возникших в отношении района, от которого он отказывается, до даты такого отказа.

2.4 Ничто в настоящем контракте не может рассматриваться как наделяющее Контрактора какими-либо правами помимо тех, которые прямо ему предоставлены контрактом. Орган оставляет за собой право заключать с третьими сторо-

нами контракты в отношении ресурсов помимо кобальтовых корок в районе, охватываемом настоящим контрактом.

Раздел 3

Срок действия контракта

3.1 Настоящий контракт вступает в силу по его подписанию обеими сторонами и остается в силе в течение последующих пятнадцати лет, если только:

а) Контрактор не получит контракт на разработку в разведочном районе, вступающий в силу до истечения такого пятнадцатилетнего срока, или

б) контракт не будет прекращен ранее, при условии что срок действия контракта может быть продлен в соответствии с разделами 3.2 и 17.2 стандартных условий.

3.2 По заявлению Контрактора не позднее чем за шесть месяцев до истечения настоящего контракта контракт может быть продлен на сроки, не превышающие пяти лет каждый, на таких условиях, которые Орган и Контрактор могут в тот момент согласовать в соответствии с Правилами. Такие продления утверждаются, если Контрактор добросовестно пытался соблюсти требования настоящего контракта, однако в силу неподвластных ему обстоятельств не смог завершить необходимую подготовительную работу для перехода к этапу разработки, либо если такой переход не оправдывается сложившейся экономической конъюнктурой.

3.3 Независимо от истечения срока действия настоящего контракта в соответствии с разделом 3.1 стандартных условий, если Контрактор не позднее чем за 90 дней до истечения срока действия подаст заявку на контракт на разработку, права и обязательства Контрактора по настоящему контракту остаются в силе до тех пор, пока эта заявка не будет рассмотрена и не будет заключен или же отклонен контракт на разработку.

Раздел 4

Разведка

4.1 Контрактор начинает разведку в соответствии с графиком, предусмотренным в программе деятельности, изложенной в добавлении 2 к контракту, и придерживается таких сроков или любых их изменений, которые предусмотрены в настоящем контракте.

4.2 Контрактор выполняет программу деятельности, изложенную в добавлении 2 к контракту. В каждом контрактном году Контрактор расходует в качестве фактических прямых затрат на разведку сумму, не меньшую указанной в такой программе или любом согласованном пересмотренном ее варианте.

4.3 Контрактор с согласия Органа, который не может необоснованно отказать в таком согласии, может периодически вносить в программу деятельности и указанные в ней расходы такие изменения, которые могут быть необходимы и разумны в соответствии с принятой в добывающей промышленности надлежащей практикой и с учетом конъюнктуры на рынке металлов, содержащихся в кобальтовых корках, и иных условий мировой экономической конъюнктуры.

4.4 Не позднее чем за 90 дней до истечения каждого пятилетнего срока, отсчитываемого с даты, когда настоящий контракт вступает в силу в соответствии с разделом 3 стандартных условий, Контрактор и Генеральный секретарь совместно производят обзор осуществления плана работы по разведке в соответствии с настоящим контрактом. Генеральный секретарь может затребовать у Контрактора дополнительные данные и информацию, которые могут оказаться необходимы для целей обзора. В свете этого обзора Контрактор вносит в свой план работы необходимые коррективы и формулирует свою программу деятельности на последующий пятилетний период, включая пересмотренную смету ожидаемых ежегодных расходов. В дополнение 2 к контракту вносятся соответствующие коррективы.

Раздел 5

Экологический мониторинг

5.1 Контрактор принимает необходимые меры для предотвращения, сокращения и сохранения под контролем загрязнения и других опасностей для морской среды, вызываемых его деятельностью в Районе, насколько это реально возможно, используя осторожный подход и передовую природоохранную практику.

5.2 До начала разведочной деятельности Контрактор представляет Органу:

- a) оценку возможного воздействия предлагаемой деятельности на морскую среду;
- b) предложение по программе мониторинга, позволяющей определить возможное воздействие предлагаемой деятельности на морскую среду, и
- c) данные, могущие применяться для установления экологического фона, в сопоставлении с которым оценивается воздействие предлагаемой деятельности.

5.3 По ходу разведочной деятельности Контрактор производит в соответствии с Правилами сбор фоновых экологических данных и устанавливает экологический фон, в сопоставлении с которым оценивается возможное воздействие деятельности Контрактора на морскую среду.

5.4 Контрактор организует и осуществляет в соответствии с Правилами программу мониторинга такого воздействия на морскую среду и сообщения о нем. Контрактор сотрудничает с Органом в осуществлении такого мониторинга.

5.5 В течение 90 дней после окончания каждого календарного года Контрактор сообщает Генеральному секретарю об осуществлении и результатах программы мониторинга, о которой говорится в разделе 5.4 стандартных условий, и представляет данные и информацию в соответствии с Правилами.

Раздел 6

Планы чрезвычайных мер и чрезвычайные ситуации

6.1 До начала осуществления своей программы деятельности по настоящему контракту Контрактор представляет Генеральному секретарю план чрезвычайных мер с целью эффективного реагирования на вызванные деятельностью Контрактора на море в разведочном районе инциденты, которые могут причинить серьезный ущерб морской среде или вызвать угрозу серьезного ущерба. В

таким плане чрезвычайных мер устанавливаются специальные процедуры и предусматривается надлежащее и подходящее оборудование для борьбы с такими инцидентами и, в частности, оговаривается:

- a) немедленное объявление общей тревоги в районе разведочной деятельности;
- b) немедленное извещение Генерального секретаря;
- c) предупреждение судов, которые могут вскоре оказаться в непосредственной близости;
- d) непрерывное снабжение Генерального секретаря полной информацией, касающейся подробностей уже принятых чрезвычайных мер и требуемых дальнейших действий;
- e) устранение в надлежащих случаях загрязняющих веществ;
- f) сокращение и, насколько это реально возможно, предотвращение серьезного ущерба морской среде, а также смягчение соответствующих последствий;
- g) сотрудничество при необходимости с другими контракторами Органа в целях устранения чрезвычайной ситуации и
- h) проведение периодических учебных тревог.

6.2 Контрактор оперативно сообщает Генеральному секретарю о любом вызванном деятельностью Контрактора инциденте, который причинил, причиняет или угрожает причинить серьезный ущерб морской среде. Каждое такое сообщение содержит подробное изложение такого инцидента, включая, в частности:

- a) координаты района, который был затронут или который вполне может быть затронут;
- b) описание действий, предпринимаемых Контрактором в целях предотвращения, сдерживания, максимального сокращения и устранения серьезного ущерба морской среде;
- c) описание действий, предпринимаемых Контрактором в целях мониторинга последствий инцидента для морской среды;
- d) такую другую информацию, которая может разумно потребоваться Генеральному секретарю.

6.3 Контрактор выполняет издаваемые Советом чрезвычайные распоряжения и принимаемые Генеральным секретарем в соответствии с Правилами экстренные меры временного характера, которые направлены на предотвращение, сдерживание, максимальное сокращение или устранение серьезного ущерба или угрозы серьезного ущерба морской среде и которые могут включать распоряжения о том, чтобы Контрактор немедленно приостановил или скорректировал любую деятельность в разведочном районе.

6.4 Если Контрактор не выполняет оперативно такие чрезвычайные распоряжения или экстренные меры временного характера, то Совет может принимать за счет Контрактора такие разумные меры, которые необходимы для предотвращения, сдерживания, максимального сокращения или устранения любого

такого серьезного ущерба или угрозы серьезного ущерба морской среде. Контрактор оперативно возмещает Органу такие расходы. Такие расходы не включают любые денежные штрафы, которые могут быть наложены на Контрактора в соответствии с условиями настоящего контракта или Правилами.

Раздел 7

Человеческие останки и объекты и участки, имеющие археологическое или историческое значение

Контрактор незамедлительно уведомляет Генерального секретаря в письменном виде об обнаружении в разведочном районе каких бы то ни было человеческих останков, имеющих археологическое или историческое значение, или каких-либо объектов или участков аналогичного характера и об их местонахождении, включая принятые меры по сохранению и защите. Генеральный секретарь препровождает такую информацию Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и любой иной компетентной международной организации. При обнаружении в разведочном районе любых таких человеческих останков, объектов или участков и во избежание причинения ущерба таким человеческим останкам, объектам или участкам в разумном радиусе не проводится никаких дальнейших поисково-разведочных работ, пока Совет не примет иного решения с учетом мнения Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры или любой иной компетентной международной организации.

Раздел 8

Подготовка кадров

8.1 В соответствии с Правилами Контрактор до начала разведки по настоящему контракту представляет Органу на утверждение предлагаемые программы подготовки персонала Органа и развивающихся государств, включая участие такого персонала во всех мероприятиях Контрактора по настоящему контракту.

8.2 Сфера охвата и порядок финансирования программы подготовки кадров подлежат согласованию между Контрактором, Органом и поручившимся государством (государствами).

8.3 Контрактор осуществляет программы подготовки кадров согласно утвержденной Органом в соответствии с Правилами конкретной программе подготовки персонала, о которой говорится в разделе 8.1 стандартных условий и которая с вносимыми в нее периодически изменениями становится частью контракта в качестве добавления 3.

Раздел 9

Книги и записи

Контрактор содержит в соответствии с международно принятыми принципами учета полный и надлежащий комплект книг, счетов и финансовых записей. Такие книги, счета и финансовые записи включают информацию, которая дает полный отчет о фактических прямых затратах на разведку, и такую

другую информацию, которая позволяет произвести эффективную ревизию таких расходов.

Раздел 10

Годовые отчеты

10.1 В течение 90 дней после окончания каждого календарного года Контрактор представляет Генеральному секретарю в таком формате, который может периодически рекомендовать Юридическая и техническая комиссия, отчет о своей программе деятельности в разведочном районе, содержащий, насколько это применимо, достаточно подробную информацию:

а) о разведочных работах, выполненных за календарный год, включая карты, диаграммы и графики, иллюстрирующие проделанную работу и полученные результаты;

б) об оборудовании, использовавшемся при выполнении разведочных работ, включая результаты проведенных испытаний предлагаемых добычных технологий, без данных о конструкции оборудования и

с) об осуществлении программ подготовки кадров, включая любые предлагаемые изменения или дополнения к таким программам.

10.2 В таких отчетах содержатся также:

а) результаты, полученные в ходе программ экологического мониторинга, включая наблюдения, измерения, оценки и анализы экологических параметров;

б) заявление о количестве кобальтовых корок, извлеченных в виде проб или для испытаний;

с) подготовленная в соответствии с международно принятыми принципами учета и заверенная надлежащим образом уполномоченной аудиторской фирмой или — когда Контрактором является государство или государственное предприятие — поручившимся государством ведомость фактических прямых затрат на разведку, понесенных Контрактором при осуществлении программы деятельности за учетный год Контрактора (такие затраты могут проводиться Контрактором как часть его расходов по освоению, понесенных до начала промышленного производства), и

д) подробное изложение предлагаемых корректировок программы деятельности и оснований для таких корректировок.

10.3 Контрактор представляет также информацию, которая дополняет отчеты, упомянутые в разделах 10.1 и 10.2 стандартных условий, и которую периодически может обоснованно затребовать Генеральный секретарь в целях осуществления функций Органа по Конвенции, Правилам и настоящему контракту.

10.4 До истечения срока действия настоящего контракта Контрактор сохраняет в хорошем состоянии показательную часть проб и кернов кобальтовых корок, собранных в ходе разведки. Орган может в письменном виде запросить у Контрактора для анализа часть любой такой пробы и кернов, полученных в ходе разведки.

Раздел 11

Данные и информация, представляемые по истечении срока действия контракта

11.1 Контрактор передает Органу все данные и информацию, которые необходимы и имеют значение для эффективного осуществления полномочий и функций Органа в отношении разведочного района в соответствии с положениями настоящего раздела.

11.2 По истечении срока действия настоящего контракта Контрактор представляет Генеральному секретарю, если он еще этого не сделал, следующие данные и информацию:

а) копии геологических, экологических, геохимических и геофизических данных, которые получены Контрактором в ходе выполнения программы деятельности и которые необходимы и имеют значение для эффективного осуществления полномочий и функций Органа в отношении разведочного района;

б) оценку эксплуатабельных залежей (если такие залежи были определены), которая включает подробные сведения о сортности и количестве доказанных, вероятных и возможных запасов кобальтовых корок и предполагаемых условиях добычи;

в) копии геологических, технических, финансовых и экономических отчетов, которые составлены Контрактором или для него и которые необходимы и имеют значение для эффективного осуществления полномочий и функций Органа в отношении разведочного района;

г) достаточно подробную информацию об оборудовании, использовавшемся при выполнении разведочных работ, включая результаты проведенных испытаний предлагаемых добычных технологий, без данных о конструкции оборудования;

е) заявление о количестве кобальтовых корок, извлеченных в виде проб или для испытаний, и

ф) заявление о том, каким образом и где пробы и керны были получены, и об их доступности Органу.

11.3 Указанные в разделе 11.2 стандартных условий данные и информация представляются Генеральному секретарю также в том случае, если до истечения срока действия настоящего контракта Контрактор подает заявку на утверждение плана работы по разработке или если Контрактор отказывается от своих прав в разведочном районе, — в том объеме, в каком такие данные и информация относятся к району, от которого он отказывается.

Раздел 12

Конфиденциальность

Переданные Органу в соответствии с настоящим контрактом данные и информация рассматриваются как конфиденциальные в соответствии с положениями Правил.

Раздел 13

Обязательства

13.1 Контрактор ведет разведку в соответствии с условиями настоящего контракта, Правилами, частью XI Конвенции, Соглашением и другими нормами международного права, согласующимися с Конвенцией.

13.2 Контрактор обязуется:

- a) признать в качестве подлежащих исполнению и соблюдать условия настоящего контракта;
- b) выполнять применимые обязательства, возникающие в силу положений Конвенции, норм, правил и процедур Органа и решений соответствующих органов Органа;
- c) признать предусмотренный Конвенцией контроль со стороны Органа за деятельностью в Районе;
- d) добросовестно выполнять свои обязательства по настоящему контракту и
- e) соблюдать, насколько это реально возможно, любые рекомендации, которые может периодически выносить Юридическая и техническая комиссия.

13.3 Контрактор активно осуществляет программу работы и при этом:

- a) проявляет должное старание, действенность и экономию;
- b) разумно учитывает воздействие своей деятельности на морскую среду и
- c) разумно учитывает другую деятельность в морской среде.

13.4 В соответствии со статьей 157 Конвенции Орган обязуется добросовестно выполнять свои полномочия и функции по Конвенции и Соглашению.

Раздел 14

Инспектирование

14.1 Контрактор разрешает Органу направлять своих инспекторов на борт судов и установок, используемых Контрактором для осуществления деятельности в разведочном районе, в целях:

- a) проверки соблюдения Контрактором условий настоящего контракта и Правил и
- b) мониторинга воздействия такой деятельности на морскую среду.

14.2 Генеральный секретарь за разумный срок сообщает Контрактору сведения о предполагаемом времени и продолжительности инспекций, имена инспекторов и сведения о любой их деятельности, для которой может потребоваться наличие специального оборудования или особое содействие персонала Контрактора.

14.3 Такие инспекторы полномочны производить осмотр любого судна или установки, включая их судовой журнал, оборудование, отчеты, оснащение, все прочие регистрируемые данные и любые соответствующие документы, необходимые для проверки соблюдения Контрактором своих обязательств.

14.4 Контрактор, его агенты и работники оказывают инспекторам содействие в выполнении их обязанностей и:

- a) допускают и облегчают быструю и безопасную высадку инспекторов на суда и установки;
- b) оказывают содействие в осмотре любого судна или установки, производимом в соответствии с этими процедурами;
- c) обеспечивают доступ ко всему соответствующему оборудованию, оснащению и персоналу на судах и установках в любое разумное время;
- d) не чинят препятствий, не допускают угроз и не мешают инспекторам в выполнении ими своих обязанностей;
- e) обеспечивают инспекторам разумные условия, включая, когда необходимо, продовольствие и жилые помещения, и
- f) способствуют безопасному убытию инспекторов.

14.5 Инспекторы избегают вмешательства в нормальные, безопасные операции на борту судов и установок, используемых Контрактором для осуществления деятельности в посещаемом районе, и действуют сообразно Правилам и мерам, принятым в целях охраны конфиденциальности данных и информации.

14.6 Генеральный секретарь и любой из должным образом уполномоченных его представителей имеют доступ — на предмет ревизии и изучения — к любым книгам, документам, бумагам и записям Контрактора, которые необходимы для проверки расходов, упомянутых в разделе 10.2 (с), и имеют непосредственное отношение к такой проверке.

14.7 В тех случаях, когда требуется принятие мер, Генеральный секретарь направляет соответствующую информацию, содержащуюся в докладах инспекторов, Контрактору и поручившемуся за него государству (государствам).

14.8 Если по какой-либо причине Контрактор не производит разведку и не запрашивает контракт на разработку, до ухода из разведочного района он уведомляет Генерального секретаря в письменном виде, с тем чтобы Орган мог осуществить инспектирование согласно настоящему разделу, если он примет такое решение.

Раздел 15

Нормы техники безопасности, охраны труда и производственной гигиены

15.1 Контрактор соблюдает установленные компетентными международными организациями или общими дипломатическими конференциями общепризнанные международные нормы и стандарты, касающиеся охраны человеческой жизни на море и предупреждения столкновений судов, и такие нормы, правила и процедуры, которые могут быть приняты Органом в отношении безопасности на море. Каждое судно, используемое для осуществления деятельности в Районе, имеет действительные на текущий момент свидетельства, требуемые и выдаваемые на основании таких международных норм и стандартов.

15.2 При ведении разведки по настоящему контракту Контрактор соблюдает и выполняет такие нормы, правила и процедуры, которые могут быть приняты Органом в отношении защиты от дискриминации в области занятости, техники

безопасности, производственной гигиены, производственных отношений, социального обеспечения, гарантий занятости и жилищно-бытовых условий на месте работы. В таких нормах, правилах и процедурах учитываются конвенции и рекомендации Международной организации труда и других компетентных международных организаций.

Раздел 16

Ответственность

16.1 Контрактор несет ответственность за любой фактический ущерб, в том числе ущерб морской среде, причиненный в результате неправомерных действий или бездействия самого Контрактора или его работников, субподрядчиков, агентов и всех лиц, выполняющих для них работы или действующих от их имени при осуществлении Контрактором деятельности по настоящему контракту, включая затраты на разумные меры по предотвращению или ограничению ущерба морской среде; при этом учитываются действия или бездействие Органа, способствовавшие причинению такого ущерба.

16.2 Контрактор возмещает Органу, его работникам, субподрядчикам и агентам издержки по всем претензиям и требованиям, предъявленным любой третьей стороной в результате каких-либо неправомерных действий или бездействия Контрактора и его работников, агентов и субподрядчиков, а также всех лиц, выполняющих для них работы или действующих от их имени при осуществлении Контрактором деятельности по настоящему контракту.

16.3 Орган несет ответственность за любой фактический ущерб Контрактору, причиненный в результате его неправомерных действий при исполнении им своих полномочий и функций, включая нарушения, предусмотренные статьей 168 (2) Конвенции; при этом учитываются способствовавшие причинению такого ущерба действия или бездействие Контрактора или его работников, агентов и субподрядчиков, а также всех лиц, выполняющих для них работы или действующих от их имени при осуществлении Контрактором деятельности по настоящему контракту.

16.4 Орган возмещает Контрактору, его работникам, субподрядчикам, агентам и всем лицам, выполняющим для них работы или действующим от их имени при осуществлении Контрактором деятельности по настоящему контракту, издержки по всем претензиям и требованиям, предъявленным любой третьей стороной в результате каких-либо неправомерных действий или бездействия при осуществлении им своих полномочий и функций по настоящему контракту, включая нарушения, предусмотренные в статье 168 (2) Конвенции.

16.5 Контрактор заключает с международно признанными страховыми компаниями надлежащие договоры страхования в соответствии с общепринятой международной морской практикой.

Раздел 17

Форс-мажорные обстоятельства

17.1 Контрактор не несет ответственности за неизбежную задержку с исполнением или неисполнение какого-либо из своих обязательств по настоящему контракту в силу форс-мажорных обстоятельств. Для целей настоящего контракта выражение «форс-мажорные обстоятельства» означает событие или со-

стояние, предотвратить или сохранить под контролем которое Контрактор реально не мог, при условии что это событие или состояние не было вызвано небрежностью или нарушением принятой в добывающей промышленности надлежащей практики.

17.2 Предоставленный Контрактору срок продлевается по его просьбе на период, равный по продолжительности вызванной форс-мажорными обстоятельствами задержке; соответственно продлевается и срок действия контракта.

17.3 В случае форс-мажорных обстоятельств Контрактор принимает все разумные меры с целью устранить свою неспособность исполнить обязательство и соблюдать условия контракта с минимальной задержкой.

17.4 Контрактор в разумно возможные сроки уведомляет Орган о сложившихся форс-мажорных обстоятельствах и аналогичным же образом уведомляет Орган о восстановлении нормальных условий.

Раздел 18

Оговорка

Ни Контрактор, ни какие-либо ассоциированные компании или субподрядчики никоим образом — ни прямо, ни опосредованно — не заявляют и не дают оснований предположить, что Орган или какое-либо его должностное лицо имеет или выразило какое-либо мнение относительно кобальтовых корок в разведочном районе, причем ни в каких проспектах, уведомлениях, циркулярах, рекламных материалах, пресс-релизах или аналогичных документах, прямо или косвенно затрагивающих настоящий контракт и публикуемых Контрактором, какими-либо ассоциированными компаниями или субподрядчиками, не фигурируют и не поддерживаются заявления на этот счет. Для целей настоящего раздела выражение «ассоциированная компания» означает любое лицо, фирму или компанию либо принадлежащий государству субъект, контролирующие Контрактора, контролируемые им или находящиеся под общим с ним контролем.

Раздел 19

Отказ от прав

Контрактор вправе, уведомив Орган, отказаться от своих прав и прекратить действие настоящего контракта, не подвергаясь каким-либо санкциям, при том что он не освобождается ни от каких обязательств, возникших до даты такого отказа, и от тех обязательств, которые требуется выполнить после прекращения действия контракта в соответствии с Правилами.

Раздел 20

Прекращение поручительства

20.1 Если изменяется национальная принадлежность Контрактора или контроль над ним либо если поручившееся за Контрактора государство, как оно определяется в Правилах, прекращает свое поручительство, Контрактор оперативно уведомляет об этом Орган.

20.2 В любом подобном случае действие контракта немедленно прекращается, если Контрактор не находит другого поручителя, который отвечает предписываемым Правилами требованиям и представляет Органу в оговоренный в Пра-

вилах срок удостоверение о поручительстве за Контрактора по установленной форме.

Раздел 21

Приостановление и прекращение действия контракта и санкции

21.1 Совет может приостановить или прекратить действие настоящего контракта, что не наносит ущерб каким-либо другим правам, которые может иметь Орган, в случае наступления любого из следующих событий:

а) если, несмотря на письменные предупреждения Органа, Контрактор осуществлял свою деятельность таким образом, что это приводило к серьезным, постоянным и умышленным нарушениям основных условий настоящего контракта, части XI Конвенции, Соглашения и норм, правил и процедур, установленных Органом, или

б) если Контрактор не выполнил применимого к нему окончательного обязательного решения органа по урегулированию споров, или

в) если Контрактор становится неплатежеспособным, либо объявляет себя банкротом, либо заключает со своими кредиторами мировое соглашение, либо подвергается ликвидации или конкурсному управлению, будь то в принудительном или добровольном порядке, либо обращается в какой-либо судебный орган с просьбой назначить управляющего или же поручителя или управляющего для него самого, либо начинает в отношении себя производство по любому действующему сейчас или в будущем закону о банкротстве, несостоятельности или реструктуризации долгов, за исключением случаев, когда это делается в целях реорганизации.

21.2 При условии соблюдения раздела 17 Совет может после консультаций с Контрактором приостановить или прекратить действие настоящего контракта (что не наносит ущерба каким-либо другим правам, которые может иметь Орган), если Контрактор оказывается не в состоянии исполнять свои обязательства по настоящему контракту в силу события или состояния, которое относится к форс-мажорным обстоятельствам по смыслу раздела 17.1 и которое продолжается в течение непрерывного промежутка времени, превышающего два года, несмотря на принятие Контрактором всех разумных мер с целью преодолеть свою неспособность исполнить обязательство и соблюдать условия настоящего контракта с минимальной задержкой.

21.3 Любое приостановление или прекращение действия контракта осуществляется путем делаемого через Генерального секретаря уведомления, которое включает изложение причин этой меры. Приостановление или прекращение действия контракта вступает в силу через 60 дней после такого уведомления, если только Контрактор за этот срок не оспорит право Органа приостанавливать или прекращать действие контракта в соответствии с разделом 5 части XI Конвенции.

21.4 Если Контрактор предпринимает такой шаг, действие настоящего контракта приостанавливается или прекращается только на основании окончательного обязательного решения в соответствии с разделом 5 части XI Конвенции.

21.5 Если Совет приостанавливает действие настоящего контракта, он может путем уведомления потребовать, чтобы Контрактор не позднее чем через 60 дней после такого уведомления возобновил свои операции и стал выполнять условия настоящего контракта.

21.6 В случае какого-либо нарушения настоящего контракта, не охватываемого его разделом 21.1 (а), либо вместо приостановления или прекращения действия контракта в соответствии с его разделом 21.1 Совет может наложить на Контрактора денежный штраф, соразмерный серьезности нарушения.

21.7 Совет не может исполнить решение, предусматривающее наложение денежных штрафов, до тех пор пока Контрактору не будет предоставлена разумная возможность исчерпать средства судебной защиты, которыми он обладает в соответствии с разделом 5 части XI Конвенции.

21.8 В случае прекращения или истечения срока действия настоящего контракта Контрактор выполняет требования Правил и удаляет из разведочного района все установки, механизмы, оборудование и материалы, обезопасив этот район для людей, судоходства и морской среды.

Раздел 22

Передача прав и обязательств

22.1 Права и обязательства Контрактора по настоящему контракту могут передаваться полностью или частично только с согласия Органа и в соответствии с Правилами.

22.2 Орган без разумных оснований не отказывает в такой согласии, если субъект, которому предлагается передать права и обязательства, отвечает всем требованиям Правил и принимает на себя все обязательства Контрактора.

22.3 Условия, обязательства и положения настоящего контракта вступают в силу и являются обязательными для его сторон и их соответствующих правопреемников и правопробретателей.

Раздел 23

Неосвобождение от обязательств

Никакой отказ одной из сторон от каких-либо прав в связи с нарушением условий настоящего контракта, которые должна выполнять другая сторона, не рассматривается как предоставление стороной освобождения от обязательств при любом последующем нарушении тех же или каких-либо других условий, подлежащих выполнению другой стороной.

Раздел 24

Пересмотр

24.1 Когда возникают или могут возникнуть обстоятельства, которые, по мнению Органа или Контрактора, приводят к тому, что настоящий контракт становится несправедливым или практически неосуществимым, или при которых невозможно достичь целей, изложенных в настоящем контракте либо в части XI Конвенции или в Соглашении, стороны вступают в переговоры с целью соответствующего его пересмотра.

24.2 Настоящий контракт может также быть пересмотрен по договоренности между Контрактором и Органом с тем, чтобы облегчить применение любых норм, правил и процедур, принятых Органом после вступления в силу настоящего контракта.

24.3 Настоящий контракт может быть подвергнут пересмотру, внесению поправок или иных изменений лишь с согласия Контрактора и Органа посредством соответствующего документа, подписанного уполномоченными представителями сторон.

Раздел 25

Споры

25.1 Любой спор между сторонами относительно толкования или применения настоящего контракта урегулируется в соответствии с разделом 5 части XI Конвенции.

25.2 В соответствии со статьей 21 (2) приложения III к Конвенции окончательные решения суда или арбитража, имеющего компетенцию согласно Конвенции, относительно прав и обязанностей Органа и Контрактора подлежат исполнению на территории любого государства — участника Конвенции, затрагиваемого этим решением.

Раздел 26

Уведомление

26.1 Любое заявление, просьба, уведомление, сообщение, согласие, одобрение, освобождение от обязательств, распоряжение или инструкция на основании настоящего контракта направляются Генеральным секретарем или же назначенным представителем Контрактора в письменном виде. Они доставляются с посылным либо по телексу, по факсу, заказной авиапочтой или электронной почтой с авторизованной электронной подписью Генеральному секретарю в штаб-квартиру Органа или же назначенному представителю. Требование о представлении какой-либо информации в письменном виде согласно Правилам удовлетворяется представлением информации в электронном документе, содержащем цифровую подпись.

26.2 Любая из сторон вправе изменить всякий такой адрес на любой другой, уведомив об этом не менее чем за десять дней другую сторону.

26.3 Доставка с посылным считается состоявшейся в момент вручения. Доставка по телексу считается состоявшейся на следующий рабочий день после того, как на телексном аппарате отправителя появляется автоответ. Доставка по факсу считается состоявшейся, когда отправитель получает сигнал «сообщение передано», подтверждающий, что сообщение прошло на обнародованный номер факса получателя. Доставка заказной авиапочтой считается состоявшейся через 21 день после отправки. Предполагается, что электронное сообщение получено адресатом, когда оно попадает в информационную систему, обозначенную или используемую адресатом для цели получения документов, аналогичных отправленному, и оно может быть извлечено и обработано адресатом.

26.4 Уведомление в адрес назначенного представителя Контрактора представляет собой действительное уведомление Контрактора для всех целей по настоящему контракту, а назначенный представитель является представителем

Контрактора для целей вручения повесток или извещений по любому производству в каком-либо компетентном судебном или арбитражном органе.

26.5 Уведомление в адрес Генерального секретаря представляет собой действительное уведомление Органа для всех целей по настоящему контракту, а Генеральный секретарь является представителем Органа для целей вручения повесток или извещений по любому производству в каком-либо компетентном судебном или арбитражном органе.

Раздел 27

Применимые правовые нормы

27.1 Настоящий контракт регулируется положениями контракта, нормами, правилами и процедурами Органа, частью XI Конвенции, Соглашением и другими нормами международного права, согласующимися с Конвенцией.

27.2 Контрактор, его работники, субподрядчики, агенты и все лица, выполняющие для них работы или действующие от их имени при осуществлении деятельности по настоящему контракту, соблюдают применимые правовые нормы, указанные в разделе 27.1 стандартных условий, и не участвуют ни прямым, ни косвенным образом в каких бы то ни было сделках, запрещенных этими нормами.

27.3 Ничто в настоящем контракте не рассматривается как освобождение от необходимости запрашивать и получать те или иные разрешения или санкции, которые могут требоваться для той или иной деятельности по настоящему контракту.

Раздел 28

Толкование

Разбивка настоящего контракта на разделы и подразделы и их рубрикация предназначены только для удобства пользования и не влияют на его трактовку и толкование.

Раздел 29

Дополнительные документы

Каждая из сторон настоящего контракта соглашается оформлять и передавать все дальнейшие документы и делать и принимать все дальнейшие шаги и меры, которые могут оказаться необходимыми или целесообразными для выполнения положений настоящего контракта.



Ассамблея

Distr.: General
27 August 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка
16–27 июля 2012 года

Заявление Председателя о работе Ассамблеи Международного органа по морскому дну на ее восемнадцатой сессии

1. Восемнадцатая сессия Ассамблеи Международного органа по морскому дну состоялась в Кингстоне, 16–27 июля 2012 года. Ассамблея провела свои 135–138-е заседания.

I. Утверждение повестки дня

2. На своем 135-м заседании 17 июля 2012 года Ассамблея утвердила повестку дня своей восемнадцатой сессии (ISBA/18/A/1).

II. Выборы Председателя и заместителей Председателя Ассамблеи

3. На том же заседании Милан Дж. Н. Меетарбхан (Маврикий) был избран Председателем Ассамблеи на восемнадцатой сессии. После консультаций в региональных группах заместителями Председателя были избраны представители Японии (Группа азиатско-тихоокеанских государств), Бразилии (Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Чешской Республики (Группа восточноевропейских государств) и Новой Зеландии (Группа западноевропейских и других государств).

III. Выборы для заполнения вакансии в Финансовом комитете

4. На том же заседании Ассамблея избрала Хан Тхейн Чо (Мьянма) членом Финансового комитета на оставшийся срок полномочий Зо Мин Аунг (Мьянма).



IV. Просьба «ИнтерРидж» и «Консервейшн интернэшнл» о предоставлении статуса наблюдателя в Ассамблее

5. На том же заседании Ассамблея рассмотрела просьбу «ИнтерРидж» и «Консервейшн интернэшнл», двух неправительственных организаций, о предоставлении статуса наблюдателя и постановила пригласить обе организации участвовать в заседаниях Ассамблеи в качестве наблюдателей в соответствии с пунктом 1(е) правила 82 ее правил процедуры.

V. Специальное совещание в ознаменование тридцатой годовщины подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

6. В соответствии с решением Ассамблеи на ее семнадцатой сессии (ISBA/17/A/8) Ассамблея провела 24 июля 2012 года однодневное специальное совещание в ознаменование тридцатой годовщины Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которая была открыта для подписания 10 декабря 1982 года в Монтего-Бей (Ямайка).

7. Председатель Ассамблеи открыл специальное совещание, выступив перед Ассамблеей. Он указал, что эта эпохальная Конвенция дала миру возможность пользоваться договором, в котором воплотилась концепция общего наследия человечества, установлен вытекающий из нее правовой режим и учреждено имплементационное учреждение. Он охарактеризовал статью 136 Конвенции, где предусмотрено, что Район и его ресурсы являются общим наследием человечества, в качестве одной из выдающихся вех в процессе составления международно-правовых документов в силу того, что в ней просто и недвусмысленно подтверждается приверженность международному сотрудничеству и справедливости. Он отметил, что в одном простом коротком предложении, однозначном и в то же время глубоко значимом, международное сообщество навсегда изменило управление океанами. После выступления Председателя Ассамблеи перед Ассамблеей выступил Генеральный секретарь, затронув важные достижения Конвенции за три десятилетия, истекшие с момента ее принятия, в частности за последние 18 лет, т.е. после вступления ее в силу, что нашло отражение в работе Международного органа по морскому дну. От имени Органа он передал премьер-министру Ямайки Достопочтенной Порши Симпсон Миллер искренние и самые теплые поздравления в адрес народа Ямайки по случаю пятидесятой годовщины независимости Ямайки. Премьер-министр сообщила Ассамблее, что празднование тридцатой годовщины имеет особое значение для ее правительства и народа, которые празднуют в 2012 году 50 лет государственности. Она указала, что ямайский народ трепетно относится к тому факту, что спустя лишь немногим более десятилетия после достижения независимости страна смогла сыграть активную роль в содействии разработке эпохальной Конвенции. Кроме того, она особо отметила некоторые аспекты вклада Конвенции в глобальное политическое и экономическое развитие и защиту морской среды. Директор Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций Сергей Тарасенко выступил с заявлением от имени Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. На

специальном совещании с презентациями выступили следующие специально приглашенные ораторы: бывший Генеральный секретарь Органа Сатья Нандан, бывший председатель Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву (1987–1994 годы) Жозе Луиш Жезуш, бывший Председатель Рабочей группы по принципам режима морского дна и условиям разведки и разработки в Районе на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву Крис Пинто и бывший секретарь Первого комитета третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву и бывший директор Отдела Жан-Пьер Леви. После презентаций с заявлениями выступили председатели пяти региональных групп Ассамблеи и Исполнительный директор Комитета по верховенству права в океанах и бывший заместитель Представителя Соединенных Штатов на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву Кейтлин Энтрим. Специальное совещание было закрыто выступлением Постоянного представителя Ямайки при Органе Реймонда Вулфа от имени страны пребывания, после которого состоялся показ фильма «Вулканы в глубине моря», который представил профессор морской геологии и геофизики Ратгерского университета (Соединенные Штаты Америки) Питер Рона.

VI. Ежегодный доклад Генерального секретаря

8. Ассамблея рассматривала ежегодный доклад Генерального секретаря (ISBA/18/A/2) на своих 136-м и 137-м заседаниях 25 июля 2012 года. На 136-м заседании Генеральный секретарь представил свой доклад Ассамблее, как того требует пункт 4 статьи 166 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Генеральный секретарь сделал обзор работы Органа после его семнадцатой сессии и рассказал о ходе осуществления программы работы Органа на период 2012–2014 годов.

9. В докладе Генерального секретаря приведен отчет о работе Органа за предшествующие 12 месяцев, включая статус режима регулирования деятельности в глубоководных районах океана. В нем содержится также обзор научных исследований, касающихся морской среды, нынешних тенденций, условий и цен на мировом рынке металлов и тенденций в отношении добычной деятельности на морском дне. Генеральный секретарь сообщил Ассамблее, что с ростом числа контрактов на разведку все более настоятельной для Органа будет необходимость разработки правил коммерческой эксплуатации морских полезных ископаемых и обеспечения надлежащего уровня экологической защиты в Районе. Он указал также Ассамблее на то, что спрос на редкоземельные элементы, используемые при производстве гибридных и электрических автомобилей, ветряных турбин, двигателей и магнитов различного рода и электронных устройств, превысит, как ожидается, предложение к 2014 году. В докладе освещены также административные меры, бюджет Органа, а также находящиеся в его распоряжении специальные фонды, как то Целевой фонд добровольных взносов и Дарственный фонд для содействия проведению морских научных исследований.

10. После вступительного слова Генерального секретаря с заявлением от имени правительства Ямайки, страны пребывания Органа, выступил государственный министр, глава министерства иностранных дел и внешней

торговли Ямайки Арналдо Браун. Он указал, что в свете внимания, уделяемого использованию возобновляемых источников энергии для снабжения добычных операций, Орган в состоянии оказать содействие инициативам по внедрению возобновляемых энергий в силу непосредственной связи между развитием возобновляемых источников энергии и наличием редкоземельных элементов. По его мнению, распространение технологий возобновляемой энергии моря сулит особые выгоды и преимущества малым островным развивающимся государствам. Он сообщил Ассамблее, что в качестве принимающей Орган страны Ямайка начнет проведение кампании в школах с целью повысить осведомленность о Конвенции и вкладе Мирового океана в глобальное развитие; это будет приурочено к празднованию тридцатой годовщины открытия Конвенции для подписания и к теме Всемирного дня океанов в нынешнем году.

11. С заявлениями по данному пункту выступили также делегации Аргентины, Бангладеш, Бельгии, Бразилии, Ганы, Италии, Камеруна, Кении, Китая, Кубы, Мексики, Нигерии, Новой Зеландии (от имени Канады, Австралии и Новой Зеландии), Норвегии, Российской Федерации, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Суринама, Тринидада и Тобаго, Уганды, Фиджи, Франции, Чили, Южной Африки и Японии. С заявлением в качестве наблюдателя выступила также делегация Отдела по вопросам океана и морскому праву Секретариата Организации Объединенных Наций. Члены выразили свое общее удовлетворение подробным докладом и заявили о своей поддержке работы, проделанной Органом в отчетный период в рамках его программы работы на период 2011–2013 годов.

12. Несколько делегаций подчеркнули важную роль Целевого фонда добровольных взносов в поддержке участия развивающихся стран в рассмотрении вопросов международного района морского дна. Делегация Норвегии объявила о намерении ее правительства внести в 2012 году 150 000 долл. США, а делегация Китая указала, что ее правительство надеется в ближайшем будущем внести в Фонд еще 20 000 долл. США в дополнение к своему последнему взносу в размере 20 000 долл. США в июле 2012 года. Делегация Японии объявила, что в сентябре 2011 года Япония внесла 100 000 в Дарственный фонд для содействия проведению морских научных исследований.

13. Что касается вопроса об отсутствии в бюджете Органа ресурсов, необходимых для выполнения колоссального объема работы в связи с ростом числа контракторов, то делегация Камеруна при поддержке делегаций Мексики и Чили заявила о том, что во избежание срыва бесперебойного функционирования Органа необходимо найти безотлагательное решение и что административные расходы по обзору контрактов должны нести сами подрядчики.

14. Около 10 делегаций поддержали необходимость разработки правил, регулирующих коммерческую эксплуатацию ресурсов Района. Одна делегация заявила, что Органу необходимо также сделать шаг вперед и принять проект правил поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок. Одна из делегаций выразила озабоченность проблемами с подготовкой, упомянутыми Генеральным секретарем касательно персонала секретариата.

15. Делегация Новой Зеландии (от имени Канады, Австралии и Новой Зеландии) настоятельно призвала принять на нынешней сессии план экологического обустройства зоны Кларифон-Клиппертон. Она подчеркнула, что план необходимо внедрить, прежде чем будет разрешена дальнейшая деятельность в этом районе, чтобы обеспечить эффективную защиту окружающей среды. Делегации Кении и Норвегии также выразили мнение о том, что это стало бы большим достижением сессии. Делегация Мексики отметила, что центральная роль в сохранении биоразнообразия в этих районах отводится Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций (в лице ее Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава для изучения проблем, связанных с сохранением и неистощительным использованием морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции). По мнению делегации, Органу — в силу значительного объема научно-технической информации, собранной им по морскому разнообразию, — следует взять на себя ведущую роль в деятельности рабочей группы, особенно в свете возможного составления документа, дополняющего Конвенцию. Это мнение было одобрено делегациями Аргентины, Бангладеш и Бразилии.

16. Делегация Индии дала высокую оценку шагам, предпринятым Органом для созыва группы экспертов с целью рассмотреть вопросы, касающиеся осуществления пункта 4 статьи 82 Конвенции. Делегация Тринидада и Тобаго присоединилась к этому отзыву, отметив, что ресурсы внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль приобретают более важное значение с учетом работы Комиссии по границам континентального шельфа, которая уже вынесла рекомендации некоторым прибрежным государствам, разрешив им установить внешние границы их континентального шельфа. Это даст возможность этим государствам разведывать и эксплуатировать минеральные ресурсы и сидячие виды в означенной морской зоне.

17. Предлагаемая новая схема заседаний, согласно которой Юридическая и техническая комиссия будет созываться два раза в год, встретила поддержку у нескольких делегаций. Делегация Соединенного Королевства также сочла ее наилучшим путем продолжения работы, но предупредила, что новый график следует внедрять как можно более экономично.

18. Генеральный секретарь ответил на некоторые замечания делегаций. Касательно призыва одной из делегаций о том, чтобы информация на веб-сайте Органа переводилась на языки помимо английского, испанского и французского, Генеральный секретарь отметил, что ресурсов на расширение веб-сайта на сегодняшний день не имеется. В ответ на замечание еще одной делегации касательно подготовки персонала Генеральный секретарь провел разграничение между учебными возможностями, финансируемыми по линии Дарственного фонда, и повышением квалификации членов персонала секретариата, на которое не выделяется адекватных средств. Вместе с тем он заверил Орган в том, что средства на таксономические практикумы, запланированные на следующий двухгодичный период, выделены.

VII. Утверждение бюджета и шкалы взносов

19. На своем 138-м заседании 27 июля 2012 года Ассамблея рассмотрела доклад Финансового комитета, содержащийся в документе ISBA/18/A/4-ISBA/18/C/12, предлагаемый бюджет, содержащийся в документе ISBA/18/A/3-ISBA/18/C/7 и шкалу взносов на финансовый период 2013–2014 годов. На основе рекомендаций Совета Международного органа по морскому дну, содержащихся в документе ISBA/18/C/13, Ассамблея приняла решения, содержащиеся в документе ISBA/18/A/7.

VIII. Утверждение правил поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок

20. На том же заседании Ассамблея рассмотрела и утвердила правила поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе, предварительно принятые Советом на его 181-м заседании 26 июля 2012 года и содержащиеся в документе ISBA/18/C/23. Решение Ассамблеи содержится в документе ISBA/18/A/11.

IX. Назначение и доклад Комитета по проверке полномочий

21. На своем 136-м заседании 25 июля 2012 года Ассамблея назначила Комитет по проверке полномочий в соответствии с правилом 24 своих правил процедуры. Членами Комитета по проверке полномочий были избраны: Аргентина, Гана, Гайана, Германия, Мьянма, Российская Федерация, Сенегал, Соединенное Королевство и Япония. Затем Комитет избрал своим Председателем Андрея Толстого (Российская Федерация).

22. Комитет провел одно заседание 25 июля 2012 года, на котором он рассмотрел полномочия представителей, участвующих в восемнадцатой сессии Ассамблеи. В распоряжении Комитета находился меморандум секретариата от 25 июля 2012 года о статусе этих полномочий. Доклад Комитета содержится в документе ISBA/18/A/8.

23. На своем 138-м заседании 27 июля 2012 года Ассамблея утвердила доклад Комитета. Решение Ассамблеи относительно полномочий содержится в документе ISBA/18/A/9.

X. Выборы Генерального секретаря

24. На том же заседании Ассамблея в соответствии с пунктом 2(b) статьи 160 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву избрала Нии Аллотея Одунтона (Гана) Генеральным секретарем Международного органа по морскому дну на четырехлетний срок с 1 января 2013 года по 31 декабря 2016 года.

XI. Выборы членов Совета

25. На своем 138-м заседании 27 июля 2012 года Ассамблея избрала следующих членов Совета на четырехлетний срок начиная с 1 января 2013 года

при том понимании, которое было достигнуто в региональных группах и группах интересов:

Группа А

Китай

Япония

Группа В

Индия

Группа С

Канада

Южная Африка

Группа D

Бангладеш

Бразилия

Уганда

Группа Е

Аргентина

Чешская Республика

Гайана

Кения

Мозамбик

Намибия

Нидерланды¹

Польша

Сенегал

Испания²

Тринидад и Тобаго

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии³

26. Решение Ассамблеи содержится в документе ISBA/18/A/10.

¹ Нидерланды выбраны на четырехлетний срок в качестве члена группы Е при том понимании, что по истечении трех лет они уступят свое место Норвегии на остаток четырехлетнего срока, заканчивающегося в 2016 году.

² Испания избрана на четырехлетний срок в качестве члена группы Е при том понимании, что по истечении первого года она уступит свое место Норвегии на 2014 год.

³ Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии избрано на четырехлетний срок в качестве члена группы Е при том понимании, что по истечении двух лет оно уступит свое место Норвегии на 2015 год.

ХII. Сроки проведения следующей сессии Ассамблеи

27. Следующая сессия Ассамблеи состоится 15–26 июля 2013 года. Предлагать кандидата на должность Председателя Ассамблеи в 2013 году будет очередь Группы восточноевропейских государств.

Совет

ISBA/18/C/3	Положение дел с уплатой сборов за обработку заявок на утверждение планов работы по разведке и смежные вопросы
ISBA/18/C/4	План работы по составлению правил добычи полиметаллических конкреций в Районе
ISBA/18/C/8	Законы, правила и административные меры, принятые поручившимися государствами и другими членами Международного органа по морскому дну в отношении деятельности в Районе
ISBA/18/C/8 Add.1	Законы, правила и административные меры, принятые поручившимися государствами и другими членами Международного органа по морскому дну в отношении деятельности в Районе
ISBA/18/C/9	Периодический обзор осуществления планов работы по разведке полиметаллических конкреций в Районе
ISBA/18/C/15	Доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии Совету Международного органа по морскому дну относительно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических сульфидов, представленной Правительством Республики Корея
ISBA/18/C/16	Доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии Совета Органа по морскому дну относительно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических сульфидов, представленной Французским научно-исследовательским институтом по эксплуатации морских ресурсов
ISBA/18/C/17	Доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии Совету Международного органа по морскому дну касательно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций, поданной компанией «ЮК сибед ресорсиз, лтд»
ISBA/18/C/18	Доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии Совету Международного органа по морскому дну относительно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций, представленной “Marawa Research and Exploration Ltd.”
ISBA/18/C/19	Доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии Совета Органа по морскому дну относительно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций, представленной компанией «Джи-ТЕК си минералз ресорсиз НВ»
ISBA/18/C/20	Краткий доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии на восемнадцатой сессии Международного органа по морскому дну
ISBA/18/C/21	Решение Совета, касающееся краткого доклада Председателя Юридической и технической комиссии
ISBA/18/C/22	Решение Совета относительно плана экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон

ISBA/18/C/23	Решение Совета относительно Правил поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе
ISBA/18/C/24	Решение Совета относительно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических сульфидов, представленной Правительством Республики Корея
ISBA/18/C/25	Решение Совета относительно просьбы об утверждении плана работы по разведке полиметаллических конкреций, представленной "Marawa Research and Exploration Ltd."
ISBA/18/C/26	Решение Совета относительно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических сульфидов, представленной Французским научно-исследовательским институтом по эксплуатации морских ресурсов
ISBA/18/C/27	Решение Совета относительно просьбы об утверждении плана работы по разведке полиметаллических конкреций, представленной «ЮК сибед рисорсиз, лтд.»
ISBA/18/C/28	Решение Совета Международного органа по морскому дну относительно просьбы об утверждении плана работы по разведке полиметаллических конкреций, представленной «Джи-ТЕК си минералз рисорсиз НВ»
ISBA/18/C/29	Решение Совета Международного органа по морскому дну о положении дел с уплатой сборов за обработку заявок на утверждение планов работы по разведке и смежных вопросах
ISBA/18/C/30	Заявление Председателя Совета Международного органа по морскому дну о работе Совета на восемнадцатой сессии

**Совет**

Distr.: General
19 April 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

Положение дел с уплатой сборов за обработку заявок на утверждение планов работы по разведке и смежные вопросы

Доклад Генерального секретаря

1. В 2011 году Международным органом по морскому дну было рассмотрено четыре заявки на утверждение планов работы по разведке. Эти заявки были поданы “Nauru Ocean Resources Inc.” (NORI), “Tonga Offshore Minerals Ltd.” (TOML), Китайским объединением по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОИОМРО) и Российской Федерацией. Каждая из этих заявок после ее рассмотрения Юридической и технической комиссией и Советом была одобрена. Планы работы были позднее оформлены в виде контрактов, как того требуют соответствующие правила Органа.

2. Следуя соответствующим правилам, каждый из заявителей уплатил сбор за обработку заявки на утверждение плана работы. В случае NORI и TOML был уплачен фиксированный сбор в размере 250 000 долл. США на основании правила 19 Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе. В случае Российской Федерации был уплачен фиксированный сбор в размере 500 000 долл. США на основании пункта 1(a) правила 21 Правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов в Районе. КОИОМРО, руководствуясь пунктом 1(b) правила 21 Правил по сульфидам, выбрало вариант уплаты фиксированного сбора в размере 50 000 долл. США с последующей уплатой ежегодного сбора, который рассчитывается в порядке, указанном в пункте 2 правила 21¹.

¹ Пункт 2 правила 21 предусматривает уплату плавающего сбора, который зависит от числа блоков, оставленных под разведочные работы. Заблаговременный отказ от участков будет приводить к уменьшению числа блоков, а значит, и подлежащего уплате сбора. Однако если предположить, что подрядчик не станет прибегать к заблаговременному отказу, то совокупная величина сборов, уплаченных на протяжении всего 15-летнего контракта, составит 800 000 долл. США.



3. Пункт 3 правила 19 Правил по конкрециям, которому тождествен пункт 5 правила 21 Правил по сульфидам, предусматривает, что если административные расходы Органа по рассмотрению заявки меньше установленной суммы, то Орган возмещает разницу заявителю. В связи с этим Генеральный секретарь произвел анализ расходов, которые были понесены в связи с обработкой каждой из заявок, представленных в 2011 году. Этот анализ показал, что четверка заявителей, обратившихся за утверждением планов работы в 2011 году, уплатила регистрационные сборы на общую сумму 1,05 млн. долл. США, тогда как совокупный объем затрат, сопряженных с обработкой этих заявок, предварительно оценивается в 1 477 882 долл. США. Разбивка этих затрат приводится в таблице 1 (см. ниже). Следует отметить, что в связи с необходимостью отдельно отчитаться перед каждым контрактором о том, как был использован уплаченный им сбор, фактическое превышение затраченных сумм над полученными составляет для Органа примерно 546 561 долл. США.

Таблица 1
Соотношение сборов, уплаченных контракторами в 2011 году,
с погашаемыми из них затратами

(В долл. США)

Контрактор	Уплаченный сбор	Расходы на обработку	Избыточная (в скобках — недос- тающая) сумма	Полагающееся возмещение
NORI	250 000	447 690	(197 690)	—
TOML	250 000	425 710	(175 710)	—
КОИОМРО	50 000	223 161	(173 161)	—
Российская Федерация ^a	500 000	381 321	118 679	118 679
Итого	1 050 000	1 477 882	(546 561)	

^a Цифры, приводимые для Российской Федерации, носят предварительный характер, поскольку на момент составления настоящего доклада контракт еще не был заключен.

4. До тех пор, пока затраты, которые погашаются из сборов с заявителей, обратившихся за утверждением планов работы, не учтены полностью, эти сборы хранятся на отдельном счете в используемых Органом банках. Если говорить о сборах, которые были уплачены за заявки, рассмотренные в 2011 году, то образующуюся из них сумму в 1,05 млн. долл. США можно будет (после вычета из нее итоговой суммы возмещения, полагающегося Российской Федерации) рассматривать как «прочие поступления» по смыслу Финансовых положений Органа. Вопрос о том, как оформить эту сумму в бюджете Органа, будет рассмотрен Финансовым комитетом и не требует от Совета отдельного решения, пока Финансовый комитет не вынесет своей рекомендации.

I. Сборы согласно Правилам по конкрециям

5. В Правилах по конкрециям (правило 19) предусматривается, что фиксированный сбор составляет 250 000 долл. США. Следует отметить, что эта цифра происходит от изменений, которые были внесены в часть XI Конвенции Ор-

ганизации Объединенных Наций по морскому праву и в приложение III к ней на основании Соглашения 1994 года об осуществлении части XI Конвенции (приложение, разд. 8, п. 3). В Соглашении же, чтобы обеспечить паритет с предусмотренными в резолюции II зарегистрированными первоначальными вкладчиками, установлено следующее: «Что касается осуществления пункта 2 статьи 13 приложения III Конвенции, то сбор за рассмотрение заявок на утверждение плана работы, ограничивающегося одним этапом (либо этапом разведки, либо этапом разработки), составляет 250 000 долл. США». Таким образом, размер сбора остался в сущности неизменным со времен резолюции II, которая была принята на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву в 1982 году.

6. Вместе с тем в пункте 2 статьи 13 приложения III к Конвенции говорится, что размер сбора пересматривается время от времени Советом в целях обеспечения того, чтобы он покрывал административные расходы, понесенные Органом при рассмотрении заявки. Это положение повторяется в Правилах (правило 19, п. 3). В Правилах также говорится, что если административные расходы оказываются меньше установленной суммы, то Орган возмещает разницу заявителю.

7. NORI и TOML уплатили в порядке сбора по 250 000 долл. США каждая. Поскольку их заявки рассматривались на протяжении нескольких лет, связанные с их обработкой затраты составили 447 690 долл. США и 425 710 долл. США соответственно. Возмещения не полагается, о чем подрядчики должным образом извещены. В Правилах нет ничего, что служило бы основанием к взиманию с подрядчиков дополнительного сбора, однако у Совета есть общее право пересматривать время от времени размер сбора в целях обеспечения того, чтобы он покрывал административные расходы, понесенные Органом. Имеющиеся данные свидетельствуют о том, что нынешний сбор недостаточен для покрытия расходов Органа, в связи с чем стоит, видимо, предложить Совету изучить этот вопрос в контексте пересмотра Правил по конкрециям, который уже включен в повестку дня Совета на 2012 год.

II. Сборы согласно Правилам по сульфидам

8. Правила по сульфидам (правило 21) предусматривают либо единовременный фиксированный сбор в размере 500 000 долл. США, либо плавающий сбор, ежегодно уплачиваемый на протяжении 15 лет после того, как уплачен первоначальный фиксированный сбор в размере 50 000 долл. США. Если Генеральный секретарь уведомляет Совет о том, что сбор недостаточен для покрытия административных расходов, понесенных Органом, то Совет пересматривает размер сбора. Однако это положение распространяется только на фиксированный сбор в размере 500 000 долл. США, оговоренный в пункте 1(a) правила 21, но не на плавающий сбор, о котором говорится в пунктах 1(b) и 2 этого же правила. Как и в случае Правил по конкрециям, если административные расходы оказываются меньше установленного размера сборов, то Орган возмещает разницу заявителю.

9. В 2011 году Российская Федерация уплатила 500 000 долл. США, а КОИОМРО — 50 000 долл. США. Затраты составили 381 321 долл. США и 223 161 долл. США соответственно. Цифры по Российской Федерации носят

предварительный характер, поскольку на момент составления настоящего доклада контракт еще не был заключен. Однако после того, как контракт будет подписан, Генеральный секретарь должен будет, в принципе, сообщить контрактору о любом возмещаемом ему остатке.

10. Фиксированный сбор в размере 500 000 долл. США представляется достаточным для покрытия расходов, связанных с обработкой заявок на утверждение планов работы по сульфидам, а вот с применением плавающего сбора налицо сложности. Предусмотренный по этой формуле первоначальный фиксированный сбор в размере 50 000 долл. США явно неадекватен для нужд покрытия административных расходов на обработку заявки. Кроме того, в Правилах не прослеживается (возможно, это сделано не специально) механизм для пересмотра этой суммы. Стоит, видимо, предложить Совету рассмотреть этот вопрос на предмет обеспечения того, чтобы первоначальный сбор, предполагаемый вариантом плавающих сборов, был установлен на уровне, достаточном для покрытия административных расходов, связанных с обработкой заявки на утверждение плана работы, но остался в то же время привлекательным вариантом для потенциальных заявителей.

III. Текущие расходы на административное сопровождение контрактов

11. Ни Правила по конкрециям, ни Правила по сульфидам не предусматривают достаточного погашения текущих расходов на административно-управленческое сопровождение контрактов. Сейчас насчитывается 10 действующих разведочных контрактов. Существенная часть рабочей нагрузки секретариата и Юридической и технической комиссии напрямую связана с контрактами. Сюда относятся рассмотрение годовых отчетов контракторов, их письменный перевод (по необходимости), подготовка резюме для Юридической и технической комиссии и конференционное обслуживание ее заседаний. Секретариат также анализирует представляемые контракторами исходные данные, в частности экологические данные, и докладывает по ним Комиссии. Рассмотрение годовых отчетов контракторов стало, по сути, самой трудоемкой частью повестки дня Комиссии, поскольку индивидуальное изучение конфиденциальных данных членами Комиссии может происходить только в Кингстоне. Кроме того, Правила предписывают секретариату формировать внутренние системы для обеспечения конфиденциальности данных, представляемых контракторами. Орган в лице Генерального секретаря и секретариата несет также (как регулятор) общую ответственность за то, чтобы следить за выполнением разведочных контрактов и проводить с контракторами регулярные встречи и консультации, которые могут оказаться необходимыми для этой цели, например в связи с периодическим обзором осуществления планов работы, предусмотренным в Правилах. В свою очередь, Конвенция предусматривает назначение в свое время штата инспекторов для наблюдения и мониторинга, например, экологических последствий деятельности контракторов на море.

12. Все эти мероприятия сказываются на бюджете Органа. На данный момент бюджет финансируется целиком за счет начисляемых государствам-членам взносов, что является переходной мерой, действующей «до тех пор, пока Орган не будет располагать достаточными поступлениями из других источников для

покрытия своих административных расходов»². В самом деле, кроме сборов, уплачиваемых согласно Правилам по конкрециям и по сульфидам, Орган не имеет в настоящее время других источников поступлений. В этой связи можно отметить, что установленное в пункте 3 статьи 13 приложения III к Конвенции требование о том, чтобы контракторы уплачивали годовой фиксированный сбор в размере 1 млн. долл. США, в силу Соглашения 1994 года «не применяется». Поэтому у Органа нет сейчас такого механизма для взыскания издержек, связанных с административно-управленческим сопровождением контрактов, включая разработку насущно необходимых природоохранных норм, правил и процедур, который не сопровождался бы повышением взносов, начисляемых всем членам Органа.

13. По этим причинам Совет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, не стоит ли приступить к формированию системы взыскания издержек, основанной на принципе «платит пользователь», чтобы поддержать работу Органа, непосредственно относящуюся к административно-управленческому сопровождению контрактов на разведку, а в свое время — и разработку. Если будет взят курс на создание такой системы, ее нужно сделать справедливой по отношению ко всем контракторам, не налагающей несоразмерного бремени на контракторов и внедряемой при полном учете условий действующих разведочных контрактов.

IV. Выводы и рекомендации

14. Можно сделать следующие выводы. Совету предлагается рассмотреть сформулированные ниже вопросы и вынести соответствующие рекомендации:

а) оговоренный в Правилах по конкрециям фиксированный сбор в размере 250 000 долл. США недостаточен для покрытия административных расходов, которые Орган несет в связи с обработкой заявок. Совету рекомендуется пересмотреть эту сумму, как минимум приведя ее в соответствие с суммой в 500 000 долл. США, оговоренной в Правилах по сульфидам;

б) оговоренный в Правилах по сульфидам фиксированный сбор в размере 500 000 долл. США на данный момент недостаточен для покрытия административных расходов, которые Орган несет в связи с обработкой заявок. Однако в том случае, когда заявители выбирают вариант уплаты сначала фиксированного сбора в размере 50 000 долл. США, а затем ежегодного сбора, рассчитываемого согласно пункту 2 правила 21, фиксированная сумма (50 000 долл. США) недостаточна для покрытия расходов Органа, и Совету предлагается ее пересмотреть на предмет обеспечения того, чтобы первоначальный сбор, предполагаемый вариантом плавающих сборов, был установлен на уровне, достаточном для покрытия административных расходов, связанных с обработкой заявки на утверждение плана работы, но остался в то же время привлекательным вариантом для потенциальных заявителей;

с) ни в том ни в другом случае фиксированный сбор за обработку заявок не является достаточным для погашения текущих расходов Органа на административное сопровождение разведочных контрактов. Объем этих расходов

² Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву (United Nations, *Treaty Series*, vol. 1834, No. 31363), ст. 160, п. 2(е).

можно оценить как составляющий примерно 15–20 процентов от административного бюджета Органа. Совету предлагается рассмотреть вопрос о том, не стоит ли приступить к формированию системы взыскания издержек, основанной на принципе «платит пользователь», чтобы поддержать работу Органа, непосредственно относящуюся к административно-управленческому сопровождению контрактов на разведку, а в свое время — и разработку.

**Совет**

Distr.: General
25 April 2012
Russian
Original:

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

**План работы по составлению правил добычи
полиметаллических конкреций в Районе****Доклад Генерального секретаря****I. Введение**

1. На своем совещании в июле 2011 года Совет просил секретариат подготовить стратегический план работы по составлению правил добычи глубоководных полезных ископаемых (полиметаллических конкреций) в Районе. В ответ на эту просьбу в настоящем докладе изложен обзор состояния существующего нормативного режима и вопросов, имеющих отношение к разработке добычного устава, и в общих чертах обозначен план работы по составлению такого устава к 2014 году.

II. Состояние существующего нормативного режима

2. Мандат Органа, охватывающий период между вступлением в силу Конвенции по морскому праву и утверждением первого плана работы по добыче в Районе, вытекает преимущественно из положений раздела 1 приложения к Соглашению 1994 года об осуществлении Части XI Конвенции. Там, в частности, предусматривается, чтобы Орган сосредоточил внимание а) на принятии норм, правил и процедур, необходимых для проведения деятельности в Районе по мере ее развития, причем несмотря на положения пункта 2(b) и (c) статьи 17 приложения III к Конвенции, в таких нормах, правилах и процедурах должны учитываться положения Соглашения, продолжительная задержка с началом промышленной глубоководной разработки морского дна и вероятные темпы деятельности в Районе, и б) на своевременной разработке норм, правил и процедур добычи, в том числе касающихся защиты и сохранения морской среды.

3. Сообразно с этим мандатом Орган к настоящему времени разработал два комплекта правил, регулирующих поиск и разведку полиметаллических конкреций (приняты в 2000 году) и полиметаллических сульфидов (приняты в 2010 году). Близка к завершению работа по правилам поиска и разведки ко-



бальтоносных железомарганцевых корок — их принятие ожидается в 2012 году. Утверждение этих правил, в сущности, завершит работу Органа по составлению нормативного кодекса в отношении глубоководных полезных ископаемых морского дна применительно к этапам их поиска и разведки.

4. На своей сессии 2012 года делегация Фиджи при поддержке других делегаций сделала заявление (ISBA/17/C/22), обратившись к Совету с просьбой приступить к разработке правил, регулирующих добычу глубоководных полезных ископаемых в Районе. При представлении этой просьбы было отмечено, что к 2011 году Орган утвердил 12 контрактов на разведку в Районе, многие из которых истекли в 2016 году, когда, согласно ожиданиям, контракторы будут готовы перейти к этапу добычи. Однако они не смогут этого сделать без установления четко обозначенных параметров добычи, которые позволят контракторам оценить финансовые риски перехода к промышленной разработке. Во исполнение этой просьбы Совет поручил секретариату подготовить стратегический план работы по составлению правил добычи для рассмотрения на его восемнадцатой сессии.

III. Вопросы, подлежащие рассмотрению

5. В нынешних правилах разработка определяется как «промышленный сбор полиметаллических конкреций (или сульфидов) в Районе и извлечение из них полезных ископаемых, в том числе изготовление и эксплуатацию систем добычи, обработки и транспортировки для производства и сбыта полезных ископаемых». Происходит ли разработка полезных ископаемых на суше или в глубоководных районах морского дна, основные моменты схожи. Независимо от места деятельности, основными этапами любой операции по разработке полезных ископаемых выступают а) поиск, б) разведка, с) оценка, d) проектирование, e) добыча и f) закрытие шахт. В числе важнейших элементов такой структуры фигурируют меры по защите морской среды от вредных последствий добычи и финансовые условия, включая избранную Органом систему платежей. Система платежей учитывает коммерческую жизнеспособность операции и ее максимальную ставку дисконтирования; она определяет, по каким статьям должен вестись учет в течение указанных финансовых периодов, как будут распределяться по времени расходы, производимые в течение всего срока осуществления проекта, и будут ли такие расходы списываться или капитализироваться, включая расходы, которые будут вычитаться из поступлений до перечисления платы за право разработки недр. Она устанавливает механизм, посредством которого Орган будет обеспечивать получение согласованных платежей, равно как и соблюдение его добычных норм, правил и процедур.

6. Нормативный режим может быть разработан только в применимых рамках политики. В этой связи в Конвенции 1982 года подробно предписана политика проведения промышленной добычи, включая положения о разрешениях на производство и финансовые условия контрактов. Однако в результате принятия Соглашения 1994 года эти положения Конвенции более не применимы. Вместо них в Соглашении сформулированы принципы, которыми Орган призван руководствоваться при разработке норм и правил промышленной добычи. Они содержатся в разделах 6, 7 и 8 приложения к Соглашению. В совокупности они обеспечивают широкие ориентиры в плане политики, в рамках которой должны разрабатываться правила. В разделе 6, посвященном политике в области произ-

водства, подчеркивается, что освоение ресурсов Района осуществляется в соответствии с «разумными коммерческими принципами», не допускается субсидирование деятельности в Районе, за исключением тех случаев, когда оно может быть разрешено согласно положениям Генерального соглашения по тарифам и торговле, его соответствующих кодексов и заключенных на его основании или заменяющих его соглашений, и исключается дискриминация между полезными ископаемыми, добываемыми в Районе и из других источников. В пункте 1 раздела 8, посвященного финансовым условиям контрактов, предусматривается, в частности, что

а) система выплат Органу является справедливой как для подрядчика, так и для Органа и предусматривает надлежащие средства определения того, соблюдает ли подрядчик такую систему;

б) ставки выплат по этой системе должны быть в пределах тех ставок, которые существуют в области добычи тех же или сходных полезных ископаемых на суше, с тем чтобы избежать искусственного повышения или снижения конкурентоспособности разработчиков глубоководных районов морского дна;

в) система не должна быть сложной и влечь за собой значительные административные расходы для Органа или для подрядчика. Следует рассмотреть вопрос о принятии системы платы за право разработки недр или сочетания такой системы с системой участия в прибылях. Если принимается решение в пользу альтернативных систем, подрядчик имеет право выбрать систему, применимую в отношении его контракта. Однако любое последующее изменение в выборе между альтернативными системами производится по соглашению между Органом и подрядчиком.

7. Хотя эти широкие политические ориентиры определяют направленность и закладывают основу для работы Юридической и технической комиссии и Совета, несомненно потребуются существенная дальнейшая проработка и технический анализ, дабы выяснить, что они означают на практике. Нужно будет, например, установить преобладающие ставки выплат в области сопоставимой добычи на суше и провести экономическую оценку преимуществ и недостатков альтернативных режимов финансирования потенциальной разработки морского дна. Дальнейшего оформления системы выплат можно достичь за счет проведения исследований, в частности по использованию платы за право разработки недр и механизмов участия в прибылях в: а) странах, где добыча меди и никеля началась только в последнем десятилетии; б) странах, где добычу меди и никеля ожидается начать в нынешнем десятилетии и/или где растут масштабы разведки; и в) странах, где добыча меди и никеля ведется лишь в ограниченных масштабах, но которые, как ожидается, станут существенными поставщиками меди и никеля к концу десятилетия.

IV. Коммерческая добыча полиметаллических конкреций

8. Одна из наиболее насущных проблем в плане составления устава разработки полиметаллических конкреций заключается в риске, с которым сопряжены системы добычи и обработки. Хотя испытание систем и оборудования для сбора, обрабатывающих установок и систем транспортировки считается допустимым видом деятельности на стадии разведки, на сегодняшний день ни один из подрядчиков, ведущих разведочные работы, не информировал Орган о ре-

шении приступить к этому этапу деятельности. Ожидается, что такие испытания, будучи основанными на эксплуатации техники в масштабе от одной пятой до половины объема коммерческой добычи, потребуют значительных инвестиций, и этот вопрос должен быть несколько прояснен в контексте системы выплат по уставу разработки. Кроме того, время, которое потребуется на сооружение таких систем, нельзя считать несущественным. На данный момент ни один из подрядчиков, ведущих разведку полиметаллических конкреций, не указал, когда они предполагают провести испытания. Хотя подрядчики не объявляли о каких-либо формальных решениях по параметрам производственного ассортимента, годовых объемов производства, продолжительности добычных операций или прототипа добычной системы, шесть подрядчиков приняли участие в практикуме, созданном Органом в 2010 году, и оказали ему содействие в разработке последней стоимостной модели предприятия по добыче конкреций в зоне Клариион-Клиппертон.

9. Есть две области значительной технологической неопределенности в контексте операций по добыче полиметаллических конкреций в Районе: система добычи и система обработки. Функционирование металлургического завода полностью зависит от успеха и жизнеспособности добычного этапа предприятия и от существования сырьевого материала, т.е. конкреции должны поступать постоянно и в оговоренных объемах. Прилагаются усилия по разработке металлургического объекта, который мог бы также перерабатывать никельсодержащие латеритные руды. По аналогии с заводом, рассчитанным только на конкреции, подобный завод также должен пройти испытания.

10. В 1970-е годы были предложены три системы сбора конкреций с морского дна, две из которых прошли испытания. Тремя системами были гидравлическая система добычи, непрерывная конвейерно-черпаковая система и модульная добычная система. Над гидравлической системой работали четыре международных консорциума («Оушн майнинг асоузиэйтс» (ОМА), «Оушн менеджмент инкорпорейтед» (ОМИ), «Оушн минералз компани» (ОМКО) и «Кеннекотт групп»), а по непрерывной конвейерно-черпаковой системе вела работу «Континьюэс лайн бакет групп» (КЛБ)¹.

11. В 1972 году группа КЛБ финансировала испытания в зоне Клариион-Клиппертон на глубине водной толщи 4900 метров. Испытания продолжались 10 дней, и было собрано в общей сложности 8 тонн конкреций. В ходе эксперимента использовался один добычный аппарат достаточной длины, чтобы разделить спускающие канаты от поднимающих при боковом движении судна. Проблемы спутывания канатов возникали трижды в ходе испытаний. В конце 1970-х годов международными консорциумами ОМА, ОМКО и ОМИ была ис-

¹ В состав Ocean Management Incorporated входили Inco Ltd. (Канада), AMR (Arbeitsgemeinschaft Meerestechnisch gewinnbare Rohstoffe) в собственности Metallgesellschaft AG, Preussag AG и Salzgitter AG, SEDCO Inc. (Соединенные Штаты Америки) и Deep Ocean Mining Company Ltd. (DOMCO) (Япония); Ocean Mining Associates состоял из Essex Steel Company (собственник — United States Steel Corporation), Union Seas Inc. (собственник — Union Minière S.A. (Бельгия)), Sun Ocean Ventures (собственник Sun Company Inc. (Соединенные Штаты)) и Samin Ocean Inc. (собственник — Ente Nazionale Idrocarburi (Италия)); Ocean Minerals Company включала в себя Amoco Minerals Company (собственник — Standard Oil (штат Индиана)), Lockheed Systems Company Ltd. (собственник — Lockheed Missiles and Space Company Inc. (Соединенные Штаты)) и Ocean Minerals Inc. (собственник — Billiton B.V. (Нидерланды)).

пытана гидравлическая система добычи. Для испытаний ОМА рудовоз грузоподъемностью 20 000 тонн был преобразован в добычно-исследовательское судно «Дипси майнер II». Программа состояла из трех испытаний на мелководье (1000 метров), одного испытания на глубине 4000 метров и четырех глубоководных испытаний (5000 метров), которые были проведены в зоне Кларион-Клиппертон. Во всех четырех глубоководных испытаниях операции пришлось прекратить по техническим причинам или ввиду плохих погодных условий, поскольку судно не было сконструировано для работы при ураганах. Непрерывная успешная прокачка конкреций (в течение 22 часов) была произведена лишь в ходе последнего испытания, когда было собрано 500 тонн конкреций.

12. В 1978 и 1979 годах ОМКО испытал на глубине до 5000 метров в зоне Кларион-Клиппертон гидравлическую эрлифтную систему добычи с самоходным коллектором при масштабе операций в одну десятую коммерческого объема. Испытания прошли успешно, обеспечив большой объем важнейших инженерных и эксплуатационных данных.

13. ОМИ использовал в своих испытаниях преобразованное буровое судно «SEDCO 445». Испытываемая система была оснащена буксируемым коллектором либо с гидравлическим подъемом, либо с воздушной прокачкой. Операции по драгированию были сочтены успешными — было добыто примерно 800 тонн конкреций.

14. Все вышеупомянутые испытания показали, что предложенные в 1970-х годах системы могут работать. На семинаре, созванном Органом в 2008 году, обсуждались успешные компоненты предлагавшихся технологий. Неясно, были ли проведены НИОКР для исправления проблем, выявленных испытаниями, и для усовершенствования концепций в целях разработки окончательных систем. Неясно также, разрабатывались ли альтернативные системы. Пока не будут проведены дополнительные испытания, оценить надежность и эффективность систем добычи и обработки не представляется возможным.

V. Стоимостная модель предприятия по добыче полиметаллических конкреций в зоне Кларион-Клиппертон

15. На одиннадцатом практикуме Органа (он был посвящен теме «Технология добычи полиметаллических конкреций: нынешнее положение дел и задачи на будущее»), который проводился 18–22 февраля 2008 года в сотрудничестве с Министерством земледелия правительства Индии в подведомственном ему Национальном институте океанской технологии в Ченнаи, была разработана предварительная стоимостная модель для предприятия по добыче и переработке глубоководных полиметаллических конкреций со сроком эксплуатации 20 лет и производительностью 1,5 млн. тонн в год.

16. Вкладом в разработку модели стали 16 технических и юридических докладов, представленных 48 участниками практикума, включая представителей шести из восьми подрядчиков, осуществлявших тогда разведку полиметаллических конкреций в Районе на предмет их освоения. В своих докладах участники, в частности, охарактеризовали ход их работы над созданием экономических технологических конфигураций, позволяющих облегчить разведку поли-

металлических конкреций, их добычу и их переработку в медь, никель, кобальт и марганец. Контракторов просили также представить сметы капитальных и эксплуатационных затрат, построенные исходя из отобранных ими конфигураций и масштабов производства, и определить те направления деятельности, на которых рентабельность их предприятий могла бы выиграть от сотрудничества. Кроме того, было еще девять докладчиков, чьи материалы были посвящены следующим вопросам: анализ добычных технологий, разработанных в 1970-х и 1980-х годах, и моделей добычных устройств, предусматривавшихся в этот же период; проектные обоснования и стоимостные модели, которые составлялись в прошлом для разработки глубоководных данных месторождений; экономические и технические соображения, легшие в основу режима первоначальных вкладчиков, а также составленные органом правила; возможное применение космической техники в интересах освоения глубоководных месторождений морского дна; состояние подъемных систем для обслуживания добычных работ на полиметаллические конкреции; достижения в области переработки никельсодержащих латеритов и их возможное применение в переработке полиметаллических конкреций; разработка технологий для полиметаллических сульфидов и возможность их применения в добыче конкреций, а также достижения в области технологии водоотделяющих колонн при добыче нефти и газа и их возможное применение при добыче конкреций.

17. Доклады были посвящены, в частности, следующим вопросам: технические испытания на глубине 5200 метров в зоне разломов Кларифон-Клиппертон, в ходе которых удалось добыть 800 тонн полиметаллических конкреций; наличие на современном рынке технологии водоотделяющих колонн, подводных систем электропитания и насосов такой мощности, которая требуется для добычи полиметаллических конкреций; экспериментальная перерабатывающая установка с производительностью 500 кг в день, которая на протяжении пяти лет использовалась для испытания различных технологических маршрутов гидрометаллургической переработки; предложение никеля, кобальта, меди, марганца, силикомарганца и ферромарганца и спрос на них. При этом большинство докладов разбиралось в трех созданных на практикуме рабочих группах, которые занимались следующими темами: технология добычи; технология переработки и современное экономическое обоснование предприятия по добыче полиметаллических конкреций с целью выработать новую или же обновить более раннюю стоимостную модель для подобного предприятия, включая такие варианты, как неинтегрированное предприятие, включающее самостоятельное предприятие по добыче конкреций, и предприятие по переработке конкреций и латеритов, которое принимало бы конкреции от разработчика глубоководных конкреционных месторождений.

18. Первая рабочая группа предоставила информацию о капитальных и эксплуатационных затратах предприятий по освоению полиметаллических конкреций, которыми будет ежегодно добываться 1,5 и 1,2 млн. тонн влажных конкреций с участка, расположенного на расстоянии примерно 6000 морских миль от перерабатывающего объекта, расположенного на суше². Группа подсчитала, что капитальные затраты на пассивную коллекторную систему (добычное судно и добычная система) будут составлять примерно 552 млн. долл. США, на

² Эксплуатационные затраты (расходы, издержки) — это текущие расходы на содержание продукта, предприятия или системы. Им сопутствуют капитальные затраты — расходы на разработку или обеспечение нерасходуемых компонентов продукта или системы.

гусеничную коллекторную систему — примерно 562 млн. долл. США, на систему, разработанную на базе коллекторной системы китайского производства, — примерно 372,6 млн. долл. США и на систему, в которой используется гибкая водоотделяющая колонна индийской разработки, — примерно 416 млн. долл. США. Что касается эксплуатационных затрат, то, по подсчетам группы, для пассивной гидравлической коллекторной системы они будут составлять 94,5 млн. долл. США, для гусеничной коллекторной системы — 95,7 млн. долл. США, для китайской коллекторной системы — 69,5 млн. долл. США и для индийской системы гибкой водоотделяющей колонны — 89,9 млн. долл. США.

19. Расходы на систему перевозки были оценены в 76,7 млн. долл. США в год (при аренде трех судов в год) или 495 млн. долл. США (при покупке судов). Согласно смете, представленной правительством Индии, покупка судов обойдется в 600 млн. долл. США. Ежегодные эксплуатационные затраты на систему перевозки были оценены Группой в 93,2 млн. долл. США, а правительством Индии — в 132,7 млн. долл. США.

20. Вторая рабочая группа предоставила информацию о капитальных и эксплуатационных затратах для вероятной установки по переработке полиметаллических конкреций с ежегодной производительностью 1,5 млн. тонн, на которой будут вырабатываться никель, медь, кобальт и марганец. Чтобы облегчить сопоставление с установками по переработке никельсодержащих латеритов, как капитальные затраты, так и эксплуатационные расходы были представлены в пересчете на никелевый эквивалент³. Рабочая группа подсчитала, что капитальные затраты для 1 кг никелевого эквивалента будут составлять 10–14 долларов. Группа подсчитала, что для установки по переработке полиметаллических конкреций с производительностью 1,5 млн. тонн капитальные затраты будут составлять 750 млн. долл. США, а расходы на переработку — 3,9 долл. на 1 кг никелевого эквивалента, в результате чего эксплуатационные расходы составят 250 млн. долл. США.

21. Третья рабочая группа рассмотрела модели систем добычи полиметаллических конкреций первого поколения (Техасский университет «Эй энд эм», Горное бюро Соединенных Штатов, Австралийское горное бюро и Массачусетский технологический институт) и взяла опубликованный Массачусетским технологическим институтом (МТИ) в 1984 году доклад «Первоначальное предприятие по разработке глубоководных океанских месторождений» за основу для анализа систем, предлагавшихся участниками первой и второй рабочих групп. Третья рабочая группа провела оценку динамики цен на металлы, принимая во внимание возрастающий спрос на никель и другие содержащиеся в конкрециях металлы со стороны Индии, Китая и Российской Федерации, и решила пользоваться не каким-то одним прогнозом, а диапазоном цен⁴. Диапазон стоимостных расчетов, выполненных первой и второй рабочими группами, а также модель МТИ были инкорпорированы в модель Международного органа

³ Чтобы получить никелевый эквивалент конкреционной руды, значение добытой массы никеля, кобальта, меди (при извлечении трех металлов) и марганца (при извлечении четырех металлов) умножается на коэффициент, отражающий соотношение между ценой извлеченного металла и ценой никеля.

⁴ Нижний предел диапазона был определен путем индексации цен на металлы из доклада МТИ с применением индекса потребительских цен, а за верхний были взяты цены на металлы в 2007 году, сочтенные пиковыми.

по морскому дну вместе с ценами на металлы, представляющими собой нижнее и верхнее значения за последние годы. В модель был также инкорпорирован диапазон масштабов добычных операций: от 1,2 до 3 млн. коротких тонн в год за 20-летний срок эксплуатации разрабатываемого месторождения. В 12 различных сценариях внутренние ставки дохода составили от 14,9 (минимум) до 37,8 (максимум) процента.

22. Стоимостную модель нужно будет пересмотреть в свете новых событий и доработать для целей будущего добычного устава.

23. В контексте добычного устава потребуются создавать программы экологического мониторинга. Ожидается, что данные и информация, предоставляемые подрядчиками, ведущими разведку, лягут в основу последующих экологических программ и правил защиты морской среды в ходе добычи. Правила нужно будет разрабатывать по итогам технологических испытаний. Требования добычных правил будут проработаны на семинарах и в рамках экспертных групп и представлены на рассмотрение Юридической и технической комиссии.

24. Подрядчикам, ведущим разведку, предписывается, в частности, проводить оценки экологического воздействия и учреждать программы экологического мониторинга, которые надлежит осуществлять в ходе и по завершении:

- a) драгирования с целью сбора конкреций для наземных исследований, касающихся добычи и/или обработки;
- b) использования специального оборудования для изучения реакции осадочного слоя на раздражение, обусловленное использованием коллекторных устройств или ходовых частей; и c) испытаний коллекторных систем и аппаратуры. В зависимости от конкретной деятельности, которую планируется осуществлять, подрядчики должны представлять информацию по следующим параметрам:

- a) метод сбора конкреций (пассивные или активные механические драги, гидравлические насосы, водные струи);

- b) глубина проникновения в морское дно;

- c) устройство для передвижения, контактирующее с морским дном (например, лыжи, колеса, гусеницы, винты Архимеда, несущие пластины, водная подушка);

- d) методы сепарации конкреций от донных отложений, в том числе промывка конкреций, объем выбрасываемой смеси отложений с водой, концентрация частиц в выбрасываемой смеси, высота выбросов над уровнем морского дна;

- e) методы измельчения конкреций;

- f) методы транспортировки конкреций на поверхность;

- g) судовая система сепарации конкреций от мелких фракций и отложений;

- h) методы сохранения мелких фракций, отколовшихся от конкреций, и отложений;

- i) объем и глубина выбросов, концентрация частиц в выбрасываемой воде и химические и физические характеристики выбросов;

- j) местонахождение участка добычных испытаний и границы испытательного участка;
- к) вероятная продолжительность испытаний;
- л) планы испытаний (например, схема сбора и район внешнего воздействия).

VI. Сроки разработки добычного устава

25. Как упоминалось выше, первые контракты на разведку полиметаллических конкреций истекают в 2016 году. На этом этапе, по схеме, изложенной в Конвенции и Соглашении 1994 года, ожидается, что подрядчики перейдут к разработке. Поэтому Совет может считать важным, чтобы нормативные рамки разработки были установлены до 2016 года. Это оставляет примерно четыре года на разработку правил, если предположить, что работа начнется до конца 2012 года. Учитывая, что Совету понадобилось почти 10 лет, чтобы принять правила разведки полиметаллических сульфидов, эти сроки могут показаться оптимистичными.

26. Нужно, однако, учесть и следующее. Согласно пункту 15(a) и (b) раздела 1 приложения к Соглашению 1994 года, касающемуся статьи 162 (2)(o)(ii) Конвенции, Совет должен завершить принятие таких правил в двухлетний срок с момента представления официальной просьбы любым государством, физическое или юридическое лицо которого намеревается подать заявку на утверждение плана работы по разработке. Хотя никаких подобных просьб пока не поступало, Совету следует иметь в виду, что в случае поступления такой просьбы на Юридическую и техническую комиссию, Совет и ресурсы секретариата ляжет дополнительное бремя.

27. В свете этих факторов Совету предлагается принять решение о том, что пришло время приступить к разработке норм, правил и процедур разработки. Хотя подобные правила будут нацелены конкретно на промышленную эксплуатацию полиметаллических конкреций, предполагается, что значительная часть нормативных рамок будет аналогичной и для других ресурсов и со временем может быть перенесена в нормативные тексты по полиметаллическим сульфидам и кобальтоносным коркам.

VII. Предлагаемый план работы

28. Процесс разработки Органом норм, правил и процедур ведения деятельности в Районе расписан в Конвенции и Соглашении. Правила формулируются Юридической и технической комиссией, а затем представляются Совету для принятия. После принятия Советом правила вступают в силу на временной основе — до их утверждения Ассамблеей.

29. Вопросы, с которыми придется столкнуться при разработке правил добычи, будут, вероятно, носить крайне сложный характер, и Юридической и технической комиссии понадобятся соответствующие технические консультации и информация, прежде чем она приступит к подробному рассмотрению проекта правил. Это будет включать информацию о финансовых режимах сопостави-

мых добычных операций на суше; экономические оценки производства полезных ископаемых, включая капитализацию, эксплуатационные расходы, износ и амортизацию шахт; прогнозы тоннажа, сортности и эффективности добычи; прочие финансовые и технические вопросы. Потребуется также провести дальнейшую работу по оценке потенциального экологического воздействия будущей добычи.

30. Секретариат предоставляет Комиссии технические консультации по вопросам ее компетенции, но следует отметить, что в рамках существующей программы работы и бюджета имеются лишь ограниченные ресурсы на составление правил разработки. В частности, в секретариате сейчас нет штатных должностей специалистов по экономике минерального сырья, коммерческому или добычному праву, вследствие чего придется привлекать консультантов и проводить совещания экспертов, дабы заручиться необходимыми навыками и знаниями для этой цели.

31. В 2012 году, руководствуясь интересами деятельности на данном направлении, секретариат использовал имеющиеся у него финансовые ресурсы и нанял консультанта, который приступил к работе по проведению первоначального исследования в следующих целях: а) сформулировать рекомендации о масштабах предлагаемых нормативных рамок, б) провести обзор существующих и предлагаемых нормативных режимов добычи на суше и в море на предмет коммерческих норм и прецедентов, достойных рассмотрения, и с) выявить экономические вопросы в связи с заявками и оценить степень их воздействия. Предлагается далее созвать к концу 2012 года небольшую группу экспертов, чтобы проанализировать и доработать это первоначальное исследование.

32. По итогам исследования и дополнительной технической работы, которая может быть обозначена группой экспертов, в 2013 году предлагается представить в Юридическую и техническую комиссию первый набросок проекта правил. С учетом опыта прошлых лет ожидается, что Комиссии потребуется по меньшей мере две сессии для завершения работы по проекту правил. В частности, в силу сложного характера рассматриваемых вопросов приходится ожидать, что Комиссия может запросить дальнейшую техническую, экономическую и финансовую информацию и консультации. Средства для этой цели были испрошены в контексте предлагаемого бюджета на финансовый период 2013–2014 годов. При отсутствии или недостаточном объеме средств может потребоваться запросить для этой цели внебюджетные ресурсы. Можно отметить также, что членам Комиссии было рекомендовано быть готовыми к тому, что в 2013 и 2014 годах придется провести по две серии заседаний в свете роста рабочей нагрузки и в интересах достижения скорейшего прогресса в разработке правил.

33. Если Комиссии удастся продвинуться в рассмотрении проекта правил в 2013 году, самым ранним возможным сроком вынесения Комиссией окончательной рекомендации Совету придется считать двадцатую сессию в 2014 году. Позицию Совета на тот момент будут определять содержание рекомендации Комиссии и дальнейшие темпы развития деятельности в Районе.

VIII. Рекомендация

34. Совету предлагается принять к сведению сформулированные в настоящем докладе соображения и предлагаемый план работы по составлению устава разработки. В частности, Совету рекомендуется:

а) постановить, что пришло время приступить к разработке норм, правил и процедур добычи в Районе с первоначальным упором на добычу полиметаллических конкреций;

б) приоритизировать разработку таких правил в рамках программы работы Органа и сформулировать такие политические ориентиры на предмет разработки правил, какие могут потребоваться с учетом положений раздела 8 приложения к Соглашению 1994 года;

в) предложить Юридической и технической комиссии приступить к работе по уставу разработки в 2013 году в первоочередном порядке и доложить Совету о своей работе на девятнадцатой сессии.

**Совет**

Distr.: General
4 May 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

Законы, правила и административные меры, принятые поручившимися государствами и другими членами Международного органа по морскому дну в отношении деятельности в Районе**Доклад Генерального секретаря**

1. В пункте 4 статьи 153 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года указано, что обязательство поручившихся государств по статье 139 Конвенции предполагает принятие всех необходимых мер для обеспечения соблюдения соответствующих норм контрактором, в отношении которого дано поручительство. В пункте 4 статьи 4 приложения III к Конвенции четко оговорено, что «ответственность за обеспечение», которую несут поручившиеся государства, применяется «в рамках их правовых систем», и соответственно поручившимся государствам предписывается принимать «законы, правила и административные меры, которые в рамках его правовой системы являются в разумной степени приемлемыми для обеспечения соблюдения лицами, находящимися под его юрисдикцией».

2. На семнадцатой сессии Международного органа по морскому дну в 2011 году Юридическая и техническая комиссия предложила поручить Органу подготовить типовое законодательство для оказания содействия поручившимся государствам в выполнении их обязательств (ISBA/17/C/13, п. 31(b)). В ответ на это предложение Комиссии Совет Органа на своем 172-м заседании постановил просить Генерального секретаря подготовить доклад о законах, правилах и административных мерах, принятых поручившимися государствами и другими членами Органа по вопросам деятельности в Районе. Совет далее призвал поручившиеся государства и других членов Органа по мере необходимости предоставлять секретариату Органа информацию о соответствующих национальных законах, правилах и административных мерах или их тексты (ISBA/17/C/20, п. 3).

3. Соответственно, 6 октября 2011 года секретариат направил всем членам Органа вербальную ноту (№ 297/11), предложив государствам, поручившимся за нынешних контракторов Органа, и другим членам Органа предоставить сек-



ретариату Органа информацию об их соответствующих национальных законах, правилах и административных мерах или их тексты к 31 декабря 2011 года.

4. По состоянию на 4 мая 2012 года информацию о своем соответствующем законодательстве или его тексты предоставили секретариату следующие члены Органа: Гайана, Германия, Замбия, Китай, Науру, Острова Кука, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тонга и Чешская Республика. Кроме того, соответствующую информацию представил Отдел прикладных наук о Земле и технологий (СОПАК) секретариата Тихоокеанского сообщества.

I. Информация, представленная государствами

A. Китай

5. В своей вербальной ноте № (11) 024 от 29 декабря 2011 года Постоянное представительство Китайской Народной Республики сообщило Органу, что в 1991 году правительство Китая учредило Китайское объединение по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОИОМРО) в качестве хозяйственного субъекта для управления и надзора за деятельностью Китая в области разведки и освоения ресурсов в международном районе морского дна. С тех пор КОИОМРО осуществляет строгое управление и надзор за деятельностью Китая в международном районе морского дна касательно планирования экспедиций, составления программ работы, технического оснащения, сбора и использования проб, разрабатывая и осуществляя соответствующие правила и нормы с целью обеспечить соблюдение КОИОМРО Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года и прочих соответствующих правовых актов при осуществлении деятельности в международном районе морского дна. Чтобы укрепить надзор за деятельностью, осуществляемой в международном районе морского дна, и управление ею, Китай сейчас разрабатывает конкретный законопроект, посвященный разведке и освоению ресурсов в международном районе морского дна. Исследования по соответствующему законодательству ведутся с 2011 года. По завершении исследований Китай приступит к законодательной процедуре.

6. Секретариат был также проинформирован о том, что в данный момент в Китае имеются законы, нормы и правила, посвященные деятельности по разведке и освоению океанических минеральных ресурсов в морских районах, находящихся под его национальной юрисдикцией, включая, в частности, Закон о минеральных ресурсах Китайской Народной Республики, Правила осуществления Закона о минеральных ресурсах Китайской Народной Республики, Закон о защите морской среды Китайской Народной Республики и Административное постановление о предотвращении загрязнения морской среды и причинения ей ущерба при сооружении инженерных конструкций в море и о проведении восстановительных мероприятий. Сообразно с этими законами и постановлениями учрежден ряд юридических мер, включая, в частности, механизм обработки, который надлежит применять при разведке и освоении морских минеральных ресурсов, систему оценки экологического воздействия и систему компенсации и санкций при загрязнении и причинении ущерба. В процессе законодательной проработки этих законов и постановлений был накоплен колоссальный опыт в

плане регулирования разведки и освоения морских минеральных ресурсов и защиты морской среды. Согласно Постоянному представительству Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций, они закладывают основу для будущего китайского законодательства по вопросам разведки и освоения ресурсов в международном районе морского дна.

В. Острова Кука

7. Целевая группа правительства Островов Кука по полезным ископаемым морского дна представила в секретариат пакет документов, включая, в частности, Акт о полезных ископаемых морского дна 2009 года в формате законопроекта и типовое соглашение Островов Кука о полезных ископаемых морского дна от апреля 2011 года. Эти документы были подготовлены Секцией экономики и права Секретариата Содружества в Лондоне в рамках осуществляемой ею программы поддержки развития национальных нормативных рамок Островов Кука. Акт о полезных ископаемых морского дна был принят парламентом в 2009 году и еще не вступил в силу. Главная задача Акта состоит в том, чтобы установить правовые рамки эффективного распоряжения полезными ископаемыми морского дна в исключительной экономической зоне Островов Кука. В преддверии вступления Акта в силу и рассмотрения вариантов глубоководной разработки морского дна будут разработаны надлежащие правила в поддержку Акта и типового соглашения с внесенными в него поправками. В части 2.2 Политики Островов Кука по освоению полезных ископаемых морского дна и в части 4 Акта указывается, что основополагающий принцип экологии глубоководной разработки морского дна состоит в обеспечении того, чтобы сохранение и защита морской и прибрежной среды Островов Кука и управление ею не ставились под угрозу ввиду деятельности по добыче полезных ископаемых морского дна и гарантировались разработкой, принятием и применением природоохранных законов и постановлений, отражающих потребности акваторий Островов Кука и международно признанных принципов и стандартов защиты окружающей среды, включая принцип предосторожности¹.

С. Чешская Республика

8. В своей вербальной ноте (№ 2608/2011) Постоянное представительство Чешской Республики при Организации Объединенных Наций сообщило Органу, что Акт Чешской Республики № 158/2000 от 18 мая 2000 года о поиске, разведке и эксплуатации минеральных ресурсов морского дна за пределами действия национальной юрисдикции и поправки к соответствующим актам сохраняют силу без существенных изменений с 2003 года. Акт регулирует права и обязанности физических лиц, проживающих на территории Чешской Респуб-

¹ Согласно личному посланию советника министра полезных ископаемых и природных ресурсов Островов Кука Пола Линча, этот высокий стандарт охраны природы, обозначенный в Политике, полностью соответствует обязательствам проявлять надлежащую бдительность, которые будут применяться в Районе, как было указано Камерой по спорам, касающимся морского дна, в ее консультативном заключении от 1 февраля 2011 года. Он сообщил также, что Острова Кука исходят из того, что стандарты экологического режима глубоководной разработки морского дна на Островах Кука должны основываться на наиболее передовой международной экологической практике.

лики, и юридических субъектов, имеющих головную контору в Чешской Республике, которые занимаются поиском, разведкой и разработкой минеральных ресурсов морского и океанического дна и его недр за пределами действия национальной юрисдикции, а также соответствующую деятельность по линии государственной администрации. Цель Акта касается осуществления принципов и норм международного права, согласно которому морское дно, его недра и минеральные ресурсы, указанные в разделе 1 Акта, считаются общим наследием человечества.

9. Согласно Акту, поиск и деятельность в Районе могут осуществляться обозначенными выше физическими лицами и юридическими субъектами на условиях, предписанных в Акте под рубрикой «Уполномоченные лица». Руководить работой, связанной с поиском и деятельностью в Районе, и отвечать за нее должно физическое лицо, удостоверенное в качестве компетентного министерством промышленности и торговли. Компетентность определяется в Акте в качестве: а) наличия университетского образования по специальности «Геология» или «Горные разработки» и трех лет опыта геологической съемки или добычи полезных ископаемых; б) наличия поддающихся проверке знаний английского или французского языка на уровне государственного языкового экзамена; с) поддающегося проверке владения положениями Акта, частей I, XI, XII и XV Конвенции, приложений III–VI к Конвенции, Соглашения об осуществлении части XI Конвенции и приложения к нему, обязательных принципов, норм, правил и процедур, принятых Органом, и d) опыта поиска или деятельности в Районе продолжительностью по меньшей мере год, включая по меньшей мере месяц работы в море (раздел 6 Акта). Физическое лицо, намеревающееся заниматься поиском или деятельностью в Районе в личном качестве или как уполномоченный представитель других лиц («законный представитель»), подаст в министерство ходатайство о выдаче удостоверения о компетентности (раздел 7 Акта). Подробности, которые должны содержаться в ходатайстве, указаны в соответствующих разделах Акта.

10. Уполномоченное лицо может начинать поиск в Районе только по представлении в министерство документа, подтверждающего регистрацию уведомления Органом. Уполномоченное лицо может вести деятельность в Районе лишь в соответствии с письменным контрактом, заключенным между ним и Органом, и только на условиях, предписанных в Акте; переговоры с Органом касательно деятельности в Районе могут начинаться лишь с предварительного согласия министерства в форме «удостоверения о поручительстве» (разделы 8 и 9 Акта). Подробная информация, которую должно представлять уполномоченное лицо в своем ходатайстве о выдаче удостоверения о поручительстве, предписана в Акте (раздел 10), где предусмотрено, что министерство принимает решение о выдаче удостоверения о поручительстве после консультаций с министерством иностранных дел.

11. В Акте предусмотрено, что споры в связи с поиском или деятельностью в Районе урегулируются в соответствии с положениями статей 186–190 Конвенции. Если в отношении уполномоченного лица возбуждены разбирательства одновременно Органом за нарушение обязательных принципов, норм, правил и процедур, принятых Органом в связи с поиском или деятельностью в Районе, и министерством за нарушение положений Акта, то министерство приостанавливает разбирательство до получения окончательного решения Органа. В случае принятия Органом решения о регрессе министерство прекращает свое разбира-

тельство; в противном случае разбирательство, возбужденное министерством, продолжается (разделы 13 и 14 Акта).

12. Круг ведения министерства промышленности и торговли определяется в Акте (раздел 15) следующим образом: а) вести учет уведомлений, зарегистрированных Органом; б) назначать и отзывать членов экспертного совета для проверки компетентности и принимать правила процедуры совета; с) принимать решения о выдаче и отзыве удостоверений о компетентности и вести соответствующий учет; д) принимать решения о выдаче и отзыве удостоверений о поручительстве и вести соответствующий учет; информировать Орган о выдаче или истечении срока действия удостоверений о поручительстве и о соответствующих причинах; е) давать согласие на передачу прав, обязательств и функций и вести соответствующий учет; ф) проводить инспекции и г) налагать штрафы. За нарушение обязательств, предусмотренных в Акте, министерство налагает штрафы в размере до: а) 100 млн. чешских крон (5 300 220 долл. США) в отношении лица, ведущего деятельность в Районе без заключения контракта с Органом; б) 10 млн. чешских крон (530 220 долл. США) в отношении лица, ведущего поиск без назначенного законного представителя, если это лицо само не уполномочено вести поисковые работы; с) 10 млн. чешских крон (530 220 долл. США) в отношении лица, не приведшего свой юридический статус в соответствие с положениями Акта в предписанный период; д) 1 млн. чешских крон (53 022 долл. США) в отношении лица, нарушившего любые из своих прочих обязательств по Акту (раздел 18 Акта). Такой штраф может быть взыскан в течение трех лет с даты поступления в министерство информации о нарушении, но ни в коем случае не более 10 лет спустя после совершения нарушения; при определении размера штрафа учитываются серьезность, воздействие и продолжительность незаконной деятельности, степень вызванного ущерба, а также своевременность и действенность сотрудничества нарушителя в деле ликвидации последствий ущерба.

D. Германия

13. В качестве бывшего участника режима государств, действующих на основе взаимности², Германия приняла свой Акт о временном регулировании глу-

² К 1985 году законодательство о разработке морского дна было принято в следующих семи государствах: Германия (1980 год), Италия (1985 год), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (1981 год), Соединенные Штаты Америки (1980 год), бывший Союз Советских Социалистических Республик (1982 год), Франция (1981 год) и Япония (1982 год). За исключением бывшего Советского Союза, цель этого законодательства заключалась в том, чтобы учредить временную программу для регулирования разведки и коммерческой добычи твердых минеральных ресурсов из глубоководных участков морского дна правительствами этих так называемых «действующих на основе взаимности государств», пока они не ратифицировали Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву. Все эти государства указали, что их законодательство носит временный характер, что оно не сопряжено с какими-либо претензиями на суверенитет или суверенные права на глубоководные участки морского дна или их минеральные ресурсы, что они по-прежнему привержены вступлению в силу Конвенции, которая является воплощением принципа общего наследия человечества (при условии согласования приемлемого текста), что они не считают обязательным для себя резолюцию Генеральной Ассамблеи по этому вопросу и что глубоководная разработка морского дна, проводимая с должным учетом интересов других

боководной разработки морского дна в 1980 году в стремлении обеспечить предварительное регулирование разведки и добычи минеральных ресурсов из глубоководных участков морского дна, пока не вступит в силу Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву³. Германия присоединилась к Конвенции и ратифицировала Соглашение 1994 года 14 октября 1994 года. По просьбе Генерального секретаря Германия представила экземпляр своего Акта о разработке морского дна от 6 июня 1995 года (Акт)⁴. Цель Акта состоит в том, чтобы обеспечить соблюдение обязательств Германии, вытекающих из части XI Конвенции, приложения III к ней, Имплементационного соглашения 1994 года и норм и правил, принятых Органом, обеспечить безопасность трудящихся в секторе морской добычи и оперативных объектов разработки морского дна и защиту морской среды, принять меры предосторожности на случай опасностей, которыми чреват поиск и деятельность в Районе для жизни, здоровья или активов третьих сторон, и регулировать надзор за поиском и деятельностью в Районе (раздел I Акта). Для изыскателей и подрядчиков положения Акта и распоряжения, принимаемые на основе его раздела 7 (Полномочия принимать распоряжения), применимы не только к положениям Конвенции и Соглашения 1994 года, но и к нормам, правилам и инструкциям Органа и формулировкам, содержащимся в контрактах, заключаемых ими с Органом.

14. Акт предписывает, чтобы любое лицо, желающее вести поиск в Районе, сначала было зарегистрировано Генеральным секретарем Органа. Изыскатель должен сообщить о регистрации в Государственное управление горных разработок, энергетики и геологии, прежде чем приступить к поисковым работам. Любое лицо, желающее вести деятельность в Районе, должно заручиться согласием этого Управления и заключить контракт с Органом. Ходатайство о разрешении подается в то же Управление вместе с заявлением на заключение контракта с Органом, содержащим проект плана работы и всю необходимую документацию. Государственное управление горных разработок, энергетики и геологии изучает вопрос о том, выполнены ли условия утверждения ходатайства. Оно знакомится с замечаниями Федерального морского и гидрографического агентства по проекту плана работы как в отношении вопросов судоходства, так и применительно к вопросам охраны окружающей среды и учитывает их в своем решении. В вопросах окружающей среды Федеральное морское и гидрографическое агентство представляет свои замечания в консенсусе с Федеральным агентством охраны природы. Ходатайство заявителя утверждается, если, во-первых, заявитель и план работы отвечают условиям Конвенции, Соглашения 1994 года и норм и правил, принятых Органом для заключения контракта, и в частности обязательствам по пункту 6(a)–(c) статьи 4 приложения III к Конвенции; а во-вторых — заявитель а) достаточно надежен и может гарантировать, что деятельность в Районе будет осуществляться обстоятельно, с учетом

государств в духе свободы открытого моря, является законным с точки зрения нынешних норм проявлением свободы открытого моря. В большей части законодательных актов предусмотрена их отмена с вступлением Конвенции в силу для соответствующих государств (см. E.D. Brown, *The International Law of the Sea*, vol. I, Dartmouth Publishing Company, 1994, pp. 456–458).

³ Federal Republic of Germany, Act on the Interim Regulation of Deep Seabed Mining 1980, sect. 1.

⁴ Последние поправки внесены согласно статье 74 Акта от 8 декабря 2010 года (*Federal Law Gazette I*, p. 1864).

потребностей в обеспечении оперативной безопасности, соблюдением норм охраны здоровья, техники безопасности и экологической защиты, b) может выделить финансовые средства, необходимые для обстоятельного осуществления деятельности в Районе, и c) может убедительно продемонстрировать, что запланированная деятельность в Районе, может осуществляться на коммерческой основе (раздел 4 Акта).

15. Согласно Акту, изыскатели и подрядчики отвечают за а) выполнение обязательств, вытекающих из Конвенции, Соглашения 1994 года, норм и правил и инструкций Органа, контракта, Акта, распоряжений на основе раздела 7 и административных решений, принятых Государственным управлением горных разработок, энергетики и геологии, b) безопасность оперативных объектов, обслуживающих поиск или деятельность в Районе, включая их надлежащее сооружение, эксплуатацию и удаление, и c) защиту морской среды применительно к поиску или деятельности в Районе (раздел 5 Акта).

16. Согласно разделу 7 Акта, федеральное правительство Германии уполномочено принимать распоряжения с целью обеспечить действие норм и правил поиска, разведки и разработки ресурсов Района, принимаемых Органом во исполнение пункта 2(f)(ii) статьи 160 и пункта 2(o)(ii) статьи 162 Конвенции и статьи 17 ее приложения III и пункта 15 раздела 1 приложения к Соглашению 1994 года. В том же разделе предусматривается далее, что федеральное министерство экономики и новых технологий уполномочено издавать распоряжения, содержащие положения об осуществлении вышеупомянутых норм и правил. Распоряжения принимаются в консенсусе с федеральным министерством труда и социальных дел, когда они касаются вопросов охраны здоровья и техники безопасности, и в консенсусе с федеральным министерством окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов, когда идет речь о вопросах охраны окружающей среды. Это не наносит ущерба разрешениям, выдаваемым согласно Федеральному акту об ответственности на море.

17. Кроме того, в Акте рассматриваются административные правонарушения и предусмотрены штрафы в размере до 50 000 евро за уклонение от регистрации (умышленное или по недосмотру), ведение деятельности в Районе без контракта с Органом, либо нарушение контракта с Органом (раздел 11 Акта). Умышленное совершение деяний, означенных в Акте, с последующим возникновением опасности для жизни или здоровья запасов живых ресурсов и морской флоры и фауны или для существенно ценных активов третьих сторон карается тюремным заключением на срок до пяти лет или штрафом. Акт предусматривает далее, что создание угрозы по неосторожности или опрометчивые действия, ведущие к созданию угрозы по неосторожности, караются тюремным заключением на срок до двух лет или штрафом. Однако эти наказания не применяются, «если совершенное правонарушение карается равнозначной или более строгой мерой наказания во исполнение» соответствующих разделов Уголовного кодекса Германии (раздел 12 Акта).

Е. Гайана

18. 31 января 2012 года министерство иностранных дел Республики Гайана представило в секретариат вербальную ноту (№ 101/2012), сообщив, что в Гайане нет национальных законов или правил и не действует каких-либо админи-

стративных мер касательно Района. Министерство сообщило далее, что, хотя в 2010 году в Гайане был принят Закон о морских зонах, содержащиеся в нем положения посвящены главным образом территориальным водам Гайаны и не затрагивают Района. Вместе с тем Гайана признает важность такого законодательства и хотела бы принять участие в процессе разработки типового законопроекта, а также иметь доступ к какой-либо помощи, предлагаемой Органом в деле разработки своего национального законодательства.

Ф. Науру

19. В удостоверении о поручительстве, выданном Республикой Науру компании «Науру оушн рисорсиз инк.» (НОРИ) применительно к поданной НОРИ заявке на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций, было заявлено, что Республика Науру берет на себя ответственность согласно статье 139, пункту 4 статьи 153 Конвенции и пункту 4 статьи 4 приложения III к ней. Кроме того, в письме на имя Генерального секретаря Органа от 11 апреля 2011 года Науру также вновь подтвердила свое обязательство в отношении выполнения обязанностей по Конвенции и принятия всех необходимых и надлежащих мер для обеспечения эффективного соблюдения компанией НОРИ Конвенции и связанных с ней документов (ISBA/17/C/9, п. 21).

20. В заявке Органу сообщалось, что правительство Науру ссылается на консультативное заключение, вынесенное 1 февраля 2011 года Камерой по спорам, касающимся морского дна, Международного трибунала по морскому праву, и указывает, что оно приступило к реализации комплексных правовых рамок для регулирования деятельности НОРИ в Районе. Начата совместная работа с Отделом прикладных наук о Земле и технологий (СОПАК) секретариата Тихоокеанского сообщества (СТС) по проекту глубоководной добычи минералов, финансируемому Европейским союзом (более подробную информацию о проекте см. в пп. 25 и 26 ниже). Этот проект направлен на укрепление системы управления и расширение потенциала стран в вопросе освоения минеральных ресурсов глубоководной части морского дна посредством разработки и реализации надлежащих регионально интегрированных правовых рамок, включая законодательные и регулятивные рамки для офшорной разведки и добычи минералов, а также расширение людских и технических возможностей и эффективное управление и мониторинг в отношении офшорной деятельности по разведке и добыче (там же, п. 22). В марте 2012 года по линии проекта парламентскому советнику Науру были направлены инструкции по составлению законопроекта Науру для регулирования глубоководной добычной деятельности, осуществляемой под ее контролем.

Г. Тонга

21. В своей заявке на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций в Районе «Тонга офшор майнинг лимитед» (ТОМЛ) сообщила Органу, что действует при поручительстве Королевства Тонга, а в удостоверении о поручительстве, выданном правительством Тонги, было также заявлено, что правительство берет на себя ответственность согласно статье 139, пункту 4 статьи 153 Конвенции и пункту 4 статьи 4 приложения III к ней. В ходе рассмотрения заявки Юридической и технической комиссией представители Тонги

заявили также о намерении принять законы и правила и административные меры в рамках правовой системы страны к тому, чтобы обеспечить соблюдение заявителем надлежащих норм в районах ее юрисдикции. В январе 2012 года по линии проекта глубоководной добычи минералов СТС-СОПАК, финансируемого Европейским союзом, Королевскому юридическому бюро Тонги были препровождены инструкции по составлению законопроекта Тонги для регулирования глубоководной добычной деятельности, осуществляемой в рамках ее юрисдикции или под ее эффективным контролем. Впоследствии было согласовано, что юрисконсульт проекта будет сотрудничать с министром юстиции Тонги в разработке законопроекта к июню 2012 года⁵.

Н. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

22. 24 февраля 2012 года министерство иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства представило секретариату ссылки на основные законодательные документы Соединенного Королевства, включая Акт о глубоководной добыче (временные положения) 1981 года («Акт»), Правила подачи заявок на лицензии на разведку в связи с глубоководной добычей 1982 года и Правила выдачи лицензий на разведку в связи с глубоководной добычей 1984 года. В качестве бывшего участника режима государств, действующих на основе взаимности⁶, Соединенное Королевство приняло свой Акт о глубоководной добыче (временные положения) в 1981 году. Хотя Соединенное Королевство присоединилось к Конвенции и ратифицировало Имплементационное соглашение 25 июля 1997 года, вышеуказанное законодательство остается в силе. Акт предусматривает: а) что при решении вопроса о том, выдать ли лицензию на разведку или разработку, министр учитывает необходимость защиты (насколько это практически осуществимо) морских существ, растений и других организмов и их местообитаний от каких-либо пагубных последствий, которые могут вытекать из какой бы то ни было деятельности, санкционируемой лицензией, и рассматривает любые доводимые до его сведения мнения касательно таких последствий; б) условия лицензии на разведку или разработку — любая выдаваемая министром лицензия на разведку или разработку содержит такие условия, которые он сочтет необходимыми или целесообразными во избежание или для сведения к минимуму любых подобных пагубных последствий (раздел 1 Акта). Акт далее предусматривает, что министр может изменять или отзываться любую лицензию на разведку или разработку для защиты морских существ, растений или других организмов или их местообитаний (раздел 6(1) Акта). В Правилах подачи заявок на лицензии на разведку в связи с глубоководной добычей 1982 года оговорены форма и содержание заявок на выдачу лицензий на разведку. В Правилах выдачи лицензий на разведку в связи с глубоководной добычей 1984 года предписан комплекс типовых клаузул, которые надлежит включать в такие лицензии, если министр не сочтет уместным изменить или исключить их в каком-либо конкретном случае. В частности, типовые клаузулы регулируют сферу и срок действия лицензии на разведку (первоначальный срок 10 лет с возможностью продления на последующие пятилет-

⁵ Ханна Лили, юрисконсульт, проект глубоководной добычи минералов СТС-СОПАК, финансируемый Европейским союзом (личное сообщение).

⁶ См. примечание 2 выше.

ние периоды) и обязанности держателя лицензии, включая требования защиты окружающей среды. В них предусматривается также надзор за операциями держателя лицензии со стороны инспекторов, назначаемых министром. Имеется также Указ 2000 года о применении Акта о глубоководной добыче (временные положения) 1981 года к острову Мэн, согласно которому раздел 1 Акта применяется к субъектам, инкорпорированным по законам острова Мэн Соединенного Королевства, и распространяются на остров Мэн другие соответствующие разделы Акта с изменениями, оговоренными в Указе.

I. Замбия

23. В своей вербальной ноте № 130/2012 от 27 апреля 2012 года и приложенном к ней докладе Постоянное представительство Замбии при Организации Объединенных Наций представило в секретариат информацию о соответствующих законах, правилах и административных мерах, принятых в Замбии касательно Конвенции. В докладе было указано, что «будучи развивающейся страной, не имеющей выхода к морю, Замбия не имеет военно-морского или коммерческого рыболовного флота — ни в государственной, ни в частной собственности. За неимением таковых почти отсутствуют стимулы к разработке законов, регулирующих такие вопросы. Практическая важность принятия национального законодательства для выполнения обязательств по Конвенции с дорогостоящими последствиями, когда страна не располагает и почти совсем не использует ресурсы моря, невелика. Вместе с тем по мере роста населения страны и вероятного оскудения имеющихся ресурсов немаловажно, чтобы страна изыскивала и использовала другие имеющиеся в ее распоряжении ресурсы». В докладе указаны 13 национальных законов Замбии в качестве имеющих отношение к осуществлению Конвенции и кратко охарактеризованы их нынешний статус, но при этом констатируется, что многие из этих законов нуждаются в пересмотре, а сфера их применения — в расширении для регулирования деятельности в открытом море. На сегодняшний день в Замбии отсутствуют национальные законы об использовании ресурсов исключительной экономической зоны, судоходстве, рыболовстве или иной экономической деятельности в открытом море, равно как и законодательные или административные меры в отношении Района. Например, существующий Акт об охране природы и контроле за загрязнением, запрещающий загрязнение воздуха и воды, не касается сохранения ресурсов открытого моря и управления ими, и в докладе подчеркивается «необходимость в законодательстве, которое рассматривало бы эти вопросы во всей полноте и включало бы положения о сотрудничестве государств в управлении такими ресурсами».

24. По итогам вышеуказанного обзора состояния законодательства Замбии в докладе Замбии сформулирован вывод о том, что Конвенция «не нашла существенного отражения во внутреннем законодательстве и масштабы ее соблюдения ничтожны. Законы, которые, как выяснилось, имеют отношение к положениям Конвенции, полны формулировок, нуждающихся в расширении, дабы они реально соответствовали Конвенции. Поэтому нужно разработать всеобъемлющее законодательство с целью обеспечить учет содержания Конвенции в национальном масштабе. Кроме того, нужны законы и политика, которые будут облегчать или поощрять формирование предприятий, использующих ресурсы моря, ибо сейчас издержки инвестирования в такие предприятия, вероятно, непозволительно велики для большинства замбийцев».

II. Региональные усилия

25. Реагируя на рост интереса к разведке и разработке глубоководных полезных ископаемых в последние годы в регионе тихоокеанских островов, Отдел прикладных наук о Земле и технологий (СОПАК) секретариата Тихоокеанского сообщества при поддержке стран-членов и финансовой помощи Европейского союза учредил четырехлетний проект (2011–2014 годы), получивший наименование «Проект СТС-СОПАК, финансируемый Европейским союзом: глубоководная добыча минералов (ГДМ) в регионе тихоокеанских островов: юридические и финансовые рамки неистощительного распоряжения ресурсами» («Проект») и направленный на предоставление надлежащего содействия, поддержки и консультирования странам — участникам Проекта. В число этих стран входят Вануату, Кирибати, Маршалловы Острова, Науру, Ниуэ, Острова Кука, Папуа, Папуа — Новая Гвинея, Самоа, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Тонга, Тувалу, Федеративные Штаты Микронезии и Фиджи. За исключением Тимора-Лешти, все остальные 14 являются членами Органа. Первая презентация Проекта была адресована тихоокеанским участникам Группы государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона (АКТ) и другим заинтересованным сторонам на ознакомительном семинаре Проекта в июне 2011 года в Нади (Фиджи)⁷. Проект призван а) разработать региональные нормативно-правовые рамки для вышеуказанных островных тихоокеанских стран и б) оказать им содействие в разработке национальной политики и законодательства в области глубоководной разведки и добычи полезных ископаемых в пределах юрисдикции государств и в Районе⁸.

26. Первый проект региональных нормативно-правовых рамок был завершён юрисконсультom Проекта в конце 2011 года и распространён для комментариев среди 15 тихоокеанских участников АКТ и 300 прочих действующих лиц, экспертов и заинтересованных сторон. Окончательный вариант, согласованный 15 странами — участницами Проекта с учётом полученных замечаний, должен быть опубликован к 30 июня 2012 года.

III. Состояние национального законодательства государств-наблюдателей и бывших государств, действовавших на основе взаимности

27. В качестве одного из бывших государств, действовавших на основе взаимности⁹, а сейчас будучи наблюдателем при Органе, Соединённые Штаты Америки приняли в 1980 году Акт о твердых минеральных ресурсах глубоководных районов морского дна («Акт»). В соответствии с Актом каждая лицензия и разрешение, выдаваемые согласно Акту, содержат такие условия и ограничения, предписанные Национальной администрацией по океану и атмосфере

⁷ По приглашению секретариата Тихоокеанского сообщества заместитель Генерального секретаря Органа входит в состав руководящего комитета по осуществлению проекта. Комитет состоит из имеющих мировую известность экспертов в области разработки морского дна, международного права и добычной политики и науки.

⁸ Круг ведения по разработке региональных нормативно-правовых рамок, 12 декабря 2011 года.

⁹ См. примечание 2 выше.

(НОАА), которые предписывают держателям лицензий и разрешений надлежащие действия в контексте деятельности по разведке и коммерческой добыче, направленные на обеспечение защиты окружающей среды. В рамках всей деятельности по новым разрешениям и, когда практически осуществимо, по линии уже выданных разрешений Администратор предписывает использование наилучших имеющихся технологий для обеспечения безопасности, охраны здоровья и окружающей среды во всех случаях, когда такая деятельность чревата значительными последствиями для безопасности, здоровья или окружающей среды, за исключением ситуаций, когда Администратор определяет, что дополнительных выгод явно недостаточно, чтобы оправдать дополнительные издержки использования таких технологий. Любое правонарушение, обозначенное в Акте, карается штрафом в размере не более 75 000 долл. США за каждый день нарушения или тюремным заключением на срок не более шести месяцев, либо и тем, и другим. Акт подкрепляется имплементационными правилами, как то: Правила разработки глубоководных участков морского дна, применимые к изыскателям, работавшим до принятия законодательства, 1980 года, Правила разработки глубоководных участков морского дна, касающиеся лицензий на разведку, 1980 года, Правила разработки глубоководных участков морского дна, касающиеся разрешений на коммерческую добычу, публичный закон 103-426, Акт, уполномочивающий министра внутренних дел заключать соглашения об освоении ресурсов песка, гравия и раковин на внешнем континентальном шельфе, от 31 октября 1994 года и Руководство по добыче полезных ископаемых на внешнем континентальном шельфе помимо нефти, газа и серы, опубликованное Службой по управлению добычей полезных ископаемых министерства внутренних дел Соединенных Штатов в декабре 1999 года.

28. Прочие члены Органа, входившие в прошлом в число государств, действовавших на основе взаимности, включая Италию, Российскую Федерацию (бывший Союз Советских Социалистических Республик), Францию и Японию, не ответили на вербальную ноту № 297/11, направленную секретариатом 6 октября 2011 года, и положение дел в их соответствующем национальном законодательстве остается на данный момент времени неизвестным Генеральному секретарю Органа.

Приложение

Перечень правовых документов

I. Документы общего характера

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, Монтего-Бей, 10 декабря 1982 года. В силе с 16 ноября 1994 года, *United Nations Treaty Series*, vol. 1833, No. 1-31363, p. 397; 21 *International Legal Materials* 1261 (1982).

Соглашение об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года. В силе с 28 июля 1994 года. Резолюция 48/263 Генеральной Ассамблеи; 33 *International Legal Materials* 1309 (1994); *United Nations Treaty Series*, vol. 1836, No. 1-31364, p. 42.

Правила поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе. Приняты 13 июля 2000 года (ISBA/6/A/18 от 4 октября 2000 года). Также воспроизводятся в *Selected Decisions* 6, pp. 31–68.

Правила поиска и разведки полиметаллических сульфидов в Районе. Приняты 7 мая 2010 года (ISBA/16/A/12/Rev.1 от 15 ноября 2010 года). Также воспроизводятся в *Selected Decisions* 16, pp. 35–75.

Проект правил поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе (ISBA/16/C/WP.2 от 29 ноября 2009 года). Также воспроизводится в *Selected Decisions* 16, pp. 116–155.

II. Национальное законодательство

Китай

Закон о минеральных ресурсах Китайской Народной Республики (принят на 15-м заседании Постоянного комитета шестого Всекитайского собрания народных представителей 19 марта 1986 года и пересмотрен в соответствии с решением Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей о пересмотре Закона о минеральных ресурсах Китайской Народной Республики, принятым на 21-м заседании Постоянного комитета восьмого Всекитайского собрания народных представителей 29 августа 1996 года).

Правила осуществления Закона о минеральных ресурсах Китайской Народной Республики (опубликованы указом № 152 Государственного совета Китайской Народной Республики от 26 марта 1994 года, имеют силу с даты опубликования).

Закон о защите морской среды Китайской Народной Республики (принят на 24-м заседании Постоянного комитета пятого Всекитайского собрания народных представителей 23 августа 1982 года; имеет силу с 1 марта 1983 года; пересмотрен на 13-м заседании Постоянного комитета девятого Всекитайского собрания народных представителей 25 декабря 1999 года)

Административное постановление о предотвращении загрязнения морской среды и причинения ей ущерба при сооружении инженерных конструкций в

море и о проведении восстановительных мероприятий (принято на 148-м заседании Государственного совета Китайской Народной Республики 30 августа 2006 года; имеет силу с 1 ноября 2006 года).

Острова Кука

Острова Кука. Акт о полезных ископаемых морского дна 2009 года.

Острова Кука. Типовое соглашение о полезных ископаемых морского дна от апреля 2011 года.

Чешская Республика

Чешская Республика. «Поиск, разведка и эксплуатация минеральных ресурсов морского дна за пределами действия национальной юрисдикции». Акт № 158/2000 от 18 мая 2000 года.

Германия

Германия. Акт о временном регулировании глубоководной разработки морского дна 1980 года от 16 августа 1980 года (перевод на английский язык) (1981) *International Legal Materials* XX, pp. 393.

Germany. Акт о разработке морского дна от 6 июня 1995 года (Акт). Исправлен статьей 74 Акта от 8 декабря 2010 года (*Federal Law Gazette* I, p. 1864).

Федеральный акт об ответственности на море от 26 июля 2002 года (*Federal Law Gazette* I, p. 2876). Исправлен статьей 4 Акта от 2 июня 2008 года (*Federal Law Gazette* 2008 II, p. 520).

Гайана

Гайана. Закон о морских зонах 2010 года — Акт № 18 от 2010 года. Имеет силу с 18 сентября 2010 года.

Королевство Тонга

См. «Региональные усилия в регионе тихоокеанских островов»

Регион тихоокеанских островов

Региональные нормативно-правовые рамки разведки и разработки глубоководных полезных ископаемых морского дна в тихоокеанских АКТ. «Проект СТС-СОПАК, финансируемый Европейским союзом: глубоководная добыча минералов»

Республика Науру

См. «Региональные усилия в регионе тихоокеанских островов»

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Соединенное Королевство. Акт о глубоководной добыче (временные положения) 1981 года. 1981, Chapter 53, 28 July 1981.

Соединенное Королевство. Правила подачи заявок на лицензии на разведку в связи с глубоководной добычей 1982 года. No. 58. Имеют силу с 25 января 1982 года.

Соединенное Королевство. Правила выдачи лицензий на разведку в связи с глубоководной добычей 1984 года. No. 1230. Действуют с 3 сентября 1984 года.

Соединенное Королевство. Указ 2000 года о применении Акта о глубоководной добыче (временные положения) 1981 года к острову Мэн. No. 1112. Действует с 1 мая 2000 года.

Замбия

Акт об охране природы и контроле за загрязнением (№ 12 от 1990 года) и Акт о поправках 1999 года (№ 12 от 1999 года) — *Cap 204 of the Law of Zambia*.

III. Законодательство государств, действовавших на основе взаимности

Франция. Закон о разведке и разработке минеральных ресурсов в глубоководных участках морского дна, закон № 81-1135 от 23 декабря 1981 года.

Германия. Акт о временном регулировании глубоководной разработки морского дна 1980 года от 16 августа 1980 года (перевод на английский язык) (1981) *International Legal Materials* XX, pp. 393.

Италия. Правила разведки и разработки минеральных ресурсов в глубоководных участках морского дна, закон № 41 от 20 февраля 1985 года.

Япония. Закон о временных мерах по глубоководной разработке морского дна, 1982 год. *International Legal Materials* 22 (1), (1983) pp. 102–122.

Союз Советских Социалистических Республик. Указ «О временных мерах по регулированию деятельности советских предприятий по разведке и разработке минеральных ресурсов районов морского дна за пределами континентального шельфа» от 17 апреля 1982 года.

Соединенное Королевство. Акт о глубоководной добыче (временные положения) 1981 года. 1981, Chapter 53, 28 July 1981.

Соединенные Штаты. Акт о твердых минеральных ресурсах глубоководных районов морского дна, 1980 год. Публичный закон 96-283, 28 июня 1980 года, 94 Stat. 553 (30 U.S.C. 1401 et seq.), с поправками от 1 июля 2000 года.

IV. Национальное законодательство государств-наблюдателей

Соединенные Штаты Америки

Соединенные Штаты. Акт о твердых минеральных ресурсах глубоководных районов морского дна, 1980 год. Публичный закон 96-283, 28 июня 1980 года, 94 Stat. 553 (30 U.S.C. 1401 et seq.), с поправками от 1 июля 2000 года.

Соединенные Штаты. Правила разработки глубоководных участков морского дна, применимые к изыскателям, работавшим до принятия законодательства. 45 Fed. Reg. 226 (20 November 1980), pp. 76661–76663.

Соединенные Штаты. Правила разработки глубоководных участков морского дна, касающиеся лицензий на разведку, 1980 года. 46 Fed. Reg. 45896 (15 September 1981); 15 Code of Federal Regulations, Part 970.

Соединенные Штаты. Deep Seabed Mining Regulations for Commercial Recovery Permits, 54 Fed. Reg. 525 (6 January 1989); 15 CFR Part 971.

Министерство внутренних дел Соединенных Штатов, Служба по управлению добычей полезных ископаемых. Руководство по добыче полезных ископаемых на внешнем континентальном шельфе помимо нефти, газа и серы (публичный закон 103-426 от 31 октября 1994 года; 108 Stat. 4371). OCS Report. MMS 99-0070 (December 1999).

**Совет**

Distr.: General
26 June 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

Законы, правила и административные меры, принятые поручившимися государствами и другими членами Международного органа по морскому дну в отношении деятельности в Районе**Доклад Генерального секретаря****Добавление****Мексика**

1. 21 декабря 2011 года своей вербальной нотой № 2462 Посольство Мексики на Ямайке представило в секретариат Международного органа по морскому дну доклад о законах, правилах и административных мерах, действующих в Мексике в отношении подводной добычи, и две публикации Министерства охраны окружающей среды и природных ресурсов Мексики, а именно: а) руководство по представлению заявлений об экологических экспертизах для сектора добычи полезных ископаемых (имеется по адресу http://tramites.semarnat.gob.mx/Doctos/DGIRA/Guia/MIAParticular/g_minera.pdf) и б) анализ пробелов и лакун в сфере охраны морского биоразнообразия в мексиканских акваториях, на побережьях и островах (имеется по адресу www.biodiversidad.gob.mx/pais/pdf/LibroGapMarino.pdf).

2. В качестве вклада в работу Органа по составлению подборки соответствующих национальных судебных механизмов и созданию «типовых законов» по вопросам подводной добычи доклад был подготовлен с целью проинформировать Орган о законах, нормах и административных методах, касающихся экологических вопросов в добычных районах в рамках национальной юрисдикции Мексики. Согласно докладу, на сегодняшний день никаких законов, норм или конкретных административных методов применительно к деятельности в Районе не разработано и ни о какой добычной деятельности в морских районах, находящихся под юрисдикцией Мексики, не сообщалось. Однако с тех пор как в 2005 году был изменен мексиканский Закон о добыче полезных ископаемых, глубоководные участки морского дна рассматриваются на предмет



возможных концессий на разведку и разработку полезных ископаемых. Действующий в Мексике Федеральный закон о море предусматривает, что работы и эксплуатация ресурсов на островах, в глубоководных участках морского дна и в недрах исключительной экономической зоны, равно как и в природоохранных зонах и национальных территориальных водах Мексики, могут проводиться только с санкции, разрешения или по концессии соответствующих властей, выдающих каждый из этих морских районов, в соответствии с правилами, нормами и политикой, принятыми согласно Федеральному закону о море и его положениям, и действующими в Мексике законами об охране окружающей среды.

3. Экологическое законодательство и административные меры, касающиеся добычной деятельности в морских районах, находящихся под юрисдикцией Мексики, охватывают четыре основные категории, а именно: а) экологические экспертизы, б) мониторинг, с) природоохранные зоны и d) выявление уязвимых глубоководных экосистем. Эти четыре сферы подробно охарактеризованы в докладе, а ниже следует их краткое изложение, составленное секретариатом Органа.

4. Порядок проведения экологических экспертиз регулируется главным образом Общим законом об экологическом равновесии и охране окружающей среды и его Регламентом об экологических экспертизах. Федеральным органом, отвечающим за эту функцию, является Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов, которое ведаёт экологическими экспертизами и выдачей разрешений на деятельность по проведению разведки и разработки полезных ископаемых. Министерство опубликовало руководство по представлению заявлений об экологических экспертизах для сектора добычи полезных ископаемых (см. пункт 1 выше), справочный документ, призванный помочь тем, кто ведёт добычную деятельность или планирует представить продуманную, четкую и исчерпывающую презентацию о результатах своих экологических экспертиз по экосистемам. В Мексике экологическая экспертиза считается частью функций планирования и, следовательно, предварительным условием подачи заявки на разрешение какой-либо деятельности или проекта. В качестве стратегии реализации стандартных предписаний в этой области считается полезным составлять графические диаграммы экологических экспертиз. В докладе подробно охарактеризован также порядок проведения экологических экспертиз в Мексике.

5. Мониторинг добычной деятельности в морских акваториях в пределах национальной юрисдикции Мексики обязателен и регулируется Общим законом об экологическом равновесии и охране окружающей среды и его Регламентом об экологических экспертизах. Согласно Общему закону, Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов полномочно — по своей инициативе или по указанию Министра военно-морского флота — принимать меры по проверке и мониторингу соблюдения действующих положений в мексиканских морских акваториях. Несоблюдение карается соответствующими санкциями. В Регламенте об экологических экспертизах предусматривается также, что Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов через государственного обвинителя по экологическим делам ведёт инспектирование и мониторинг соблюдения предписаний и вводит любые применимые в конкретных случаях санкции и меры безопасности.

6. Создание природоохранных зон и выявление уязвимых глубоководных экосистем считаются дополнительными средствами защиты и сохранения морской среды. В докладе указывается, что, хотя мексиканская правовая система не предполагает мер, которые конкретно применялись бы к выявлению уязвимых глубоководных экосистем, эти экосистемы могут быть защищены с помощью создания природоохранных зон. Категории и процедуры их создания и прочие правоохранительные меры в отношении природоохранных зон в федеральном ведении регулируются в разделе I второй части Общего закона об экологическом равновесии и охране окружающей среды и в содержащихся в Общем законе правилах, касающихся природоохранных зон. В статье 51 Общего закона предусматривается, что для защиты и сохранения морских экосистем и регулирования неистощительного пользования водной флорой и фауной в мексиканских акваториях могут создаваться природоохранные зоны в форме биосферных резерватов, национальных парков, природных памятников, районов обитания охраняемых видов флоры и фауны и заповедников. В статье предписана также координация между Министерством охраны окружающей среды и природных ресурсов и Министерством военно-морского флота в целях создания таких природоохранных зон, управления ими и их мониторинга. Правила, касающиеся природоохранных зон, регулируют также разрешенное трудоустройство, запреты и процедуры получения разрешений Министерства охраны окружающей среды и природных ресурсов через посредство Национальной комиссии по природоохранным зонам с целью облегчить проведение в природоохранных зонах работ по разведке и разработке полезных ископаемых.

7. Что касается выявления уязвимых глубоководных экосистем, то недавно в Мексике была сформулирована национальная экологическая политика, изложенная в документе «Национальная экологическая политика в интересах неистощительного освоения морских и прибрежных районов Мексики: стратегии их сохранения и рационального использования» (см. A/61/372, приложение). Одно из новшеств в этой политике заключается в процессе установления предварительных участков для сохранения морского биоразнообразия. Были также обозначены ценные глубоководные экосистемы. Эти усилия формируют эталонные рамки для принятия решений и расстановки приоритетов в отношении морских экосистем в целях совершенствования знаний, методологий охраны и неистощительного распоряжения природными ресурсами.

Приложение

Перечень национального законодательства

Мексика

1. Общий закон об экологическом равновесии и охране окружающей среды (Ley General del Equilibrio Ecológico y la Protección al Ambiente), Diario Oficial de la Federación от 28 января 1988 года. Пересмотрен и обновлен 4 июня 2012 года.
2. Регламент об экологических экспертизах Общего закона об экологическом равновесии и охране окружающей среды (Reglamento de la Ley General del Equilibrio Ecológico y la Protección al Ambiente en Materia de Evaluación del Impacto Ambiental), Diario Oficial de la Federación от 30 мая 2000 года. Пересмотрен и обновлен 26 апреля 2012 года.
3. Мексиканские Соединенные Штаты. Закон о добыче полезных ископаемых, Diario Oficial de la Federación от 26 июня 1992 года. Исправлен 28 апреля 2005 года.
4. Национальная экологическая политика в интересах неистощительного освоения морских и прибрежных районов Мексики: стратегии их сохранения и рационального использования (см. A/61/372, приложение).

**Совет**

Distr.: General
7 June 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

**Периодический обзор осуществления планов работы
по разведке полиметаллических конкреций в Районе****Доклад Генерального секретаря**

1. Цель настоящего документа состоит в том, чтобы снабдить Совет информацией о статусе и итогах периодических обзоров нынешних контрактов на разведку полиметаллических конкреций в соответствии с правилом 28 Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе.

I. Введение

2. Во исполнение Правил каждая заявка на утверждение плана работы по разведке должна содержать общее описание и график предлагаемой программы разведки, включая программу деятельности на ближайший пятилетний период, как то запланированные исследования в отношении экологических, технических, экономических и прочих соответствующих факторов, которые должны учитываться при разведке, и калькуляцию предполагаемых годовых расходов по программе деятельности на ближайший пятилетний период (правило 18, пункты (a) и (f)). По утверждении заявки пятилетняя программа деятельности включается в каждый контракт на разведку в качестве добавления к контракту, и в соответствии с разделом 4 стандартных условий контракта (раздел 4 приложения 4 к Правилам) контрактор несет договорное обязательство начать разведку в соответствии с графиком, предусмотренным в программе деятельности, и придерживается таких сроков или любых их изменений. Пункт 4.2 стандартных условий предусматривает далее, что:

«Контрактор выполняет программу деятельности, изложенную в добавлении 2 к контракту. В каждом контрактном году Контрактор расходует в качестве фактических прямых расходов на разведку сумму, не меньше указанной в такой программе или любом согласованном пересмотренном ее варианте.»



3. Программа деятельности может в любое время корректироваться по взаимному согласию между подрядчиком и Органом в соответствии с принятой в добывающей промышленности надлежащей практикой и с учетом рыночной конъюнктуры. При этом в правиле 28 предписан конкретный механизм, посредством которого подрядчики могут корректировать свои программы деятельности каждые пять лет за счет процесса периодического обзора, проводимого совместно подрядчиком и Генеральным секретарем. В этой связи согласно пункту 4.4 стандартных условий контракта на разведку, не позднее чем за 90 дней до истечения каждого пятилетнего срока, отсчитываемого с даты, когда контракт вступает в силу, подрядчик и Генеральный секретарь совместно производят обзор осуществления плана работы по разведке. В свете этого обзора подрядчик формулирует свою программу деятельности на последующий пятилетний период, включая пересмотренную смету ожидаемых ежегодных расходов, и вносит такие изменения в свою предыдущую программу деятельности, которые становятся необходимыми. Пересмотренная программа деятельности затем инкорпорируется в контракт. В соответствии с пунктом 24.3 стандартных условий контракта, это имеет форму письменного документа (в виде обмена письмами), подписываемого Генеральным секретарем и уполномоченным представителем подрядчика. Сообразно с правилом 28, Генеральный секретарь докладывает о результатах обзора Юридической и технической комиссии и Совету.

4. Применительно к шести нынешним подрядчикам («Южморгеология», совместная организация «Интерокеанметалл», правительство Республики Корея, Китайское объединение по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана, «Дип оушн рिसорсиз дивелопмент компани» и Французский научно-исследовательский институт по эксплуатации морских ресурсов), чьи контракты были выданы в 2001 году, срок осуществления второй пятилетней программы деятельности истек в 2011 году. В случае германского Федерального института землеведения и природных ресурсов, чей контракт был выдан в 2006 году, в 2011 году истек первый пятилетний период деятельности. Что касается правительства Индии, контракт которой был выдан в 2002 году, второй пятилетний период истекает в 2012 году. Подрядчик представил соответствующую информацию, и периодический обзор будет проведен в ходе или сразу по окончании восемнадцатой сессии Органа.

II. Процесс периодического обзора

5. Генеральный секретарь приступил к процессу периодического обзора в октябре 2010 года, предложив всем подрядчикам представить в дополнение к своим годовым отчетам всеобъемлющий доклад о проделанных на сегодняшний день разведочных работах и о полученных данных и результатах, включая данные, еще не представленные Органу. Подрядчикам было также предложено представить всеобъемлющий отчет о расходах, понесенных в течение рассматриваемого пятилетнего периода, в разбивке, предписанной Юридической и технической комиссией в принятых ею в 2009 году руководящих рекомендациях подрядчикам относительно сообщения сведений о фактических прямых затратах на разведку, требуемого разделом 10 приложения 4 к Правилам (см. ISBA/15/LTC/7). Подрядчикам было предложено далее представить свои предлагаемые программы деятельности и соответствующие калькуляции пред-

полагаемых расходов на ближайший пятилетний период. Контракторы представили надлежащую информацию в сроки, указанные в приложении к настоящему докладу (во всех случаях — не позднее июня 2011 года).

6. Полученные от подрядчиков доклады были вынесены на рассмотрение Юридической и технической комиссии на семнадцатой сессии Органа в 2011 году. Комиссия рассмотрела представленную информацию в контексте своего обзора годовых отчетов о деятельности каждого подрядчика. Что касается осуществления подрядчиками своих планов работы, то Комиссия выразила обеспокоенность скудностью исходных данных по оценке ресурсов и исследованию экологического фона. Она отметила, что отсутствие таких данных препятствует проведению Органом оценки деятельности в Районе, в частности созданию регионального плана экологического обустройства. Комиссия вынесла в этой связи ряд рекомендаций, которые впоследствии были рассмотрены Советом и нашли отражение в документе ISBA/17/C/20. Что касается финансовых расходов, то Комиссия отметила, что в сообщенных финансовых расходах у подрядчиков имеются значительные различия. Она вновь указала на сложность проведения каких-либо оценок фактических прямых расходов на разведку, когда подрядчики не соблюдают соответствующих руководящих рекомендаций. Комиссия рекомендовала также, чтобы следующая пятилетняя программа деятельности шести подрядчиков, приступающих к заключительному пятилетнему этапу контракта, предусматривала проведение предварительного технико-экономического обоснования с указанием уровня отдачи, которая может быть генерирована какими-либо инвестициями в добычу конкреций. Наконец, Комиссия предложила, чтобы Секретариат организовал совещание с подрядчиками, включив в его повестку дня конкретный вопрос, предусматривающий включение финансовой оценки в качестве компонента будущей отчетности.

7. В период с ноября 2011 года по май 2012 года Генеральный секретарь, лично или через своего представителя, приложил усилия по организации двусторонних встреч с каждым подрядчиком с целью более подробно обсудить осуществление плана работы, как предусмотрено Правилами. Встречи с Китайским объединением по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана, «Дип оушн рिसорсиз дивелопмент компани» и правительством Республики Корея были проведены в ходе официальных визитов к этим подрядчикам, а встречи с германским Федеральным институтом землеведения и природных ресурсов и совместной организацией «Интерокеанметалл» состоялись в Кингстоне. Неофициальная встреча с представителями Франции — государства, поручившегося за Французский научно-исследовательский институт по эксплуатации морских ресурсов, — прошла в Нью-Йорке. Двустороннюю встречу с «Южморгеологией» провести не удалось. Эти встречи принесли пользу, обеспечив более четкое понимание разведочных программ, стратегических задач и достижений каждого подрядчика. Кроме того, они предоставили Генеральному секретарю возможность более подробно ознакомить подрядчиков с предметами обеспокоенности Юридической и технической комиссии и Совета, в частности с такими вопросами, как представление данных об экологическом фоне и будущие темпы деятельности в Районе, а подрядчикам — возможность ответить на эти вопросы. Генеральный секретарь получил также от подрядчиков обновленную информацию о положении дел с разработкой добычно-обрабатывающих технологий.

8. Следует отметить, что в январе 2012 года во исполнение рекомендации Юридической и технической комиссии и решения Совета, содержащегося в документе ISBA/17/C/20, Генеральный секретарь созвал совещание с контракторами в целях облегчения обмена мнениями о порядке обращения с данными и их стандартизации. По итогам этого совещания Юридической и технической комиссии был представлен отдельный отчет (см. ISBA/18/LTC/3).

9. По завершении вышеупомянутых двусторонних встреч состоялся заключительный обмен письмами о подведении итогов периодического обзора (см. приложение к настоящему докладу).

III. Соображения на предмет будущей работы контракторов

10. По поводу осуществления планов работы контракторов по разведке уместно сделать некоторые общие замечания. Как отметила Юридическая и техническая комиссия, в последние годы существенно повысилось качество информации, предоставляемой контракторами в годовых отчетах Органу, и большая часть контракторов сейчас придерживается стандартного формата и структуры годовых отчетов, которые были рекомендованы Комиссией в 2002 году. В целом контракторы улучшили также свою финансовую отчетность, которая стала более транспарентной и отвечает руководящим рекомендациям, сформулированным Комиссией в 2009 году. Кроме того, в результате проведения совещания с контракторами в январе 2012 года Секретариат получил от контракторов более значительный объем исходных данных об экологическом фоне, и принимаются меры к тому, чтобы (при наличии бюджетных ресурсов) обеспечить возможности для анализа, оценки и стандартизации этих данных с целью облегчить установление экологического фона для следующего этапа разработки морского дна.

11. Вместе с тем следует отметить, что шесть нынешних контракторов сейчас приступают к заключительному этапу своих первоначальных разведочных программ. Контракты на разведку выдаются на 15-летний срок, который считается достаточным, чтобы изучить район, выявить добычный участок первого поколения, установить экологический фон, испытать и оценить добычную технологию и подготовить экологическую экспертизу такой технологии в расчете на переход к эксплуатации. Хотя некоторые контракторы добились определенного прогресса в разработке добычно-обрабатывающих технологий, мало что свидетельствует о наличии понимания неотложного характера или перспектив коммерческой добычи. Большинство программ по-прежнему представляют собой затянувшиеся научно-исследовательские кампании, не обладающие коммерческой жизнеспособностью. Например, один из контракторов планирует провести в течение означенного периода лишь одну экспедицию, которая будет посвящена в основном оценке экологических данных. Только три контрактора предлагают подготовить предварительное технико-экономическое обоснование, полезное в контексте планирования этапа добычи. Ни один контрактор пока не проинформировал Орган о своем решении приступить к проведению добычных испытаний в целях оценки коммерческих и экологических рисков, связанных с системами добычи и обработки.

12. По большей части, будучи организациями, которые спонсируются и прямо или опосредованно финансируются правительствами за счет государственных

бюджетов, нынешние подрядчики занимаются предоставлением научно-технической поддержки в деле разработки морских полезных ископаемых точно также, как национальные геологические службы проводят фоновые исследования на суше. Задача этой работы состоит в том, чтобы заложить основу для коммерческой эксплуатации минеральных ресурсов за счет снижения технического риска, присущего процессу эволюции добычного проекта на всем его протяжении — от поисковых работ до производства. В этой связи важно отметить, что некоторые из подрядчиков провели также большую работу по экспериментальным заводским испытаниям морских полезных ископаемых на предмет определения оптимальных гидрометаллургических и пирометаллургических параметров извлечения главных металлов, а именно меди и никеля. Следующим логичным шагом должно стать поощрение инвестиций частного сектора в освоение залежей морских полезных ископаемых и проведение предварительной экономической оценки возможностей перехода к добыче в дополнение к ускорению темпов работы по испытанию коллекторных систем.

IV. Рекомендация

13. Совету предлагается принять к сведению положение дел в области разведочной деятельности, проводимой подрядчиками, указанными в настоящем докладе, и учесть периодические обзоры семи планов работы по разведке.

Приложение

Сведения об обзорах по состоянию на 7 июня 2012 года

<i>Контрактор</i>	<i>Дата вступления контракта в силу</i>	<i>Дата истечения срока пятилетней программы деятельности</i>	<i>Дата представления предлагаемой программы деятельности</i>	<i>Дата пересмотра контракта</i>
Совместная организация «Интерокеанметалл»	29 марта 2001 года	29 марта 2011 года	4 апреля 2011 года	25 мая 2012 года
«Южморгеология»	29 марта 2001 года	29 марта 2011 года	5 апреля 2011 года	28 марта 2012 года
Правительство Республики Корея	27 апреля 2001 года	27 апреля 2011 года	6 апреля 2011 года	5 апреля 2012 года
Китайское объединение по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана	22 мая 2001 года	22 мая 2011 года	28 марта 2011 года	7 июня 2012 года
«Дип оушн рисорсиз дивелопмент компани»	20 июня 2001 года	20 июня 2011 года	29 апреля 2011 года	24 февраля 2012 года
Французский научно-исследовательский институт по эксплуатации морских ресурсов	20 июня 2001 года	20 июня 2011 года	6 июня 2011 года	Еще не пересмотрен
Федеральный институт землевладения и природных ресурсов (Германия)	19 июля 2006 года	19 июля 2011 года	6 апреля 2011 года	Еще не пересмотрен

**Совет**

Distr.: General
18 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

Доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии Совету Международного органа по морскому дну относительно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических сульфидов, представленной Правительством Республики Корея

I. Введение

1. 21 мая 2012 года Генеральный секретарь Международного органа по морскому дну получил заявку на утверждение плана работы по разведке полиметаллических сульфидов в Районе. Заявка была представлена в соответствии с Правилами поиска и разведки полиметаллических сульфидов в Районе (ISBA/16/A/12/Rev.1, приложение) Правительством Республики Корея.

2. Руководствуясь пунктом (с) правила 22 Правил, Генеральный секретарь направил 25 мая 2012 года членам Органа вербальную ноту, в которой уведомил их о получении заявки и дал о ней информацию общего характера. Генеральный секретарь также оформил вопрос о рассмотрении заявки как один из пунктов повестки дня Юридической и технической комиссии, заседавшей 9–19 июля 2012 года.

II. Методика и рассмотрение заявки Юридической и технической комиссией**A. Общая методика, применявшаяся Комиссией при рассмотрении заявки**

3. При рассмотрении заявки Комиссия отметила, что в соответствии со схемой, установленной в статье 6 приложения III к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, сначала ей требуется объективно определить следующее: выполнил ли заявитель изложенные в Правилах требования, особенно в отношении формы заявок; представил ли заявитель



необходимые обязательства и заверения, указанные в правиле 15 Правил; располагает ли он финансовыми и техническими возможностями, необходимыми для осуществления предлагаемого плана работы по разведке, и (если это к нему относится) выполнил ли он надлежащим образом свои обязательства в связи с любым предыдущим контрактом с Органом. Затем Комиссии требуется определить в соответствии с пунктом 4 правила 23 Правил и своими процедурами, будет ли предлагаемый план работы обеспечивать эффективную охрану здоровья и безопасность людей, обеспечивать эффективную защиту и сохранение морской среды и обеспечивать, чтобы установки не соорудались там, где это может создать помехи для использования признанных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства, или в районах ведения интенсивной рыбопромысловой деятельности. В пункте 5 правила 23 Правил предусматривается далее: «Если Комиссия определяет, что заявитель выполнил требования пункта 3 и что предлагаемый план работы по разведке удовлетворяет требованиям пункта 4, она рекомендует Совету утвердить план работы по разведке».

4. При рассмотрении предлагаемого плана работы по разведке полиметаллических сульфидов Комиссия учитывала относящиеся к деятельности в Районе принципы, ориентиры и цели, предусмотренные в части XI Конвенции, в приложении III к Конвенции и в Соглашении об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года.

В. Рассмотрение заявки

5. Комиссия рассматривала заявку на закрытых заседаниях 9, 11, 12, 16 и 17 июля 2012 года.

6. Прежде чем приступить к детальному изучению заявки, Комиссия пригласила делегацию выступить с презентацией заявки. В составе делегации находились Постоянный представитель Республики Корея при Органе Ким О Лим, директор отдела «Освоение моря ради нового роста» Министерства земель, транспорта и морских дел Лим Хюн Дэк и сотрудник этого же Министерства Хюн Мюн У. Их сопровождали представители Корейского института изучения и освоения океана: директор Департамента изучения глубоководных и морских георесурсов Мун Джэ Ун, директор Департамента изучения океанской политики Пак Сын Ук, главные научные сотрудники Департамента изучения глубоководных и морских георесурсов Сон Сын Гю и Чу Се Джон, а также старшие научные сотрудники того же Департамента Ким Джон Ук, Пак Сан Джун и Ян Хи Чхоль. Вслед за презентацией члены Комиссии задали вопросы для прояснения отдельных аспектов заявки, после чего состоялись закрытые заседания для ее детального изучения.

III. Резюме базовой информации относительно заявки

A. Идентификационные реквизиты заявителя

7. Наименование и адрес заявителя:

a) наименование: Правительство Республики Корея, представленное Министерством земель, транспорта и морских дел;

b) местонахождение: город Квачхон, Республика Корея (47 Gwanmun-ro, Gwacheon-city, Gyunggi-do, 427-712, Republic of Korea);

c) почтовый адрес: тот же, что и выше;

d) номер телефона: 82 2 2110 8452;

e) номер факса: 82 2 502 0341;

f) адрес электронной почты: rado21@korea.kr.

8. Назначенный заявителем представитель:

a) фамилия и имя: Гвон До Юб (Do-youp Kwon), министр земель, транспорта и морских дел;

b) местонахождение: то же, что и выше;

c) почтовый адрес: тот же, что и выше;

d) номер телефона: тот же, что и выше;

e) номер факса: тот же, что и выше;

f) адрес электронной почты: тот же, что и выше.

9. Место регистрации и основное место деятельности/домициль заявителя: 47 Gwanmun-ro, Gwacheon-city, Gyunggi-do, 427-712, Republic of Korea.

10. Заявитель является государством — участником Конвенции.

11. Дата сдачи Республикой Корея грамоты о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву: 29 января 1996 года; дата ратификации Соглашения об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года: 29 января 1996 года.

B. Заявочный район

12. Район, на который подана заявка, расположен в центральной части Индийского океана между 8,01257 и 15,6549°ю.ш. и 65,9108 и 68,10195 в.д. (в десятичных градусах по системе координат WGS84). Он состоит из 100 блоков размером примерно 10×10 км каждый, скомпонованных в восемь групп, каждая из которых содержит от 5 до 34 блоков. Заявочный район занимает пространство общей площадью 10 000 км². Заявочный район находится в пределах прямоугольного района площадью не более 300 000 км², самая протяженная сторона которого не превышает 1000 км в длину. Координаты и общее местоположение заявочных районов указаны в приложениях к

настоящему документу. Заявочный район находится в международном районе морского дна.

С. Прочая информация

13. Заявка была получена 21 мая 2012 года.

14. Предыдущие контракты с Органом:

а) 27 апреля 2001 года Правительство Республики Корея и Орган подписали в Сеуле контракт на разведку полиметаллических конкреций в Районе;

б) в заявке перечислены доклады, представлявшиеся Органу в связи с контрактом на разведку полиметаллических конкреций;

с) дата истечения контракта: 26 апреля 2016 года.

15. Во исполнение правила 15 Правил заявитель приложил письменное обязательство за подписью назначенного им представителя.

16. В соответствии с правилом 19 Правил заявитель решает предложить долю в акционерном капитале в рамках механизма совместного предприятия.

17. В соответствии с пунктом 1(а) правила 21 Правил заявитель уплатил сбор в размере 500 000 долл. США.

IV. Изучение информации и технических данных, представленных заявителем

18. С заявкой были представлены следующие технические документы и сведения:

а) информация относительно заявочного района:

i) карта местоположения блоков;

ii) перечень координат углов заявочных блоков;

б) удостоверение о поручительстве;

с) информация, позволяющая Совету определить, располагает ли заявитель финансовыми возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке;

д) информация, позволяющая Совету определить, располагает ли заявитель техническими возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке;

е) план работы по разведке;

ф) программа подготовки кадров;

г) письменные обязательства заявителя.

V. Рассмотрение вопроса о финансовом и техническом соответствии заявителя

A. Финансовые возможности

19. Заявитель декларировал наличие у себя финансовых возможностей для осуществления предлагаемого плана работы по разведке и для выполнения своих финансовых обязательств перед Органом.

20. Производя оценку финансовых возможностей заявителя, Комиссия отметила, что в соответствии с пунктом 3 правила 13 Правил ей было представлено заявление за подписью назначенного заявителем представителя, удостоверяющее, что заявитель будет располагать необходимыми финансовыми средствами на покрытие расчетного минимума расходов по предлагаемому плану работы по разведке и будет выполнять свои финансовые обязательства перед Органом.

B. Технические возможности

21. Производя оценку технических возможностей заявителя, Комиссия отметила, что заявитель представил информацию о соответствующей деятельности, в том числе о морских научных исследованиях, выполнявшихся за последние три года в центральной части Индийского океана вблизи заявочного района, и о разведке месторождений полиметаллических сульфидов, ведшейся в исключительной экономической зоне Тонги и Фиджи. Заявитель указал, что два корейских научно-исследовательских института (Корейский институт изучения и освоения океана и Корейский институт земледелия и минеральных ресурсов) на протяжении более чем 10 лет активно занимались морскими научными исследованиями, посвященными полиметаллическим сульфидам. Заявитель указал также, что его связывает с Органом контракт на марганцевые конкреции в Районе и что он удовлетворительным образом выполнял свои обязательства по этому контракту.

22. Заявитель представил информацию относительно предотвращения, сокращения и сохранения под контролем опасностей для морской среды и возможного воздействия на нее. Это включало описание набросков программы океанографических и фоновых экологических исследований, призванной минимизировать воздействие разведочной деятельности на морскую среду. Заявитель перечислил основное оборудование, которое будет применяться для предлагаемой деятельности. Заявитель указал, что предлагаемая программа экологических исследований согласуется с правилами Органа и составлена главным образом на основе рекомендаций, вынесенных на устроенном Органом практикуме, который был посвящен установлению экологического фона полиметаллических сульфидов и кобальтовых корок и программе мониторинга их разведки. Заявитель указал также, что все предлагаемые мероприятия классифицируются в настоящее время как не вызывающие со стороны Комиссии требования об оценке экологического воздействия. Буровые работы на пробных добычных участках станут выполняться в последние пять лет действия контракта, и к ним будет приурочен надлежащий мониторинг окружающей среды — до этих работ, во время них и по их окончании, как того

требуют руководящие рекомендации по экологии. Заявитель указал далее, что будет применять осторожный подход и использовать наиболее подходящее из имеющегося съемочного оборудования, чтобы обеспечить эффективную защиту морской среды, особенно участков с действующими гидротермальными источниками. Заявитель отметил, что любые добычные испытания будут выполняться им на удалении от действующих гидротермальных источников, однако он станет проводить в их окрестностях научные исследования, позволяющие получить исходные научные сведения для защиты экосистем, связанных с такими источниками.

VI. Рассмотрение данных и информации, представленных для утверждения плана работы по разведке

23. Руководствуясь правилом 20 Правил, заявитель представил следующую информацию, требуемую для утверждения плана работы по разведке:

- a) общее описание и график предлагаемой разведочной программы, включая программу деятельности на ближайший пятилетний период;
- b) описание программы океанографических и фоновых экологических исследований в соответствии с Правилами и любыми установленными Органом природоохранными нормами, правилами и процедурами, которая позволила бы произвести оценку потенциального экологического воздействия предлагаемой разведочной деятельности, включая воздействие на биоразнообразие, но не ограничиваясь таковым, с учетом любых рекомендаций, вынесенных Юрической и технической комиссией;
- c) предварительная оценка возможного воздействия предлагаемой разведочной деятельности на морскую среду;
- d) описание предлагаемых мер по предотвращению, сокращению и сохранению под контролем загрязнения морской среды и других опасностей для нее, а также возможного воздействия на морскую среду;
- e) данные, необходимые Совету для определения, которое он должен вынести в соответствии с пунктом 1 правила 13;
- f) калькуляция предполагаемых годовых расходов по программе деятельности на ближайший пятилетний период.

VII. Программа подготовки кадров

24. Комиссия отметила, что в письме Министра земель, транспорта и морских дел от 9 мая 2012 года на имя Генерального секретаря заявитель указал, что в соответствии с правилом 29 Правил и разделом 8 приложения 4 к ним подрядчик составит в сотрудничестве с Органом программу подготовки кадров.

VIII. Заключение и рекомендации

25. Изучив представленные заявителем сведения, сжато изложенные в разделах III–VII выше, Комиссия удостоверилась в том, что заявка представлена должным образом, в соответствии с Правилами, и что заявитель является квалифицированным заявителем по смыслу статьи 4 приложения III к Конвенции. Комиссия также удостоверилась в том, что заявитель:

- а) выполнил положения Правил;
- б) представил обязательства и заверения, указанные в правиле 15 Правил;
- в) располагает финансовыми и техническими возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке.

26. Комиссия констатирует, что ни одно из условий, указанных в пункте 6 правила 23 Правил, не применимо.

27. Что касается предлагаемого плана работы по разведке, то Комиссия удостоверилась в том, что этот план будет:

- а) обеспечивать эффективную охрану здоровья и безопасность людей;
- б) обеспечивать эффективную защиту и сохранение морской среды;
- в) обеспечивать, чтобы установки не сооружались там, где это может создать помехи для использования признанных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства, или в районах ведения интенсивной рыбопромысловой деятельности.

28. Исходя из вышеизложенного и руководствуясь пунктом 5 правила 23, Комиссия рекомендует Совету утвердить план работы по разведке полиметаллических сульфидов, представленный Правительством Республики Корея.

Приложение I

Блок №			UTM		WGS84 (в десятичных градусах)		
			Долгота	Широта	в.д.	ю.ш.	
Группа 1	Группа 1-1	1	391016,618	9114181,402	68,011	-8,013	
			391040,798	9104188,285	68,011	-8,103	
			401056,689	9104211,535	68,102	-8,103	
			401034,732	9114204,399	68,102	-8,013	
	Группа 1-2	2	401034,732	9114204,399	68,102	-8,013	
			401056,689	9104211,535	68,102	-8,103	
			411072,339	9104232,544	68,193	-8,103	
			411052,606	9114225,180	68,193	-8,013	
	Группа 1-3	3	386032,755	9104175,820	67,966	-8,103	
			386058,328	9094182,525	67,966	-8,193	
			396072,100	9094207,160	68,057	-8,193	
			396048,775	9104200,191	68,057	-8,103	
	Группа 1-4	4	396048,775	9104200,191	68,057	-8,103	
			396072,100	9094207,160	68,057	-8,193	
			406085,620	9094229,530	68,147	-8,193	
			406064,543	9104222,320	68,147	-8,103	
	Группа 1-5	5	406064,543	9104222,320	68,147	-8,103	
			406085,620	9094229,530	68,147	-8,193	
			416098,911	9094249,634	68,238	-8,193	
			416080,081	9104242,209	68,238	-8,103	
	Группа 1-6	6	396072,100	9094207,160	68,057	-8,193	
			396095,683	9084214,087	68,057	-8,284	
			406106,929	9084236,696	68,147	-8,284	
			406085,620	9094229,530	68,147	-8,193	
	Группа 1-7	7	406085,620	9094229,530	68,147	-8,193	
			406106,929	9084236,696	68,147	-8,284	
			416117,948	9084257,016	68,238	-8,284	
			416098,911	9094249,634	68,238	-8,193	
	Группа 2	Группа 2-1	8	246858,180	8928601,241	66,693	-9,685
				246926,267	8918600,976	66,693	-9,775
				256902,650	8918667,867	66,784	-9,775
				256837,252	8928667,538	66,784	-9,685

Блок №			UTM		WGS84 (в десятичных градусах)	
			Долгота	Широта	в. д.	ю. ш.
	Группа 2–2	9	241937,851	8918566,519	66,648	–9,775
			242007,922	8908565,904	66,648	–9,865
			251981,889	8908634,749	66,738	–9,865
			251914,533	8918634,759	66,738	–9,775
	Группа 2–3	10	251914,533	8918634,759	66,738	–9,775
			251981,889	8908634,749	66,738	–9,865
			261955,264	8908700,875	66,829	–9,865
			261890,621	8918700,303	66,829	–9,775
	Группа 2–4	11	242007,922	8908565,904	66,648	–9,865
			242078,633	8898565,244	66,648	–9,956
			252049,860	8898634,695	66,738	–9,956
			251981,889	8908634,749	66,738	–9,865
	Группа 2–5	12	251981,889	8908634,749	66,738	–9,865
			252049,860	8898634,695	66,738	–9,956
			262020,497	8898701,402	66,829	–9,956
			261955,264	8908700,875	66,829	–9,865
Группа 3	Группа 3–1	13	227663,288	8828443,387	66,511	–10,588
			227743,884	8818394,934	66,511	–10,679
			237716,199	8818473,785	66,602	–10,679
			237638,561	8828521,599	66,602	–10,588
	Группа 3–2	14	217770,924	8818313,134	66,420	–10,679
			217855,185	8808263,971	66,420	–10,770
			227825,161	8808346,434	66,511	–10,770
			227743,884	8818394,934	66,511	–10,679
Группа 3	Группа 3–3	15	227743,884	8818394,934	66,511	–10,679
			227825,161	8808346,434	66,511	–10,770
			237794,491	8808425,924	66,602	–10,770
			237716,199	8818473,785	66,602	–10,679
	Группа 3–4	16	237716,199	8818473,785	66,602	–10,679
			237794,491	8808425,924	66,602	–10,770
			247763,200	8808502,441	66,693	–10,770
			247687,891	8818549,688	66,693	–10,679
Группа 3–5	17	217855,185	8808263,971	66,420	–10,770	
		217940,153	8798214,761	66,420	–10,861	

Блок №	UTM		WGS84 (в десятичных градусах)			
	Долгота	Широта	в.д.	ю.ш.		
			227907,118	8798297,886	66,511	-10,861
			227825,161	8808346,434	66,511	-10,770
	Группа 3–6	18	227825,161	8808346,434	66,511	-10,770
			227907,118	8798297,886	66,511	-10,861
			237873,440	8798378,014	66,602	-10,861
			237794,491	8808425,924	66,602	-10,770
			237794,491	8808425,924	66,602	-10,770
	Группа 3–7	19	237873,440	8798378,014	66,602	-10,861
			247839,141	8798455,145	66,693	-10,861
			247763,200	8808502,441	66,693	-10,770
			217940,153	8798214,761	66,420	-10,861
	Группа 3–8	20	218025,825	8788165,504	66,420	-10,952
			227989,755	8788249,290	66,511	-10,952
			227907,118	8798297,886	66,511	-10,861
			227907,118	8798297,886	66,511	-10,861
	Группа 3–9	21	227989,755	8788249,290	66,511	-10,952
			237953,043	8788330,055	66,602	-10,952
			237873,440	8798378,014	66,602	-10,861
			237873,440	8798378,014	66,602	-10,861
	Группа 3–10	22	237953,043	8788330,055	66,602	-10,952
247915,711			8788407,800	66,693	-10,952	
247839,141			8798455,145	66,693	-10,861	
208107,164			8788079,103	66,329	-10,952	
Группа 3–11	23	208196,588	8778029,118	66,329	-11,042	
		218135,162	8778116,398	66,420	-11,042	
		218048,791	8788165,701	66,420	-10,952	
		218025,825	8788165,504	66,420	-10,952	
Группа 3–12	24	218112,202	8778116,200	66,420	-11,042	
		228073,073	8778200,646	66,511	-11,042	
		227989,755	8788249,290	66,511	-10,952	
		227989,755	8788249,290	66,511	-10,952	
Группа 3–13	25	228073,073	8778200,646	66,511	-11,042	
		238033,301	8778282,047	66,602	-11,042	
		237953,043	8788330,055	66,602	-10,952	
		237953,043	8788330,055	66,602	-10,952	

Блок №			UTM		WGS84 (в десятичных градусах)	
			Долгота	Широта	в.д.	ю.ш.
Группа 3–14	26	237953,043	8788330,055	66,602	-10,952	
		238033,301	8778282,047	66,602	-11,042	
		247992,912	8778360,404	66,693	-11,042	
		247915,711	8788407,800	66,693	-10,952	
Группа 3–15	27	208196,588	8778029,118	66,329	-11,042	
		208286,741	8767979,086	66,329	-11,133	
		218222,236	8768067,047	66,420	-11,133	
		218135,162	8778116,398	66,420	-11,042	
Группа 3–16	28	218112,202	8778116,200	66,420	-11,042	
		218199,284	8768066,847	66,420	-11,133	
		228157,070	8768151,953	66,511	-11,133	
		228073,073	8778200,646	66,511	-11,042	
Группа 3–17	29	228073,073	8778200,646	66,511	-11,042	
		228157,070	8768151,953	66,511	-11,133	
		238114,215	8768233,990	66,602	-11,133	
		238033,301	8778282,047	66,602	-11,042	
Группа 3–18	30	238033,301	8778282,047	66,602	-11,042	
		238114,215	8768233,990	66,602	-11,133	
		248070,742	8768312,959	66,693	-11,133	
		247992,912	8778360,404	66,693	-11,042	
Группа 3–19	31	203318,738	8767933,959	66,284	-11,133	
		203411,174	8757883,530	66,284	-11,224	
		213343,904	8757973,712	66,375	-11,224	
		213254,573	8768023,448	66,375	-11,133	
Группа 3–20	32	213254,573	8768023,448	66,375	-11,133	
		213343,904	8757973,712	66,375	-11,224	
		223275,962	8758060,814	66,466	-11,224	
		223189,734	8768109,882	66,466	-11,133	
Группа 3–21	33	223189,734	8768109,882	66,466	-11,133	
		223275,962	8758060,814	66,466	-11,224	
		233207,371	8758144,838	66,557	-11,224	
		233124,246	8768193,260	66,557	-11,133	
Группа 3–22	34	233124,246	8768193,260	66,557	-11,133	
		233207,371	8758144,838	66,557	-11,224	

Блок №			UTM		WGS84 (в десятичных градусах)		
			Долгота	Широта	в.д.	ю.ш.	
			243138,155	8758225,783	66,648	-11,224	
			243058,131	8768273,584	66,648	-11,133	
	Группа 3–23	35	243058,131	8768273,584	66,648	-11,133	
				243138,155	8758225,783	66,648	-11,224
				253068,337	8758303,652	66,738	-11,224
				252991,413	8768350,856	66,738	-11,133
				208377,624	8757929,006	66,329	-11,224
	Группа 3–24	36	208469,236	8747878,879	66,329	-11,315	
				218398,499	8747968,200	66,420	-11,315
				218310,016	8758017,648	66,420	-11,224
				218287,070	8758017,447	66,420	-11,224
	Группа 3–25	37	218375,561	8747967,997	66,420	-11,315	
				228327,102	8748054,419	66,511	-11,315
				228241,746	8758103,211	66,511	-11,224
				228241,746	8758103,211	66,511	-11,224
	Группа 3–26	38	228327,102	8748054,419	66,511	-11,315	
				238278,005	8748137,724	66,602	-11,315
				238195,783	8758185,882	66,602	-11,224
				238195,783	8758185,882	66,602	-11,224
	Группа 3–27	39	238278,005	8748137,724	66,602	-11,315	
				248228,292	8748217,915	66,693	-11,315
				248149,202	8758265,462	66,693	-11,224
				248103,320	8758265,102	66,693	-11,224
	Группа 3–28	40	248182,424	8748217,552	66,693	-11,315	
				258109,189	8748294,468	66,784	-11,315
				258033,210	8758341,434	66,784	-11,224
				208469,236	8747878,879	66,329	-11,315
	Группа 3–29	41	208561,577	8737828,703	66,329	-11,406	
				218487,687	8737918,703	66,420	-11,406
				218398,499	8747968,200	66,420	-11,315
				218375,561	8747967,997	66,420	-11,315
	Группа 3–30	42	218464,756	8737918,499	66,420	-11,406	
				228413,138	8738005,577	66,511	-11,406
				228327,102	8748054,419	66,511	-11,315
				228327,102	8748054,419	66,511	-11,315

Блок №			UTM		WGS84 (в десятичных градусах)	
			Долгота	Широта	в.д.	ю.ш.
	Группа 3–31	43	228327,102	8748054,419	66,511	-11,315
			228413,138	8738005,577	66,511	-11,406
			238360,881	8738089,516	66,602	-11,406
			238278,005	8748137,724	66,602	-11,315
	Группа 3–32	44	208561,577	8737828,703	66,329	-11,406
			208654,647	8727778,479	66,329	-11,496
			218577,578	8727869,157	66,420	-11,496
			218487,687	8737918,703	66,420	-11,406
	Группа 3–33	45	218464,756	8737918,499	66,420	-11,406
			218554,654	8727868,951	66,420	-11,496
			228499,852	8727956,685	66,511	-11,496
			228413,138	8738005,577	66,511	-11,406
	Группа 3–34	46	228413,138	8738005,577	66,511	-11,406
			228499,852	8727956,685	66,511	-11,496
			238444,412	8728041,256	66,602	-11,496
			238360,881	8738089,516	66,602	-11,406
Группа 4	Группа 4–1	47	169614,097	8618196,279	65,961	-12,483
			169730,399	8608098,222	65,961	-12,574
			179649,194	8608211,145	66,052	-12,574
			179536,398	8618308,436	66,052	-12,483
	Группа 4–2	48	179536,398	8618308,436	66,052	-12,483
			179649,194	8608211,145	66,052	-12,574
			189567,249	8608320,613	66,143	-12,574
			189457,956	8618417,161	66,143	-12,483
	Группа 4–3	49	189457,956	8618417,161	66,143	-12,483
			189567,249	8608320,613	66,143	-12,574
			199484,586	8608426,628	66,234	-12,574
			199378,795	8618522,457	66,234	-12,483
	Группа 4–4	50	169730,399	8608098,222	65,961	-12,574
			169847,534	8598000,115	65,961	-12,665
			179762,799	8598113,803	66,052	-12,665
			179649,194	8608211,145	66,052	-12,574
Группа 4–5	51	179649,194	8608211,145	66,052	-12,574	
		179762,799	8598113,803	66,052	-12,665	

Блок №	UTM		WGS84 (в десятичных градусах)			
	Долгота	Широта	в.д.	ю.ш.		
			189677,325	8598224,014	66,143	-12,665
			189567,249	8608320,613	66,143	-12,574
	Группа 4–6	52	189567,249	8608320,613	66,143	-12,574
			189677,325	8598224,014	66,143	-12,665
			199591,135	8598330,747	66,234	-12,665
			199484,586	8608426,628	66,234	-12,574
			199484,586	8608426,628	66,234	-12,574
	Группа 4–7	53	199591,135	8598330,747	66,234	-12,665
			209504,251	8598434,006	66,326	-12,665
			209401,228	8608529,192	66,326	-12,574
			184720,153	8598169,343	66,098	-12,665
	Группа 4–8	54	184832,790	8588072,324	66,098	-12,756
			194743,402	8588181,525	66,189	-12,756
			194634,318	8598277,815	66,189	-12,665
			194634,318	8598277,815	66,189	-12,665
	Группа 4–9	55	194743,402	8588181,525	66,189	-12,756
			204653,310	8588287,227	66,280	-12,756
			204547,778	8598382,811	66,280	-12,665
			204547,778	8598382,811	66,280	-12,665
	Группа 4–10	56	204653,310	8588287,227	66,280	-12,756
214562,537			8588389,431	66,371	-12,756	
214460,556			8598484,332	66,371	-12,665	
189788,185			8588127,362	66,143	-12,756	
Группа 4–11	57	189899,827	8578030,659	66,143	-12,847	
		199806,507	8578138,826	66,234	-12,847	
		199698,442	8588234,813	66,234	-12,756	
		199698,442	8588234,813	66,234	-12,756	
Группа 4–12	58	199806,507	8578138,826	66,234	-12,847	
		209712,496	8578243,472	66,326	-12,847	
		209608,007	8588338,766	66,326	-12,756	
		209608,007	8588338,766	66,326	-12,756	
Группа 4–13	59	209712,496	8578243,472	66,326	-12,847	
		219617,817	8578344,597	66,417	-12,847	
		219516,903	8588439,221	66,417	-12,756	
		219516,903	8588439,221	66,417	-12,756	

Блок №			UTM		WGS84 (в десятичных градусах)	
			Долгота	Широта	в.д.	ю.ш.
	Группа 4–14	60	199806,507	8578138,826	66,234	-12,847
			199915,329	8568042,785	66,234	-12,939
			209817,717	8568148,123	66,326	-12,939
			209712,496	8578243,472	66,326	-12,847
	Группа 4–15	61	209712,496	8578243,472	66,326	-12,847
			209817,717	8568148,123	66,326	-12,939
			219719,438	8568249,916	66,417	-12,939
			219617,817	8578344,597	66,417	-12,847
Группа 5	Группа 5–1	62	244640,887	8548293,491	66,645	-13,121
			244735,620	8538182,495	66,645	-13,212
			254641,588	8538273,816	66,736	-13,212
			254550,539	8548384,225	66,736	-13,121
	Группа 5–2	63	254505,247	8553439,407	66,736	-13,075
			254595,986	8543329,028	66,736	-13,167
			264503,236	8543416,446	66,827	-13,167
			264416,168	8553526,261	66,827	-13,075
	Группа 5–3	64	264416,168	8553526,261	66,827	-13,075
			264503,236	8543416,446	66,827	-13,167
			274409,946	8543500,255	66,919	-13,167
			274326,546	8553609,530	66,919	-13,075
	Группа 5–4	65	244735,620	8538182,495	66,645	-13,212
			244830,999	8528071,440	66,645	-13,304
			254733,259	8528163,346	66,736	-13,304
			254641,588	8538273,816	66,736	-13,212
	Группа 5–5	66	254595,986	8543329,028	66,736	-13,167
			254687,346	8533218,588	66,736	-13,258
			264590,901	8533306,569	66,827	-13,258
			264503,236	8543416,446	66,827	-13,167
	Группа 5–6	67	264503,236	8543416,446	66,827	-13,167
			264590,901	8533306,569	66,827	-13,258
			274493,916	8533390,918	66,919	-13,258
			274409,946	8543500,255	66,919	-13,167
	Группа 5–7	68	254687,346	8533218,588	66,736	-13,258
			254779,327	8523108,088	66,736	-13,349

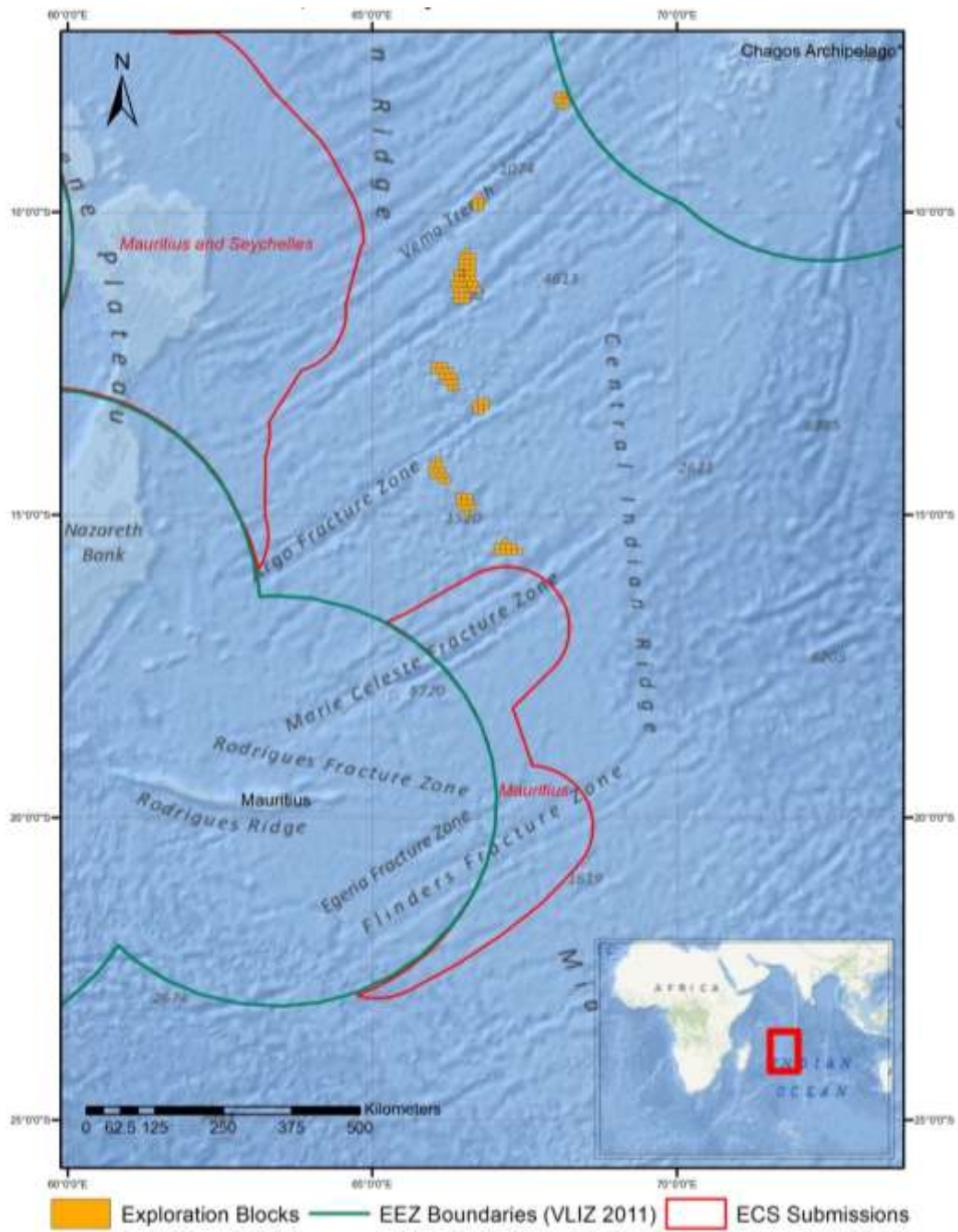
Блок №			UTM		WGS84 (в десятичных градусах)	
			Долгота	Широта	в.д.	ю.ш.
			264679,161	8523196,631	66,827	-13,349
			264590,901	8533306,569	66,827	-13,258
Группа 6	Группа 6-1	69	181140,088	8447667,595	66,048	-14,024
			181266,894	8437551,660	66,048	-14,115
			191165,201	8437674,198	66,140	-14,115
			191042,346	8447789,404	66,140	-14,024
			171367,863	8437425,243	65,957	-14,115
	Группа 6-2	70	171499,454	8427308,502	65,957	-14,206
			181394,507	8427435,669	66,048	-14,206
			181266,894	8437551,660	66,048	-14,115
			181266,894	8437551,660	66,048	-14,115
	Группа 6-3	71	181266,894	8437551,660	66,048	-14,115
			181394,507	8427435,669	66,048	-14,206
			191288,838	8427558,934	66,140	-14,206
			191165,201	8437674,198	66,140	-14,115
	Группа 6-4	72	166551,649	8427243,455	65,911	-14,206
			166686,074	8417126,275	65,911	-14,298
			176577,493	8417256,154	66,002	-14,298
			176447,072	8427372,573	66,002	-14,206
	Группа 6-5	73	176447,072	8427372,573	66,002	-14,206
			176577,493	8417256,154	66,002	-14,298
			186468,181	8417382,108	66,094	-14,298
			186341,761	8427497,789	66,094	-14,206
	Группа 6-6	74	186341,761	8427497,789	66,094	-14,206
			186468,181	8417382,108	66,094	-14,298
			196358,159	8417504,137	66,186	-14,298
			196235,740	8427619,104	66,186	-14,206
	Группа 6-7	75	171631,876	8417191,706	65,957	-14,298
			171765,131	8407074,853	65,957	-14,389
			181652,154	8407203,517	66,048	-14,389
			181522,927	8417319,622	66,048	-14,298
	Группа 6-8	76	181522,927	8417319,622	66,048	-14,298
			181652,154	8407203,517	66,048	-14,389
			191538,458	8407328,233	66,140	-14,389
191413,257			8417443,613	66,140	-14,298	

Блок №			UTM		WGS84 (в десятичных градусах)	
			Долгота	Широта	в.д.	ю.ш.
	Группа 6–9	77	191413,257	8417443,613	66,140	-14,298
			191538,458	8407328,233	66,140	-14,389
			201424,066	8407449,003	66,231	-14,389
			201302,890	8417563,681	66,231	-14,298
	Группа 6–10	78	186595,394	8407266,368	66,094	-14,389
			186723,402	8397150,571	66,094	-14,480
			196605,305	8397274,026	66,186	-14,480
			196481,348	8407389,111	66,186	-14,389
	Группа 6–11	79	196481,348	8407389,111	66,186	-14,389
			196605,305	8397274,026	66,186	-14,480
			206486,524	8397393,513	66,277	-14,480
			206366,615	8407507,908	66,277	-14,389
Группа 7	Группа 7–1	80	216926,600	8378941,519	66,372	-14,648
			217044,353	8368827,636	66,372	-14,740
			226934,183	8368941,111	66,464	-14,740
			226820,556	8379054,353	66,464	-14,648
	Группа 7–2	81	226820,556	8379054,353	66,464	-14,648
			226934,183	8368941,111	66,464	-14,740
			236823,398	8369050,540	66,556	-14,740
			236713,896	8379163,164	66,556	-14,648
	Группа 7–3	82	236713,896	8379163,164	66,556	-14,648
			236823,398	8369050,540	66,556	-14,740
			246712,021	8369155,923	66,647	-14,740
			246606,641	8379267,952	66,647	-14,648
	Группа 7–4	83	217044,353	8368827,636	66,372	-14,740
			217162,823	8358713,690	66,372	-14,831
			227048,502	8358827,805	66,464	-14,831
			226934,183	8368941,111	66,464	-14,740
	Группа 7–5	84	226934,183	8368941,111	66,464	-14,740
			227048,502	8358827,805	66,464	-14,831
			236933,567	8358937,850	66,556	-14,831
			236823,398	8369050,540	66,556	-14,740
	Группа 7–6	85	236823,398	8369050,540	66,556	-14,740
			236933,567	8358937,850	66,556	-14,831

Блок №			UTM		WGS84 (в десятичных градусах)	
			Долгота	Широта	в. д.	ю. ш.
Группа 8			246818,041	8359043,828	66,647	-14,831
			246712,021	8369155,923	66,647	-14,740
	Группа 7-7	86	222105,741	8358771,256	66,418	-14,831
			222222,839	8348657,569	66,418	-14,922
			232104,032	8348770,276	66,510	-14,922
			231991,110	8358883,336	66,510	-14,831
			231991,110	8358883,336	66,510	-14,831
	Группа 7-8	87	232104,032	8348770,276	66,510	-14,922
			241984,625	8348878,892	66,602	-14,922
			241875,877	8358991,348	66,602	-14,831
			241875,877	8358991,348	66,602	-14,831
	Группа 7-9	88	241984,625	8348878,892	66,602	-14,922
			251864,639	8348983,418	66,693	-14,922
			251760,063	8359095,292	66,693	-14,831
			232104,032	8348770,276	66,510	-14,922
	Группа 7-10	89	232217,633	8338657,151	66,510	-15,014
			242094,027	8338766,370	66,602	-15,014
			241984,625	8348878,892	66,602	-14,922
			300738,580	8298842,537	67,144	-15,380
	Группа 8-1	90	300826,162	8288684,058	67,144	-15,471
310677,646			8288767,131	67,235	-15,471	
310594,403			8298925,166	67,235	-15,380	
286048,099			8288551,537	67,006	-15,471	
Группа 8-2	91	286142,735	8278392,274	67,006	-15,563	
		295990,527	8278482,154	67,098	-15,563	
		295900,255	8288640,939	67,098	-15,471	
		295900,255	8288640,939	67,098	-15,471	
Группа 8-3	92	295990,527	8278482,154	67,098	-15,563	
		305837,867	8278567,792	67,189	-15,563	
		305751,958	8288726,122	67,189	-15,471	
		305751,958	8288726,122	67,189	-15,471	
Группа 8-4	93	305837,867	8278567,792	67,189	-15,563	
		315684,777	8278649,189	67,281	-15,563	
		315603,230	8288807,086	67,281	-15,471	
		315603,230	8288807,086	67,281	-15,471	

Блок №			UTM		WGS84 (в десятичных градусах)	
			Долгота	Широта	в.д.	ю.ш.
	Группа 8-5	94	315603,230	8288807,086	67,281	-15,471
			315684,777	8278649,189	67,281	-15,563
			325531,279	8278726,346	67,373	-15,563
			325454,093	8288883,833	67,373	-15,471
	Группа 8-6	95	300738,580	8298842,537	67,144	-15,380
			300826,162	8288684,058	67,144	-15,471
			310677,646	8288767,131	67,235	-15,471
			310594,403	8298925,166	67,235	-15,380
	Группа 8-7	96	286142,735	8278392,274	67,006	-15,563
			286237,917	8268232,937	67,006	-15,655
			296081,320	8268323,294	67,098	-15,655
			295990,527	8278482,154	67,098	-15,563
	Группа 8-8	97	295990,527	8278482,154	67,098	-15,563
			296081,320	8268323,294	67,098	-15,655
			305924,272	8268409,386	67,189	-15,655
			305837,867	8278567,792	67,189	-15,563
	Группа 8-9	98	305837,867	8278567,792	67,189	-15,563
			305924,272	8268409,386	67,189	-15,655
			315766,795	8268491,214	67,281	-15,655
			315684,777	8278649,189	67,281	-15,563
	Группа 8-10	99	315684,777	8278649,189	67,281	-15,563
			315766,795	8268491,214	67,281	-15,655
			325608,911	8268568,781	67,373	-15,655
			325531,279	8278726,346	67,373	-15,563
	Группа 8-11	100	325531,279	8278726,346	67,373	-15,563
			325608,911	8268568,781	67,373	-15,655
			335450,642	8268642,085	67,465	-15,655
			335377,396	8278799,264	67,465	-15,563

Приложение II



**Совет**

Distr.: General
18 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

Доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии Совета Органа по морскому дну относительно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических сульфидов, представленной Французским научно-исследовательским институтом по эксплуатации морских ресурсов

I. Введение

1. 23 мая 2012 года Генеральный секретарь Международного органа по морскому дну получил заявку на утверждение плана работы по разведке полиметаллических сульфидов в Районе. Заявка была представлена согласно Правилам поиска и разведки полиметаллических сульфидов в Районе (ISBA/16/A/12/Rev.1, приложение «Правила») Французским научно-исследовательским институтом по эксплуатации морских ресурсов.
2. В соответствии с правилом 22 (с) Правил вербальной нотой от 25 мая 2012 года Генеральный секретарь уведомил членов Органа о получении заявки и распространил о ней информацию общего характера. Генеральный секретарь также включил вопрос о рассмотрении заявки в повестку дня сессии Юридической и технической комиссии, проходившей 9–19 июля 2012 года.

II. Методология и рассмотрение заявки Юридической и технической комиссией**A. Общая методология, которую применяла Комиссия при рассмотрении заявки**

3. При рассмотрении заявки Комиссия отметила, что в соответствии с механизмом, установленным в статье 6 приложения III к Конвенции



Организации Объединенных Наций по морскому праву, она прежде всего должна прийти к объективному заключению относительно того, выполнил ли заявитель требования, содержащиеся в Правилах, особенно применительно к форме заявок; взял ли он на себя требуемые обязательства и представил ли заверения, указанные в правиле 15 Правил; и располагает ли он финансовыми и техническими возможностями для выполнения предлагаемого плана работы по разведке и, в зависимости от обстоятельств, выполнил ли он надлежащим образом свои обязательства по любому предыдущему контракту с Органом. Затем Комиссии предписывается определить в соответствии с правилом 23 (4) Правил и своими процедурами, будет ли предлагаемый план работы обеспечивать эффективную охрану здоровья и безопасность людей, обеспечивать эффективную защиту и сохранение морской среды и обеспечивать, чтобы установки не сооружались там, где это может создать помехи для использования признанных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства, или в районах ведения интенсивной рыбопромысловой деятельности. Далее в правиле 23 (5) Правил предусматривается:

«Если Комиссия определяет, что заявитель выполнил требования пункта 3 и что предлагаемый план работы по разведке удовлетворяет требованиям пункта 4, она рекомендует Совету утвердить план работы по разведке».

4. При рассмотрении предлагаемого плана работы по разведке полиметаллических сульфидов Комиссия учитывала принципы, политику и задачи, касающиеся деятельности в Районе, как это предусмотрено в части XI и приложении III Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашении об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций, принятом в 1994 году.

V. Рассмотрение заявки

5. Комиссия рассматривала заявку на заседаниях 9, 11, 12, 16 и 17 июля 2012 года.

6. Прежде чем приступить к детальному анализу заявки, Комиссия пригласила д-ра Ива Фуке (руководителя Геохимической и металлогенной лаборатории, Департамент морских геонаук, Французский научно-исследовательский институт по эксплуатации морских ресурсов) для того, чтобы он представил заявку. Затем члены Комиссии задали вопросы для прояснения отдельных аспектов заявки до созыва закрытого заседания для подробного изучения заявки.

III. Резюме основной информации относительно заявки

A. Личность заявителя

7. Наименование заявителя и его адрес являются следующими:

а) наименование: Французский научно-исследовательских институт по эксплуатации морских ресурсов;

- b) адрес заявителя: 155, rue Jean-Jacques Rousseau, 92138 Issy-Les-Moulineaux-Cedex, France;
 - c) почтовый адрес: тот же;
 - d) телефон: 33 (0)1 46 48 21 09;
 - e) факс: 33 (0)1 46 48 21 20;
 - f) адрес электронной почты: mineral.ressources@ifremer.fr.
8. Назначенным заявителем представителем является:
- a) ФИО: Жан-Ив Перро;
 - b) местонахождение назначенного заявителем представителя: то же самое;
 - c) почтовый адрес: тот же самый;
 - d) телефон: 33 (0)1 46 48 22 87;
 - e) факс: 33 (0)1 46 48 22 48;
 - f) адрес электронной почты: Jean.Yves.Perrot@ifremer.fr.
9. Заявитель зарегистрирован в “Nanterre Register of Companies”; и местонахождение его главной конторы и домициль являются следующими: 155, rue Jean-Jacques Rousseau, 92138 Issy-Les-Moulineaux-Cedex, France. Заявитель представил копию выписки из Корпоративного регистра по состоянию на 16 января 2012 года.

В. Поручительство

10. Государство-поручитель: Франция.
11. Датой сдачи на хранение Францией документа о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и датой ратификации Соглашения об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года является 11 апреля 1996 года.
12. Датой удостоверения о поручительстве является 3 мая 2012 года; оно было выдано Аленом Джуппе, министром иностранных дел и по европейским делам правительства Франции. В сопроводительном письме государство-поручитель заявило о том, что в рамках своей национальной стратегии в области глубоководной разработки природных ресурсов оно приняло решение о том, что заявка на разведку полиметаллических сульфидов будет представлена Органу, а оператором будет Французский научно-исследовательских институт по эксплуатации морских ресурсов. Заявитель представил текст декрета о создании, организации и функционировании этого института, а также декрета о назначении заявителя в качестве его официального представителя.
13. В удостоверении о поручительстве указывается, что правительство Франции берет на себя ответственность за деятельность заявителя согласно статье 139, пункту 4 статьи 153 Конвенции и пункту 4 статьи 4 приложения III

к Конвенции. Государство-поручитель заявляет о том, что заявитель является публичным учреждением, находящимся под его эффективным контролем.

С. Заявочный район

14. Заявочный район простирается вдоль Срединно-Атлантического хребта в районе с координатами 20°57'46" и 26°20'29" северной широты и 46°37'42" и 44°37'20" западной долготы. Он состоит из 100 блоков в размере приблизительно 10 кв. км каждый, сгруппированных в 6 участков в составе от 5 до 25 блоков. Группы блоков не являются сопредельными, но расположены близко друг к другу и составляют прямоугольный район, площадь которого не выходит за рамки 300 000 кв. км, а самая длинная сторона не превышает 1000 км. В приложении I к настоящему документу указываются координаты и общее расположение зон, указанных в заявке.

Д. Прочая информация

15. Датой получения заявки является 23 мая 2012 года.

16. Предыдущие контракты заявителя с Органом:

а) дата заключения предыдущего контракта: Французский научно-исследовательский институт по эксплуатации морских ресурсов и Орган подписали контракт о разведке полиметаллических конкреций в Районе 20 июня 2001 года;

б) доклады, представленные Органу в связи с контрактом на разведку полиметаллических конкреций, перечисляются в заявке;

с) дата истечения контракта: 19 июня 2016 года.

17. Заявитель приложил письменное обязательство, датированное 27 апреля 2012 года и подписанное назначенным представителем заявителем согласно правилу 15 Правил.

18. Заявитель решил предложить долю в акционерном капитале в рамках совместного предприятия согласно правилу 19 Правил.

19. Заявитель выплатил фиксированный сбор в размере 500 000 долл. США в соответствии с пунктом 1 (а) правила 21 Правил.

IV. Рассмотрение информации и технических данных, представленных заявителем

20. В заявке были представлены следующие технические документы и информация:

- а) информация, касающаяся заявочного района:
 - i) карты с указанием места расположения блоков;
 - ii) перечень координат углов заявочных блоков;
- б) свидетельство о поручительстве;

- с) информация, позволяющая Совету определить, располагает ли заявитель финансовыми возможностями для выполнения предложенного плана работы по разведке;
- д) информация, позволяющая Совету определить, располагает ли заявитель техническими возможностями для выполнения предложенного плана работы по разведке;
- е) план работы по разведке;
- ф) программа подготовки кадров;
- г) письменное поручительство заявителя.

V. Рассмотрение вопроса о финансовых и технических возможностях заявителя

A. Финансовые возможности

21. При оценке финансовых возможностей заявителя Комиссия приняла к сведению, что заявитель представил заявление государства-поручителя, удостоверяющего, что заявитель располагает необходимыми финансовыми ресурсами на покрытие сметных расходов по предлагаемому плану работы по разведке согласно положению 13 (3) Правил. Кроме того, представитель представил проверенные финансовые ведомости. Заявитель указал на то, что он заключил договор о страховании гражданской ответственности на случай возмещения ущерба, причиненного функционированием его научно-исследовательских судов, и что в этом договоре содержится специальная оговорка, гарантирующая покрытие ущерба, включая ущерб окружающей среде, в результате задействования техники, размещенной на его научно-исследовательских судах.

B. Технические возможности

22. При оценке технических возможностей заявителя Комиссия отметила, что заявитель занимался исследованием гидротермальных жерл с момента их открытия и проводил масштабные исследования в северной части Атлантического океана и конкретно в заявочном районе. Заявитель представил данные относительно предыдущих научно-исследовательских экспедиций. Заявитель также указал на то, что он является одним из подрядчиков для целей разведки конкреций в Районе.

23. Заявитель представил информацию о предотвращении, сокращении и сохранении под контролем опасностей, а также возможного воздействия на морскую среду. Она включала в себя описание плана относительно программы океанографических и фоновых экологических исследований для обеспечения того, чтобы разведочная деятельность причиняла минимальный ущерб морской среде. Заявитель перечислил основное оборудование, которое будет использоваться при осуществлении предложенной деятельности, включая подробные спецификации. Заявитель представил обширный перечень научных исследований, связанных с заявкой. Заявитель отметил, что он будет

заниматься исследованиями, касающимися районов как действующих, так и бездействующих гидротермальных жерл. Кроме того, заявитель указал на то, что он будет стимулировать текущие научные исследования, касающиеся районов гидротермальных жерл, например, в зоне Трансатлантического геотраверса, согласно статье 143 Конвенции.

VI. Рассмотрение данных и информации, представленных для утверждения плана работы по разведке

24. В соответствии с правилом 20 Правил заявитель представил следующую информацию для утверждения плана работы по разведке:

а) общее описание и график предлагаемой программы разведки, включая программу деятельности на ближайший пятилетний период;

б) описание программы океанографических и фоновых экологических исследований в соответствии с Правилами и любыми установленными Органом природоохранными нормами, правилами и процедурами, которая позволила бы произвести оценку потенциального экологического воздействия предлагаемой разведочной деятельности, включая воздействие на биоразнообразие, но не ограничиваясь таковым, с учетом любых рекомендаций, вынесенных Юридической и технической комиссией;

в) предварительную оценку возможного воздействия предлагаемой деятельности по разведке на морскую среду;

г) описание предлагаемых мер по предотвращению, сокращению и сохранению под контролем загрязнения морской среды и других опасностей для нее, а также возможного воздействия на морскую среду;

д) данные, необходимые Совету для определения, которое он должен вынести в соответствии с пунктом 1 правила 13;

е) калькуляцию предполагаемых годовых расходов по программе деятельности на ближайший пятилетний период.

VII. Программа подготовки кадров

25. Комиссия отметила, что заявитель указал, что в соответствии с правилом 29 и разделом 8 приложения 4 к Правилам подрядчик разработает программы подготовки кадров в сотрудничестве с Органом.

VIII. Вывод и рекомендации

26. Рассмотрев материалы, представленные заявителем, которые резюмируются в разделах III–VII выше, Комиссия удостоверилась в том, что заявка была представлена надлежащим образом в соответствии с Правилами и что заявитель является квалифицированным заявителем по смыслу статьи 4 приложения III Конвенции. Комиссия далее удостоверилась в том, что заявитель:

а) выполнил положения Правил;

б) взял на себя обязательства и представил заверения, указанные в правиле 15 Правил;

с) обладает финансовыми и техническими возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке.

27. Комиссия удостоверилась в том, что ни одно из условий пункта б правила 23 Правил не применимо.

28. Что касается предлагаемого плана работы по разведке, то Комиссия удостоверилась в том, что предлагаемый план работы по разведке будет:

а) обеспечивать эффективную охрану здоровья и безопасность людей;

б) обеспечивать эффективную защиту и сохранение морской среды;

с) обеспечивать, чтобы установки не сооружались там, где это может создать помехи для использования признанных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства, или в районах интенсивной рыбопромысловой деятельности.

29. Соответственно, согласно пункту 5 правила 23 Правил, Комиссия рекомендует Совету утвердить представленный Французским научно-исследовательским институтом по эксплуатации морских ресурсов план работы по разведке полиметаллических сульфидов.

Приложение I

Перечень координат и общее расположение заявочного района

(В десятичных градусах в системе географической проекции
Всемирной геодезической системы 1984 года)

Группа блоков	№ блока	Координаты СЗ		Координаты СВ		Координаты ЮВ		Координаты ЮЗ		Площа дь (км ²)
		Широта	Долгота	Широта	Долгота	Широта	Долгота	Широта	Долгота	
1	1	26.24728	-44.84244	26.24713	-44.74231	26.15684	-44.74251	26.15698	-44.84256	100
	2	26.24713	-44.74231	26.24692	-44.64218	26.15662	-44.64245	26.15684	-44.74251	100
	3	26.15698	-44.84256	26.15684	-44.74251	26.06654	-44.74271	26.06668	-44.84268	100
	4	26.15684	-44.74251	26.15662	-44.64245	26.06633	-44.64273	26.06654	-44.74271	100
	5	26.06676	-44.94266	26.06668	-44.84268	25.97639	-44.84280	25.97646	-44.94271	100
	6	26.06668	-44.84268	26.06654	-44.74271	25.97624	-44.74290	25.97639	-44.84280	100
	7	26.06654	-44.74271	26.06633	-44.64273	25.97603	-44.64300	25.97624	-44.74290	100
	8	25.97646	-45.04261	25.97646	-44.94271	25.88616	-44.94275	25.88617	-45.04258	100
	9	25.97646	-44.94271	25.97639	-44.84280	25.88609	-44.84292	25.88616	-44.94275	100
	10	25.88610	-45.14240	25.88617	-45.04258	25.79586	-45.04254	25.79580	-45.14229	100
	11	25.88617	-45.04258	25.88616	-44.94275	25.79586	-44.94279	25.79586	-45.04254	100
	12	25.88616	-44.94275	25.88609	-44.84292	25.79579	-44.84304	25.79586	-44.94279	100
	13	25.79580	-45.14229	25.79586	-45.04254	25.70556	-45.04251	25.70550	-45.14219	100
	14	25.79586	-45.04254	25.79586	-44.94279	25.70556	-44.94284	25.70556	-45.04251	100
	15	25.79586	-44.94279	25.79579	-44.84304	25.70549	-44.84316	25.70556	-44.94284	100
	16	25.70537	-45.24186	25.70550	-45.14219	25.61520	-45.14208	25.61507	-45.24168	100
	17	25.61487	-45.34128	25.61507	-45.24168	25.52476	-45.24150	25.52457	-45.34102	100
	18	25.61507	-45.24168	25.61520	-45.14208	25.52489	-45.14197	25.52476	-45.24150	100
	19	25.61520	-45.14208	25.61526	-45.04248	25.52496	-45.04245	25.52489	-45.14197	100
	20	25.52457	-45.34102	25.52476	-45.24150	25.43446	-45.24132	25.43426	-45.34077	100
	21	25.52476	-45.24150	25.52489	-45.14197	25.43459	-45.14187	25.43446	-45.24132	100

Группа блоков	№ блока	Координаты СЗ		Координаты СВ		Координаты ЮВ		Координаты ЮЗ		Площадь (км ²)
		Широта	Долгота	Широта	Долгота	Широта	Долгота	Широта	Долгота	
2	22	25.29473	-45.43062	25.29499	-45.33129	25.20468	-45.33104	25.20442	-45.43030	100
	23	25.20442	-45.43030	25.20468	-45.33104	25.11437	-45.33080	25.11412	-45.42999	100
	24	25.20410	-45.52956	25.20442	-45.43030	25.11412	-45.42999	25.11380	-45.52917	100
	25	25.18760	-45.62874	25.18799	-45.52949	25.09768	-45.52911	25.09730	-45.62828	100
	26	25.09723	-45.64441	25.09763	-45.54524	25.00732	-45.54484	25.00692	-45.64394	100
	27	25.00688	-45.65513	25.00728	-45.55603	24.91697	-45.55563	24.91657	-45.65465	100
	28	24.91663	-45.64010	24.91703	-45.54108	24.82672	-45.54068	24.82633	-45.63964	100
	29	24.82638	-45.62658	24.82676	-45.52763	24.73645	-45.52724	24.73607	-45.62613	100

3	30	24.61602	-46.32638	24.61685	-46.22761	24.52656	-46.22673	24.52572	-46.32542	100
	31	24.61685	-46.22761	24.61763	-46.12883	24.52733	-46.12802	24.52656	-46.22673	100
	32	24.61763	-46.12883	24.61834	-46.03005	24.52803	-46.02932	24.52733	-46.12802	100
	33	24.52572	-46.32542	24.52656	-46.22673	24.43626	-46.22585	24.43543	-46.32448	100
	34	24.52656	-46.22673	24.52733	-46.12802	24.43703	-46.12722	24.43626	-46.22585	100
	35	24.52733	-46.12802	24.52803	-46.02932	24.43773	-46.02858	24.43703	-46.12722	100
	36	24.43543	-46.42310	24.43543	-46.32448	24.34514	-46.32354	24.34424	-46.42209	100
	37	24.43543	-46.32448	24.43626	-46.22585	24.34596	-46.22498	24.34514	-46.32354	100
	38	24.43626	-46.22585	24.43703	-46.12722	24.34673	-46.12642	24.34596	-46.22498	100
	39	24.34424	-46.42209	24.34514	-46.32354	24.25484	-46.32260	24.25395	-46.42109	100
	40	24.34514	-46.32354	24.34596	-46.22498	24.25567	-46.22411	24.25484	-46.32260	100
	41	24.34596	-46.22498	24.34673	-46.12642	24.25643	-46.12562	24.25567	-46.22411	100
	42	24.25395	-46.42109	24.25484	-46.32260	24.16455	-46.32167	24.16366	-46.42008	100
	43	24.25484	-46.32260	24.25567	-46.22411	24.16537	-46.22325	24.16455	-46.32167	100
	44	24.25567	-46.22411	24.25643	-46.12562	24.16612	-46.12483	24.16537	-46.22325	100
	45	24.16366	-46.42008	24.16455	-46.32167	24.07425	-46.32074	24.07337	-46.41909	100
	46	24.16455	-46.32167	24.16537	-46.22325	24.07507	-46.22239	24.07425	-46.32074	100
	47	24.16537	-46.22325	24.16612	-46.12483	24.07582	-46.12404	24.07507	-46.22239	100
48	24.07337	-46.41909	24.07425	-46.32074	23.98395	-46.31982	23.98307	-46.41810	100	

Группа блоков	№ блока	Координаты СЗ		Координаты СВ		Координаты ЮВ		Координаты ЮЗ		Площадь (км ²)
		Широта	Долгота	Широта	Долгота	Широта	Долгота	Широта	Долгота	
	49	24.07425	-46.32074	24.07507	-46.22239	23.98476	-46.22154	23.98395	-46.31982	100

4	50	23.59491	-45.33584	23.59509	-45.23783	23.50476	-45.23767	23.50458	-45.33561	100
	51	23.59509	-45.23783	23.59521	-45.13982	23.50488	-45.13972	23.50476	-45.23767	100
	52	23.56711	-45.13979	23.56716	-45.04179	23.47684	-45.04177	23.47678	-45.13969	100
	53	23.53799	-45.04178	23.53799	-44.94381	23.44766	-44.94385	23.44767	-45.04176	100
	54	23.50458	-45.33561	23.50476	-45.23767	23.41443	-45.23751	23.41425	-45.33538	100
	55	23.50476	-45.23767	23.50488	-45.13972	23.41455	-45.13963	23.41443	-45.23751	100
	56	23.47678	-45.13969	23.47684	-45.04177	23.38651	-45.04174	23.38645	-45.13960	100
	57	23.44767	-45.04176	23.44766	-44.94385	23.35733	-44.94389	23.35734	-45.04173	100
	58	23.44766	-44.94385	23.44759	-44.84595	23.35727	-44.84605	23.35733	-44.94389	100
	59	23.41425	-45.33538	23.41443	-45.23751	23.32410	-45.23734	23.32392	-45.33516	100
	60	23.41443	-45.23751	23.41455	-45.13963	23.32422	-45.13953	23.32410	-45.23734	100
	61	23.38645	-45.13960	23.38651	-45.04174	23.29617	-45.04171	23.29612	-45.13950	100
	62	23.35734	-45.04173	23.35733	-44.94389	23.26700	-44.94393	23.26700	-45.04170	100
	63	23.35733	-44.94389	23.35727	-44.84605	23.26693	-44.84616	23.26700	-44.94393	100
	64	23.26701	-44.99608	23.26698	-44.89830	23.17665	-44.89837	23.17668	-44.99608	100
	65	23.17668	-45.01083	23.17665	-44.91312	23.08632	-44.91318	23.08634	-45.01082	100
	66	23.08633	-45.06038	23.08634	-44.96274	22.99601	-44.96276	22.99600	-45.06034	100
67	22.99600	-45.06034	22.99601	-44.96276	22.90567	-44.96279	22.90566	-45.06030	100	

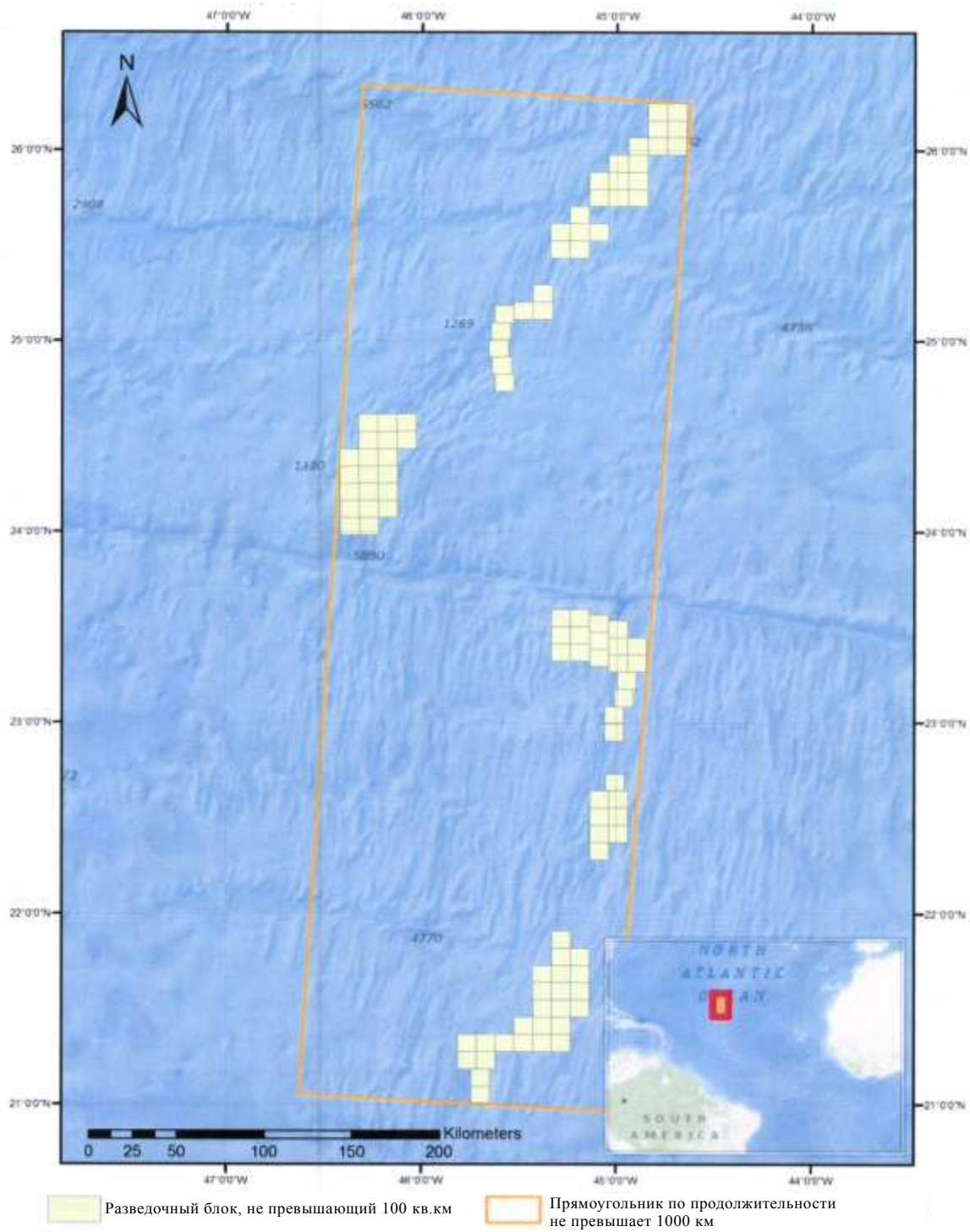
5	68	22.73615	-45.05749	22.73616	-44.96010	22.64582	-44.96012	22.64581	-45.05745	100
	69	22.64576	-45.13750	22.64582	-45.04017	22.55548	-45.04015	22.55543	-45.13741	100
	70	22.64582	-45.04017	22.64581	-44.94285	22.55547	-44.94288	22.55548	-45.04015	100
	71	22.55543	-45.13741	22.55548	-45.04015	22.46514	-45.04012	22.46509	-45.13732	100
	72	22.55548	-45.04015	22.55547	-44.94288	22.46513	-44.94292	22.46514	-45.04012	100
	73	22.46509	-45.13732	22.46514	-45.04012	22.37480	-45.04010	22.37475	-45.13723	100
	74	22.46514	-45.04012	22.46513	-44.94292	22.37479	-44.94296	22.37480	-45.04010	100

Группа блоков	№ блока	Координаты СЗ		Координаты СВ		Координаты ЮВ		Координаты ЮЗ		Площадь (км ²)
		Широта	Долгота	Широта	Долгота	Широта	Долгота	Широта	Долгота	
	75	22.37475	-45.13723	22.37480	-45.04010	22.28446	-45.04007	22.28440	-45.13714	100

6	76	21.91159	-45.33175	21.91176	-45.23493	21.82141	-45.23479	21.82124	-45.33154	100
	77	21.82124	-45.33154	21.82141	-45.23479	21.73106	-45.23464	21.73090	-45.33134	100
	78	21.82141	-45.23479	21.82152	-45.13803	21.73117	-45.13794	21.73106	-45.23464	100
	79	21.73068	-45.42803	21.73090	-45.33134	21.64055	-45.33113	21.64033	-45.42776	100
	80	21.73090	-45.33134	21.73106	-45.23464	21.64071	-45.23449	21.64055	-45.33113	100
	81	21.73106	-45.23464	21.73117	-45.13794	21.64082	-45.13785	21.64071	-45.23449	100
	82	21.64033	-45.42776	21.64055	-45.33113	21.55020	-45.33092	21.54998	-45.42750	100
	83	21.64055	-45.33113	21.64071	-45.23449	21.55036	-45.23435	21.55020	-45.33092	100
	84	21.64071	-45.23449	21.64082	-45.13785	21.55047	-45.13777	21.55036	-45.23435	100
	85	21.54998	-45.42750	21.55020	-45.33092	21.45985	-45.33072	21.45963	-45.42724	100
	86	21.55020	-45.33092	21.55036	-45.23435	21.46001	-45.23420	21.45985	-45.33072	100
	87	21.55036	-45.23435	21.55047	-45.13777	21.46012	-45.13768	21.46001	-45.23420	100
	88	21.45936	-45.52375	21.45963	-45.42724	21.36928	-45.42697	21.36901	-45.52343	100
	89	21.45963	-45.42724	21.45985	-45.33072	21.36950	-45.33052	21.36928	-45.42697	100
	90	21.45985	-45.33072	21.46001	-45.23420	21.36966	-45.23406	21.36950	-45.33052	100
	91	21.36786	-45.81278	21.36830	-45.71633	21.27795	-45.71590	21.27751	-45.81229	100
	92	21.36830	-45.71633	21.36868	-45.61988	21.27833	-45.61950	21.27795	-45.71590	100
	93	21.36868	-45.61988	21.36901	-45.52343	21.27866	-45.52311	21.27833	-45.61950	100
	94	21.36901	-45.52343	21.36928	-45.42697	21.27893	-45.42671	21.27866	-45.52311	100
	95	21.36928	-45.42697	21.36950	-45.33052	21.27915	-45.33031	21.27893	-45.42671	100
96	21.36950	-45.33052	21.36966	-45.23406	21.27931	-45.23391	21.27915	-45.33031	100	
97	21.27751	-45.81229	21.27795	-45.71590	21.18760	-45.71546	21.18717	-45.81179	100	
98	21.27795	-45.71590	21.27833	-45.61950	21.18798	-45.61913	21.18760	-45.71546	100	
99	21.18749	-45.74291	21.18788	-45.64658	21.09753	-45.64619	21.09714	-45.74246	100	
100	21.09714	-45.74246	21.09753	-45.64619	21.00718	-45.64580	21.00679	-45.74202	100	

Приложение II

Карта общего расположения заявочного района



**Совет**

Distr.: General
18 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

Доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии Совету Международного органа по морскому дну касательно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций, поданной компанией «ЮК сибед рисорсиз, лтд»

I. Введение

1. 23 мая 2012 года Генеральный секретарь Международного органа по морскому дну получил заявку на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций в Районе. Заявка была представлена в соответствии с Правилами поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе (ISBA/6/A/18, приложение) компанией «ЮК сибед рисорсиз, лтд». Заявка покрывает район общей площадью порядка 116 000 км² в восточной части зоны Кларион-Клиппертон в Тихом океане.

2. В соответствии с пунктом 1(с) правила 20 вышеуказанных Правил Генеральный секретарь вербальной нотой от 28 мая 2012 года уведомил членов Органа о получении заявки и распространил информацию общего характера касательно заявки. Генеральный секретарь включил также рассмотрение заявки в качестве пункта повестки дня Юридической и технической комиссии на ее заседаниях 9–19 июля 2012 года.

II. Методика рассмотрения заявки Юридической и технической комиссией**A. Общая методика, применявшаяся Комиссией при рассмотрении заявки**

3. При рассмотрении заявки Комиссия отметила, что в соответствии со схемой, установленной в статье 6 приложения III к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, сначала ей требуется объективно определить следующее: выполнил ли заявитель изложенные в Правилах



требования, особенно в отношении формы заявок; представил ли заявитель необходимые обязательства и заверения, указанные в правиле 14; и располагает ли он финансовыми и техническими возможностями, необходимыми для осуществления предлагаемого плана работы по разведке. Затем Комиссии требуется определить в соответствии с пунктом 4 правила 21 и своими процедурами, будет ли предлагаемый план работы обеспечивать эффективную охрану здоровья и безопасность людей, обеспечивать эффективную защиту и сохранение морской среды и обеспечивать, чтобы установки не сооружались там, где это может создать помехи для использования признанных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства, или в районах ведения интенсивной рыбопромысловой деятельности. В пункте 5 правила 21 предусматривается:

«Если Комиссия определяет, что заявитель выполнил требования пункта 3 и что предлагаемый план работы по разведке удовлетворяет требованиям пункта 4, она рекомендует Совету утвердить план работы по разведке».

4. При рассмотрении предлагаемого плана работы по разведке полиметаллических конкреций Комиссия учитывала относящиеся к деятельности в Районе принципы, ориентиры и цели, предусмотренные в части XI Конвенции, в приложении III к Конвенции и в Соглашении об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

В. Рассмотрение заявки

5. Комиссия рассматривала заявку на закрытых заседаниях 9, 10, 13 и 17 июля 2012 года.

6. Прежде чем приступить к детальному изучению заявки, Комиссия пригласила выступить с презентацией заявки Председателя и Главного исполнительного директора Стивена Болла, которого заявитель назначил своим представителем; его сопровождали Директор Данкан Каннингхэм, заместитель юрисконсульта Министерства иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Кристофер Хумерсли, заместитель главного научного советника Министерства по делам бизнеса, инноваций и квалифицированных кадров Руперт Льюис, Чарльз Морган (сотрудник по экологическому планированию, «Плэннинг солюшнз, инк»), Ралф Спикерманн (технический консультант), Вик Верма (Развитие стратегических предприятий), Дэррен Хейкманн (консультант по технологии и экономике), Джон Стивенс (помощник главного юрисконсульта) и Дженнифер Уоррен (сотрудник по связи с правительством и вопросам регулирования). Вслед за презентацией члены Комиссии задали вопросы для прояснения отдельных аспектов заявки, после чего состоялись закрытые заседания для ее детального изучения. Проведя первоначальное рассмотрение, Комиссия постановила также поручить своему Председателю направить заявителю через Генерального секретаря в письменном виде перечень вопросов. Представленные заявителем письменные ответы были учтены Комиссией при последующем рассмотрении ею заявки.

III. Резюме базовой информации относительно заявки

A. Идентификационные реквизиты заявителя

7. Наименование и координаты заявителя:
 - a) наименование: «ЮК сибед рисорсиз, лтд» (UK Seabed Resources Ltd);
 - b) местонахождение: Cunard House, 15 Regent Street, London SW1Y 4LR, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;
 - c) почтовый адрес: тот же, что и выше;
 - d) номер телефона: +44(0) 20 7979 8020;
 - e) номер факса: +44(0) 20 7979 8090;
 - f) адрес электронной почты: нет.
8. Назначенный заявителем представитель:
 - a) имя и фамилия: Стивен Болл (Stephen Ball);
 - b) местонахождение: то же, что и выше;
 - c) номер телефона: тот же, что и выше;
 - d) номер факса: тот же, что и выше;
 - e) адрес электронной почты: Stephen.ball@ukseabedresources.co.uk;
 - f) место регистрации и основное место деятельности/домициль заявителя: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.
9. Заявитель указал, что «ЮК сибед рисорсиз лтд» — дочерняя компания, принадлежащая «Локхид Мартин ЮК хоулдингз лтд» (ЛМЮК). Как «ЮК сибед рисорсиз лтд», так и ЛМЮК представляют собой корпорации, сформированные согласно законам Соединенного Королевства и базирующиеся в Соединенном Королевстве.

B. Поручительство

10. Поручившееся государство: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.
11. Дата сдачи на хранение документа Соединенного Королевства о присоединении к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и дата согласия на обязательность Соглашения об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву: 25 июля 1997 года.
12. Удостоверение о поручительстве датировано 11 мая 2012 года и выдано Винсентом Кейблом, Министром по делам бизнеса, инноваций и квалифицированных кадров правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Обновленное удостоверение о поручительстве представлено 11 июля 2012 года.

13. В удостоверении о поручительстве говорится, что Соединенное Королевство берет на себя ответственность за деятельность заявителя, предусмотренную статьей 139 и пунктом 4 статьи 153 Конвенции и пунктом 4 статьи 4 приложения III к ней. Поручившееся государство утверждает, что заявитель является должным образом инкорпорированной и зарегистрированной компанией согласно законам Соединенного Королевства с головной конторой в Соединенном Королевстве; как таковой, он является юридическим лицом Соединенного Королевства. Оно утверждает далее, что Председатель и Главный исполнительный директор является гражданином и президентом Соединенного Королевства и что компании необходимо будет получить лицензию согласно законодательству Соединенного Королевства о глубоководной добыче. Соответственно, поручившееся государство заявляет, что компания находится под эффективным контролем и надзором правительства Соединенного Королевства.

14. В письме от 18 мая 2012 года заявитель ссылается на национальные правила в качестве важного элемента ответственного поручительства, как было разъяснено в консультативном заключении, вынесенном 1 февраля 2011 года Камерой по спорам, касающимся морского дна, Международного трибунала по морскому праву. В этой связи в поручившемся государстве действует законодательство по вопросам глубоководной добычи и приняты соответствующие правила, включая Акт о глубоководной добыче (временные положения) 1981 года и Правила глубоководной добычи (лицензирование разведки) 1984 года. В вышеуказанном письме заявитель утверждает, что поручившееся государство подтвердило, что «ЮК сибед рисорсиз лтд» отвечает всем требованиям лицензирования разведки согласно его внутреннему законодательству, включая требования, предъявляемые к техническому и финансовому потенциалу, эффективному контролю и экологически ответственной разведке. Соответственно, поручившееся государство выдало заявителю разведочную лицензию на заявочный район, которая вступит в силу по заключении контракта между заявителем и Органом.

C. Заявочный район

15. Заявочный район занимает пространство общей площадью 116 000 км² и находится в восточной части зоны Кларион-Клиппертон. Этот район неразрывен и делится на две области, обозначенные часть А (58 280 км²) и часть В (58 620 км²), которые прилегают друг к другу. Глубина водной толщи в районе варьируется от 2600 до 4400 м, большей частью порядка 4000 м. Значительных особенностей рельефа морского дна немного — несколько подводных гор на западе заявочного района, включая гайот Дауда, который возвышается от морского дна до уровня на 500 м ниже поверхности воды. Небольшие горы в заявочном районе возвышаются лишь до глубины порядка 2500 м. Координаты и общее местонахождение участков заявочного района указаны в приложении к настоящему документу.

D. Прочая информация

16. Дата получения заявки: 23 мая 2012 года.

17. Заявитель ранее не заключал контрактов с Органом.

18. Заявитель представил письменное обязательство за подписью назначенного заявителем представителя, в котором говорится, что заявитель будет следовать правилу 14 Правил.

19. В соответствии с правилом 19 заявитель уплатил сбор в размере 250 000 долл. США.

IV. Изучение информации и технических данных, представленных заявителем

20. С заявкой были представлены следующие технические документы и сведения:

a) информация относительно заявочного района:

i) границы заявочного района — перечень географических координат в соответствии со Всемирной геодезической системой 1984 года;

ii) карта и перечень координат раздела района на две части одинаковой предположительной коммерческой ценности;

iii) информация, позволяющая Совету обозначить зарезервированный район на основе предположительной коммерческой ценности двух частей заявочного района, включая следующие имеющиеся у заявителя данные:

a. данные о местоположении, съемке и оценке полиметаллических конкреций в заявочном районе;

b. описание технологий в области добычи и обработки полиметаллических конкреций;

c. карты батиметрии и регионального уклона и информация о наличии и надежности данных;

d. данные о средней плотности (плотности залегания полиметаллических конкреций, нанесенные на карту с указанием местонахождения точек пробоотбора);

e. данные о среднем содержании металлических элементов, представляющих коммерческий интерес (сортность), на основе химического анализа (в процентах сухого веса) и соответствующие карты сортности;

f. комбинированные карты плотности залегания и сортности полиметаллических конкреций;

g. расчеты предположительной коммерческой ценности раздела заявочного района на две части;

h. описание методов, использованных заявителем;

b) информация о скорости и направлении ветров, высоте, периодичности и направлении волн, скорости и направлении течений, солености воды, температуре и биологических сообществах;

с) удостоверение о поручительстве, выданное поручившимся государством;

d) информация, позволяющая Совету определить, располагает ли заявитель финансовыми возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке;

e) информация, позволяющая Совету определить, располагает ли заявитель техническими возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке;

f) план работы по разведке;

g) программы подготовки кадров.

V. Рассмотрение вопроса о финансовом и техническом соответствии заявителя

A. Финансовые возможности

21. Для проведения оценки финансовых возможностей заявителя Комиссии была представлена заверенная условная балансовая ведомость в соответствии с пунктом 5(a) правила 12 Правил, поскольку заявителем является недавно созданный субъект. Условная балансовая ведомость заверена назначенным представителем заявителя. Заявитель представил также проверенные сводные финансовые ведомости ЛМЮК, материнской компании заявителя, за 2009, 2010 и 2011 годы в соответствии с пунктом 5(b) правила 12. В письме с описанием финансовых возможностей заявителя назначенный им представитель указывает, что в случае необходимости заявитель может воспользоваться ресурсами «Локхид Мартин корпорейшн» (ЛМК), в которую входит ЛМЮК.

B. Технические возможности

22. Заявитель указал, что он обладает правами, обеспечивающими ей доступ к определенным данным, ресурсам и экспертному потенциалу ЛМК, имеющим отношение к методам разведки, анализа и добычи полиметаллических конкреций. Заявитель указал, что ЛМК была основным подрядчиком и поставщиком технологий консорциума «Оушн минералз компани» (ОМКО), который был одним из ведущих участников усилий, предпринимавшихся в области полезных ископаемых морского дна в 1970-х и 1980-х годах. Кроме того, ЛМК обладает более чем 50-летним опытом конструкторских разработок крупномасштабных океанических систем, включая множество глубоководных мероприятий. Таким образом, заявитель может воспользоваться богатым опытом и обширными техническими возможностями в области полиметаллических конкреций, которые сформировались за долгие годы работы, в результате недавних анализов и текущих усилий ЛМК.

23. Проводя оценку технических возможностей заявителя, Комиссия отметила, что заявитель представил информацию, касающуюся его опыта работы, накопленных знаний, кадрового потенциала, технических возможностей и компетентности в контексте предлагаемого плана работы и

касающуюся оснащения, методов и технологий, необходимых для осуществления предлагаемого плана работы по разведке. Заявитель представил также информацию касательно предотвращения, сокращения и сохранения под контролем опасностей, угрожающих морской среде и потенциального воздействия на нее. Заявитель представил далее сведения о деятельности, которая будет проведена в течение первых пяти лет контракта, включая выявление потенциальных участков коммерческой добычи и формирование научной группы экологов и биологов, обладающих богатым опытом бентических экологических исследований в абиссальной части Тихого океана, в частности в зоне Кларион-Клиппертон. Заявитель представил предварительную оценку воздействия ожидаемой деятельности в течение первого пятилетнего периода, включая не нарушающее экологического равновесия зондирование и пробоотбор в очень малых объемах. Заявитель указал также, что в течение первых пяти лет осуществления программы разведки он будет компилировать отдельные экологические данные (например, общие характеристики бентических сообществ, сбор фоновых данных и испытательный мониторинг), а также прочую соответствующую информацию для использования в решениях о природоохранных мероприятиях и мониторинге в контексте последующей разведочной деятельности и коммерческой добычи ресурсов. Это, в частности, позволит завершить всеобъемлющую экологическую экспертизу коммерческой добычи ресурсов, включая программу мониторинга операций по коммерческой добыче. Что касается деятельности по истечении первого пятилетнего периода, то заявитель указал, что эта деятельность не будет предприниматься без соответствующих и необходимых экологических исследований и консультаций. Заявитель указал также, что такая деятельность будет проводиться только с согласия поручившегося государства и Органа и после изучения требований будущих правил Органа касательно добычи.

VI. Рассмотрение данных и информации, представленных для обозначения зарезервированного района и определения равной предположительной коммерческой ценности

24. Заявитель указал координаты точек, разделяющих заявочный район на две части равной предположительной коммерческой ценности. Совет по рекомендации Комиссии обозначит одну из этих частей районом, зарезервированным за Органом. Другая часть станет разведочным районом заявителя. Расчет предположительной коммерческой ценности производился заявителем в несколько этапов.

A. Методика расчета заявителем предположительной коммерческой ценности

25. Заявитель представил как исходные данные, так и среднекригированные параметры плотности залегания и сортности по блокам заявочного района. Заявитель представил также основу расчетов кригированных значений и анализ вариограмм. По данным предварительной экономической оценки

концептуальных систем добычи и обработки, ключевыми факторами оценки добычного участка выступают плотность залегания и концентрация никеля, а также максимальный уклон морского дна.

В. Оценка

26. Комиссия проанализировала данные по двум областям (часть А и часть В), в результате чего были сформулированы следующие замечания касательно плотности залегания конкреций, содержания металлов и морфологии морского дна:

а) имеющиеся батиметрические данные указывают, что рельеф морского дна менее пересеченный в части А, нежели в части В, где имеется несколько подводных гор в центральной и южной зонах;

б) общая площадь части А (58 280 км²) и части В (58 620 км²) составляет 116 000 км². Разница в площади составляет 340 км²;

с) в части А в общей сложности 283 пробоотборные точки, а в части В — 242 (точки на границе между двумя частями считаются дважды). Заявитель включил также 322 точки пробоотбора, примыкающие к заявочному району во избежание интерполяции пограничного эффекта. В основу оценки коммерческой ценности двух частей легло пространственное распределение концентрации металлов и плотности залегания;

д) средняя плотность залегания (исходя из неинтерполированных данных) в части А несколько выше (13,72 кг/ м²), чем в части В (13,45 м²) при сопоставимой тандартной погрешности;

е) принимая во внимание, что концентрация никеля в конкрециях в основном колеблется от 1,2 процента до 1,5 процента во всем заявочном районе, определяющим параметром коммерческой ценности частей А и В выступает плотность залегания. Диаграмма частотности содержания никеля показывает, что в части А частотность концентраций никеля свыше 1,2 процента несколько выше, чем в части В;

ф) пространственное распространение данных о плотности залегания конкреций показывает, что в части А выше число участков с высокой плотностью залегания (3), чем в части В (1).

С. Резюме и выводы касательно определения равной предположительной коммерческой ценности

27. Опираясь на имеющиеся данные и анализы, Комиссия пришла к мнению о том, что обе части района обладают аналогичным потенциалом в плане поиска конкурентоспособных добычных участков. Вместе с тем на основе вышеуказанных соображений батиметрии, плотности залегания конкреций и содержания никеля Комиссия постановила рекомендовать Совету обозначить часть А районом, зарезервированным за Органом.

VI. Рассмотрение данных и информации, представленных для утверждения плана работы по разведке

28. Сообразно с правилом 18 Правил заявка включает следующую информацию, требуемую для утверждения плана работы по разведке:

а) общее описание и график предлагаемой программы разведки, включая программу деятельности на ближайший пятилетний период, как–то запланированные исследования в отношении экологических, технических, экономических и прочих соответствующих факторов, которые должны учитываться при разведке;

б) описание программы океанографических и фоновых экологических исследований в соответствии с Правилами и любыми установленными Органом природоохранными нормами, правилами и процедурами, которая позволила бы произвести оценку потенциального экологического воздействия предлагаемой разведочной деятельности, с учетом любых рекомендаций, вынесенных Юридической и технической комиссией;

с) предварительная оценка возможного воздействия предлагаемой разведочной деятельности на морскую среду;

д) описание предлагаемых мер по предотвращению, сокращению и сохранению под контролем загрязнения морской среды и других опасностей для нее, а также возможного воздействия на морскую среду;

е) данные, необходимые Совету для определения, которое он должен вынести в соответствии с пунктом 1 правила 12 Правил;

ф) калькуляция предполагаемых годовых расходов по программе деятельности на первый пятилетний период.

VII. Программа подготовки кадров

29. Комиссия отметила, что в соответствии с правилом 27 Правил и разделом 8 приложения 4 к ним контрактору надлежит разработать программу подготовки кадров в сотрудничестве с Органом. Комиссия отметила далее, что заявитель представил подробности предлагаемой программы подготовки. В ходе осуществления предлагаемого плана работы заявитель предоставит по меньшей мере 10 стажерам ценную возможность принять участие в одной из следующих программ подготовки: программа подготовки кадров в ходе разведки на море (океанографическая, экологическая, геологическая и геофизическая деятельность), программа стипендий (продолжительностью примерно 24 месяца каждая) и программа инженерной подготовки (примерно 3 месяца). Кроме того, заявитель указал, что, в зависимости от сроков разведочной программы и квалификации кандидата, прочие учебные возможности могут появиться на суше в областях металлургии, морской инженерии, морской биологии, коммерческой деятельности, финансов и в других соответствующих смежных областях.

IX. Заключение и рекомендации

30. Изучив представленные заявителем сведения, сжато изложенные в разделах III–VIII выше, Комиссия удостоверилась в том, что заявка представлена должным образом, в соответствии с Правилами, и что заявитель

- а) выполнил положения Правил;
- б) представил обязательства и заверения, указанные в правиле 14 Правил;
- в) располагает финансовыми и техническими возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке.

31. Комиссия констатирует, что ни одно из условий, указанных в пункте 6 правила 21 Правил, не применимо.

32. Что касается предлагаемого плана работы по разведке, то Комиссия удостоверилась в том, что этот план будет:

- а) обеспечивать эффективную охрану здоровья и безопасность людей;
- б) обеспечивать эффективную защиту и сохранение морской среды;
- в) обеспечивать, чтобы установки не сооружались там, где это может создать помехи для использования признанных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства, или в районах ведения интенсивной рыбопромысловой деятельности.

33. Исходя из вышеизложенного и руководствуясь пунктом 5 правила 21 Правил, Комиссия рекомендует Совету утвердить план работы по разведке, представленный «ЮК сибед рисорсиз, лтд».

34. Комиссия рекомендует также Совету обозначить указанную в заявке на утверждение плана работы по разведке часть А районом, зарезервированным за Органом, и выделить часть В заявителю в качестве его разведочного района.

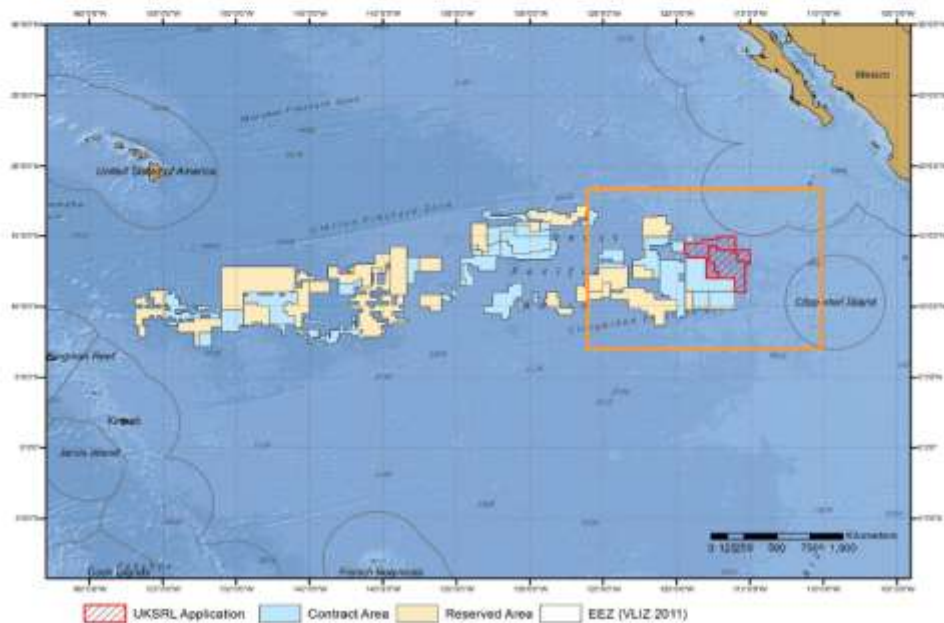
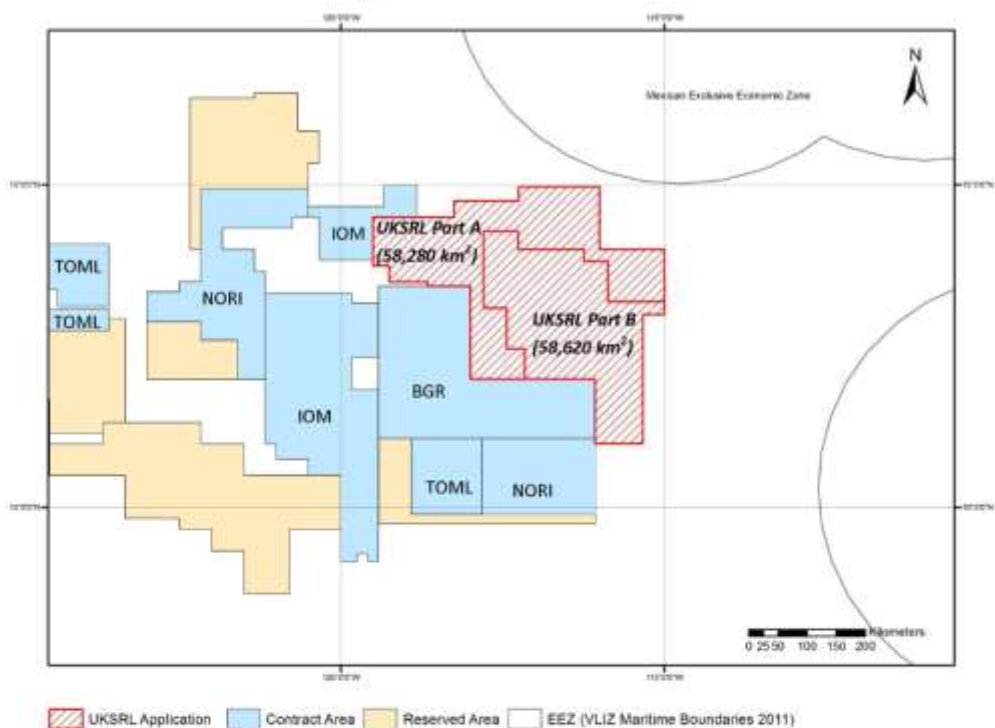
Приложение

Перечень координат и карта общего местоположения предложенных зарезервированного района (часть А) и разведочного района (часть В)

	<i>Turning point</i>	<i>Latitude (decimal degrees)</i>	<i>Longitude (decimal degrees)</i>
Part A	1	12.00000	-117.16000
	2	12.00000	-118.00000
	3	13.43333	-118.00000
	4	13.43333	-118.66667
	5	13.50000	-118.66667
	6	13.50000	-119.25000
	7	13.75000	-119.25000
	8	13.75000	-119.50000
	9	14.50000	-119.50000
	10	14.50000	-118.25000
	11	14.75000	-118.25000
	12	14.75000	-117.25000
	13	14.96667	-117.25000
	14	14.96667	-116.00000
	15	14.00000	-116.00000
	16	14.00000	-115.00000
	17	13.20000	-115.00000
	18	13.20000	-115.87000
	19	13.82000	-115.87000
	20	13.82000	-116.24000
	21	14.00000	-116.24000
	22	14.00000	-117.26000
	23	14.28000	-117.26000
	24	14.28000	-117.80000
	25	13.10000	-117.80000
	26	13.10000	-117.44000
	27	12.47000	-117.44000
	28	12.47000	-117.16000
Part B	1	11.00000	-116.06667
	2	12.00000	-116.06667
	3	12.00000	-117.16000
	4	12.47000	-117.16000
	5	12.47000	-117.44000
	6	13.10000	-117.44000

	<i>Turning point</i>	<i>Latitude (decimal degrees)</i>	<i>Longitude (decimal degrees)</i>
	7	13.10000	-117.80000
	8	14.28000	-117.80000
	9	14.28000	-117.26000
	10	14.00000	-117.26000
	11	14.00000	-116.24000
	12	13.82000	-116.24000
	13	13.82000	-115.87000
	14	13.20000	-115.87000
	15	13.20000	-115.00000
	16	13.00000	-115.00000
	17	13.00000	-115.33333
	18	11.00000	-115.33333

UK Seabed Resources Ltd Application Areas:



Сокращения: BGR, Federal Institute for Geosciences and Natural Resources of Germany - Федеральный институт землеведения и природных ресурсов; EEZ, Exclusive Economic Zone – исключительная экономическая зона; IOM, Interoceanmetal Joint Organization – совместная организация «Интерокеанметалл»; NORI, Nauru Ocean Resources, Inc. - «Науру оушн рисорсиз, инк.»; TOML, Tonga Offshore Mining Limited - «Тонга оффшор майнинг, лтд.»; UKSRL: UK Seabed Resources Ltd. - «ЮК seabed рисорсиз, лтд»; VLIZ, Flanders Marine Institute – Морской институт Фландрии.

**Совет**

Distr.: General
18 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия**Кингстон, Ямайка**

16–27 июля 2012 года

Доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии Совету Международного органа по морскому дну относительно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций, представленной “Marawa Research and Exploration Ltd.”

I. Введение

1. 30 мая 2012 года Генеральный секретарь Международного органа по морскому дну получил заявку на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций в Районе. Заявка была представлена в соответствии с Правилами поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе (ISBA/6/A/18, приложение) компанией “Marawa Research and Exploration Ltd.”. Заявочный район занимает пространство общей площадью 74 990 км² и приходится целиком на районы, зарезервированные за Органом в соответствии со статьей 8 приложения III к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года. Зарезервированные районы, указываемые в заявке, были предоставлены Правительством Республики Корея.

2. Руководствуясь пунктом 1(с) правила 20 Правил, Генеральный секретарь вербальной нотой от 31 мая 2012 года уведомил членов Органа о получении заявки и распространил о ней информацию общего характера. Генеральный секретарь также оформил вопрос о рассмотрении заявки как один из пунктов повестки дня Юридической и технической комиссии, заседавшей 9–19 июля 2012 года.

3. Комиссия была информирована о том, что 10 мая 2012 года заявитель официально уведомил Генерального секретаря о своем намерении подать заявку на утверждение плана работы по разведке в зарезервированном районе. Вслед за этим 18 мая 2012 года Генеральный секретарь, руководствуясь пунктом 1 правила 17 Правил, направил такое же уведомление Предприятию (в лице его временного Генерального директора), после чего временный Генеральный директор в письменном виде информировал Генерального



секретаря о том, что Предприятие не имеет в настоящее время намерения осуществлять деятельность в заявочных районах.

4. В этой связи Комиссия напомнила, что Предприятие еще не начало функционировать независимо от секретариата Органа и что в силу статьи 170 Конвенции и пункта 2 раздела 2 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву Совет будет рассматривать вопрос о функционировании Предприятия независимо от секретариата Органа только в следующих случаях: а) по утверждению плана работы по разработке не для Предприятия, а для иного субъекта или б) по получении Советом заявки на деятельность в рамках совместного с Предприятием предприятия. Пока не произойдет одно из этих событий, функции Предприятия, изложенные в пункте 1 раздела 2 приложения к Соглашению, выполняются секретариатом Органа.

II. Методика рассмотрения заявки Юридической и технической комиссией

A. Общая методика, применявшаяся Комиссией при рассмотрении заявки

5. При рассмотрении заявки Комиссия отметила, что в соответствии со схемой, установленной в статье 6 приложения III к Конвенции, сначала ей требуется объективно определить следующее: выполнил ли заявитель изложенные в Правилах требования, особенно в отношении формы заявок; представил ли заявитель необходимые обязательства и заверения, указанные в правиле 14 Правил; располагает ли он финансовыми и техническими возможностями, необходимыми для осуществления предлагаемого плана работы по разведке. Затем Комиссии требуется определить в соответствии с пунктом 4 правила 21 Правил и своими процедурами, будет ли предлагаемый план работы обеспечивать эффективную охрану здоровья и безопасность людей, обеспечивать эффективную защиту и сохранение морской среды и обеспечивать, чтобы установки не соорудались там, где это может создать помехи для использования признанных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства, или в районах ведения интенсивной рыбопромысловой деятельности. В пункте 5 правила 21 Правил предусматривается:

«Если Комиссия определяет, что заявитель выполнил требования пункта 3 и что предлагаемый план работы по разведке удовлетворяет требованиям пункта 4, она рекомендует Совету утвердить план работы по разведке».

6. При рассмотрении предлагаемого плана работы по разведке полиметаллических конкреций Комиссия учитывала относящиеся к деятельности в Районе принципы, ориентиры и цели, предусмотренные в части XI Конвенции, в приложении III к Конвенции и в Соглашении.

B. Рассмотрение заявки

7. Комиссия рассматривала заявку на закрытых заседаниях 9, 10, 13, 16 и 18 июля 2012 года.

8. Прежде чем приступить к детальному изучению заявки, Комиссия пригласила г-на Теаринаки Таниелу (морской геолог, “Marawa Research and Exploration Ltd.”), которого заявитель назначил своим представителем, выступить с презентацией заявки. Вслед за презентацией члены Комиссии задали вопросы для прояснения отдельных аспектов заявки, после чего состоялись закрытые заседания для ее детального изучения. Проведя первоначальное рассмотрение, Комиссия также постановила поручить своему Председателю направить заявителю через Генерального секретаря в письменном виде список вопросов. Представленные заявителем письменные ответы были учтены Комиссией при последующем рассмотрении ею заявки.

III. Резюме базовой информации относительно заявки

A. Идентификационные реквизиты заявителя

9. Название и адрес заявителя:

- a) название: “Marawa Research and Exploration Ltd.”;
- b) местонахождение: офис Министерства рыболовства и развития морских ресурсов;
- c) почтовый адрес: P.O. Box 64, Bairiki, Tarawa, Republic of Kiribati;
- d) номер телефона: (686) 21099;
- e) номер факса: (686) 21120;
- f) адрес электронной почты: tebetee@mfmrd.gov.ki.

10. Назначенный заявителем представитель:

- a) имя и фамилия: г-н Теаринаки Таниелу (Tearinaki Tanielu);
- b) местонахождение: то же, что и выше;
- c) номер телефона: тот же, что и выше;
- d) номер факса: тот же, что и выше;
- e) адрес электронной почты: tearinakit@mfmrd.gov.ki;
- f) место регистрации и основное место деятельности/домициль: Республика Кирибати.

11. Заявитель указал, что “Marawa Research and Exploration Ltd.” является государственным предприятием, принадлежащим Республике Кирибати и контролируемым ею. В удостоверении о поручительстве поручившееся государство указало также, что заявитель является национальным государственным предприятием, полностью принадлежащим Республике Кирибати, и находится под эффективным контролем государства. Совет директоров состоит только из граждан Республики Кирибати. В него входят: министр рыболовства и развития морских ресурсов достопочтенный Тиниан Рейхер, министр охраны окружающей среды, земель и сельского развития

достопочтенный Тиарите Квонг и генеральный прокурор достопочтенный Титабу Табане. Представлена копия свидетельства об инкорпорации “Marawa Research and Exploration Ltd.”. Удостоверяется, что заявитель был должным образом инкорпорирован 6 марта 2012 года.

В. Поручительство

12. Поручившееся государство: Республика Кирибати.

13. Дата сдачи на хранение документа Кирибати о присоединении к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву: 24 февраля 2003 года; дата согласия на обязательность Соглашения об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву: 24 февраля 2003 года.

14. Удостоверение о поручительстве датировано 21 марта 2012 года и подписано министром рыболовства и развития морских ресурсов достопочтенным Тинианом Рейхером. В удостоверении о поручительстве говорится, что поручившееся государство берет на себя ответственность, предусмотренную статьей 139 и пунктом 4 статьи 153 Конвенции и пунктом 4 статьи 4 приложения III к ней.

С. Заявочный район

15. Район, на который подана заявка “Marawa Research and Exploration Ltd.”, занимает пространство общей площадью 74 990 км² и находится в тихоокеанской зоне разломов Кларион-Клиппертон. Этот район целиком приходится на зарезервированные районы и делится на три области, первая из которых располагается внутри блока 18 и имеет площадь 9810 км², вторая располагается внутри блока 19 и имеет площадь 24 410 км², а третья располагается внутри блока 20 и имеет площадь 40 770 км². Координаты и общее местоположение заявочных районов указаны в приложении к настоящему документу.

Д. Прочая информация

16. Дата получения заявки: 30 мая 2012 года.

17. Контрактов с Органом заявитель ранее не заключал.

18. Заявитель представил письменное обязательство от 21 марта 2012 года за подписью директора “Marawa Research and Exploration Ltd.” достопочтенного Тиниана Рейхера, в котором говорится, что заявитель будет следовать правилу 14 Правил.

19. В соответствии с правилом 19 Правил заявитель уплатил сбор в размере 250 000 долларов.

IV. Изучение информации и технических данных, представленных заявителем

20. С заявкой были представлены следующие технические документы и сведения:

- a) информация относительно заявочного района:
 - i) границы заявочного района в соответствии со Всемирной геодезической системой 1984 года (WGS 84);
 - ii) данные о средней плотности залегания и сортности конкреций и станционные данные, относящиеся к заявочному району;
 - iii) карта и перечень координат заявочного района;
- b) копия свидетельства об инкорпорации;
- c) удостоверение о поручительстве;
- d) информация, позволяющая Совету определить, располагает ли заявитель финансовыми возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке;
 - e) информация, позволяющая Совету определить, располагает ли заявитель техническими возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке;
- f) план работы по разведке;
- g) письменные обязательства;
- h) программы подготовки кадров.

V. Рассмотрение вопроса о финансовом и техническом соответствии заявителя

A. Финансовые возможности

21. Производя оценку финансовых возможностей заявителя, Комиссия отметила, что в соответствии с пунктом 4 правила 12 Правил поручившееся государство представило заявление от 18 апреля 2012 года, удостоверяющее, что государственное предприятие “Marawa Research and Exploration Ltd.” располагает необходимыми ресурсами на покрытие сметных расходов по предлагаемому плану работы по разведке. Руководствуясь пунктами 1 и 7 правила 12 Правил, заявитель также указал, что располагает финансовыми возможностями для того, чтобы реагировать на любые инциденты или действия, причиняющие серьезный ущерб морской среде.

B. Технические возможности

22. Когда Комиссия производила оценку технических возможностей заявителя, ей была представлена техническая информация, касающаяся кадров, навыков и разведочного оборудования. Заявитель указал, что, будучи

государственным предприятием, он будет опираться на кадры и навыки, имеющиеся у правительственных ведомств поручившегося государства. Заявитель указал также, что будет задействовать мировых экспертов и ведущие технологии со всего мира. Заявитель рассказал, какое оборудование будет применяться в его деятельности, и сообщил, что оборудование, необходимое для выполнения соответствующих разведочных работ, будет им арендоваться, а если оно недоступно, то изготавливаться специально.

23. Заявитель указал, что полиметаллические конкреции были обнаружены в национальных водах Республики Кирибати в 1960-х годах, а с 1980-х годов интерес к полиметаллическим конкрециям находил отражение в планах национального развития Республики Кирибати. Заявитель отмечает, что поручившееся государство расположено ближе остальных государств к той части разломной зоны Кларион-Клиппертон, которая охватывается заявкой.

24. Комиссии была представлена информация относительно предотвращения, сокращения и сохранения под контролем загрязнения морской среды и других опасностей для нее, а также возможного воздействия на морскую среду. Заявитель отметил, что прежде, чем станут выполняться какие-либо добычные испытания, в соответствии с Правилами Органа будет представлена оценка экологического воздействия. В этой оценке будут детальнее разобраны потенциальные последствия и предлагаемые меры по их смягчению. Отметив, что в настоящее время Орган занимается формулированием дополнительных правил в отношении оценок экологического воздействия, заявитель указал, что собирается отразить эти правила (когда они появятся) в своих природоохранных программах. Заявитель обещал применять самые экологичные методы при отборе и обеспечении сохранности проб, а также самую совершенную из имеющихся технологий при проведении натуральных океанографических исследований и сборе данных.

VI. Рассмотрение данных и информации, представленных для утверждения плана работы по разведке полиметаллических конкреций

25. Сообразно с правилом 18 Правил заявка включает следующую информацию, требуемую для утверждения плана работы по разведке:

а) общее описание и график предлагаемой разведочной программы, включая программу деятельности на первый пятилетний период;

б) описание программы океанографических и фоновых экологических исследований в соответствии с Правилами и любыми установленными Органом природоохранными нормами, правилами и процедурами, которая позволила бы произвести оценку потенциального экологического воздействия предлагаемой разведочной деятельности, с учетом любых рекомендаций, вынесенных Юридической и технической комиссией;

в) предварительная оценка возможного воздействия предлагаемой разведочной деятельности на морскую среду;

d) описание предлагаемых мер по предотвращению, сокращению и сохранению под контролем загрязнения морской среды и других опасностей для нее, а также возможного воздействия на морскую среду;

e) данные, необходимые Совету для определения, которое он должен вынести в соответствии с пунктом 1 правила 12 Правил;

f) калькуляция предполагаемых годовых расходов по программе деятельности на первый пятилетний период.

VII. Программа подготовки кадров

26. Комиссия отметила, что, руководствуясь правилом 27 Правил и разделом 8 приложения 4 к ним, заявитель указал, что составит и профинансирует программу подготовки персонала Органа и развивающихся государств, включая участие такого персонала в морских разведочных работах в предлагаемом контрактном районе. Заявитель указал, что эта программа будет подготовлена вместе с Органом, чтобы определить, в частности, численность и профиль кандидатов, обеспечив тем самым оптимальную эффективность обучения.

VIII. Заключение и рекомендации

27. Изучив представленные заявителем сведения, сжато изложенные в разделах III–VII выше, Комиссия удостоверилась в том, что заявка представлена должным образом, в соответствии с Правилами, и что заявитель является квалифицированным заявителем по смыслу статей 4 и 9 приложения III к Конвенции и правила 17 Правил. Комиссия также удостоверилась в том, что заявитель:

a) выполнил положения Правил;

b) представил обязательства и заверения, указанные в правиле 14 Правил;

c) располагает финансовыми и техническими возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке.

28. Комиссия констатирует, что ни одно из условий, указанных в пункте 6 правила 21 Правил, не применимо.

29. Что касается предлагаемого плана работы по разведке, то Комиссия удостоверилась в том, что этот план будет:

a) обеспечивать эффективную охрану здоровья и безопасность людей;

b) обеспечивать эффективную защиту и сохранение морской среды;

c) обеспечивать, чтобы установки не сооружались там, где это может создать помехи для использования признанных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства, или в районах ведения интенсивной рыбопромысловой деятельности.

30. Исходя из вышеизложенного и руководствуясь пунктом 5 правила 21 Правил, Комиссия рекомендует Совету утвердить план работы по разведке, представленный “Marawa Research and Exploration Ltd.”.

Приложение

Перечень координат и карта общего местоположения зарезервированных районов, охватываемых заявкой

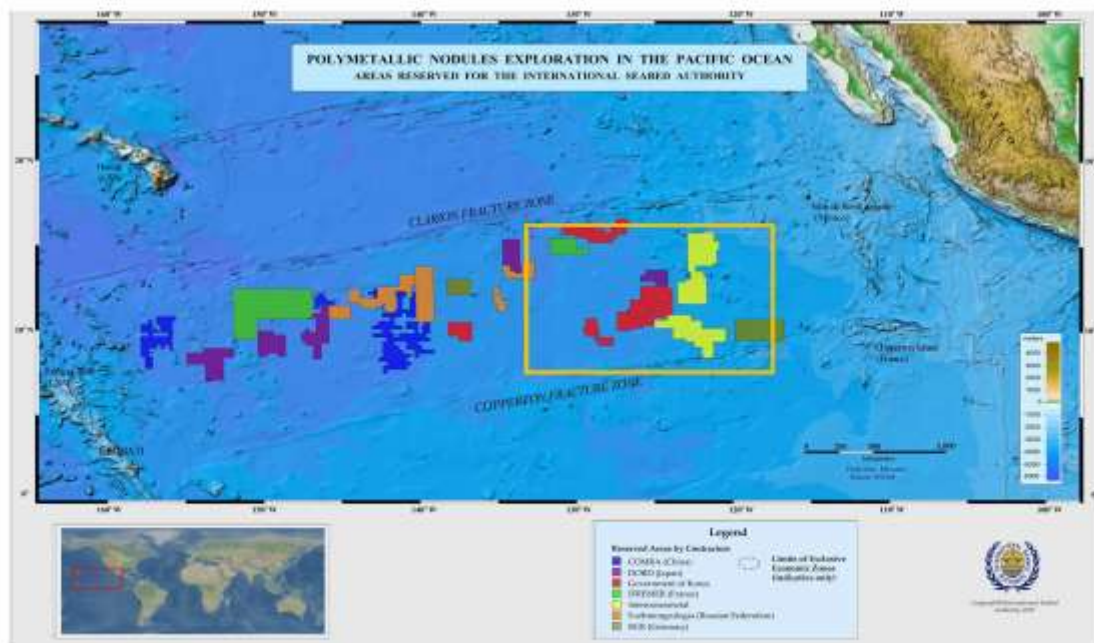
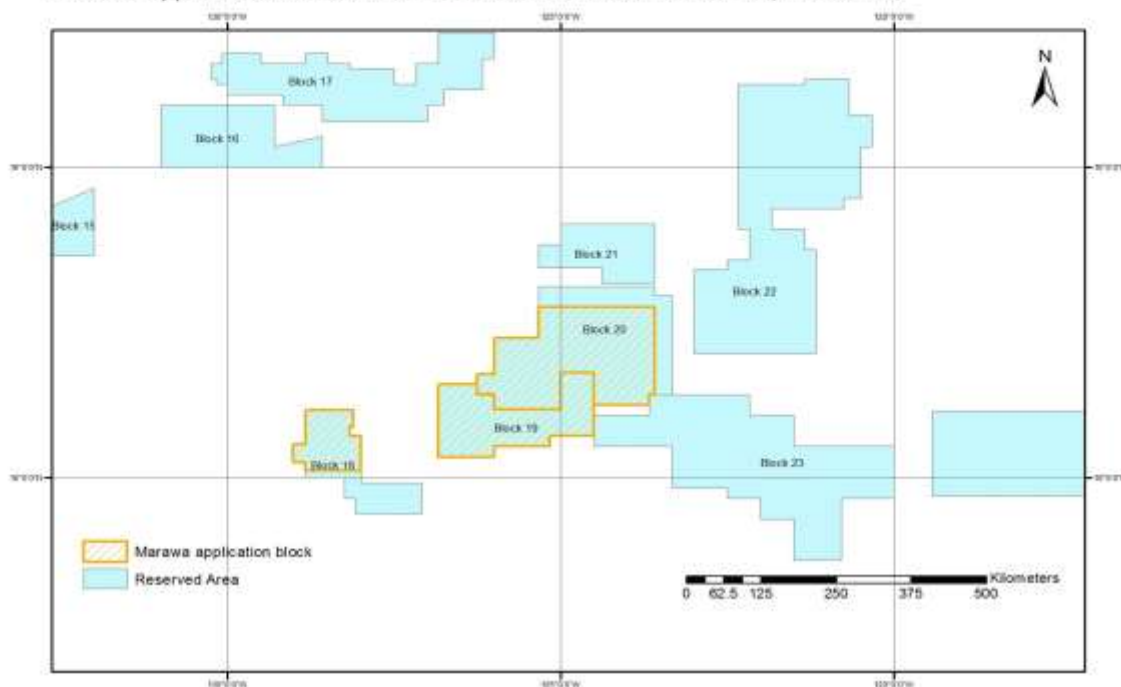
Перечень координат зарезервированных районов, охватываемых заявкой

<i>№ зарезервированного за Органом блока</i>	<i>Поворотная точка</i>	<i>Западная долгота (в десятичных градусах)</i>	<i>Северная широта (в десятичных градусах)</i>
18	1	-128,117	10,8135
	2	-128,167	10,8135
	3	-128,167	10,6667
	4	-128	10,6667
	5	-128	10,1088
	6	-128,833	10,1088
	7	-128,833	10,25
	8	-129,01	10,25
	9	-129,01	10,5387
	10	-128,833	10,5387
	11	-128,833	11,0833
	12	-128,117	11,0833
19	1	-126,25	11,5
	2	-126,25	11,3333
	3	-126	11,3333
	4	-126	11,1
	5	-125	11,1
	6	-125	11,6833
	7	-124,5	11,6833
	8	-124,5	10,6667
	9	-125,167	10,6667
	10	-125,167	10,5
	11	-126	10,5
	12	-126	10,3333
13	-126,833	10,3333	
14	-126,833	11,5	

<i>№ зарезервированного за Органом блока</i>	<i>Поворотная точка</i>	<i>Западная долгота (в десятичных градусах)</i>	<i>Северная широта (в десятичных градусах)</i>
20	1	-126	11,6667
	2	-126	12,25
	3	-125,333	12,25
	4	-125,333	12,75
	5	-123,583	12,75
	6	-123,583	11,3333
	7	-123,667	11,3333
	8	-123,667	11,1667
	9	-124,5	11,1667
	10	-124,5	11,6833
	11	-125	11,6833
	12	-125	11,1
	13	-126	11,1
	14	-126	11,3422
	15	-126,25	11,3422
	16	-126,25	11,6667

Карта общего местоположения зарезервированных районов, охватываемых заявкой

Marawa Application Areas Within ISA Reserved Area Blocks 18, 19 and 20



**Совет**

Distr.: General
20 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

Доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии Совета Органа по морскому дну относительно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций, представленной компанией «Джи-ТЕК си минералз ресорсиз НВ»

I. Введение

1. 31 мая 2012 года Генеральный секретарь Международного органа по морскому дну получил заявку на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций в Районе. Заявка была представлена согласно Правилам поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе (ISBA/6/A/18, приложение) компанией «Джи-ТЕК си минералз ресорсиз НВ». Заявка охватывает в общей сложности поверхностный район площадью 150 780 кв. км, находящийся в восточно-центральной части разломной зоны Кларион-Клиппертон в Тихом океане.

2. В соответствии с правилом 20, пункт 1(с), Правил вербальной нотой от 4 июня 2012 года Генеральный секретарь уведомил членов Органа о получении заявки и распространил о ней информацию общего характера. Генеральный секретарь также включил вопрос о рассмотрении заявки в повестку дня сессии Юридической и технической комиссии, проходившей 9–19 июля 2012 года.

II. Методология и рассмотрение заявки Юридической и технической комиссией**A. Общая методология, которую применяла Комиссия при рассмотрении заявки**

3. При рассмотрении заявки Комиссия отметила, что в соответствии с механизмом, установленным в статье 6 приложения III к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, она прежде всего должна прийти к объективному заключению относительно того, выполнил ли заявитель требования, содержащиеся в Правилах, особенно применительно к форме заявок; взял ли он на себя требуемые обязательства и представил ли



заверения, указанные в пункте 14 Правил; и располагает ли финансовыми и техническими возможностями для выполнения предлагаемого плана работы по разведке. Затем Комиссии предписывается определить в соответствии с правилом 21(4) Правил и своими процедурами, будет ли предлагаемый план работы обеспечивать эффективную охрану здоровья и безопасность людей, обеспечивать эффективную защиту и сохранение морской среды и обеспечивать, чтобы установки не сооружались там, где это может создать помехи для использования признанных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства, или в районах ведения интенсивной рыбопромысловой деятельности. Далее в правиле 21(5) Правил предусматривается:

«Если Комиссия определяет, что заявитель выполнил требования пункта 3 и что предлагаемый план работы по разведке удовлетворяет требованиям пункта 4, она рекомендует Совету утвердить план работы по разведке».

4. При рассмотрении предлагаемого плана работы по разведке полиметаллических конкреций Комиссия учитывала принципы, политику и задачи, касающиеся деятельности в Районе, как это предусмотрено в части XI и приложении III к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и в Соглашении об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

В. Рассмотрение заявки

5. Комиссия рассматривала заявку на закрытых заседаниях 9, 10, 13, 16, 18 и 19 июля 2012 года.

6. Прежде чем приступить к детальному анализу заявки, Комиссия пригласила назначенного заявителем представителя управляющего директора компании «Джи-ТЕК си минералз ресорсиз НВ» Жака Пайнджона, сопровождаемого консультантом по экологическим вопросам Даниэлем Легге, старшим консультантом Мишелем Хоффертом и учредителем и директором компании «Джи-ТЕК си минералз ресорсиз НВ» Люсьеном Алье, для того чтобы он представил заявку. Затем члены Комиссии задали вопросы для прояснения отдельных аспектов заявки до созыва закрытого заседания для подробного изучения заявки. После первоначального рассмотрения Комиссия также приняла решение об обращении к Председателю Комиссии с просьбой препроводить заявителю перечень вопросов в письменной форме через Генерального секретаря. Письменные ответы, представленные заявителем, учитывались Комиссией в ходе ее последующего рассмотрения заявки.

III. Резюме основной информации относительно заявки

A. Личность заявителя

7. Наименование и адрес заявителя являются следующими:

- a) наименование: «Джи-ТЕК си минералз ресорсиз НВ» (ГСП);
- b) адрес заявителя: Slijkensesteenweg 2, B-8400 Ostend, Belgium;
- c) почтовый адрес: тот же;
- d) номер телефона: +32 (0)3 666 26 60;

- e) факс: +32 (0)476 39 05 31;
 - f) адрес электронной почты: Paynjon.jacques@milan-int.be.
8. Назначенный представитель заявителя:
- a) имя: Жак Пайнджон;
 - b) почтовый адрес: Max Temmermanlaan 42, B-2920 Kalmthout, Belgium;
 - c) номер телефона: тот же;
 - d) факс: тот же;
 - e) адрес электронной почты: тот же;
 - f) место регистрации: Slijkensesteenweg 2, B-8400 Ostend, Belgium; местонахождение конторы и домициль являются следующими: Max Temmermanlaan 42, B-2920 Kalmthout, Belgium.
9. Заявитель является юридическим лицом, инкорпорированным по состоянию на 23 апреля 2012 года согласно бельгийскому законодательству. Копия сертификата инкорпорации была представлена. В удостоверении о поручительстве государство-поручитель заявляет о том, что заявитель является компанией, инкорпорированной согласно бельгийскому законодательству и регулируемой бельгийским законодательством, и что она находится под эффективным контролем бельгийских подданных.

В. Поручительство

10. Государством-поручителем является Бельгия.
11. Датой сдачи на хранение документа о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и датой дачи согласия на то, чтобы быть связанным положениями Соглашения об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, является 13 ноября 1998 года.
12. Первое удостоверение о поручительстве датировано 8 мая 2012 года и выдано заместителем премьер-министра и министром экономики, по делам потребителей и Северного моря Йоханом Ванде Ланотте. Второе удостоверение о поручительстве датируется 21 июня 2012 года и подписано тогдашним заместителем премьер-министра и министром иностранных дел Дидье Рейндерсом, а также заместителем премьер-министра и министром экономики, по делам потребителей и Северного моря Йоханом Ванде Ланотте.
13. В удостоверениях о поручительстве говорится о том, что Бельгия принимает на себя обязанности, связанные с деятельностью заявителя, согласно статье 139, статье 153, пункт 4, и приложению III, статья 4, пункт 4, Конвенции и в полной мере поддерживает заявку. Государство-поручитель заявляет о том, что оно находится в процессе подготовки законодательства для целей признания своей ответственности в качестве государства-поручителя. Бельгия признает важность контракта на разведку. Она заявляет, что давно интересовалась разломной зоной Кларион-Клиппертон и была связана с ней благодаря деятельности профессора Альфонса Франсуа Ренара (1842–1903 годы) и предпринимавшимся в прошлом усилиям по разведке бельгийской

корпорацией «Юньон миньер де Бельжик». Государство-поручитель заявляет о том, что разведка позволит бельгийским ученым и представителям промышленности вместе вновь посетить этот район и возобновить предпринимавшиеся в прошлом усилия по разведке.

С. Заявочный район

14. Заявочный район охватывает 150 780 кв. км. Он разделен на две части, обозначенные как часть А и часть В. Эти части не являются сопредельными. Им присвоены номера 1–6: нечетные номера соответствуют подчастям части А, а четные номера — подчастям части В. Заявочный район находится в части морского дна, в отношении которого лицензия была ранее выдана Соединенными Штатами Америки (компанией «Оушен майнинг ассошиэйтс» в 1974 году и который был обозначен как район «США-3»). Организация «Оушен Майнинг Ассошиэйтс» состояла из таких компаний, как «Теннеко» (США), «ЮС стил» (США), «Джапан майнинг компани» и «Юньон миньер де Бельжик» (теперь «Юмикор»).

Д. Прочая информация

15. Датой получения заявки является 31 мая 2012 года.

16. Заявителю ранее не присуждались какие-либо контракты Органом.

17. Заявка содержит подписанное назначенным представителем заявителя письменное обязательство о том, что заявитель будет выполнять положения правила 14 Правил.

18. Заявитель выплатил сбор в размере 250 000 долл. США в соответствии с правилом 19.

IV. Рассмотрение информации и технических данных, представленных заявителем

19. Были представлены следующие технические документы:

а) информация, касающаяся заявочного района:

i) границы заявочного района с приложением с указанием перечня географических координат в системе проекции Всемирной геодезической системы 1984 года;

ii) карта и перечень с указанием координат с разбивкой района на две части, имеющие равную оценочную коммерческую ценность;

iii) информация, позволяющая Совету обозначить резервируемый район с учетом оценочной коммерческой ценности двух частей в заявочном районе, включая данные, доступные заявителю, в том числе:

а. данные о расположении, обследовании и оценке полиметаллических конкреций в заявочном районе;

- b. описание технологии, связанной с добычей и обработкой полиметаллических конкреций;
 - c. карта с указанием физических и геологических характеристик, таких как топография морского дна, батиметрия и донные течения и информация о достоверности подобных данных;
 - d. данные о средней плотности (распространенности полиметаллических конкреций с картой залегания с указанием мест, в которых производились пробы);
 - e. данные о среднем содержании металлов, представляющих экономический интерес (сортность), на основе химических проб в процентах (сухого) веса и соответствующие карты сортности;
 - f. сводные карты тоннажа и сортности полиметаллических конкреций;
 - g. калькуляция на основе сметной коммерческой ценности разделенного на две части заявочного района;
 - h. описание методов, использованных заявителем;
- b) информация по параметрам скорости и направления ветра, высоты, периодичности и направления волн, скорости и направления течений, солености воды, температуры и биологических сообществ;
 - c) свидетельство о поручительстве, выданное государством-поручителем;
 - d) информация, позволяющая Совету определить, располагает ли заявитель финансовыми возможностями для выполнения предложенного плана работы по разведке;
 - e) информация, позволяющая Совету определить, располагает ли заявитель техническими возможностями для выполнения предложенного плана работы по разведке;
 - f) план работы по разведке;
 - g) программа подготовки кадров.

V. Рассмотрение вопросов о финансовых и технических возможностях заявителя

A. Финансовые возможности

20. При оценке финансовых возможностей заявителя Комиссии была представлена заверенная условная балансовая ведомость в соответствии с пунктом 5(a) правила 12 Правил с учетом того, что заявитель является недавно созданным субъектом. Заявитель также представил проверенные сводные групповые финансовые ведомости компании «Джи-ТЕК» (родительской компании) согласно пункту 5(b) правила 12. Заявитель представил заявление компании «Деалойтт», в котором подтверждалось, что заявка компании «Джи-ТЕК си минералз ресорсиз НВ» является частью эксклюзивного соглашения с

бельгийским промышленным партнером, который не является компанией «Юмикор», в результате чего все расходы, понесенные заявителем в связи с выполнением своих обязательств по контракту с Органом о разведке, будут покрываться полностью его бельгийским промышленным партнером.

В. Технические возможности

21. Производя оценку технических возможностей заявителя, Комиссия отметила, что заявитель стал, по его словам, важным игроком, который осуществляет сопровождение компаний, стремящихся получить разрешение на добычные работы, и пользуется поддержкой многих экспертов в области глубоководной разведки и полиметаллических конкреций. Заявитель также указал, что его партнеры располагают значительными техническими, эксплуатационными и финансовыми ресурсами и возможностями.

22. Заявитель представил информацию относительно предотвращения, сокращения и сохранения под контролем опасностей для морской среды и возможного воздействия на нее. Это включало описание набросков программы океанографических и фоновых экологических исследований, призванной минимизировать воздействие разведочной деятельности на морскую среду. Заявитель перечислил основное оборудование, которое будет применяться для предлагаемой деятельности.

VI. Рассмотрение данных и информации, представленных для обозначения зарезервированного района и выяснения одинаковой предположительной коммерческой ценности

23. Комиссия отметила замечание заявителя о том, что предлагаемое деление на две части основывается на ретроспективных данных и на данных, имеющихся в открытом доступе.

А. Методика, применявшаяся заявителем при расчете предположительной коммерческой ценности

24. Заявитель указал, что у него был доступ к данным, накопленным «Юмикор». Показатели плотности залегания и сортности в рассматриваемом районе выведены из обнародованных источников, включая исследования, опубликованные в 2010 году Органом (International Seabed Authority, *A Geological Model of Polymetallic Nodule Deposits in the Clarion-Clipperton Fracture Zone*, Technical Study No. 6, 2010) и в 2000 году Чарлзом Морганом (Charles Morgan, 2000), и из данных по участку С проекта DOMES, входящему в заявочный район. Показатели плотности залегания и сортности даны в региональном и локальном масштабах. Опираясь на такие данные, заявитель составил карты плотности залегания и сортности, чтобы подсчитать коммерческую ценность (выраженную как количество поддающихся извлечению металлов на эксплуатабельных участках) в следующем порядке.

Показываемая картами общеусредненная плотность залегания конкреций заводится методом стандартного кригинга в новую сетку географической (широта/долгота) координатной системы. Шаг сетки составляет $0,1^\circ$ по долготе и $0,07^\circ$ по широте. Плотность залегания на эксплуатабельных месторождениях рассчитывается исходя из посылки о том, что эксплуатабельные участки составляют 60 процентов от общей площади, а средняя плотность залегания конкреций на неэксплуатабельных участках составляет 5 кг/м^2 . Все отраженные на картах величины, показывающие плотность залегания, элементный состав и другие значения, указываются «на квадратный километр эксплуатабельных месторождений», иными словами — только для 60 процентов от общей площади. В расчетах учитываются следующие извлекаемые металлы: никель (Ni), кобальт (Co) и медь (Cu). Марганец (Mn) для расчета коммерческой ценности не учитывается. Предусматривается, что если марганец станет извлекаться в будущем, то коммерческая ценность соответственно прибавится поровну у всех частей заявочного района, а значит, она никак не влияет на предлагаемое деление на две части одинаковой предположительной коммерческой ценности. На карты элементного содержания наносится вышеописанным методом новая сетка, чтобы показывать плотность залегания конкреций. Предполагается, что существенной разницы между эксплуатабельными и неэксплуатабельными месторождениями по элементному содержанию нет. Учет такой разницы давал бы вариации лишь более мелкого порядка. Средняя плотность залегания конкреций на эксплуатабельных месторождениях умножается на элементный состав, чтобы получить сетки и карты извлекаемых металлов (Mn, Ni, Cu и Co) на квадратный метр. Содержание металлов указывается в г/м^2 или (что тождественно) т/км^2 .

В. Оценка

25. Комиссия отметила, что данные, имеющиеся для определения предположительной коммерческой ценности, происходят из двух источников:

а) необработанные данные по индивидуальным пробам, взятые из базы данных «Оушн майнинг ассоушиэйтс»;

б) оцифрованные величины, выведенные по различным картам распределения конкреций, составленным по ходу ранее выполнявшихся научных работ.

Данные были предоставлены в цифровом формате: необработанные данные поступили в виде таблиц «Excel», а оцифрованные ретроспективные данные — в виде SRF-файлов. Последние могут быть прочитаны только с помощью программы «Surfer» и не подходят для статистического анализа. По этой причине в своем статистическом анализе содержания металлов и плотности залегания конкреций Комиссия сосредоточилась на необработанных данных «Оушн майнинг ассоушиэйтс». Кроме того, Комиссия имела в своем распоряжении 30-минутную батиметрическую сетку Смита и Сэндуэлла (это продукт спутниковой съемки, выполнявшейся в ходе рейса «Шаттла», который был посвящен радарной топографии), которая позволяла составить общее представление о перепадах рельефа морского дна.

26. Необработанные данные по частям А и В были подвергнуты анализу, в результате которого в отношении плотности залегания конкреций, содержания металлов и морфологии морского дна выяснилось следующее:

а) имеющиеся батиметрические данные показывают, что рельеф морского дна более ровен в части А, чем в части В; самое восточное подразделение части В (подчасть В6) имеет значительно больше неровностей, чем другие подразделения;

б) в части А имеется в общей сложности 193 пробоотборных станции, а в части В — 116; расположены все они скученно, вдоль северной области подчастей А3, В4 и А5. Хотя пробы были взяты лишь из незначительной части всего района, они стали основой для выяснения потенциала частей А и В;

в) частотные диаграммы в отношении содержания никеля показывают, что в части А чаще, чем в части В, встречается такая концентрация никеля, которая превышает 1,5 весового процента.

С. Резюме и выводы относительно определения равной предположительной коммерческой ценности

27. Исходя из имеющихся данных и аналитических выкладок, Комиссия пришла к мнению о том, что обе части заявочного района обладают сходным потенциалом с точки зрения обнаружения там перспективных участков добычи. Однако, учитывая приводившиеся выше соображения, касающиеся батиметрии, плотности залегания конкреций и содержания никеля, Комиссия решила рекомендовать Совету обозначить районом, резервируемым за Органом, часть А. Комиссия выразила озабоченность по поводу того, что рассмотрение заявки заняло больше времени, чем ожидалось, из-за неоднозначности представленной заявителем информации, общих недоразумений и того обстоятельства, что заявитель не давал четких ответов на вопросы Комиссии, касавшихся выяснения данных об определении частей А и В заявочного района.

VII. Рассмотрение данных и информации, представленных для утверждения плана работы по разведке

28. Руководствуясь правилом 18 Правил, заявитель представил следующую информацию, требуемую для утверждения плана работы по разведке:

а) общее описание и график предлагаемой разведочной программы, включая программу деятельности на первый пятилетний период;

б) описание программы океанографических и фоновых экологических исследований в соответствии с Правилами и любыми установленными Органом природоохранными нормами, правилами и процедурами, которая позволила бы произвести оценку потенциального экологического воздействия предлагаемой разведочной деятельности, с учетом любых рекомендаций, вынесенных Юридической и технической комиссией;

в) предварительная оценка возможного воздействия предлагаемой разведочной деятельности на морскую среду;

d) описание предлагаемых мер по предотвращению, сокращению и сохранению под контролем загрязнения морской среды и других опасностей для нее, а также возможного воздействия на морскую среду;

e) данные, необходимые Совету для определения, которое он должен вынести в соответствии с пунктом 1 правила 12 Правил;

f) калькуляция предполагаемых годовых расходов по программе деятельности на первый пятилетний период.

VIII. Программа подготовки кадров

29. Комиссия отметила, что, руководствуясь правилом 27 Правил и разделом 8 приложения 4 к ним, заявитель указал, что контрактор составит в сотрудничестве с Органом программу подготовки кадров, которая станет частью контракта.

IX. Заключение и рекомендации

30. Изучив представленные заявителем сведения, сжато изложенные в частях III–VIII выше, Комиссия удостоверилась в том, что заявка представлена должным образом, в соответствии с Правилами, и что заявитель:

a) выполнил положения Правил;

b) представил обязательства и заверения, указанные в правиле 14 Правил;

c) располагает финансовыми и техническими возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке.

31. Комиссия констатирует, что ни одно из условий, указанных в пункте 6 правила 21 Правил, не применимо.

32. Что касается предлагаемого плана работы по разведке, то Комиссия удостоверилась в том, что этот план будет:

a) обеспечивать эффективную охрану здоровья и безопасность людей;

b) обеспечивать эффективную защиту и сохранение морской среды;

c) обеспечивать, чтобы установки не сооружались там, где это может создать помехи для использования признанных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства, или в районах ведения интенсивной рыбопромысловой деятельности.

33. Исходя из вышеизложенного и руководствуясь пунктом 5 правила 21 Правил, Комиссия рекомендует Совету утвердить план работы по разведке, представленный «Джи-ТЕК си минералз рисорсиз НВ». Комиссия также рекомендует Совету обозначить часть А, указываемую в заявке на утверждение плана работы по разведке, в качестве района, резервируемого за Органом, а часть В предоставить заявителю в качестве его разведочного района.

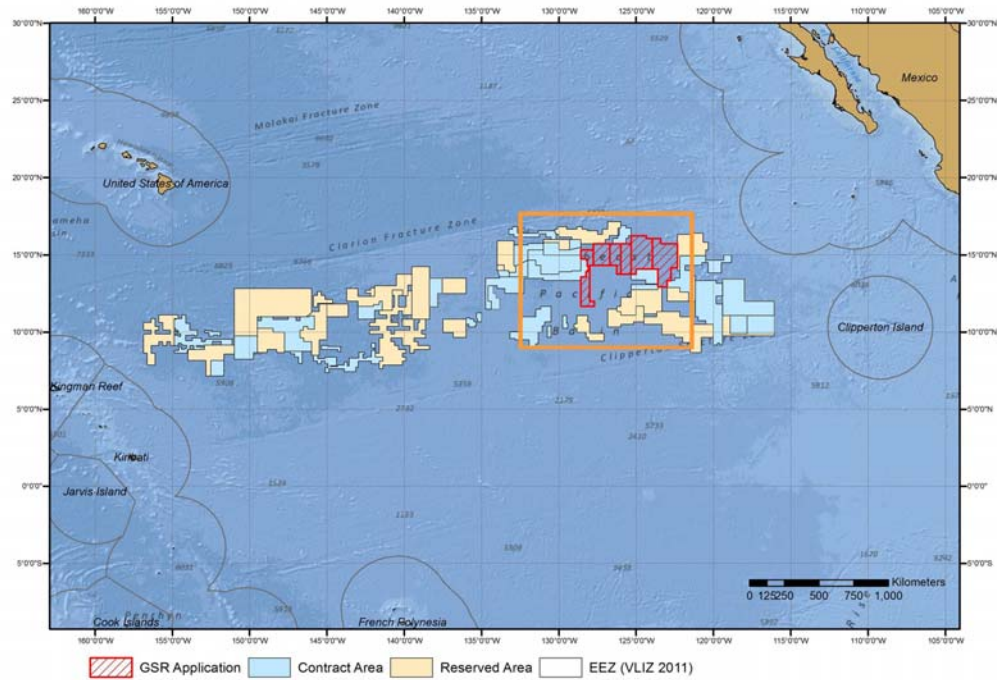
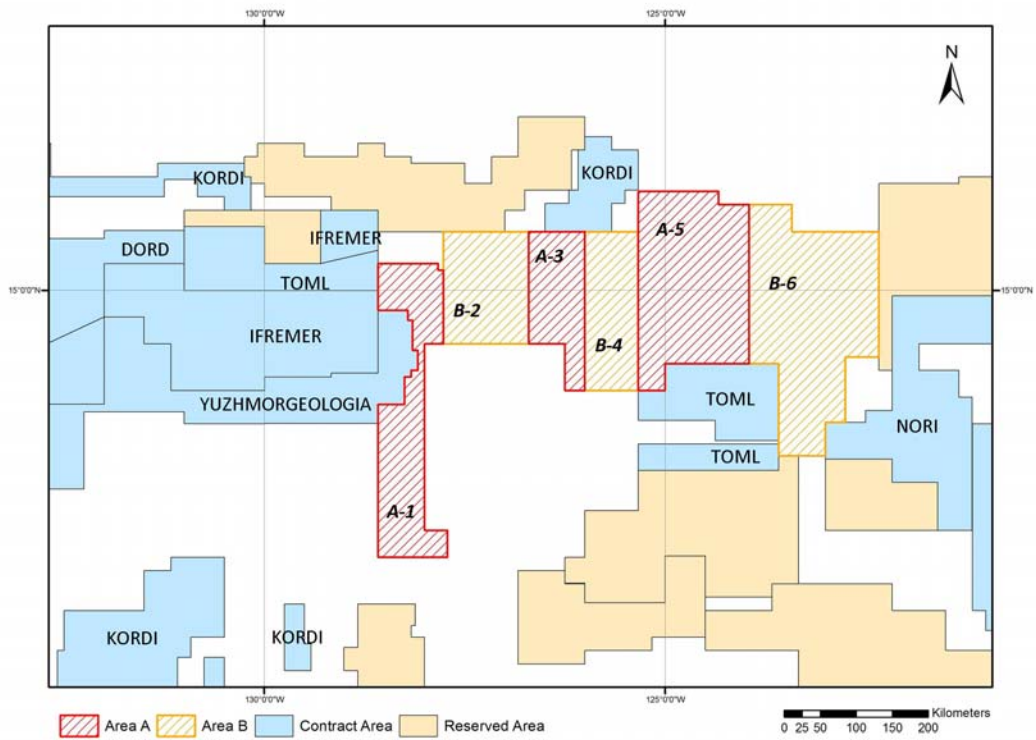
Приложение

Координаты и карта общего местоположения предлагаемых зарезервированного (часть А) и разведочного (часть В) районов

<i>Часть А</i>		
<i>Поворотная точка</i>	<i>Западная долгота</i>	<i>Северная широта</i>
Подчасть А1		
1	-128,58333	15,33333
2	-127,83333	15,33333
3	-127,83333	15,25000
4	-127,76667	15,25000
5	-127,76667	14,33333
6	-128,00000	14,33333
7	-128,00000	12,00000
8	-127,71667	12,00000
9	-127,71667	11,66667
10	-128,58333	11,66667
11	-128,58330	13,57600
12	-128,25000	13,57600
13	-128,25000	13,91670
14	-128,16670	13,91670
15	-128,16670	14,00000
16	-128,08330	14,00000
17	-128,08330	14,25000
18	-128,15220	14,25000
19	-128,15220	14,62500
20	-128,20830	14,62500
21	-128,20830	14,75000
22	-128,58330	14,75000
Подчасть А3		
1	-126,7000	15,7333
2	-126,0000	15,7333
3	-126,0000	13,7500
4	-126,2500	13,7500
5	-126,2500	14,3333
6	-126,7000	14,3333
Подчасть А5		
1	-125,3333	16,2333
2	-124,3333	16,2333
3	-124,3333	16,0667

<i>Часть А</i>		
<i>Поворотная точка</i>	<i>Западная долгота</i>	<i>Северная широта</i>
4	-123,9520	16,0667
5	-123,9520	14,0833
6	-125,0000	14,0833
7	-125,0000	13,7500
8	-125,3333	13,7500
<i>Часть В</i>		
<i>Поворотная точка</i>	<i>Западная долгота</i>	<i>Северная широта</i>
Подчасть В2		
1	-127,7667	15,2500
2	-127,7667	15,7333
3	-126,7000	15,7333
4	-126,7000	14,3333
5	-127,7667	14,3333
Подчасть В4		
1	-126,0000	15,7333
2	-125,3333	15,7333
3	-125,3333	13,7500
4	-126,0000	13,7500
Подчасть В6		
1	-123,9520	16,0667
2	-123,4167	16,0667
3	-123,4167	15,7333
4	-122,3333	15,7333
5	-122,3333	14,1667
6	-122,7500	14,1667
7	-122,7500	13,3500
8	-123,0000	13,3500
9	-123,0000	12,9333
10	-123,5833	12,9333
11	-123,5833	14,0833
12	-123,9520	14,0833

G-Tec Sea Mineral Resources (GSR) Application Areas



**Совет**

Distr.: General
20 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

Краткий доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии на восемнадцатой сессии Международного органа по морскому дну**I. Введение**

1. Юридическая и техническая комиссия провела в ходе восемнадцатой сессии Международного органа по морскому дну 17 заседаний. Комиссия приступила к своей работе 9 июля 2012 года, за неделю до заседаний Совета и Ассамблеи, и заседала до 19 июля 2012 года.

2. В заседаниях на восемнадцатой сессии принимали участие следующие члены Комиссии: Адесина Адегбие, Фархана аль-Фархан, Дейвид Биллетт, Харальд Брекке, Винифред Бродбелт, Лалета Дейвис-Мэттис, Кайзер ди Соузу, Эльва Эскобар, Расселл Хоуворт, Кисеонг Хайонг, Эли Жармаш, Эмманюэль Кальнги, Педро Мадурейра, Хусейн Мубарак, Нобуюки Окамото, Марио Оярзабал, Анджей Пжибыцин, Кристиан Райхерт, Кристиан Родриго, Марутхаду Судхакар и Чжан Хайки. О невозможности присутствовать на сессии Генеральному секретарю сообщили следующие члены: Доменико Да Эмполи, Александер Чичеров и Эусебио Лопера. Следуя практике прошлых лет, Георгий Черкасов также принимал участие в заседаниях Комиссии до его официального избрания Советом 17 июля 2012 года на оставшийся срок полномочий вышедшего в отставку Дениса Храмова.

3. 9 июля 2012 года Комиссия избрала Расселла Хоуворта (Фиджи) своим Председателем, а Кристиана Райхерта (Германия) — его заместителем.

4. Комиссия утвердила свою повестку дня (ISBA/18/LTC/1) 9 июля 2012 года. В тот же день Комиссия была кратко проинформирована о ее функциях, рабочих методах и ожидаемой программе работы на период 2012–2016 годов. С учетом масштабности своей повестки дня Комиссия постановила расставить в ней приоритеты. Она решила сначала рассмотреть пять заявок на утверждение планов работы по разведке, которые были включены в ее повестку дня на данной сессии, а затем рассмотреть годовые отчеты кон-



тракторов. После этого, если позволит время, она решила рассмотреть руководящие рекомендации подрядчикам по оценке возможного экологического воздействия разведки полиметаллических сульфидов в Районе, а также прочие пункты повестки дня.

II. Заявки на утверждение планов работы по разведке в Районе

5. Комиссия рассмотрела пять заявок на утверждение планов работы по разведке. Сообразно с применимыми правилами Комиссия рассмотрела заявки в порядке поступления, а именно:

- а) правительство Республики Корея (заявка представлена 21 мая 2012 года);
- б) Французский научно-исследовательский институт по эксплуатации морских ресурсов (ИФРЕМЕР) (заявка представлена 23 мая 2012 года);
- в) «ЮК сибед рисорсиз, лтд» (заявка представлена 23 мая 2012 года);
- д) «Мава ресерч энд эксплорейшен лимитед» (заявка представлена 30 мая 2012 года);
- е) «Джи-ТЕК си минералз рисорсиз НВ» (заявка представлена 31 мая 2012 года).

6. Комиссия рассматривала заявки на закрытых заседаниях 9, 10, 11, 12, 13, 16, 17, 18 и 19 июля 2012 года. Доклад и рекомендации Комиссии Совету касательно каждой из заявок на утверждение планов работы по разведке содержатся в документах ISBA/18/C/15–19.

7. В ходе рассмотрения заявок на утверждение планов работы по разведке полиметаллических сульфидов Комиссия приняла к сведению возможную будущую деятельность в Районе, относящуюся к защите морской среды. В этой связи Комиссия сослалась на сформулированные в Конвенции обязательства в отношении защиты морской среды в Районе (статья 145) и в отношении защиты и сохранения морской среды согласно части XII, в частности на меры, которые необходимы для защиты и сохранения редких и хрупких экосистем. Применительно к заявкам на утверждение планов работы по разведке полиметаллических конкреций Комиссия отметила, что они не перекрываются с районами особого экологического интереса в плане экологического обустройства зоны разломов Кларион-Клиппертон (ЗКК). Комиссия сослалась также на сформулированные в Конвенции обязательства в отношении глобального и регионального сотрудничества в рамках компетентных международных организаций в формулировании и разработке международных норм, стандартов и рекомендуемых практики и процедур, соответствующих Конвенции, для защиты и сохранения морской среды (статья 197). Комиссия отметила международные события касательно защиты и сохранения биоразнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции. Итоги этих событий надлежит учитывать в будущих заявках на утверждение планов работы.

8. В этом же контексте Комиссии необходимо было также установить, надо ли ей принимать во внимание научные исследования, проводимые на участках уникальных гидротермальных жерл в блоке, обозначенном для разведки сульфидов.

9. Комиссия отметила, что в ряде заявок ей пришлось рассмотреть технические возможности субподрядчиков, ведущих работу по поручению главного подрядчика. Комиссия отметила также, что во всех заявках должны содержаться подробные сведения о привлекаемых субподрядчиках, признав растущую тенденцию к использованию услуг коммерческих компаний в установлении экологического фона. Число обслуживающих компаний, обладающих знаниями о районах, представляющих интерес в плане глубоководной добычи, невелико. Комиссия отметила далее потребность в поддержке семинаров по стандартизации, организуемых секретариатом в целях облегчения передачи знаний от научного сообщества обслуживающим компаниям, ведущим работу в связи с заявками на добычу.

III. Оценка годовых отчетов подрядчиков, представленных во исполнение Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе

10. Комиссия на закрытых заседаниях провела обзор и оценку годовых отчетов, представляемых подрядчиками во исполнение Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе (Правила по конкрециям). Чтобы облегчить работу Комиссии, ей был представлен предварительный анализ годовых отчетов, подготовленный секретариатом (ISBA/18/LTC/CRP.3). Комиссия разделилась на пять рабочих групп: по геологическим, экологическим, технологическим, финансовым аспектам и прочим вопросам, затрагиваемым в годовых отчетах. Рабочие группы провели предварительный обзор годовых отчетов и подготовили проект оценки для рассмотрения Комиссией. Доклад и рекомендации Комиссии относительно годовых отчетов подрядчиков содержатся в документе ISBA/18/LTC/11.

11. Комиссия сделала также следующие замечания:

Замечания общего характера

а) шесть из девяти подрядчиков не представили годовых отчетов о своей деятельности в установленный срок, что подрывает способность органов Органа эффективно осуществлять свои функции;

б) большинство годовых отчетов в значительной степени соответствовало общему формату, предписанному Комиссией;

в) для большинства подрядчиков идет заключительный пятилетний этап контрактов. Ожидается, что до истечения этого периода они обозначат добычный участок первого поколения, соберут адекватные данные об экологическом фоне, разработают прототип добычной системы и организуют переработку не позднее ожидаемого завершения срока действия их соответствующих контрактов;

d) вместе с тем темпы работы неодинаковы у всех подрядчиков. Некоторые подрядчики еще не завершили разведочные или экологические работы. Некоторые из них еще не приступали к разработке технологий добычи и обработки;

e) результаты работы на местах (особенно касательно разведки) во многих случаях не освещены достаточно подробно и зачастую не представляются в цифровом формате. Это серьезная проблема для Комиссии. Отсутствие исходных данных в цифровом формате препятствует ведению Органом своей работы в качестве эффективного хранилища батиметрических, геофизических, геотехнических и химических данных, которые будут облегчать дальнейшие изыскания в Районе. В будущем Комиссия намеревается учитывать то, как подрядчики соблюдают предписанные и рекомендованные методы представления данных, при рассмотрении новых лицензий и вынесении рекомендаций на этот счет;

Разведочные работы

f) в целом разведочные работы в отчетный период протекали медленно;

g) Комиссия обеспокоена тем, что один из подрядчиков не проводил никаких разведочных работ в течение первых 10 лет действия контракта и сейчас для него начинается заключительный пятилетний период. Комиссия считает сложившуюся ситуацию глубоко тревожной и предлагает подрядчику принять надлежащие меры в этой связи;

h) некоторые подрядчики сообщают, что применительно к разведке, добыче и металлургии работ не проводилось вообще;

i) как указывалось в предыдущих оценках Комиссии, в классификациях конкреций в зависимости от морфологии, формы или размера отсутствует единообразие. Необходимо в кратчайшие сроки установить единый стандарт. Органу надлежит рассмотреть возможность созыва совещания подрядчиков или семинара по стандартизации, как указано в пункте 96 доклада Генерального секретаря (ISBA/18/A/2);

j) Комиссия настоятельно рекомендует, чтобы результаты разведочных работ представлялись в цифровом формате и включали следующие данные:

i) батиметрию (файлы хуз) (в обязательном порядке);

ii) геофизические данные (исходные данные с геопривязкой) (желательно);

iii) плотность залегания конкреций (обязательно);

iv) химические анализы (плюс методика и оценки аналитической точности) (обязательно);

Добычные испытания и предлагаемая добычная технология

k) еще предстоит добиться прогресса в вопросах технологии, особенно в отношении добычи и металлургической переработки конкреций. Некоторые подрядчики еще не приступали к разработке своего технологического потен-

циала. Поэтому таким контракторам, возможно, было бы полезно объединить имеющиеся ресурсы в рамках единой согласованной программы;

l) контракторам, ведущим активные научные исследования и конструкторские разработки в области добычных технологий, нужно теперь сосредоточить внимание на разработке комбинированной добычной системы и испытании своих технологий на большей глубине;

m) технология обработки полезных ископаемых была испытана в экспериментальном масштабе несколькими контракторами. Дополнительную выгоду сулит перспектива извлечения из конкреций редкоземельных элементов и других металлов, и в этой связи нужно прилагать усилия;

Экологический мониторинг и оценка

n) экологическим работам, проведенным, согласно сообщениям контракторов, в 2011 году, свойственно в целом более высокое качество, чем в предыдущие годы. В ответ на призыв, сформулированный на совещании контракторов в январе 2012 года, несколько контракторов представили некоторые исходные данные, которые будут весьма полезны для оценки потенциального воздействия на морскую среду, а также для разработки регионального плана экологического обустройства ЗКК. Эти данные помогут оценить потенциальное воздействие добычи на морскую среду и будут способствовать разработке регионального плана экологического обустройства ЗКК. Поскольку экологические данные не носят конфиденциального характера, всем контракторам надлежит представить Органу данные до начала его следующей сессии, с тем чтобы он мог создать и укрепить централизованную базу экологических данных;

Финансовые аспекты

o) некоторые контракторы все еще не представили подробных финансовых ведомостей за 2009 и 2010 годы, несмотря на неоднократные призывы Комиссии об этом. Комиссия предлагает Совету принять надлежащие меры;

p) позитивным сдвигом в отчетности за 2011 год стало то, что многие контракторы представили разъяснения в ответ на оценочный доклад Комиссии 2011 года и добились существенного прогресса в плане соблюдения финансовых рекомендаций Комиссии, содержащихся в документе ISBA/15/LTC/7. Контракторам рекомендуется продолжать работу по улучшению положения с финансовой отчетностью в целях обеспечения полного соблюдения;

Прочие вопросы

q) только один контрактор представил перечень исследований, опубликованных в рецензируемых журналах за отчетный год. Комиссия просит секретариат составить сводный перечень публикаций всех контракторов по полиметаллическим конкрециям и опубликовать буклет с таким перечнем;

r) некоторые контракторы продолжали анализировать рыночные тенденции спроса, предложения и цен на металлы;

s) на этапе детальной разведки контракторам следует рассматривать возможность использования высокотехнологичных методов, как то средства с дистанционным управлением и автономные подводные аппараты, для состав-

ления подробных батиметрических карт и точной оценки плотности залегания конкреций.

12. Комиссия согласилась с необходимостью пересмотреть установленный порядок представления ее докладов Совету, в частности касательно годовых отчетов подрядчиков, с целью обеспечить включение в них достаточной информации, чтобы Совет был в курсе событий и мог выносить обоснованные решения. Этот пересмотр надлежит провести до начала следующей сессии Комиссии.

IV. Информация о периодическом обзоре осуществления планов работы по разведке полиметаллических конкреций

13. Комиссии был представлен доклад Генерального секретаря о периодическом обзоре осуществления планов работы по разведке полиметаллических конкреций в Районе (ISBA/18/LTC/10). Обзор, проведенный согласно правилу 28 Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе, был осуществлен в отношении семи нынешних подрядчиков. Комиссия отметила, что в случае «Южморгеологии», совместной организации «Интерокеанметалл», правительству Республики Корея, Китайскому объединению по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОИОМРО), «Дип оушн ризорсиз дивелопмент компани, лтд.» и ИФРЕМЕР, чьи контракты были выданы в 2001 году, это был второй периодический обзор. В случае германского Федерального института землеведения и природных ресурсов, чей контракт был выдан в 2006 году, в 2011 году истек первый пятилетний период деятельности.

14. Комиссия приняла к сведению положение дел в области разведочной деятельности, проводимой нынешними подрядчиками, согласно периодическим обзорам. Комиссия отметила также, что вследствие совещания, проведенного между Генеральным секретарем и подрядчиками в январе 2012 года, секретариат получил более значительный объем исходных данных, и принимаются меры (при наличии бюджетных ресурсов) к тому, чтобы обеспечить анализ, оценку и стандартизацию этих данных, дабы облегчить установление экологического фона для следующего этапа разработки морского дна.

15. Программы большинства подрядчиков по-прежнему представляют собой затянувшиеся научно-исследовательские кампании, без какой-либо коммерческой жизнеспособности. Ни один из подрядчиков пока не проинформировал Орган о своем решении приступить к проведению добычных испытаний в целях оценки коммерческих и экологических рисков, связанных с системами добычи и обработки. Комиссия рекомендовала предписать всем соответствующим подрядчикам провести в ближайшие пять лет предварительную экономическую оценку возможности перехода к этапу эксплуатации, ибо это позволит получить представление о том, какой уровень отдачи можно ожидать от каких-либо инвестиций в добычу конкреций.

V. Отбор кандидатов для осуществления программы подготовки кадров

16. В соответствии с применимыми правилами каждому контрактору предписывается составлять программу подготовки персонала Органа и развивающихся государств. Такие программы составляются в сотрудничестве с Органом и поручившимся государством (государствами) и должны представляться Органу на утверждение до начала разведки по контракту.

17. Комиссии был представлен доклад секретариата о положении дел с осуществлением программ подготовки, предложенных КОИОМРО, «Науру оушн рисорсиз, инк.» и «Тонга оффшор майнинг, лтд.», заявки которых на утверждение планов работы были утверждены в 2011 году. В качестве первого шага секретариат предложил заинтересованным кандидатам подавать заявки на прохождение подготовки, дабы составить реестр квалифицированных кандидатов. Комиссия призвала секретариат и других заинтересованных действующих лиц продолжать отбор квалифицированных кандидатов. Комиссия постановила продолжить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии, а тем временем учредить подгруппу для подготовки доклада на рассмотрение.

18. Хотя нынешние заявители и контракторы выполнили применимые правила, Комиссия рекомендовала, что согласно со статьей 15 приложения III к Конвенции для Органа будет полезно, если программы подготовки будут разрабатываться и конкретно описываться в заявках на утверждение планов работы. Было отмечено также, что Генеральному секретарю представляется целесообразным, чтобы Комиссия разработала руководящие рекомендации контракторам по составлению и осуществлению программ подготовки кадров. Такие рекомендации помогут обеспечить стандартный подход к подготовке. Было решено добавить рассмотрение этого вопроса в программу работы Комиссии. Комиссия отметила также, что во исполнение правил учебные программы должны предусматривать «всестороннее участие» персонала Органа и развивающихся государств «во всех мероприятиях, охватываемых контрактом». Комиссия выразила мнение о том, что участие такого персонала должно иметь место на протяжении всего срока действия контракта.

VI. Экологические последствия деятельности в Районе

A. Доклад о неофициальных консультациях с контракторами

19. Комиссия была проинформирована о том, что в январе 2012 года Генеральный секретарь созвал неофициальное совещание с представителями всех нынешних контракторов, включая экологических экспертов, для рассмотрения назревшей необходимости в срочном обновлении Органом своих требований в области управления данными, определяющих приемлемые форматы для представления секретариату собранных контракторами научно-технических данных. Комиссии был представлен доклад об итогах неофициальных консультаций (ISBA/18/LTC/3). Было отмечено, что на совещании был согласован ряд конкретных мероприятий для осуществления контракторами.

20. Комиссия отметила также, что на совещании была согласована программа работы, которую необходимо будет проделать в поддержку основных функций секретариата по ведению баз данных и обеспечению достаточной защиты морской среды от воздействия, которое может вытекать из деятельности по освоению полезных ископаемых в Районе. Эта работа включает следующее:

а) обзор данных, представленных подрядчиками до и во время совещания в порядке отклика на высказанные просьбы, и обзор состояния экологической информации по разведочным участкам в ЗКК и Индийском океане;

б) переделка базы экологических данных с подгонкой ее под новый формат данных и переносом в нее архивных данных;

в) интеграция таблиц метаданных в онлайн-геоинформационную систему, что позволит определить, какие данные собраны на контрактных участках, и создаст условия для выполнения Органом своей роли, заключающейся в поощрении и содействии осуществлению морских научных исследований и международного сотрудничества в Районе;

г) созыв практикумов по таксономической стандартизации, призванных добиться согласованности видовой идентификации у подрядчиков на предмет создания однородной базы данных, позволяющей эффективнее защищать морскую фауну Района.

21. Комиссия с обеспокоенностью отметила, что, как сообщил Генеральный секретарь, на сегодняшний день финансирование этой деятельности за счет нынешнего бюджета Органа не предусмотрено и на это потребуются дополнительные ресурсы. Кроме того, было отмечено, что Органу надлежит налаживать и укреплять научное сотрудничество с соответствующими группами и организациями, дабы углубить понимание вопросов, имеющих отношение к защите морских экосистем от деятельности по освоению полезных ископаемых в Районе.

В. Обзор руководящих рекомендаций подрядчикам по оценке возможного экологического воздействия разведки полиметаллических сульфидов в Районе

22. Комиссии был представлен проект руководящих рекомендаций подрядчикам по оценке возможного экологического воздействия разведки морских полезных ископаемых в Районе, включая полиметаллические сульфиды. Следует напомнить, что Комиссия начала работу по этому вопросу в 2004 году, но затем работа была отложена до принятия в 2010 году Правил по сульфидам. Рассмотрение было возобновлено на семнадцатой сессии, но Комиссия не смогла завершить работу и поручила подгруппе экологических экспертов продолжить работу по проекту в межсессионный период. Нынешний проект основан на итогах работы в подгруппе.

23. Комиссия с обеспокоенностью отметила, что данный пункт приобрел крайне неотложный характер, ибо контракты на разведку полиметаллических сульфидов уже выданы и подрядчики готовы приступить к осуществлению своих разведочных программ и связанных с ними исследований экологического фона. Было решено рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на сле-

дующем совещании Комиссии. Тем временем Комиссия постановила направить проект рекомендаций контракторам и предложить им высказать замечания к 30 ноября 2012 года.

С. Итоги практикума по вопросу о потребностях в экологическом регулировании глубоководной разведки и разработки полезных ископаемых (Нанди, Фиджи, 29 ноября — 2 декабря 2011 года)

24. Комиссия рассмотрела доклад об итогах проведенного Органом практикума по вопросу о потребностях в экологическом регулировании глубоководной разведки и разработки полезных ископаемых. Для всеобъемлющего рассмотрения итогов практикума времени было недостаточно. Комиссия отметила, что итоги будут иметь ценное значение для многих направлений ее будущей работы.

VII. Предлагаемые поправки к Правилам поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе

25. Комиссия напомнила, что Совет поручил ей проработать поправки к Правилам по конкрециям (принятым в 2000 году), дабы привести их в соответствие с Правилами по сульфидам (принятыми в 2010 году). Во исполнение этой просьбы секретариат подготовил документ с предлагаемыми поправками для приведения текста Правил по конкрециям в соответствие с текстом Правил о сульфидах. Она вновь отметила, что данный вопрос носит неотложный характер, в частности принимая во внимание необходимость пересмотра заявочного сбора и экологических положений правил в свете ожидаемых заявок на утверждение планов работы по разведке полиметаллических конкреций с учетом активизации деятельности в Районе. Комиссия договорилась приоритизировать этот вопрос на своем следующем совещании.

VIII. Прочие вопросы

А. План экологического обустройства

26. Комиссия отметила, что Совет намеревался продолжить рассмотрение плана экологического обустройства ЗКК, представленного Комиссией на семнадцатой сессии в 2011 году. Комиссия выразила озабоченность по поводу того, что рассмотрение плана, возможно, приобретает более насущный характер ввиду растущего числа поступающих в Орган заявок на новые лицензии в ЗКК. Она отметила также, что план, основанный на применении осторожного подхода, предусматривает регулярные обзоры в целях учета появляющихся новых знаний, т.е. он задуман в качестве гибкого средства освоения самой передовой экологической практики по мере ее формирования.

В. Объем работы и график заседаний

27. Комиссия глубоко сожалеет, что ей не удалось завершить рассмотрение всей повестки дня, ибо выделенного ей времени оказалось недостаточно. Одна из причин этого кроется в увеличении числа заявок на утверждение планов работы по разведке, которые Комиссии надлежит рассматривать, в силу все более широкого осознания потенциала глубоководных минеральных ресурсов и интереса к ним как в государственном, так и в частном секторах, но был отмечен также существенный рост объема работы Комиссии в целом. Например, увеличение числа разведочных контрактов означает, что Комиссии требуется больше времени на анализ годовых отчетов контракторов. Число годовых отчетов контракторов, подлежащих оценке, будет расти и впредь. В 2013 году ожидается 17 годовых отчетов. Комиссии необходимо также время для работы по растущему числу поступающих от Совета запросов о технических рекомендациях или о формулировании норм, правил и процедур. Сюда относятся и разработка добычного устава, на завершение которой ожидается потратить несколько сессий. Работу надо начинать сейчас, чтобы Орган был готов к рассмотрению ожидаемых заявок на утверждение эксплуатационных лицензий в ближайшем будущем.

28. Хотя Комиссия расширила сроки обычных заседаний и даже неофициально собиралась в выходные, ей не удалось рассмотреть все пункты повестки дня. С учетом активного участия почти всех членов Комиссии вкупе с маловероятностью снижения рабочей нагрузки в будущем Комиссия в целом придерживается мнения о том, что выделяемых сейчас восемь дней заседаний в год недостаточно и рабочие механизмы необходимо пересмотреть в консультации с секретариатом.

29. По мнению Комиссии, нужно рассмотреть возможность проведения в 2013 году двух сессий при условии наличия ресурсов. Насколько возможно, Комиссия рекомендует обеспечивать полное обслуживание таких заседаний, чтобы все члены Комиссии могли участвовать на равной основе. Первую сессию предлагается провести в начале года, что позволит Комиссии распространить свои рекомендации Совету заблаговременно до начала очередной сессии Совета. Вторая сессия будет по-прежнему проводиться за неделю до начала сессии Совета, как это происходит сейчас.

30. По мнению Комиссии, вероятные приоритетные пункты на ее следующей сессии будут касаться:

- a) выпуска руководящих рекомендаций контракторам по оценке возможного экологического воздействия разведки полиметаллических сульфидов в Районе;
- b) программ подготовки кадров;
- c) приведения Правил по конкрециям в соответствие с Правилами по сульфидам;
- d) разработки добычного устава.

Эти пункты будут рассматриваться в дополнение к новым заявкам на утверждение планов работы по разведке и оценке годовых отчетов контракторов.

**Совет**

Distr.: General
26 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

**Решение Совета, касающееся краткого доклада Председателя
Юридической и технической комиссии**

Совет Международного органа по морскому дну,

принимая к сведению краткий доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии на восемнадцатой сессии¹,

учитывая важность соблюдения контракторами обязательств по их контрактам и ссылаясь в этой связи на статью 10 приложения III к Конвенции,

отмечая, что, по мнению Комиссии, качество экологических работ, проведенных, согласно сообщениям контракторов, в 2011 году, в целом повысилось по сравнению с предыдущими годами,

отмечая также, что Комиссия выразила обеспокоенность по поводу сообщений некоторых контракторов о том, что применительно к разведке, добыче и металлургии никаких работ не проводилось,

отмечая далее, что Комиссия согласилась с необходимостью пересмотреть установленный порядок представления ее докладов Совету, в частности касательно годовых отчетов контракторов,

особо отмечая необходимость разработки Комиссией руководящих рекомендаций контракторам по оценке возможного экологического воздействия разведки полиметаллических сульфидов в Районе,

1. *призывает* контракторов:

а) своевременно представлять их годовые отчеты в течение 90 дней после завершения каждого календарного года в соответствии с условиями их контрактов и руководствоваться общим форматом, предписанным Комиссией;

б) представлять информацию о результатах работы на местах (особенно касательно разведки, если таковая производилась) с требуемой

¹ ISBA/18/C/20.



степенью детализации и в цифровом формате в соответствии с условиями их контрактов;

с) представить — не позднее 31 марта 2013 года — данные в цифровом формате для включения в базу данных Органа в соответствии с пунктами 4 и 5 правила 31 Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе² и с правилом 34 Правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов в Районе³;

д) представлять подробные финансовые ведомости в соответствии с условиями их контрактов и согласно руководящим рекомендациям Комиссии, содержащимся в документе «Руководящие рекомендации подрядчикам относительно сообщения сведений о фактических прямых затратах на разведку»⁴;

2. *вновь подчеркивает* важность роли Комиссии в определении, согласно пункту 3(d) правила 21 Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе и пункту 3(d) правила 23 Правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов в Районе, того, что заявители на утверждение нового плана работы по разведке удовлетворительно выполнили свои обязательства по всем предыдущим контрактам, заключенным с Органом, включая экологическую отчетность, и выступает за сохранение этой роли Комиссии;

3. *просит* Комиссию при проведении анализа годовых отчетов подрядчиков и заявок на утверждение планов работы в Районе представлять как можно более полные, с учетом конфиденциальности полученной информации, оценки в целях облегчения работы Совета;

4. *просит* Генерального секретаря ежегодно обновлять исследование, касающееся законов, постановлений и административных мер в отношении деятельности в Районе, принимаемых поручившимися государствами и другими членами Органа, и обратиться с этой целью к поручившимся государствам и другим членам Органа с просьбой предоставлять Секретариату тексты соответствующих национальных законов, постановлений и документов о введении административных мер;

5. *соглашается* с перечнем указанных Комиссией вероятных приоритетных пунктов, приводимым в пункте 30 краткого доклада¹.

*180-е заседание
26 июля 2012 года*

² См. ISBA/6/A/18, приложение.

³ См. ISBA/16/A/12/Rev.1, приложение.

⁴ ISBA/15/LTC/7.

**Совет**

Distr.: General
26 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

Решение Совета относительно плана экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон

Совет Международного органа по морскому дну,

принимая во внимание рекомендации Юридической и технической комиссии, вынесенные на основании пункта 2(e) статьи 165 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года¹,

ссылаясь на статью 145 Конвенции, которая требует, чтобы в отношении деятельности в Районе принимались в соответствии с Конвенцией меры, необходимые для обеспечения эффективной защиты морской среды от вредных для нее последствий, которые могут возникнуть в результате такой деятельности,

напоминая, что на основании статьи 162 Конвенции Совет обладает полномочиями устанавливать конкретную политику, которую должен проводить Орган по любому вопросу или проблеме, относящимся к компетенции Органа,

напоминая также, что в своей резолюции 63/111 Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций вновь подтвердила, что государствам и соответствующим международным организациям на всех уровнях необходимо срочно рассмотреть способы, позволяющие на научной основе, в том числе на основе осторожного подхода, сформулированного в принципе 15 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию², и сообразно с Конвенцией и смежными соглашениями и документами интегрировать и совершенствовать регулирование рисков, угрожающих уязвимому морскому биоразнообразию,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1833, No. 31363.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8, и исправление), резолюция 1, приложение I.



памятуя о работе Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции,

считая, что осуществление всеобъемлющего плана экологического обустройства на региональном уровне является одной из мер, подходящих и необходимых для обеспечения эффективной защиты морской среды в той части Района, которая известна под названием «зона Кларион-Клиппертон», от вредных последствий, которые могут возникнуть в результате деятельности в Районе, и что в таком плане следует предусмотреть создание репрезентативной сети участков, представляющих особый экологический интерес,

признавая права тех субъектов, которые в настоящее время имеют контракты с Международным органом по морскому дну на разведку полиметаллических конкреций в зоне Кларион-Клиппертон в соответствии с Конвенцией, Соглашением об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года³ и Правилами поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе⁴, в частности права, которые в соответствии с контрактами таких субъектов гарантируются им в отношении районов, выделенных под разведку,

принимая во внимание записку секретариата с информацией о ходе работы над планом экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон⁵,

1. *утверждает* рекомендованный Юридической и технической комиссией план экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон⁶, притом что этот план будет осуществляться поначалу на протяжении трехлетнего периода, предусматривая обозначение (на предварительной основе) сети участков, представляющих особый экологический интерес и указанных в приложении к настоящему решению, и реализацию осторожного подхода, предписываемого Правилами⁴;

2. *постановляет*, что этот план будет применяться в гибком порядке, чтобы его можно было совершенствовать по мере поступления от контракторов и других заинтересованных органов большего объема научных, технических, а также фоновых экологических и ресурсно-оценочных данных;

3. *просит* Юридическую и техническую комиссию выносить Совету в надлежащих случаях рекомендации относительно сети участков, представляющих особый экологический интерес, опираясь при этом на результаты практикумов⁷, с целью заново уточнить, где это необходимо, детали в отношении размера, местоположения и количества требуемых участков, представляющих особый экологический интерес;

4. *просит также* Юридическую и техническую комиссию докладывать Совету об осуществлении плана экологического обустройства;

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1836, No. 31364.

⁴ См. ISBA/6/A/18, приложение.

⁵ ISBA/18/C/11.

⁶ ISBA/17/LTC/7.

⁷ См. ISBA/17/LTC/7, пункт 42, и ISBA/18/C/20, пункт 20.

5. *высказывается* за дальнейший диалог со всеми вовлеченными сторонами, позволяющий обеспечивать взаимодополняемость в отношении предлагаемых участков, представляющих особый экологический интерес, притом что их точное местоположение может пересматриваться;

6. *постановляет*, что в течение пяти лет с даты принятия настоящего решения либо до того момента, когда Юридическая и техническая комиссия или Совет вернется к рассмотрению данного вопроса, заявки на утверждение планов работы по разведке или разработке на представляющих особый экологический интерес участках, указанных в приложении, удовлетворяться не будут;

7. *постановляет также* применять настоящее решение согласно с Конвенцией¹, Соглашением³, Правилами⁴ и условиями контрактов на разведку полиметаллических конкреций, выданных в отношении зоны Кларион-Клиппертон;

8. *высказывается* за проведение морских научных исследований на представляющих особый экологический интерес участках, указанных в приложении, в соответствии со статьей 143 Конвенции и за полное и эффективное распространение результатов таких исследований через посредство Органа;

9. *просит* Генерального секретаря Международного органа по морскому дну предпринять шаги к тому, чтобы содействовать формированию программ морских научных исследований в зоне Кларион-Клиппертон, в том числе на представляющих особый экологический интерес участках, указанных в приложении, на благо развивающихся государств и технологически менее развитых государств, в том числе через Дарственный фонд Органа для морских научных исследований в Районе;

10. *просит также* Генерального секретаря довести настоящее решение до сведения членов Органа, наблюдателей при Органе и соответствующих международных организаций.

*180-е заседание
26 июля 2012 года*

Приложение

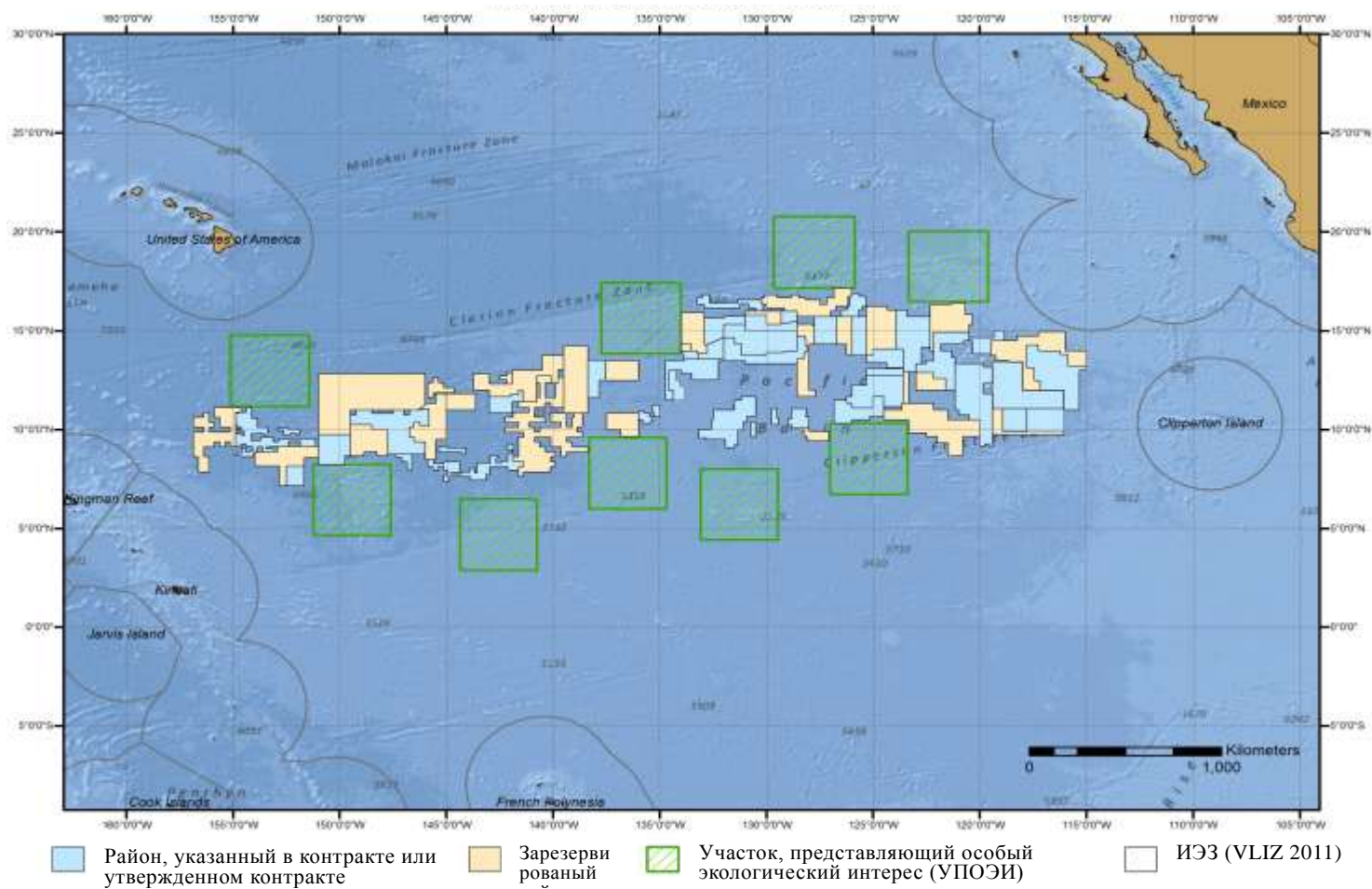
Координаты участков, представляющих особый экологический интерес, в зоне разломов Клариион-Клиппертон

(В десятичных градусах в системе географической проекции WGS 84)

Номер УПОЭИ	Северо-запад		Северо-восток		Юго-запад		Юго-восток	
	Долгота	Широта	Долгота	Широта	Долгота	Широта	Долгота	Широта
1	-155.1258230	14.7786439	-151.4341771	14.7786439	-155.1258230	11.1813560	-151.4341771	11.1813560
2	-137.7429577	17.4489937	-134.0073094	17.4489937	-137.7429577	13.8518916	-134.0073094	13.8518916
3	-129.6681041	20.7629612	-125.8642789	20.7629612	-129.6681041	17.1656730	-125.8642789	17.1656730
4	-151.2224262	8.2492578	-147.6012762	8.2492578	-151.2224262	4.6510260	-147.6012762	4.6510260
5	-138.3177402	9.6026421	-134.6738681	9.6026421	-138.3177402	5.9923037	-134.6738681	5.9923037
6	-123.3272506	20.0121153	-119.6066506	20.0121153	-123.3272506	16.4794164	-119.6066506	16.4794164
7	-144.3546889	6.4886439	-140.7453109	6.4886439	-144.3546889	2.8913559	-140.7453109	2.8913559
8	-133.0892640	8.0086440	-129.4707359	8.0086440	-133.0892640	4.4113559	-129.4707359	4.4113559
9	-127.0236679	10.3201755	-123.3862099	10.3201755	-127.0236679	6.7228874	-123.3862099	6.7228874

Разведочные районы, районы зарезервированные за Органом, и участки, представляющие особый экологический интерес, в зоне разломов Кларрион-Клиппертон

Международный орган по морскому дну, 26 июля 2012 года



Сокращения: УПОЭИ — участок, представляющий особый экологический интерес; ИЭЗ — исключительная экономическая зона; VLIZ — Морской институт Фландрии; WGS 84 — Всемирная геодезическая система, 1984 год.

**Совет**

Distr.: General
26 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

Решение Совета относительно Правил поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе

Совет Международного органа по морскому дну

1. *постановляет* принять Правила поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе¹;
2. *постановляет также* применять Правила на временной основе, до их утверждения Ассамблеей Международного органа по морскому дну;
3. *просит* Юридическую и техническую комиссию Органа в установленном порядке разработать надлежащие критерии, которые могли бы применяться для недопущения монополизации деятельности в Районе в отношении кобальтоносных железомарганцевых корок, и доложить об этом Совету на предмет рассмотрения;
4. *принимает к сведению*, что на своих следующих заседаниях, в 2013 году, Финансовый комитет, опираясь на доклад, который будет подготовлен Генеральным секретарем, рассмотрит возможные меры по обеспечению того, чтобы государствам-членам не приходилось нести расходы по административному сопровождению и надзору за выполнением контрактов на разведку всех типов ресурсов, включая кобальтоносные железомарганцевые корки, и постановляет, что в 2013 году этот вопрос останется в поле зрения Совета;
5. *постановляет*, что процедуры, изложенные в приложении к настоящему решению, будут действовать в общей сложности в течение одного года с даты его принятия.

¹ См. ISBA/18/C/L.3.



Приложение
Процедуры, относящиеся к Правилам поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе

1. Заявители и поручившиеся за них государства, а также потенциальные заявители и поручившиеся за них государства, прежде чем подавать заявки на основании Правил поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе, прилагают все усилия с целью обеспечить, чтобы районы, на которые подаются заявки, не перекрывались.

2. В 180-дневный срок с даты принятия настоящего решения, если в течение 30 дней с даты, когда заявка на план работы по разведке кобальтоносных железомарганцевых корок поступает в соответствии с правилом 22 Правил Генеральному секретарю, представляются одна или несколько других заявок на план работы по такой разведке, которые перекрываются с тем же районом или районами, Генеральный секретарь немедленно уведомляет всех соответствующих заявителей.

3. Соответствующие заявители, а в надлежащих случаях — и поручившиеся за них государства стремятся улаживать какие бы то ни было коллизии по поводу перекрывающихся заявок в возможно короткие сроки. Генеральный секретарь может оказать свои добрые услуги, посредничая в улаживании перекрывания заявок, а в надлежащих случаях — и предлагая решение. Любые такие заявители могут в течение 90 дней с момента уведомления, направляемого Генеральным секретарем на основании пункта 2, внести поправки в свои заявки с целью уладить перекрывание заявок.

4. Стороны с перекрывающимися заявками постоянно и всесторонне информируют Генерального секретаря и Совет об усилиях по улаживанию перекрывания заявок и об их результатах. Как только перекрывание заявок у заявителей оказывается улаженным в соответствии с процедурами, изложенными в настоящем приложении, Юридическая и техническая комиссия и Совет приступают к рассмотрению соответствующих заявок в соответствии с правилами 23 и 24 в порядке их поступления.

5. Если перекрывание заявок не улажено в течение 90 дней с момента уведомления, направляемого соответствующим заявителям Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 2 настоящего приложения, Генеральный секретарь представляет Совету и Юридической и технической комиссии доклад о перекрывающихся заявках и своих усилиях по улаживанию их перекрывания. В течение 90 дней после такого доклада Комиссия представляет на рассмотрение Совету соответствующую рекомендацию относительно перекрывающихся заявок, учитывающую все относящиеся к делу факторы, включая следующие:

а) местонахождение и количество участков кобальтоносных железомарганцевых корок, обнаруженных в районах, которые подпадают под перекрывающиеся заявки, и дата каждого обнаружения;

б) объем, сплошность и протяженность съемочных работ на кобальтоносные железомарганцевые корки, выполненных в районах, которые подпадают под перекрывающиеся заявки;

- c) финансовые затраты на такие съемочные работы, выполненные в районах, которые попадают под перекрывающиеся заявки, в постоянных ценах (в долларах США);
- d) дата получения каждой заявки Генеральным секретарем.

*181-е заседание
26 июля 2012 года*

**Совет**

Distr.: General
26 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка
16–27 июля 2012 года

Решение Совета относительно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических сульфидов, представленной Правительством Республики Корея

Совет Международного органа по морскому дну,

действуя по рекомендации Юридической и технической комиссии,

отмечая, что 21 мая 2012 года Правительство Республики Корея представило Генеральному секретарю в соответствии с Правилами поиска и разведки полиметаллических сульфидов в Районе¹ заявку на утверждение плана работы по разведке полиметаллических сульфидов в Районе,

напоминая, что, согласно пункту 6 (а) раздела 1 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года², рассмотрение заявки на утверждение плана работы по разведке производится в соответствии с положениями Конвенции, включая приложение III к ней, и Соглашения,

напоминая также, что, согласно пункту 3 статьи 153 Конвенции³ и пункту 6 (b) раздела 1 приложения к Соглашению, план работы по разведке имеет форму контракта, заключенного между Органом и заявителем,

принимая к сведению консультативное заключение Камеры по спорам, касающимся морского дна, Международного трибунала по морскому праву от 1 февраля 2011 года,

1. *принимает к сведению* препровожденные Совету доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии относительно просьбы об утверждении плана работы по разведке полиметаллических сульфидов,

¹ ISBA/16/A/12/Rev.1, приложение.

² Резолюция 48/263 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1833, No. 31363.



представленной Правительством Республики Корея⁴, в частности пункты 25–28 этого документа;

2. *утверждает* план работы по разведке полиметаллических сульфидов, представленный Правительством Республики Корея;

3. *просит* Генерального секретаря Органа оформить план работы по разведке полиметаллических сульфидов в виде контракта между Органом и Правительством Республики Корея в соответствии с Правилами.

*181-е заседание
26 июля 2012 года*

⁴ ISBA/18/C/15.

**Совет**

Distr.: General
26 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

Решение Совета относительно просьбы об утверждении плана работы по разведке полиметаллических конкреций, представленной “Marawa Research and Exploration Ltd.”

Совет Международного органа по морскому дну,

действуя по рекомендации Юридической и технической комиссии,

отмечая, что 30 мая 2012 года компания “Marawa Research and Exploration Ltd.” при поручительстве Кирибати представила Генеральному секретарю в соответствии с Правилами поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе ¹ просьбу об утверждении плана работы по разведке полиметаллических конкреций,

напоминая, что, согласно пункту 6(a) раздела 1 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года ², рассмотрение заявки на утверждение плана работы по разведке производится в соответствии с положениями Конвенции, включая приложение III к ней, и Соглашения,

напоминая также, что, согласно пункту 3 статьи 153 Конвенции ³ и пункту 6(b) раздела 1 приложения к Соглашению, план работы по разведке имеет форму контракта, заключенного между Органом и заявителем,

принимая к сведению консультативное заключение Камеры по спорам, касающимся морского дна, Международного трибунала по морскому праву от 1 февраля 2011 года,

1. принимает к сведению препровожденные Совету доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии относительно просьбы об утверждении плана работы по разведке полиметаллических конкреций,

¹ ISBA/6/A/18, приложение.

² Резолюция 48/263 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1833, No. 31363.



представленной “Marawa Research and Exploration Ltd.”⁴, в частности пункты 27–30 этого документа;

2. *утверждает* план работы по разведке полиметаллических конкреций, представленный “Marawa Research and Exploration Ltd.”;

3. *просит* Генерального секретаря Органа оформить план работы по разведке полиметаллических конкреций в виде контракта между Органом и “Marawa Research and Exploration Ltd.” в соответствии с Правилами.

*181-е заседание
26 июля 2012 года*

⁴ ISBA/18/C/18.

**Совет**

Distr.: General
26 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

**Решение Совета относительно заявки на утверждение
плана работы по разведке полиметаллических сульфидов,
представленной Французским научно-исследовательским
институтом по эксплуатации морских ресурсов**

Совет Международного органа по морскому дну,

действуя по рекомендации Юридической и технической комиссии,

отмечая, что 23 мая 2012 года Французский научно-исследовательский институт по эксплуатации морских ресурсов (ИФРЕМЕР) при поручительстве Франции представил Генеральному секретарю в соответствии с Правилами поиска и разведки полиметаллических сульфидов в Районе¹ заявку на утверждение плана работы по разведке полиметаллических сульфидов в Районе,

напоминая, что, согласно пункту 6(a) раздела 1 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года², рассмотрение заявки на утверждение плана работы по разведке производится в соответствии с положениями Конвенции, включая приложение III к ней, и Соглашения,

напоминая также, что, согласно пункту 3 статьи 153 Конвенции³ и пункту 6(b) раздела 1 приложения к Соглашению, план работы по разведке имеет форму контракта, заключенного между Органом и заявителем,

принимая к сведению консультативное заключение Камеры по спорам, касающимся морского дна, Международного трибунала по морскому праву от 1 февраля 2011 года,

1. *принимает к сведению* препровожденные Совету доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии относительно просьбы об

¹ ISBA/16/A/12/Rev.1, приложение.

² Резолюция 48/263 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1833, No. 31363.



утверждении плана работы по разведке полиметаллических сульфидов, представленной ИФРЕМЕР⁴, в частности пункты 26–29 этого документа;

2. *утверждает* план работы по разведке полиметаллических сульфидов, представленный ИФРЕМЕР;

3. *просит* Генерального секретаря Органа оформить план работы по разведке полиметаллических сульфидов в виде контракта между Органом и ИФРЕМЕР в соответствии с Правилами.

*181-е заседание
26 июля 2012 года*

⁴ ISBA/18/C/16.

**Совет**

Distr.: General
26 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

Решение Совета относительно просьбы об утверждении плана работы по разведке полиметаллических конкреций, представленной «ЮК сибед рисорсиз, лтд.»

Совет Международного органа по морскому дну,

действуя по рекомендации Юридической и технической комиссии,

отмечая, что 23 мая 2012 года компания «ЮК сибед рисорсиз, лтд.» представила Генеральному секретарю в соответствии с Правилами поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе¹ просьбу об утверждении плана работы по разведке полиметаллических конкреций,

напоминая, что, согласно пункту 6 (а) раздела 1 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года², рассмотрение заявки на утверждение плана работы по разведке производится в соответствии с положениями Конвенции, включая приложение III к ней, и Соглашения,

напоминая также, что, согласно пункту 3 статьи 153 Конвенции³ и пункту 6 (b) раздела 1 приложения к Соглашению, план работы по разведке имеет форму контракта, заключенного между Органом и заявителем,

принимая к сведению консультативное заключение Камеры по спорам, касающимся морского дна, Международного трибунала по морскому праву от 1 февраля 2011 года,

1. *принимает к сведению препровожденные Совету доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии относительно просьбы об утверждении плана работы по разведке полиметаллических конкреций,*

¹ ISBA/6/A/18, приложение.

² Резолюция 48/263 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1833, No. 31363.



представленной «ЮК сибед рисорсиз, лтд.»⁴, в частности пункты 30–34 этого документа;

2. *постановляет* на основе данных и информации, представленных «ЮК сибед рисорсиз, лтд.», и с учетом рекомендации Юридической и технической комиссии обозначить часть А заявочного района, указанную в приложении к докладу и рекомендациям Юридической и технической комиссии, в качестве зарезервированного района Органа;

3. *постановляет также* с учетом рекомендации Юридической и технической комиссии выделить часть В заявочного района, указанную в приложении к докладу и рекомендациям Юридической и технической комиссии, компании «ЮК сибед рисорсиз, лтд.» в качестве разведочного района;

4. *утверждает* план работы по разведке полиметаллических конкреций, представленный «ЮК сибед рисорсиз, лтд.»;

5. *просит* Генерального секретаря Органа оформить план работы по разведке полиметаллических конкреций в виде контракта между Органом и «ЮК сибед рисорсиз, лтд.» в соответствии с Правилами.

*181-е заседание
26 июля 2012 года*

⁴ ISBA/18/C/17.

**Совет**

Distr.: General
26 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка
16–27 июля 2012 года

**Решение Совета Международного органа по морскому дну
относительно просьбы об утверждении плана работы по
разведке полиметаллических конкреций, представленной
«Джи-ТЕК си минералз рisorсиз НВ»**

Совет Международного органа по морскому дну,

действуя по рекомендации Юридической и технической комиссии,

отмечая, что 31 мая 2012 года компания «Джи-ТЕК си минералз рisorсиз НВ» при поручительстве Бельгии представила Генеральному секретарю в соответствии с Правилами поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе¹ просьбу об утверждении плана работы по разведке полиметаллических конкреций,

напоминая, что, согласно пункту 6(a) раздела 1 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года², рассмотрение заявки на утверждение плана работы по разведке производится в соответствии с положениями Конвенции, включая приложение III к ней, и Соглашения,

напоминая также, что, согласно пункту 3 статьи 153 Конвенции³ и пункту 6(b) раздела 1 приложения к Соглашению, план работы по разведке имеет форму контракта, заключенного между Органом и заявителем,

принимая к сведению консультативное заключение Камеры по спорам, касающимся морского дна, Международного трибунала по морскому праву от 1 февраля 2011 года,

1. принимает к сведению препровожденные Совету доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии относительно просьбы об утверждении плана работы по разведке полиметаллических конкреций,

¹ ISBA/6/A/18, приложение.

² Резолюция 48/263 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1833, No. 31363.



представленной «Джи-ТЕК си минералз рисорсиз НВ»⁴, в частности пункты 30–33 этого документа;

2. *постановляет* на основе данных и информации, представленных «Джи-ТЕК си минералз рисорсиз НВ», и с учетом рекомендации Юридической и технической комиссии обозначить часть А заявочного района, указанную в приложении к докладу и рекомендациям Юридической и технической комиссии, в качестве зарезервированного района Органа;

3. *постановляет также* с учетом рекомендации Юридической и технической комиссии выделить часть В заявочного района, указанную в приложении к докладу и рекомендациям Юридической и технической комиссии, компании «Джи-ТЕК си минералз рисорсиз НВ» в качестве разведочного района;

4. *утверждает* план работы по разведке полиметаллических конкреций, представленный «Джи-ТЕК си минералз рисорсиз НВ»;

5. *просит* Генерального секретаря Органа оформить план работы по разведке полиметаллических конкреций в виде контракта между Органом и «Джи-ТЕК си минералз рисорсиз НВ» в соответствии с Правилами.

*181-е заседание
26 июля 2012 года*

⁴ ISBA/18/C/19.

**Совет**

Distr.: General
26 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка
16–27 июля 2012 года

**Решение Совета Международного органа по морскому дну о
положении дел с уплатой сборов за обработку заявок
на утверждение планов работы по разведке и смежных
вопросах**

Совет Международного органа по морскому дну,

принимая во внимание раздел 8 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву,

отмечая с озабоченностью доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе ISBA/18/C/3,

отмечая также, что Финансовый комитет просил представить ему на его следующей сессии в 2013 году доклад Генерального секретаря о возможных мерах по обеспечению того, чтобы затраты на администрирование и контроль за исполнением контрактов между Органом и подрядчиками не относились на счет государств-членов,

1. *просит* Финансовый комитет в первоочередном порядке доложить Совету на его девятнадцатой сессии о мерах по созданию системы возмещения затрат, рекомендуемой Финансовым комитетом на основании доклада Генерального секретаря;

2. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей девятнадцатой сессии с целью принятия безотлагательных мер на указанной сессии, полностью соответствующих Конвенции и Соглашению;

3. *просит* Генерального секретаря довести до сведения всех подрядчиков настоящее решение и положения стандартных условий контрактов на разведку о пересмотре контрактов¹.

*181-е заседание
26 июля 2012 года*

¹ Раздел 24 стандартных условий контрактов на разведку.



**Совет**

Distr.: General
31 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка
16–27 июля 2012 года

Заявление Председателя Совета Международного органа по морскому дну о работе Совета на восемнадцатой сессии

1. Восемнадцатая сессия Международного органа по морскому дну состоялась в Кингстоне 16–27 июля 2012 года.

I. Утверждение повестки дня

2. На своем 173-м заседании 17 июля 2012 года Совет утвердил повестку дня восемнадцатой сессии, содержащуюся в документе ISBA/18/C/1.

II. Выборы Председателя и заместителей Председателя Совета

3. На своем 173-м заседании Совет избрал Председателем Совета на 2012 год Альфредо Гарсию (Чили). Затем после проведения консультаций в региональных группах Совет избрал заместителями Председателя представителей Египта (от африканских государств), Китая (от азиатско-тихоокеанских государств), Польши (от восточно-европейских государств) и Нидерландов (от западно-европейских и других государств).

III. Доклад Генерального секретаря о полномочиях членов Совета

4. На 180-м заседании 26 июля 2012 года Генеральный секретарь Органа сообщил Совету о том, что по состоянию на 25 июля 2012 года полномочия были получены от 36 членов Совета. Было отмечено, что в соответствии с системой распределения мест между региональными группами, которая была согласована на первой сессии Совета, Катар будет участвовать от имени



азиатско-тихоокеанских государств в заседаниях Совета в 2012 году без права голоса. В 2013 году наступит очередь латиноамериканских и карибских государств участвовать в заседаниях Совета без права голоса.

IV. Выборы для заполнения вакансии в Юридической и технической комиссии

5. На своем 173-м заседании 17 июля 2012 года Совет избрал Георгия Александровича Черкашова (Российская Федерация) в состав Юридической и технической комиссии для заполнения вакансии, образовавшейся в результате выхода в отставку Дениса Р. Храмова (Российская Федерация).

V. Рассмотрение и принятие проекта правил поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе

6. Как было согласовано на семнадцатой сессии, Совет продолжил рассмотрение нерешенных вопросов в связи с проектом правил поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе. Нерешенные вопросы касались проекта правила 12 (Целый район, указанный в заявке), проекта правила 21 (Сбор за заявку) и проекта правила 27 (Размеры района и отказ от его участков). После обсуждения Совету удалось достичь согласия по тексту проекта правил. На своем 181-м заседании 26 июля 2012 года Совет консенсусом постановил принять правила поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе, содержащиеся в документе ISBA/18/C/L.3. Соответствующее решение совета содержится в документе ISBA/18/C/23. В приложении к решению изложены процедуры, которым надлежит следовать в случае перекрывающихся заявок; приложение будет иметь силу в течение года с даты принятия.

7. Вслед за принятием правил ряд делегаций предложил кодифицировать три комплекта правил, регулирующих поиск и разведку, в единый сводный текст. Секретариат согласился рассмотреть возможность реализации этой задачи.

VI. Рассмотрение и утверждение рекомендаций Юридической и технической комиссии в отношении заявок на утверждение двух планов работы по разведке полиметаллических сульфидов

8. На своем 179-м заседании 23 июля 2012 года Совет рассмотрел доклады и рекомендации Юридической и технической комиссии в отношении заявок на утверждение двух планов работы по разведке полиметаллических сульфидов, представленных Правительством Республики Корея (ISBA/18/C/15) и Французским научно-исследовательским институтом по эксплуатации морских ресурсов (ИФРЕМЕР) при поручительстве Франции (ISBA/18/C/16). На своем 181-м заседании 26 июля 2012 года Совет по рекомендации Юридической и

технической комиссии утвердил оба плана работы по разведке и просил Генерального секретаря оформить планы работы в виде контрактов между Международным органом по морскому дну и каждым из двух заявителей (ISBA/18/C/24 и ISBA/18/C/26).

VII. Рассмотрение и утверждение рекомендаций Юридической и технической комиссии в отношении заявок на утверждение трех планов работы по разведке полиметаллических конкреций

9. На своем 179-м заседании 23 июля 2012 года Совет рассмотрел доклады и рекомендации Юридической и технической комиссии относительно заявок на утверждение планов работы по разведке полиметаллических конкреций, представленных компаниями «ЮК сибед рисорсиз, лтд.» при поручительстве Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (ISBA/18/C/17), «Марава рисерч энд эксплорейшн, лтд.» при поручительстве Кирибати (ISBA/18/C/18) и «Джи-ТЕК си минерал рисорсиз НВ» при поручительстве Бельгии (ISBA/18/C/19). На своем 181-м заседании 26 июля 2012 года Совет по рекомендации Юридической и технической комиссии утвердил все три плана работы по разведке полиметаллических конкреций в Районе и просил Генерального секретаря оформить планы работы в виде контрактов между Международным органом по морскому дну и каждым из заявителей (ISBA/18/C/27, ISBA/18/C/25 и ISBA/18/C/28).

VIII. Доклад Юридической и технической комиссии

10. На своем 178-м заседании 23 июля 2012 года на рассмотрение Совета был внесен краткий доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии на восемнадцатой сессии (ISBA/17/C/20). В докладе охарактеризованы рассмотрение Комиссией заявок на утверждение планов работы по разведке, годовые отчеты подрядчиков, периодический обзор осуществления планов работы по разведке полиметаллических конкреций, программы подготовки специалистов для Органа и развивающихся государств и экологические последствия деятельности в Районе. В докладе указано, что Комиссии не удалось рассмотреть все вопросы в повестке дня ввиду существенно возросшего объема работы.

11. Несколько делегаций поддержали предложение о проведении в 2013 году двух сессий Комиссии ввиду возросшего объема ее работы. Члены Совета выразили озабоченность в связи с тем, что некоторые подрядчики не представляют свои годовые отчеты в указанный срок и не сопровождают их подробными финансовыми ведомостями. Одна делегация предложила, чтобы все запросы Секретариата о представлении информации подрядчиками направлялись также и государствам, поручившимся за этих подрядчиков. Ряд делегаций упомянул о программах подготовки персонала Органа и развивающихся государств, которые подрядчикам предписано осуществлять. Две делегации поддержали рекомендацию Комиссии о том, чтобы программы подготовки прорабатывались и конкретно излагались в заявках на утверждение планов работы. Две делегации настоятельно призвали Комиссию принять

активное участие в обсуждениях в специальной неофициальной рабочей группе открытого состава Генеральной Ассамблеи, сформированной для изучения вопросов сохранения и неистощительного использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции.

12. На своем 180-м заседании Совет принял решение по вопросам, затронутым в кратком докладе Председателя Юридической и технической комиссии (ISBA/18/C/21). В своем решении Совет призвал подрядчиков своевременно представлять свои годовые отчеты, информацию о результатах работы на местах с требуемой степенью детализации и в цифровом формате и финансовые ведомости в соответствии с условиями их контрактов и представить данные в цифровом формате для включения в базу данных Органа в соответствии с действующими Правилами. Совет также просил Юридическую и техническую комиссию при проведении анализа годовых отчетов подрядчиков и заявок на утверждение планов работы в Районе представлять как можно более полные, с учетом конфиденциальности полученной информации, оценки в целях облегчения работы Совета.

IX. План экологического обустройства зоны Клариян Клиппертон

13. На своем 180-м заседании 26 июля 2012 года Совет утвердил план экологического обустройства зоны Клариян Клиппертон, рекомендованный Юридической и технической комиссией в документе ISBA/17/LTC/7. Решение Совета на этот счет содержится в документе ISBA/18/C/22.

X. Доклад Финансового комитета

14. На своем 180-м заседании 26 июля 2012 года Совет рассмотрел доклад Финансового комитета (ISBA/18/A/4-ISBA/18/C/12) и рекомендовал Ассамблее Органа утвердить бюджет в объеме 14 312 948 долл. США для финансирования работы Органа в течение финансового периода 2013–2014 годов. Решение Совета по бюджету Органа на финансовый период 2013–2014 годов и связанным с этим вопросам содержится в документе ISBA/18/C/13.

XI. План работы по составлению правил добычи полиметаллических конкреций

15. На своем 180-м заседании 26 июля 2012 года Совет рассмотрел также доклад Генерального секретаря о плане работы по составлению правил добычи полиметаллических конкреций в Районе (ISBA/18/C/4). Ряд делегаций одобрил план работы. По мнению некоторых членов, предлагаемые сроки несколько оптимистичны. Несколько делегаций выразили обеспокоенность тем, будут ли обеспечены Органу людские и финансовые ресурсы для завершения соответствующей работы по составлению правил к 2016 году. Одна из делегаций призвала к разработке юридической «дорожной карты», чтобы можно было ориентироваться в период перехода от этапа разведки к этапу

добычи. Прозвучали также различные мнения о том, нельзя ли с учетом сходства между двумя действующими комплектами правил по разведке рассмотреть возможность разработки единого добычного устава по всем трем ресурсам или же, несмотря на сходство, надлежит разрабатывать комплект правил, посвященный добыче полиметаллических конкреций.

ХII. Положение дел с уплатой сборов за обработку заявок на утверждение планов работы по разведке

16. Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря о положении дел с уплатой сборов за обработку заявок на утверждение планов работы по разведке и смежных вопросах (ISBA/18/C/3). По рекомендации Финансового комитета Совет постановил увеличить размер сбора за обработку заявок на утверждение планов работы по разведке полиметаллических конкреций с 250 000 долл. США до 500 000 долл. США (ISBA/18/C/13). Отметив, что Финансовый комитет просил Генерального секретаря представить ему на его следующем совещании в 2013 году доклад о возможных мерах по обеспечению того, чтобы затраты на администрирование и контроль за исполнением контрактов между Органом и подрядчиками не относились на счет государств-членов, Совет постановил вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей девятнадцатой сессии с целью принятия мер, полностью соответствующих Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашению 1994 года об осуществлении части XI Конвенции. Решение Совета на этот счет содержится в документе ISBA/18/C/29.

ХIII. Состояние национального законодательства

17. Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря о статусе законов, правил и административных мер, принятых поручившимися государствами и другими членами Международного органа по морскому дну в отношении деятельности в Районе (ISBA/18/C/8 и Add.1). Замечания по докладу высказали 11 делегаций. Одна из делегаций предложила разработать и разместить на веб-сайте Органа базу данных с текстами национального законодательства по глубоководным районам морского дна. Другие сослались на подход, применяемый Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях, согласно которому выявляются элементы, которые надлежит включать в законодательство, и указываются рекомендуемые варианты разработки законопроектов. Эти предложения получили поддержку у нескольких делегаций. Юрисконсульт заметила, что компилирование национального законодательства представляет собой важную практическую задачу и что секретариат будет и впредь прилагать усилия по расширению своей информационной базы данных с той степенью оперативности, которую будут позволять имеющиеся ресурсы. В своем решении ISBA/18/C/21 Совет просил Генерального секретаря ежегодно обновлять исследование, касающееся законов, постановлений и административных мер в отношении деятельности в Районе, принимаемых поручившимися государствами и другими членами Органа, и обратиться с этой целью к поручившимся государствам и другим членам Органа с просьбой предоставлять секретариату тексты

соответствующих национальных законов, постановлений и документов о введении административных мер.

XIV. Предложение о составлении списка кандидатов на избрание Генеральным секретарем

18. На своем 180-м заседании 26 июля 2012 года Совет постановил предложить Ассамблее г-на Нии А. Одунтона (Гана) в качестве единственного кандидата на пост Генерального секретаря (ISBA/18/C/14).

XV. Прочие вопросы

19. Совет был проинформирован о статусе проекта механизма взаимодействия между Органом и Комиссией по защите морской среды Северо-Восточной Атлантики (Комиссией ОСПАР) (ISBA/18/C/10). Делегация Мексики выступила с заявлением, указав, что, как подчеркнуто в Меморандуме о взаимопонимании между Органом и Комиссией ОСПАР, сотрудничество должно осуществляться на основе должного уважения прав и обязанностей государств и Органа в соответствии с Конвенцией и Соглашением 1994 года, особенно принципами, регулирующими Район, вкупе с характером и основополагающими принципами Органа. С учетом вышеуказанного Совет отметил, что учреждение Комиссией ОСПАР охраняемых районов моря представляет собой вопрос регионального характера, который компетентны рассматривать стороны Конвенции о защите морской среды Северо-Восточной Атлантики и, следовательно, который не затрагивает ни прав третьих государств, ни прав Органа.

XVI. Следующая сессия Совета

20. Следующая сессия Совета состоится в Кингстоне 16–26 июля 2013 года. На этой сессии кандидатуру на должность Председателя Совета в 2013 году предстоит выдвинуть западноевропейским и другим государствам.

